SEMINAIRE,
RUE GIROUARD,
VILLE.

FEV. 65 126359

Les SSJB recommandent le plein pouvoir de taxation

Quelque 132 délégués des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe ont résolu d'inciter leur Fédération provinciale à faire des pressions auprès du gouvernement de l'Etat du Québec, dans le but de faire cesser le programme fédéral-provincial des plans conjoints, et de donner à la province ses pleins pouvoirs de taxation.

Ce fut là une des six résolutions adoptées par l'assemblée générale du 19e congrès annuel des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du diocèse, dont les assises se déroulèrent dimanche dernier à l'Ecole secondaire Fadette, sous la présidence conjointe de M. Ernest Darsigny, président diocésain de la SSJB, et de Mme Jean Beauregard, *présidente diocésaine* des sections féminines.

Dans les cadres du thème de la journée, *Vers un Québec fort*, les délégués ont aussi manifesté le désir de demander au gouvernement l'institution d'une Banque du Québec dans le plus bref délai possible. La SSJB considère qu'il importe de diversifier les sources de financement des emprunts du gouvernement, des commissions scolaires, des cités et des villes du Québec. Elle estime aussi qu'il importe d'utiliser à leur maximum de rendement les divers fonds qui composent le Trésor de l'Etat du Québec, et de rationaliser les politiques de placements de ces fonds par une direction unique ayant la compétence de les déterminer. Pour assurer la stabilité financière et l'essor économique de la province, elle croit qu'il serait *bon de centraliser dans un même* réservoir tous les revenus de cotisations, provenant de la caisse de retraite, de fonds de pension, de contributions aux accidents de travail, qui sont la propriété individuelle et collective de tous les citoyens qui y participent. Ceux-ci doivent être administrés en ne tenant compte que du bien commun, et du devenir économique du Québec, ignorant les intérêts de partis.

Dans le même ordre d'idées, il a été résolu que le congrès incite sa Fédération à exiger du gouvernement de prendre entièrement à sa charge et d'administrer de façon autonome sa caisse de retraite pour fonds de pension. Il a aussi été demandé que le gouvernement rende publics les termes des ententes intervenues à ce sujet. Selon les congressistes, la caisse de retraite sera un instrument de libération économique pour la nation canadienne-française, et pour cette raison, il ne convient pas de laisser la population dans l'incertitude et l'ignorance.

Les membres de la même commission d'études ont aussi exprimé le voeu qu'un organisme soit créé pour l'étude de la planification et du contrôle des dates de campagnes de charité, en tenant compte du bien-fondé de ces dernières. Il a été précisé qu'une copie du rapport de cet organisme devrait être remise aux autorités compétentes.

(Suite à la page 12)



Au dernier congrès diocésain des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du diocèse à Saint-Hyacinthe, en la dernière fin de semaine. De gauche à droite : MM. Marcel Frenette, président de la Fédération des SSJB; Bernard Tessier, directeur général du Conseil d'Expansion économique, qui traita de l'économie canadienne-française à l'issue du souper de clôture; Mgr Denis Robitaille, c.s., chancelier du diocèse, représentant de S. E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse; Mme Jean Beauregard, présidente diocésaine des sections féminines de la SSJB; M. Ernest Darsigny, président diocésain.

(Studio Belsatt)

La nouvelle école de Sainte-Cécile

Sainte-Cécile, 26. (Spéciale)

La nouvelle école centrale de Sainte-Cécile de Milton a été bénite dimanche dernier par Mgr Télesphore Dubuc, c.s., curé de la paroisse Saint-Eugène de Granby. Elle fut construite par l'entrepreneur Emile Guilmain, d'Upton, et coûta $44,850. On y trouve dix classes.

M. Marcel Dubuc, de Richelieu, est blessé à la tête

M. Marcel Dubuc, 21 ans, du rang de la Savane à Richelieu, souffre de blessures à la tête, à la suite d'un accident de la route survenu entre Sainte-Madeleine et Saint-Jean-Baptiste de Rouville, dans la matinée de vendredi dernier. Il perdit maîtrise de son volant en arrivant à un pont, et le camion qu'il conduisait quitta la route. Il fut hospitalisé à Saint-Hyacinthe, où son état serait satisfaisant.

Choc nerveux pour Mme André Giguère

Mme André Giguère, de cette ville, a été blessée dans l'accident qui impliqua trois automobiles, dimanche dernier au tunnel de la rue Girouard. Elle souffre d'un violent choc nerveux.

Festival sportif à Acton Vale

Acton Vale, 25, (Spéciale)

Il y aura cette année un festival sportif à Acton Vale, du 20 au 27 juin, cette dernière journée comprise. Au programme : tournois de golf, de quilles, de balle molle, de croquet, même de pêche sur la rivière Blanche. Les rencontres au croquet se feront à Upton. On distribuera en prix près de $500.

Les élections à Saint-Valérien

Saint-Valérien, 24, (Spéciale)

MM. Albert Champigny et Louis-Albert Leclerc, membres du conseil municipal de Saint-Valérien, ont été réélus par acclamation, à l'appel nominal de la semaine dernière. M. Adrien Maurice a aussi été déclaré élu par acclamation, en remplacement de M. Adrien Tanguay, qui jugea à propos de ne pas poser sa candidature.

M. Guillaume Janssen, en deuil de son père

S. Thomas, 25, (Spéciale)

M. Guillaume Janssen, de S. Thomas d'Aquin, est en deuil de son père, M. Martinus Janssen, décédé le 19 mai à Venlo, Limbourg, à l'âge de 92 ans. Outre son fils, le défunt laisse sa femme, née Carla Van Bree, et quatre petits-fils : Bruno, Dominique, Martin et Jean-Marie, de Saint-Thomas.

Le Dr J.-C. Joly s'établit à Sorel

M. le Dr Jean-Claude Joly, m.v., qui vient de terminer ses études à Saint-Hyacinthe, à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province, a ouvert ses bureaux à Sorel, où il exercera sa profession. Il y soignera les animaux, grands et petits.

Trois conseillers élus à Saint-Roch

Saint-Roch, 25, (Spécial)

Trois conseillers municipaux de Saint-Roch-sur-Richelieu, MM. Bernard Chapdelaine, Georges Leclerc et Jean-Paul Saint-Laurent, ont été réélus par acclamation, à l'appel nominal de la semaine dernière. La municipalité de Saint-Roch, dans le comté de Richelieu, est la seule où les élections municipales se tiennent en mai.

Dommages de $150

La voiture de M. Roland Rousseau, 34 ans, de Saint-Hyacinthe, une Chevrolet 1964, a été endommagée pour quelque $150, quand elle vint en collision avec celle de M. Lucien Côté, 54 ans, de Roxton Pond, dans la matinée de dimanche dernier. L'accident eut lieu sur la route conduisant à Roxton Pond.

Enquête préliminaire de J.-Claude Dubuc

Jean-Claude Dubuc, 20 ans, de Saint-Hyacinthe, a comparu devant M. le juge Victor Chabot, vendredi dernier, pour répondre à deux accusations : la première, de tentative de vol; la seconde, d'avoir essayer de commettre un acte criminel. L'individu serait l'assaillant de M. Pierre Arpin, de cette ville, qui fut attaqué dans son garage, le matin du 31 avril. L'avocat de l'accusé, Me René Déry, opta pour un procès devant jury à la suite d'une enquête préliminaire fixée au 29 mai. En attendant, Dubuc restera en prison.

Au Séminaire

La moitié de l'objectif de $500,000 est déjà atteint

Un montant de $250,000, soit la moitié de l'objectif en vue, a déjà été recueilli par les responsables de la campagne de souscription en faveur du Séminaire de Saint-Hyacinthe, pour l'aider à reconstruire sa partie centrale, détruite par le feu à l'hiver de 1962-63.

C'est ce qu'annonça mercredi dernier l'hon. juge Maurice Archambault, juge de la Cour supérieure, à la suite du souper qui marqua l'ouverture officielle de la campagne. Au moment où les convives se mettaient à table, on avait déjà recueilli $187,800, et les membres du comité d'honneur de la campagne étaient responsables de ce succès. Le repas terminé, des souscriptions nouvelles s'ajoutant aux premières, le montant de $250,000 était mis de l'avant.

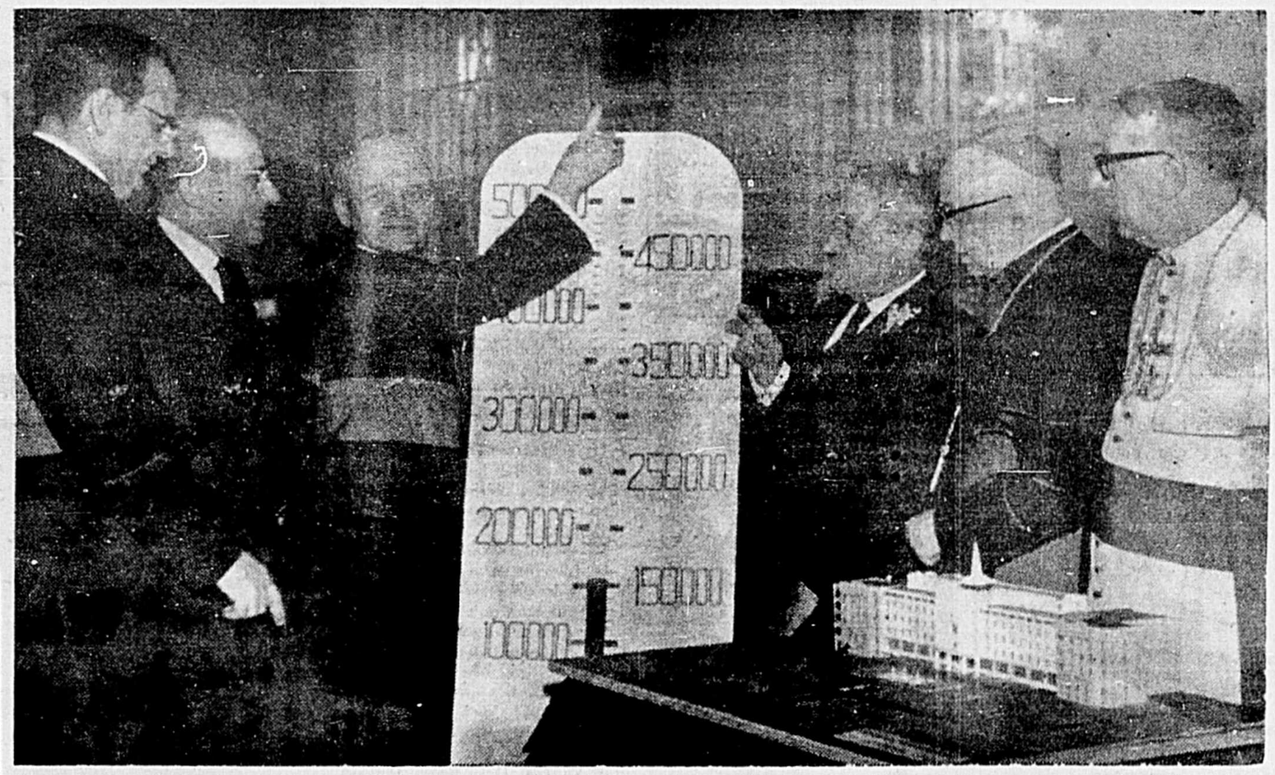
Si l'objectif est dépassé, a déclaré plus tard le juge Archambault, le surplus d'argent servira à la construction d'une bibliothèque, d'un centre de recherches et d'un gymnase pour les étudiants.

Le souper d'ouverture fut présidé par S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, président d'honneur de la campagne. On remarquait aussi la présence de plusieurs anciens du Séminaire, entre autres LL.EE. NN.SS. Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke; Joseph Cabana, P.B., ancien archevêque de Rubaga en Ouganda; Marc Lacroix, o.m.i., vicaire apostolique de la Baie d'Hudson; Firmin Courtemanche, P.B., évêque en Rhodésie du Nord; Gabriel Champagne, P.B., évêque de Tamale au Ghana; les honorables

(Suite à la page 12)

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

112e ANNEE — No 4 — 10¢ — JEUDI 28 MAI 1964



S.E. Mgr Douville, évêque du diocèse, indique la marche ascendante que doit suivre le thermomètre marquant la température de la souscription des anciens élèves, en faveur du Séminaire de cette ville. A gauche, Mgr Samuel Lemoine, p.d., supérieur du Séminaire, et S.H. le maire Jacques Lafontaine, de Saint-Hyacinthe; à droite, M. le Dr A.-D. Archambault, médecin, de Verdun, président de l'Association des Anciens; S.E. Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke; S.E. Mgr Louis-Joseph Cabana, p.b., ancien archevêque de Rubaga en Ouganda, Afrique équatoriale.

(Studio Belsatt)



M. Fernand Cornellier est nommé gérant de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada à Saint-Hyacinthe, succédant à M. Gaston Ostiguy, qui passe au service de l'outillage à Drummondville.

Né à Joliette, il fit ses humanités au Séminaire de cette ville et y obtint son baccalauréat ès arts.

Après ses études à Montréal, à l'Ecole Normale Jacques-Cartier, M. Cornellier débuta dans les affaires, au service de la compagnie de Téléphone Saguenay-Québec, en 1946.

A la compagnie Bell, en mars 1954, M. Cornellier permuta au service commercial, à titre de surveillant du bureau d'affaires de Chicoutimi. Deux ans plus tard, il est assigné à Québec, où il occupe des fonctions identiques jusqu'en 1957, alors qu'il devient gérant de la compagnie à Sainte-Agathe. En 1960, il se rend à Sherbrooke pour y occuper le poste de surveillant au service commercial, pour le district provincial. En 1962, il quitte cet emploi pour assumer les fonctions de gérant du Lac Saint-Jean, section ouest.

Mme Philias Boucher célébrait hier ses cent ans d'âge

Mme Philias Boucher, née Rosanna Vigeant, pensionnaire depuis trois ans à l'Hôtel-Dieu de cette ville, y célébrait hier son centième anniversaire de naissance. Elle est en assez bonne santé, bien que sa vue et son oreille ne soient pas des meilleures. Originaire de Saint-Mathias de Rouville, la jubilaire s'y maria et y vécut jusqu'en 1960, alors qu'elle se retira chez son fils et sa bru, M. et Mme Alphonse Boucher, de Beloeil. Elle entra à l'Hôtel-Dieu le 14 mars 1961. Quatre de ses sept enfants la précédèrent dans la tombe. Ceux qui lui restent sont Alphonse, déjà nommé; Salomon, aussi de Beloeil; Alcide, Saint-Mathias. La vénérable centenaire a aussi sept petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

Le Dr Jacques Lebel et le Dr Patrick Guay étudieront aux E.-U.

MM. les docteurs Jacques Lebel et Patrick Guay, professeurs-cliniciens à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province à Saint-Hyacinthe, se rendront sous peu aux Etats-Unis, pour y poursuivre des études post-doctorales en vue de maîtrises ès sciences. Le Dr Lebel se spécialisera en radiologie au **Colorado State University**, à Fort Collins, sous la direction de M. le Dr W.D. Carlson, tandis que le Dr Guay fera un stage à l'**Iowa State University**, à Ames, son travail devant porter sur les troubles de la reproduction chez la vache laitière. Il étudiera sous la direction de M. le Dr M.A. Emerson. L'un et l'autre quitteront S.-Hyacinthe pour environ deux ans, avec leurs familles. Leurs études seront défrayées par des bourses du Conseil des Recherches agricoles du ministère provincial de l'Agriculture et de la Colonisation.

Tiers-Ordre franciscain

Le R. P. Adjutor Desrosiers, o.f.m., présidera à Saint-Hyacinthe la prochaine profession des novices du Tiers-Ordre franciscain, mercredi soir 3 juin à 8 heures, à l'église du Sacré-Coeur.

M. James Brogam est tué lundi sur son chantier

M. James Brogam, de Sully dans le comté de Témiscouata, contremaître à l'emploi de la compagnie **Dominique Support Forms**, responsable d'un sous-contrat à l'Institut de Technologie agricole de Saint-Hyacinthe, a trouvé la mort lundi matin vers les huit heures, quand un faux-plafond s'écroula sur lui, sur le chantier. La mort fut instantanée. Le défunt était âgé de 44 ans, père de quatre enfants. M. André Landry, 28 ans, de Saint-Eugène de Grantham, fut blessé à l'épaule gauche dans le même accident. Il put reprendre son travail, après avoir été pansé à l'Hôpital Saint-Charles.

M. Guy Lussier, de Douville, se tue en auto

M. Guy Lussier, 20 ans, de cette ville, a trouvé la mort dans un accident de la route survenu samedi dernier sur l'autoroute des Laurentides, vers les 5 hres 35 du matin. Il était fils de M. et Mme Noël Lussier (Irma Menu), de Douville. Il mourut sur le coup, quand la voiture qu'il conduisait heurta le mur de béton du pont de Salaberry. Ou le jeune homme roulait alors à une grande vitesse, ou il s'endormit au volant de son véhicule. C'est là l'une des deux hypothèses émises par la police, mais il est probable qu'on ne connaîtra jamais la vérité.

Outre ses parents, le défunt laisse trois frères et deux soeurs : Gilles, d'Ottawa; Louis, Montréal; Yves et Nicole, S.-Hyacinthe; Mme Marc Morin (Claire), La Providence. Les funérailles eurent lieu mardi à l'église Sainte-Eugénie de Douville, sous la direction de la maison **Ubald Lalime**.

M. Denis Messier, journaliste, est blessé en auto

M. Denis Messier, chroniqueur sportif à la **Tribune** de Sherbrooke, fut légèrement blessé à Saint-Hyacinthe samedi dernier, quand sa voiture fut heurtée par celle que conduisait M. Fernand Lavallée, de cette ville, dans la rue Saint-Joseph. A l'Hôpital Saint-Charles, on le pansa pour coupures à un bras. Mlle Lise Millier, 21 ans, qui l'accompagnait, subit une légère commotion cérébrale. Elle est de cette ville.

L'U.C.C. du diocèse fonde une caisse d'établissement

Une caisse d'établissement, la 10e dans la province de Québec, vient d'être fondée dans le diocèse de Saint-Hyacinthe par l'Union catholique des cultivateurs (UCC). Comme les neufs autres, elle sera régie par la loi des caisse d'épargne et de crédit (Bill 8, sanctionné le 27 mars 1963).

La caisse est une société d'épargne et de crédit à personnel et à capital variable, et à responsabilité limitée. Elle aura pour premiers objectifs de favoriser l'établissement de ses membres sous toutes ses formes, de leur faciliter l'accès à la propriété privée, et de leur assurer un aménagement rationnel sur les fermes, tout en se préoccupant d'une meilleure répartition de la population dans le diocèse. Pourra devenir membre toute personne résidant dans les paroisses et comtés provinciaux suivants : Richelieu, Saint-Hyacinthe, Bagot, Rouville, Shefford, Iberville, Missisquoi, Brome, Brigham, Adamsville, Verchères, Beloeil, McMasterville, Saint-Marc-sur-Richelieu, S.-Antoine-sur-Richelieu.

(Suite à la page 12)

Cinq bêtes à cornes périssent à Saint-Denis

S.-Denis, 25, (Spéciale)

La grange-étable de M. Emile Larue, cultivateur du rang du Bord de l'Eau (nord), à Saint-Denis-sur-Richelieu, fut réduite en cendres samedi dernier, par un incendie qu'avait allumé la foudre, et cinq bêtes à cornes y périrent. Les autres animaux furent conduits hors du bâtiment en flammes, par les voisins accourus sur les lieux. La grange brûla en un rien de temps, le feu se déclarant aux quatre coins à la fois.

PHARMACIE
PAUL LANCTÔT
1384-1396 Des Cascades
PR. 4-6484

M. Gérard Côté sera honoré en juin, à Montréal

M. Gérard Côté, chef du service de la publicité au **Courrier de Saint-Hyacinthe**, sera l'une des vedettes sportives, de qualité internationale, qui seront honorées à Montréal, dans le cadre des Fêtes du Canada français de la Saint-Jean-Baptiste, à l'occasion des jeux gymniques qui grouperont plus de 6,000 athlètes de la province, du 19 au 26 juin. Il y sera reçu le 24. M. Côté y figurera à titre de coureur à pied.

Pour ne rappeler que quelques-uns de ses succès, il gagna le marathon de Boston à quatre reprises, en 1940, 1943, 1944 et 1946; se mérita le championnat international de New-York, en 1940, 1943, 1947.

Il représenta le Canada aux Olympiades de Londres en 1948; aux Jeux de l'Empire britannique en Nouvelle-Zélande, en 1950; à ceux de Vancouver, en 1954.

Il dirige aussi, depuis dix-huit ans, le marathon international de Saint-Hyacinthe, pour le championnat du Canada.

M. Origène Gatien garde sa majorité à Saint-Joseph

M. Origène Gatien reste conseiller au village de Saint-Joseph-sur-Yamaska, avec sa majorité de cinq voix sur M. Rosaire Nichols, obtenue aux élections du 19 mai. C'est là ce qui résulte du recomptage des bulletins de vote devant M. le juge Victor Chabot, en la journée de mardi. Il arrive que M. Gatien compte maintenant 353 votes en sa faveur et M. Nichols, 348, à comparer avec 350 pour l'un, 345 pour l'autre, lors du premier dépouillement. La différence reste de cinq, dans un cas comme dans l'autre. C'est là la majorité que défendait M. Gatien, qu'attaquait M. Nichols.

Me Jean Martineau nommé président du Conseil des Arts

Me Jean Martineau, vocat à Montréal, qui vient d'être nommé président du Conseil des Arts du Canada, où il succède à M. Douglas B. Weldon, de London, Ont., est un ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe, où il fut élève de 1907 à 1912. Agé de 68 ans, il est fils de feu l'hon. juge Paul Martineau, de la Cour supérieure, qui fut le dernier juge de cette Cour résidant à Saint-Hyacinthe. Me Jean Martineau fut lui-même nommé juge de la Cour d'Appel de la province en 1954, mais il démissionna quelques années plus tard pour retourner à l'exercice de sa profession. Sa nouvelle nomination vaut pour cinq ans.

Mandats terminés dans trois de nos Comm. scolaires

M. le Dr Léo Benoit, président de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, représentant du quartier 5, et M. Léopold Fortier, représentant du quartier 3, terminent cette année leurs mandats respectifs. Sauf erreur, ils poseront de nouveau leurs candidatures.

A La Providence, M. Edmond Desmarais, détenteur du siège no 4, démissionnerait, mais M. Gaston Dore, du siège no 5, briguerait de nouveau les suffrages.

A Saint-Joseph, M. Conrad Laflamme, président de la Commission scolaire, et M. Jean-Claude Courchesne, terminent leur mandat.

Pour les uns et les autres, il y aura appel nominal lundi 1er juin. Elections une semaine plus tard, là où il y aura lieu.

M. Bernard Rousseau dirigera le congrès des Forestiers

M. Bernard Rousseau, de Saint-Hyacinthe, chef ranger provincial de l'Ordre des Forestiers Catholiques, dirigera les délibérations du prochain congrès provincial de l'Ordre, qui se tiendra au chalet **Alouette** du Lac Brome, les 6 et 7 juin. Il y aura comme seconds MM. J.-D. Aubin, vice-chef ranger provincial, et Roland Chabot, directeur provincial. M. Gaston Hamelin, secrétaire financier, y représentera la Cour de Saint-Hyacinthe, accompagné de M. Martial Chaput comme délégué, tandis que M. Hector Phaneuf, de S.-Joseph-sur-Yamaska, y représentera la Cour Lafontaine, son épouse lui devant servir de substitut. Quiconque désire participer au congrès est prié de s'adresser à M. Hamelin, au 1055 de la rue Saint-Dominique. Tél. PR. 4-8439.

IL Y EN A 5 EN
64 CHEVROLET
● CHEVROLET
● CHEVELLE
● CHEVY II
● CORVAIR
● CORVETTE
Voyez les 5 toutes nouvelles
OLDSMOBILE POUR 1964
"98" ● SUPER "88" ● DYNAMIC "88" ● JETSTAR "88" ● F-85
CONCORDE AUTOMOBILE Ltée
CHEVROLET — ENVOY — OLDSMOBILE — CADILLAC
100, de la Concorde S.-Hyacinthe PR. 4-5336 5337

— ÉTAT-CIVIL —

CATHEDRALE

Mariages

16.—Camille Roy, fils d'Archélas Roy et de Régina Falardeau, et Gisèle Garneau, fille d'Elphège Garneau et de Lorraine Labrie.

23.— Denis Dragon, fils de feu Dr Sylvio Dragon et de Juliette Chartier, et Agathe Guilbert, fille d'Alcide Guilbert et de feu Germaine Chicoine.

23.— Joseph Ham, veuf de Gabrielle Madore, et Annette Desmarais, fille de feu Ephrem Desmarais et de feu Emma Gladu.

Sépultures

18.—Charles Bishop, époux de Bertha May Green, 73 ans.

18.—Gaston Ledoux, époux de Lina Charbonneau, 60 ans et 4 mois.

20.— Marie-Albina Daigle, veuve de Joseph-Ange Jaret, 82 ans et 7 mois.

NOTRE-DAME DU ROSAIRE

Baptêmes

17.—Joseph-Daniel-Robert-Paul, fils de Léandre Nadeau et de Pauline Graveline. Parrain et marraine, Robert Nadeau et Flore-Aimée Cournoyer.

20. — Joseph-Réal-Benoit, fils de Denis Desmarais et de Noëlla Benoit. Parrain et marraine, Réal Benoit et Rita Vachon.

24.— Lise-Olive-Lucie, fille de Lucien Bergeron et de Lise Soly. Parrain et marraine, Roland Dion et Hermyle Audet.

Mariages

16.—Jean-Guy Plante, fils de René Plante et de Thérèse Chartier, et Gisèle Massé, fille de Napoléon Massé et de feu Marie-Claire Côté.

23.— Paul Chouinard, fils de Ernest Chouinard et d'Eva Messier, et Lise Pelletier, fille d'Elphège Pelletier et d'Alberta Fontaine.

25.—Gilles Rousseau, fils d'Oscar Rousseau et d'Eliane Lord, et Colette Proulx, fille de feu Jean Proulx et d'Annette Chicoine.

Sépulture

12.— Rosa Beaulieu, épouse de feu Félix Gadbois, 74 ans.

CHRIST-ROI

Baptêmes

17. — Marie-Jeanne-Denise-Manon, fille de Jean-Paul Riendeau et d'Huguette Roy. Parrain et marraine, Roger Riendeau et Marie-Jeanne Marin.

17.— Marie-Sylvie, fille de Léopold Saint-Jean et de Denise St-Pierre. Parrain et marraine, Wellie Beauregard et Lucille Beauregard.

Sépultures

12.— Jacques Desrochers, fils d'Edouard Desrochers et de Jeanne Bouvier, 25 ans.

16.— Bernadette Côté, veuve d'Arthur Poitras, 74 ans.

21.— Augustin Richer, époux d'Anna Piché, 79 ans.

23.— Thérèse Bergeron, fille de feu Pierre Bergeron et de feu Hélène Bernard, 44 ans.

SACRE-COEUR

Mariages

21.— Jean Plante, fils de feu Adélard Plante et de feu Elise Deschesnes, et Yvette Lacroix, fille de feu Eugène Lacroix et de Léonie Côté.

23.— Bernard Delobbe, fils de feu Edmond Delobbe et d'Annette Lachance, et Rose-Hélène Saint-Amand, fille de feu Louis Saint-Amand et de Marie Saint-Amand.

SAINT-SACREMENT

Baptêmes

16.— Joseph-Roger-Michel, fils de Marcel Boucher et de Pierrette Lainé. Parrain et marraine, Roger Boucher et Lucille Garneau.

24.— Gary-Blaine, fils de Jean-Guy Demers et de Joyce Dolorès Lombheim. Parrain et marraine, Gaston Demers et Pauline Saint-Amand.

24.— Joseph-Joël, fils de Florent Flamand et de Gemma Vaillancourt. Parrain et marraine, Raymond Flamand et Cécile Dupéré.

24.— Marie-Claude-Josette, fille d'Etienne Déry et de Céline Laflamme. Parrain et marraine, Ronaldo Laflamme et Marie-Ange Angers.



Le R. P. Emile Legault, s.j., était à Saint-Hyacinthe jeudi dernier, invité par l'Union de familles local. Ci-dessus, il est accompagné du Dr et de Mme Robert Michaud, et de M. et Mme Lionel d'Amour, de l'Union de familles. La conférence eut lieu à l'Ecole de Médecine vétérinaire.

(Studio Belwatt)

Sainte-Rosalie

A l'occasion de la Fête des Mères, les membres de l'O.T.J. organisèrent un souper au Bar-B-Q qui eut lieu à la salle paroissiale. Au cours de la soirée, on devait élire une maman sous le titre de "Mère de l'année". Sur 11 mères candidates, Mme Rodolphe Désautels fut élue. Les autres candidates étaient Mmes Oscar Beaudoin, Alvini Vertefeuille, Donat Giard, Joseph Lemonde, Conrad Girard, Armand Lemonde, Achille Corbeil, Aimé Laliberté, Joseph Léveillé, Henri Grégoire. De nombreux cadeaux furent présentés à Mme Desautels, qui sut remercier en quelques mots ses généreux donateurs et les organisateurs de la soirée. On lui offrit un fauteuil, don de la maison Germain Larivière, marchand; une gerbe de roses, de Jules Maurice, fleuriste; un cadre en céramique, du Cercle de l'U.C.F.R; un bon pour un chapeau, confectionné par Mme Breault, modiste. Les autres candidates reçurent chacune un cadeau-souvenir. Le maître de cérémonies était M. Simon Beaudoin.

La direction de l'O.T.J. tient à remercier toutes les personnes qui ont contribué au magnifique succès de cette soirée familiale.

Saint-Bernard

Prompt rétablissement à Mme Pierre Perreault maintenant de retour chez elle après un court séjour à l'Hôpital de La Providence.

—M. et Mme Robert Jodoin (Colette Gagnon) sont les heureux parents d'un fils baptisé par M. l'abbé Paul-Emile Chenette sous les prénoms de Joseph-Emile-Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Gagnon, grands-parents. Porteuse, Mme Marcel Gagnon, tante du bébé.

—A M. et Mme Lucien Marin (Lucienne Desrosiers) est né un fils, baptisé Joseph-Marcel-Joël. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Desrosiers (Florentine Richer). Porteuse, Mme Camille Desrosiers, oncle et tantes du bébé.

24. — Joseph-Marcel-Donald-Harold, fils de Jacques Wilson et de Jeannine Gosselin. Parrain et marraine, Jacques Ménard et Marcelle Gosselin.

SAINT-JOSEPH

Baptêmes

16. — Marie-Desneiges-Rachel, fille de Paul-André Girard et d'Emilienne Girard. Parrain et marraine, Etienne Girard et Desneiges Lavoie.

17. — Marie-Danielle-Yvonne, fille de Jean-Clément Cousineau et de Fernande Neault. Parrain et marraine, Albert Neault et Yvonne Guay.

17.— Marie-Louise-Lise, fille de Jean Carrière et de Gisèle Ménard. Parrain et marraine, Gérard Graveline et Yvette Carrière.

17. — Joseph-Normand-Jacques-Pierre, fils de Normand Cloutier et d'Yvette Piché. Parrain et marraine, Jacques Ducharme et Jeanne-d'Arc Piché.

24. — Joseph-Germain-Richard, fils d'Yves Lachapelle et de Jacqueline Desjardins. Parrain et marraine, Germain Plante et Gisèle Lachapelle.

Mariages

16.— Clermont Dugas, fils de feu Hector Dugas et d'Annette Bernard, et Louise Poitras, fille de Jean-Baptiste Poitras et d'Yvonne Benoit.

23.— André Toutant, fils d'Edouard Toutant et de Marie-Blaise Bachand, et Marcelline Lemaire, fille de Maurice Lemaire et de Yolande Blanchette.

PRECIEUX-SANG

Baptêmes

16. — Anne-Marie-Nicole-Chantal, fille de Guy Laplante et de Nicole Poirier. Parrain et marraine, Roger Laplante et Anne-Marie Demers.

17. — Marie-Céline-Josée, fille de Marcel Leblanc et de Lise Brousseau. Parrain et marraine, Jean-Guy Brousseau et Madeleine St-Pierre.

17. — Marie-Nathalie, fille de Guy Lanctôt et d'Huguette Turgeon. Parrain et marraine, André Turgeon et Mimi Turgeon.

21.— Marie-Yvonne-Chantal, fille de Jean-Noël Patry et de Louiselle Beaupré. Parrain et marraine, Albert Beaupré et Yvonne Longchamp.

24. — Joseph-Rosaire-Claude-Pierre, fils de Claude Deslandes et d'Andrée Desmarais. Parrain et marraine, Rosaire Deslandes et Adèle Robert.

24. — Marie-Eva-Chantal, fille de Claude Chouinard et de Simone Lavallée. Parrain et marraine, Ernest Chouinard et Eva Messier.

24.—Joseph-Sylvain-Robert, fils de Rénald Laprés et de Céline Bujold. Parrain et marraine, Roland Laprés et Alexina Fontaine.

Mariage

23.— Fernand Corbeil, fils de feu Eugène Corbeil et de Léa Dupré, et Pierrette Dolbec, fille de René Dolbec et de Madeleine Richard.

Sépultures

14.— Emile Brouillard, époux de Marie-Rose Pincince, 71 ans.

18.— Annette Desjardins, épouse d'Adrien Gladu, 53 ans.

votre vin de chevet
BRANVIN
SHERRY ET PORTO CANADIENS
En vente dans tous les magasins de la R.A.Q.



BUREAU : PR. 3-2876 — RESIDENCE PR. 3-3262

Laurent & Veillet Inc.

VALEURS de PLACEMENT

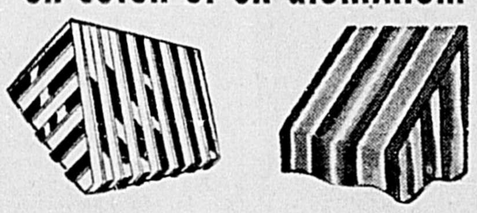
1305, rue Girouard — Saint-Hyacinthe

M. René A. Fugère, gérant

J.N.O.

Donnez à votre maison une apparence gaie, en plus d'un confort parfait avec des auvents de couleurs faits sur mesures.

AUVENTS
en coton et en aluminium



STORES VENITIENS
faits sur mesures

Nous fabiquons et réparons
les toiles de camions et de yachts.

— DEMANDEZ NOS PRIX —

J.-G. DOLBEC Ltée
Tél. : PR. 4-7060
1260, rue des Cascades — Saint-Hyacinthe

SPÉCIAUX
POUR L'INTÉRIEUR
National



NATIONAL FINI COQUILLE
BLANC No 1400
• à l'odeur de cèdre
• pour cuisine, chambre d'enfant, boiserie, etc.
RABAIS $3.15 par gal.

NATIONAL LATEX SATIN
BLANC No 800
• Sèche en dedans d'une heure
• Est lavable
RABAIS $3.00 par gal.

PNP
LA PEINTURE QUI DURE

Marché ROUGE et BLANC
MAURICE LUSSIER, Propriétaire
695, RUE ST-LOUIS — ST-JOSEPH — TEL. : 3-9781 - 3-9782

Boeuf de choix

BOEUF HACHE — lb 45¢ — 3 lb 1.00
STEAK MINUTE — lb 79¢
BOEUF HAUT COTE — lb 39¢
ROTI DE PALETTE — lb 49¢
FESSE DE VEAU COMPLETE — lb 59¢

Fruits et légumes

BANANES — lb 12¢
POMMES — DOZ 49¢
CAROTTES — 5 lb 39¢
TOMATES — 4 pour 1.00
Red & White, 28 onces
PATATES — 10 lb 45¢

DUNCAN HINES — 2 pour 83¢
Mélange à gâteaux, 19 onces
CEREALES SUGAR CRISP — 2 pour 59¢
"Posts" 8½ onces
BREEZE BLEU, FAMILIAL — 1.51
Rabais de 25¢
MACEDOINE IDEAL, 20 OZ 4 pour 59¢
BEURRE D'ARACHIDES — 41¢
Red & White, 16 onces
SOUPE AUX LEGUMES — 4 pour 55¢
Aylmer, 10 onces
TIRE A VANILLE VIAU, 24 OZ — 89¢
Verre thermos gratuit

NOS GAGNANTS DU CONCOURS
1515B — 1302B — 1856B — 4747B

Cette semaine, avec l'achat de $20.00 au total de vos reçus de caisse accumulés, vous recevrez un porte-monnaie.



Les trois dimensions
d'une bière à votre goût

Désaltérante! Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon

Douce! La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée

Délectable! Si vous aimez une bière mûrie à point, qui se prend bien...

Dites Donc Dow

Saint-Damase

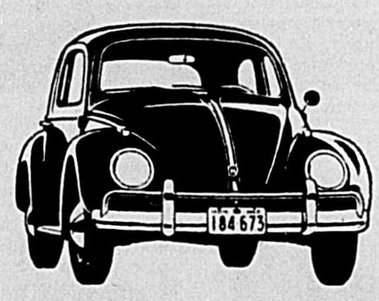
Dernièrement avait lieu dans cours de couture sous la surveillance de Mlle Gaétane Gagnon, technicienne. Environ 60 dames et demoiselles les suivirent. Ce fut un beau succès, avec la patience et l'amabilité et les mille bons conseils de la dévouée Mlle Gagnon. Les dames se disent satisfaites de ces cours qui leur permirent de se confectionner de jolies toilettes.

—Mercredi 13 mai se tenait à Saint-Damase une journée d'étude. Environ 70 dames étaient présentes dans l'après-midi, mais plusieurs se sont jointes au groupe le soir. Dans l'après-midi l'aumônier paroissial, M. l'abbé Albany Beauregard, fit l'honneur de sa présence. Il y eut élections et conférence par la R. S. Marie-Gérard-du-Rédempteur représentante de l'Office des techniques de Diffusion. Le tout s'est terminé par une messe d'action de grâces, célébrée par M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard, aumônier diocésain de l'U.C.F.R. Le soir, à 8 heures, il y eut panel sur l'évolution de la Foi dans la famille moderne. Animateur, M. l'abbé P.-Paul Beauregard. Participantes : Mme Arthur Borduas, responsable diocésaine du comité d'Education, et trois autres dirigeantes. A la table du conseil durant l'après-midi, on remarquait M. l'abbé P.-P. Beauregard Mme Azilda Marchand, présidente diocésaine, Mme Ant. Jolin Mme A. Borduas, responsable du comité d'éducation, Mmes Léon Ferland, Charles-Emile Bernard René Boulay, secrétaire diocésaine, et la président locale, Mme Maurice Laflamme.

A M. et Mme Normand Soly (Denise Quintal) est née une fille, baptisée dimanche 17 mai sous les prénoms de Marie-Noëlla-Johanne. Parrain et marraine, M et Mme Marcel Brodeur.

—Le mariage de Mlle France Beauregard, fille de M. et Mme Georges Beauregard, à M. Serge Guilbeault, fils de M. et Mme Alcide Guilbeault, de La Providence, fut célébré samedi 23 mai

Isaac Allen, Golden, C.-B. modèle 1960.....38 m.p.g.
H. Schmidt, Terrace, C.-B., modèle 1961....36 m.p.g.
C. Dees, Vancouver, C.-B., modèle 1957....35 m.p.g.
Louis E. Wilmotte, Smithers, C.-B., 1963....39 m.p.g.
Ross A. Goodwin, Decker Lake, C.-B., 1961..40 m.p.g.
Henry Grenier, Donald, C.-B., 1962.....35.9 m.p.g.
Heinz Dietz, Vancouver 14, C.-B., 1961....33.7 m.p.g.
Thomas George Coleman, Atlin, C.-B., 1962..35 m.p.g.
Aladar Michle, Coquitlam, C.-B., 1960.....36 m.p.g.
Lloyd Patterson, Vancouver, C.-B., 1963....30 m.p.g.
Pentti Jutila, Vancouver 12, C.-B., 1962....42 m.p.g.
Donald E. Walker, Victoria, C.-B., 1961....32 m.p.g.
R. G. Hale, North Surrey, C.-B., 1962.....33 m.p.g.
Clyde W. Blyth, Port Edward, C.-B., 1959....40 m.p.g.
Mrs. I. S. Nore, P.O. Squamish, C.-B., 1963...36 m.p.g.
T. C. Hoy, Salmon Arm, C.-B., 1963.....35 m.p.g.
Mrs. E. I. Dreher, Ashcroft, C.-B., 1959.....40 m.p.g.
Leonard Geekie, Coombs, C.-B., 1961.....40 m.p.g.
Rev. W. Drury, Ashcroft, C.-B., 1961.....35 m.p.g.
Leo Marceau, Brosseau, Alberta, 1963.....42 m.p.g.
W. P. Latinier, Streamstown, Alta., 1962....38 m.p.g.
Mrs. Phyllis McAllister, Innisfail, Alta., 1960..35 m.p.g.
George Rowland, Warner, Alberta, 1958.....43 m.p.g.
John Chaika, Meeting Creek, Alta., 1960....41 m.p.g.
Dick Brown, Edmonton, Alberta, 1960.....40 m.p.g.
Garry G. Willis, Edmonton, Alberta, 1961....40 m.p.g.
W. Heinsen, Markerville, Alberta, 1960.....41 m.p.g.
John D. Mandville, Lacombe, Alberta, 1959...36 m.p.g.
Jacob Kraeker, Burdett, Alberta, 1962.....35 m.p.g.
Stanley Fenton, Millet, Alberta, 1963.....44 m.p.g.
Mrs. Milo Saby, New Norway, Alberta, 1961...37 m.p.g.
W. R. Roberts, Calgary, Alberta, 1960.....39.5 m.p.g.
Isaac Loews, Crooked Creek, Alberta, 1962...37 m.p.g.
John I. Bulva, Iron Springs, Alberta, 1961...32.6 m.p.g.
Richard F. Mercer, Calgary, Alberta, 1961....32 m.p.g.
Richard F. Mercer, Calgary, Alberta, 1963....30 m.p.g.
Robert J. Becher, Bluesky, Alberta, 1959....45 m.p.g.
Ruth Johnson, Botha, Alberta, 1963.....40 m.p.g.
George B. Thompson, Vantage, Sask., 1963...40 m.p.g.
Fred Cicansky, McLean, Sask., 1962.....37.5 m.p.g.
Louis R. Nogue, McCord, Sask., 1960.....36 m.p.g.
Carl Thomas Duke, Carlyle, Sask., 1961....40 m.p.g.
Wm. F. Nelson, Swift Current, Sask., 1961....40 m.p.g.
Howard Lander, Wolseley, Sask., 1963.....34 m.p.g.
Arnold Dohms, Sylvania, Sask., 1961.....38 m.p.g.
Alex Stolz, Central Butte, Sask., 1962.....40 m.p.g.
Walter Shivak, Stockholm, Sask., 1960.....39 m.p.g.
Peter J. B. Reimer, Grunthal, Man., 1959.....34 m.p.g.
Peter J. B. Reimer, Grunthal, Man., 1963....36 m.p.g.
T. W. Lomax, Petersfield, Man., 1962.....37.87 m.p.g.
S. Pernarowski, Rivers, Man., 1963.....33 m.p.g.
G. Page, Oakville, Man., 1960.....39 m.p.g.
Otto N. Braun, Altona, Man., 1958.....36 m.p.g.
Fred Walowetz, Baimoral, Man., 1963.....38 m.p.g.
M. H. Johnson, Crandall, Man., 1960.....39 m.p.g.
Chris Freinzien, Winnipeg, Man., 1961.....45 m.p.g.
Joseph Chess, Swan River, Man., 1959.....40.5 m.p.g.
Earl Hoover, Ashern, Man., 1962.....36 m.p.g.
Frank Usick, Basswood, Man., 1962.....40 m.p.g.
W. J. Godolphin, Amaranth, Man., 1959.....38 m.p.g.
N. P. Guilbert, Winnipeg, Man., 1961.....32.7 m.p.g.
Mrs. T. Bradley, Cartwright, Man., 1960.....40 m.p.g.
Albert E. Carter, Petersfield, Man., 1963.....40 m.p.g.
David McAitken, Winnipeg, Man., 1960.....34 m.p.g.
Karl Stasko, Oshawa, Ont., 1959.....35 m.p.g.
Herman S. Krueger, Ridgeway, Ont.....40 m.p.g.
Norman Robert Vella, Whitby, Ont., 1960....35 m.p.g.
R. Talvak, Oshawa, Ont., 1963.....32 m.p.g.
Frederick C. Potter, Fonthill, Ont., 1963.....32 m.p.g.
G. Vandenbelt, Fort Erie, Ont., 1960.....37 m.p.g.
Wm. A. Lemmon, Welland, Ont., 1960.....35 m.p.g.
L. Hansen, Welland, Ont., 1960.....33 m.p.g.
James Hunt, Kitchener, Ont., 1963.....40 m.p.g.
N. Fisher, Welland, Ont., 1962.....44 m.p.g.
C. G. Vankoughnet, Barrie, Ont., 1963.....33 m.p.g.
Garth Henry, Scarborough, Ont., 1963.....38 m.p.g.
Eric Kloepter, Toronto, Ont., 1962.....35 m.p.g.
Mack Evans, Fonthill, Ont., 1960.....40 m.p.g.
John M. Pinneo, Fort Erie, Ont., 1963.....34 m.p.g.
Denny Hannigan, Toronto, Ont., 1962.....40 m.p.g.
Allan Gooding, Toronto, Ont., 1958.....32 m.p.g.
Rodney A. Lutz, Kitchener, Ont., 1962.....35 m.p.g.
Henry Lorenz, Kitchener, Ont.....35 m.p.g.
W. G. Hinton, Brockville, Ont.....38 m.p.g.
L. C. Hoppenreys, Cooksville, Ont., 1962.....33 m.p.g.
T. Kivisto, Oshawa, Ont., 1962.....39 m.p.g.
John Horn, Fonthill, Ont., 1960.....40 m.p.g.
Jean E. McManus, Chiffana, Ont., 1963.....38 m.p.g.
Ray Cavanagh, Ennismore, Ont., 1958.....38 m.p.g.
Joseph Robert Watling, Toronto, Ont., 1959..38 m.p.g.
David Crewsvere, Toronto, Ont., 1959.....39 m.p.g.
H. Murk, Toronto, Ont., 1960.....32 m.p.g.
John Evenwel, Toronto, Ont., 1961.....37 m.p.g.
Gerry Heffernan, Douro, Ont.....35 m.p.g.
Walter R. Neale, Montréal 5, Qué., 1961.....30 m.p.g.
Clorinde Lizotte, Québec 6, Québec, 1962.....38 m.p.g.
Léopold Saucy, Conansville, Québec, 1961....40 m.p.g.
Maurice Delisle, Québec 4, Québec, 1959.....25 m.p.g.
Rev. Denis Lajoie, La Pocatière, Qué., 1959...39 m.p.g.
John L. Martin, Pte-Claire, Québec, 1958....34.7 m.p.g.
L.-G. Caron Ltée, Kamouraska, Qué., 1959....38 m.p.g.
Arnold T. Burt, Pte-Claire, Québec, 1960....39 m.p.g.
D. W. Rennie, Valois, Québec, 1964.....36 m.p.g.
Michael P. Bradner, Laflèche, Qué., 1963.....31 m.p.g.
Gilles Cloutier, Laflèche, Québec, 1960.....39 m.p.g.
A. Thompson, Pointe-Claire, Québec, 1961...32 m.p.g.
Eugène Sirois, La Pocatière, Qué., 1961.....39.5 m.p.g.
G. Sirois, La Pocatière, Kam. Qué., 1963.....38 m.p.g.
Mrs. S. W. Stephen, Pte-Claire, Qué., 1962....33 m.p.g.
Dr. A. Royer, Comté Kamouraska, Qué., 1962.39 m.p.g.
L. Emond, Co., Kamouraska, Qué., 1960.....40 m.p.g.
Pierre Robillard, Pierrefonds, Québec.....36 m.p.g.
Mrs. K. S. Moorehouse, Pte-Claire, Qué., 1957 32 m.p.g.
Lucien Aubuchon, Labelle, Québec, 1962...39.1 m.p.g.
William Gordon, Dorval, Québec, 1961.....35 m.p.g.
Allan Moore, St-Laurent, Québec, 1963.....37 m.p.g.
Mlle A. Labrosse, Dol.-des-Orm's., Qué., 1963.40 m.p.g.
C. E. French, Valois, Québec, 1961.....40 m.p.g.
Jacques Poirier, Kamouraska, Qué., 1960....40 m.p.g.
E. A. Spearing, Pointe-Claire, Québec, 1960...38 m.p.g.
Raymond Fournier, Ste-Thérèse, Qué., 1963...38 m.p.g.
Henri Beauregard, Dorval, Qué., 1961.....36 m.p.g.
Georges Bouchard, Ste-Foy, Québec, 1963...37 m.p.g.
Mme Marcelle Bouchard, Sillery, Qué., 1959...38 m.p.g.
Marcel St-Pierre, St-Pascal, Qué., 1960.....38 m.p.g.
Paul-Emile Leclair, Montréal, Québec, 1960...38 m.p.g.
Richard Deziel, Beaconsfield, Qué., 1963.....40 m.p.g.
Yvon LeBlanc, Montréal, Québec, 1963.....32 m.p.g.
Percy D. Tuck, Montréal, Québec, 1963.....40 m.p.g.
K. A. Weis, Pierrefonds, Québec.....42.3 m.p.g.
Mary Dysart, Irishtown, N.-B., 1957.....34 m.p.g.
J. L. Hetherington, Harcourt, N.-B., 1957....35 m.p.g.
Hubart Gallant, Grande Digue, N.-B., 1962...37 m.p.g.
Mr. Gordon Jenkins, Vic Co., N.-B., 1958....41 m.p.g.
S. H. Allen, Cape Tormentine, N.-B., 1960...35 m.p.g.
P. Veld, Loerir, I.P.E., 1961.....35 m.p.g.
Mervin Seliz, Queens Co., N.-E, 1961.....35 m.p.g.
Colin A. MacDonald, Ant Co., N.-E.....42 m.p.g.
John Pettipas, Anna Co., N.-E, 1962.....40 m.p.g.
Percy Baker, Pictou Co., N.-E, 1962.....39.5 m.p.g.
Don Rowlings, Halifax Co., N.-E, 1959.....33 m.p.g.
Joseph Smith, Antigonish Co., N.-E, 1960....40 m.p.g.
Helen Eckert, Labrador, T.-N., 1958.....32 m.p.g.
J. A. Woofly, Lewisporte, T.-N., 1963.....37 m.p.g.



Consommation moyenne au Canada: 37.05 milles au gallon

Nous avons toujours soutenu que la Volkswagen 1200 pouvait faire 38 milles au gallon avec de l'essence ordinaire.

Mais nous pouvions difficilement nous en tenir à ce chiffre.

Certains clients affirment qu'ils obtiennent un millage-essence de 45 m./gal. D'autres, un peu plus de trente. (Cette différence semble être due à deux facteurs: la façon dont on conduit et l'endroit où l'on conduit.)

Pour régler cette question une fois pour toutes, nous avons envoyé des questionnaires à des propriétaires de VW dans tout le Canada.

Les résultats figurent ci-dessus. (Si vous voulez vérifier notre nouvelle consommation moyenne, additionnez tous les chiffres et divisez le total par 144.)

Voilà pour l'essence.

Maintenant, passons à l'huile.

On peut parcourir en moyenne 1500 milles sans en ajouter une seule goutte.

Les pneus? La durée moyenne d'un train de pneus est de 35,000 milles.

Les allocations de reprises? La moyenne de la VW est plus élevée que la moyenne générale, car cette voiture ne passe jamais de mode.

Encore une chose que nous voulons vous dire: le Canadien moyen n'achète pas une Volkswagen.

Mais, après tout, qui veut être un Canadien "moyen"?

ST-JUDE AUTOMOBILE INC., 905, rue Desp.es Tel. PR. 3-2626 S.-Hyacinthe

Tél. : PR. 3-8444
Jacques Sylvestre
b.a., ll.l.
Avocat
1600, rue Girouard
Suite 332
Saint-Hyacinthe

LE COURRIER de Saint-Hyacinthe

112e ANNEE — No 4 JEUDI 28 MAI 1964

M. Tessier au congrès des SSJB

Besoin d'éducation économique chez les Canadiens français

A quoi sert-il d'éveiller chez nos jeunes le sens national, l'esprit de solidarité et le culte du progrès collectif, si on ne leur montre pas d'abord autour de quelles institutions ils doivent rallier leurs efforts ? La question fut posée par le directeur général du Conseil d'Expansion économique, M. Bernard Tessier, au banquet de clôture du 19e congrès annuel des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe, dimanche dernier à l'Ecole secondaire Fadette.

M. Tessier fit part aux 82 délégués des résultats d'une enquête faite récemment par le Service d'informations économiques, dans douze collèges du Québec représentant 618 finissants dont l'âge varie entre 17 et 20 ans. Selon le relevé, 275 d'entre eux ont identifié la Banque Canadienne Nationale comme canadienne-française et 256 ont nommé la Banque Provinciale du Canada, soit des moyennes de 28.5% et de 26.5%. Parmi les vingt-deux compagnies canadiennes-françaises d'assurance-vie, seulement 6% des étudiants ont pu en nommer 5; 8% en ont nommé 4; 17% en ont nommé 3; 29% en ont nommé 2; 27% en ont nommé 1 et 11% n'en ont nommé aucune.

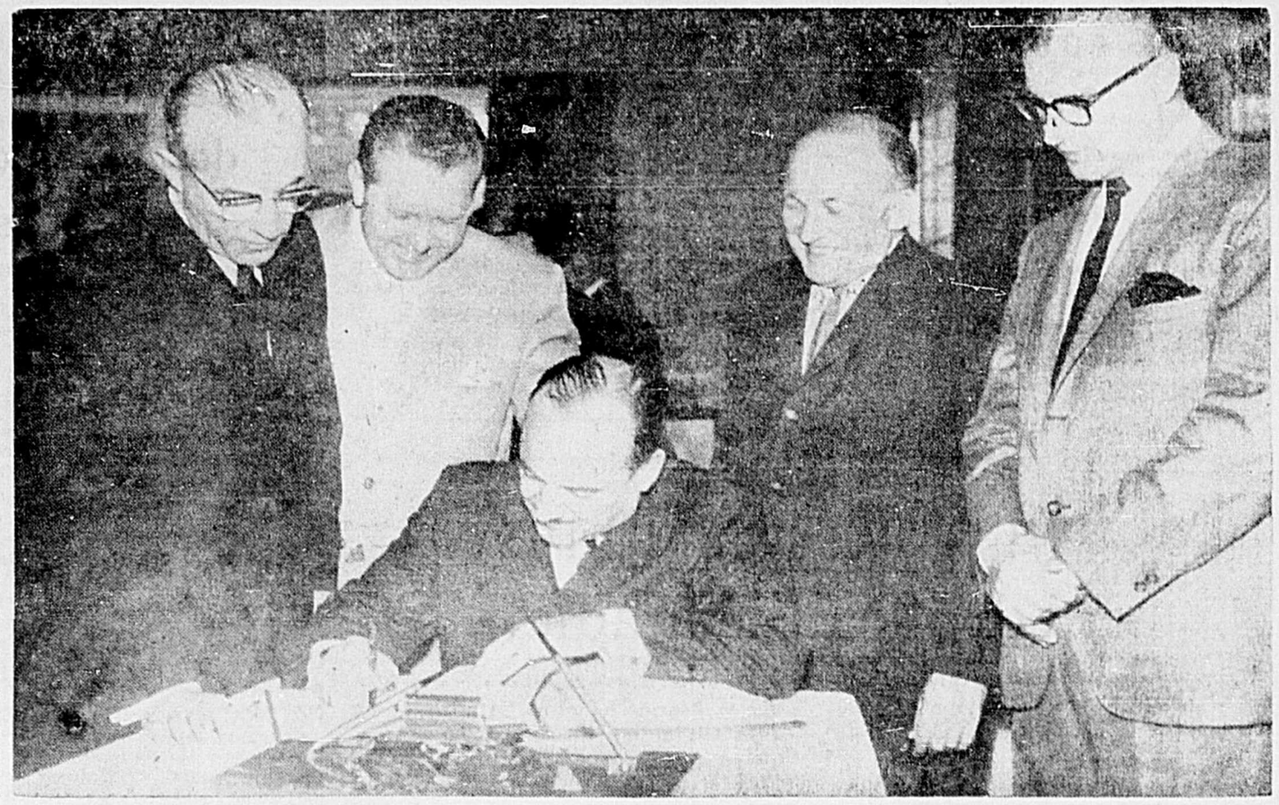
A la question *Quelle est la Société dirigée par M. Gérard Filion et lancée récemment par le gouvernement provincial pour sauvegarder et promouvoir l'industrie québecoise ?*, 40% des étudiants ont répondu incorrectement.

M. Tessier a souhaité que l'éducation économique s'intègre à la plupart des matières scolaires. Qu'on soit religieux ou laïc, dit-il, qu'on ait fait le voeu de pauvreté ou non, on n'a pas le droit de déroger à ce devoir de tout mettre en oeuvre pour susciter l'intérêt des étudiants aux matières d'ordre économique. Inévitablement tous les élèves, quelle que soit leur orientation, seront autant d'individus jouissant d'un pouvoir d'achat et d'épargne. Ils seront en conséquence des unités sur qui la nation doit pouvoir compter dans l'accomplissement de son destin.

L'homme ne vit pas seulement de pain, d'accord, mais il ne vit pas sans pain, non plus.

Quant à l'éducation des adultes, le conférencier a souligné que l'évolution rapide de notre époque nous oblige à rafraîchir notre savoir, à l'adapter de jour en jour pour concourir au mouvement qui nous emporte. Si l'ensemble de la population, à la suite de campagnes d'éducation populaire, démontre un intérêt véritable pour les questions économiques, nos médiums d'information sauront bien répondre aux besoins du jour et participeront par leurs moyens à favoriser la prospérité dont ils sont eux aussi solidaires.

L'infériorité économique de notre nation n'est pas le résultat d'une fatalité à laquelle nous devons nous résigner, ajoute M. Tessier. Voyons-y plutôt un stimulant à notre ardeur. Les grands essors des groupes ethniques ne prennent pas naissance dans le confort, mais dans le besoin. Les crises donnent un regain de dynamisme, quand nous risquons de nous immobiliser dans les préoccupations routinières. Nous partons de loin et nous partons en retard. Il nous faut courir plus vite et besogner plus fort.



L'hon. Gérard Cournoyer, ministre des Transports et Communications à l'Assemblée législative, signe le Livre d'Or de l'hôtel-de-ville de Saint-Hyacinthe, à l'occasion d'une réception offerte par la ville aux délégués du 50e congrès fédéral de l'Association professionnelle des commis-voyageurs, tenu en fin de semaine dernière à Saint-Hyacinthe. Il est accompagné, de gauche à droite, de S. H. le maire Jacques Lafontaine; M. Guy Lebrun, président de l'Association locale; l'hon. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics à Québec; M. Maurice Lapierre, président fédéral de l'association. *(Studio Beluett)*

L'hon. Cournoyer au congrès de l'APCV

Les accidents mortels : une perte économique considérable pour la province de Québec

Prenant la parole à l'issue d'un souper en marge du 50e congrès fédéral de l'Association professionnelle catholique des voyageurs de commerce, samedi dernier au Club de golf, l'hon. Gérard Cournoyer, ministre des Transports et Communications à l'Assemblée législative, a exhorté les commis-voyageurs à redoubler de prudence sur les routes de la province de Québec.

Il a déclaré que malgré les efforts du gouvernement qui travaille contre la destruction de la population sur nos routes, les résultats se comparent à une faillite lamentable. A mesure que nous progressons, dit-il, nous nous creusons une fosse immense où s'entassent, toujours plus nombreux, les victimes d'accidents d'automobiles. Même si le phénomène n'est unique à la province, de continuer le conférencier, celle-ci fait sa large part dans le domaine, car elle s'accapare chaque année d'au moins 29% des morts accidentelles du Canada. L'an dernier, en autres, ce pourcentage fut augmenter de 17%, portant le nombre de morts à 1,315. Il a de plus été prouvé que pour chaque décès on compte 125 blessés. Ces derniers s'élevèrent à 25,142 en 1961 et à 33,885 en 1963, ce qui représente une augmentation de 32% en deux ans.

Ces chiffres effarants prennent un caractère encore plus tragique quand on considère la proportions de jeunes gens qu'ils comprennent, et dont la disparition représente une perte considérable sur le plan économique. Une enquête faite en 1962 aux Etats-Unis a révélé qu'on y perdait la jolie somme de $3,400,250,000 en salaires, production et pertes matérielles. En et plus d'être un pro-

(Suite à la page 12)

Les jeunes SSJB veulent améliorer la langue parlée

Les membres du comité des jeunes de la Société Saint-Jean-Baptiste de Douville ont manifesté le désir d'améliorer la langue parlée en revalorisant la langue française dans notre régime éducationel. Ce fut là l'une des deux résolutions acceptées par le comité, à l'occasion d'une récente rencontre de ses membres. Une seconde résolution veut que la langue française soit la seule reconnue dans la province de Québec. Ayant été acceptés par les directeurs de la section paroissiale, les deux voeux seront présentés à la SSJB diocésaine. En attendant, les jeunes se proposent de se réunir à nouveau en septembre, pour étudier plus à fond le mouvement dont ils font partie.

Ne pas confondre

On est prié de ne pas confondre Mme Béatrice Bastien, ancien employée du magasin Woolworth à Saint-Hyacinthe, avec Mme Alice Bastien, accusée ces jours derniers d'un vol de $300 au même magasin.

Commission diocésaine de l'Education

S.E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, vient de former une Commission diocésaine de l'Education. Cette Commission comprend les membres suivants, choisis parmi les principaux organismes s'occupant d'éducation :

Association des Commissions scolaires catholiques romaines du diocèse : M. l'abbé André Beaugrand, aumônier diocésain de cette association, en même temps Principal de l'Ecole normale des Soeurs de Saint-Joseph, à Saint-Joseph de Sorel; M. Germain Ostiguy, président diocésain de cette association.

Association Parents-Maîtres : M. l'abbé Hectorien Chapdelaine, curé de Dunham et conseiller moral de cette association; Mme Louise Desrochers, de Granby, déléguée du Conseil diocésain de cette association.

Commission diocésaine des Religieuses enseignantes : R. Soeur Sainte-Marie - de-l'Eucharistie, Soeur de la Présentation, directrice de l'Ecole secondaire Fadette, Saint-Hyacinthe.

Enseignement classique : M. l'abbé Bernard Cournoyer, professeur de philosophie au Séminaire de Saint-Hyacinthe, qui sera président de la Commission de l'Education; le R. Frère Duguay, Frère Mariste, directeur de l'Externat Classique de Saint-Hyacinthe, La Providence.

Enseignement secondaire : M. l'abbé Maurice Jodoin, aumônier à l'Ecole secondaire de l'Immaculée-Conception, Granby; M. l'abbé André Vincent, aumônier à l'Ecole secondaire Fadette, S.-Hyacinthe.

Fédération des Instituteurs et Institutrices du diocèse : M. Germain Gagnon, de Beloeil, président de cette fédération.

Jeunesse Etudiante Catholique : M. l'abbé André Déry, aumônier diocésain de la J.E.C., qui sera secrétaire de la Commission diocésaine de l'Education; M. Guy Lafleur, délégué de la J.E.C.

Hommages aux quatre nouvelles sections de la S.-Jean-Baptiste

A l'occasion de son 19e congrès annuel, la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de S.-Hyacinthe a rendu hommages à quatre nouvelles sections qui se sont jointes à elle au cours de la saison 1963-1964. Au cours d'une brève cérémonie, son président diocésain, M. Ernest Darsigny, remit le drapeau fleurdelysé aux présidents et présidentes de chacune d'elles : Mme Gilbert Choquette, section féminine de la paroisse Assomption, de Saint-Hyacinthe; Mme Marc Bédard, section Saint-Joseph-Tracy; M. Pierre Therrien, Beloeil; M. Jean-Louis Gauthier, représentant du président de la section Douville, M. Gaston Manny.

La P'tite Chaumière
FREQUENTÉE DE PLUS FINS Gourmets
OUVERTE 24 heures par jour

Dans le cadre de la Semaine de la Presse

Madame, des vacances à la "page"

Le Club de Presse de Saint-Hyacinthe lancera du 29 juin au 4 juillet une grande offensive d'information sur le travail effectué par les journalistes dans les divers secteurs qui les concernent. Chaque journée sera consacrée à développer un thème représentant chaque aspect du journal.

La journée du mercredi, premier juillet, est consacrée aux pages féminines et elle élaborera le thème suivant : *Madame ! des vacances à la "page"*.

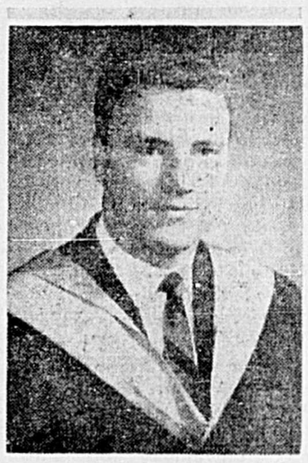
La journée comprendra une manifestation toute spéciale, divertissante et culturelle, puisqu'elle joindra les voyages aux modes estivales. En effet, *l'Agence de voyages Boislard*, de Saint-Hyacinthe, en collaboration avec la compagnie aérienne *Alitalia*, présentera une conférence sur les voyages intéressants durant la période des vacances. Un conférencier réputé, spécialiste des questions touristiques, donnera un avant-goût de la saison des vacances. De plus, afin d'aider la population féminine à goûter plus entièrement le plaisir de voyager, le Club de presse, avec les maisons *Chenette Chaussures* et *Magasin Royal*, présentera un défilé de modes estivales comprenant les ensembles deux pièces ou sports, les maillots de bain, les chaussures appropriées, etc.

Enfin, une esthéticienne donnera quelques recommandations sur le maquillage d'été qui se veut rapide d'exécution et flatteur sous les rayons ardents du soleil.

Pour couronner la soirée, le chanteur Paolo Noël égaiera de ses refrains cette réunion. Chantant les vacances, la mer et la douce saison, Paolo Noël présentera ses plus récentes créations musicales. L'animateur sera M. Gaston Lévesque, annonceur local, la commentatrice, Mlle Denise Gaucher, l'organiste, Mlle Huguette Wiseman. De plus, les meubles seront fournis gracieusement par *Roland Bousquet*, marchand de meubles de Saint-Hyacinthe.

Toutes les dames sont cordialement invitées à cette soirée conçue spécialement pour elles par les journalistes locaux. Mentionnons que les profits de la manifestation seront versés à des bourses d'études qui seront remises à des étudiants maskoutains.

Les billets sont en vente au *Courrier de Saint-Hyacinthe*, au *Clairon*, chez *Chenette Chaussures*, au *Magasin Royal*, au *Grand-Hôtel* ainsi que chez les présidents des divers organismes de Saint-Hyacinthe et de la région. Aidons les jeunes en nous divertissant !



M. Réal D'Anjou, de cette ville, recevra le 6 juin son diplôme d'ingénieur professionnel, qu'il obtint de l'Université de Sherbrooke après des études classiques au Séminaire de Saint-Hyacinthe. Fils de M. et Mme Mério D'Anjou, de Saint-Hyacinthe, il pratiquera sa profession à Québec, au service de la Régie d'épuration des eaux du Québec.

Mme David Moeser, de Granby, élue présidente de la Women's League

Mme David Moeser, de Granby, a été élue présidente du conseil d'administration diocésain de la **Catholic Women's League**, à l'issue du congrès de cet organisme, mercredi dernier à Saint-Hyacinthe. Les autres membres sont Mmes J.-W. McDonald et Nicholas Mau, de Saint-Hyacinthe, 1ère et 2e vice-présidentes; C. Harrington, Granby, 3e vice-présidente; Raymond Hardy, Saint-Hyacinthe, trésorière; V. Delorme, Granby, secrétaire. L'aumônier du groupe est le R. P. Lawrence Walsh, de Saint-Hyacinthe. Les présidentes des comités sont Mmes P. Morin, de Granby, comité d'éducation; Eugène Léveillé, Saint-Hyacinthe, comité de publicité; J.-W. McDonald, Saint-Hyacinthe, comité du bien-être social; Arthur Gousy, Saint-Hyacinthe, comité des Guides catholiques; C. Harrington, Granby, comité spirituel; H. Daviau, Saint-Hyacinthe, comité de radio et de télévision; E. Pappin, Saint-Hyacinthe, comité des rapports, de citoyenneté et d'immigration.

ERRATUM

Nous tenons à corriger une erreur qui s'est glissée dans nos colonnes, la semaine dernière, dans la nouvelle du pèlerinage à Sainte-Anne de Beaupré. Ce dernier aura lieu les 27 et 28 juin, et non les 27 et 28 mai. On est prié de s'adresser à Mme Adélard Morel, à PR. 4-7273, ou à Mme Henri Desgranges, à 4-4046.

CHRYSLER
Venez voir et essayer le nouveau VALIANT 64 BARRACUDA
L'auto qui dévore l'espace !
En montre chez
BROUILLETTE AUTO INC.
Gérard Brouillette, prop.
1050 Cascades — PR. 4-4866
SAINT-HYACINTHE

A L'HOTEL OTTAWA
DE SAINT-HYACINTHE
SAMEDI LE 30 MAI 1964
SPECTACLE DE CHOIX
Mettant en vedette :
GILLES LATULIPPE & ROBERT DESROCHES
Duo de fantaisistes sensationnels
Etoiles de la Radio, de la Télévision, de la Scène et du Cabaret
ANDREE JOBIN
Jolie et populaire chanteuse et dynamique animatrice
MIJANOU
Charmante et scintillante danseuse de caractère
GUY MENARD
et son orchestre
LEO FACCHINO
Sa guitare et ses chansons



GILLES LATULIPPE & ROBERT DESROCHES

MUSIQUE CONTINUELLE DE 9 HRES A LA FERMETURE
Vendredi Soir le 29 Mai 1964
SPOT DANCES
NOMBREUX PRIX AUX GAGNANTS
N'oubliez pas le tirage de notre Gros Lot tous les vendredis
CETTE SEMAINE
$125.00
A GAGNER
en plus de nombreux prix supplémentaires
Samedi Soir le 6 Juin 1964
En vedette :
MOIRA
Chanteuse de grande réputation
Etoile de la TV, de la Radio, du Disque et du Cabaret



ANDREE JOBIN

APPARTEMENTS OTTAWA
380, rue St-Simon (voisin de l'Hôtel Ottawa) PR. 4-5351
AVEC CUISINETTE & CHAMBRE DE BAIN
$10.00 — $12.00 — $14.00 — $16.00

VOS ECHEANCES
DE JUIN ET JUILLET
Si vous désirez faire le remploi de ces fonds, nous avons actuellement en mains un choix varié d'obligations de toute sécurité, pouvant vous rapporter un intérêt annuel de :
5% à 6½%
Nous vous suggérons de nous dire vos disponibilités et la catégorie de placements que vous désirez. Nous vous ferons des suggestions qui ne manqueront pas de vous intéresser.
Nous serons heureux de répondre également à toutes autres demandes de renseignements.
Desjardins, Couture Inc.
Membres "Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières"
NOTRE NOUVELLE ADRESSE
1600, rue Girouard ST-HYACINTHE PR. 4-5316-17
132 ouest, rue Saint-Jacques MONTREAL 842-7277-78

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

Doyen des journaux français du Canada

FONDE EN 1853

Journal hebdomadaire, publié et imprimé le jeudi matin, par la Cie d'Imprimerie et Comptabilité de Saint-Hyacinthe Limitée.

Gilles Chartier, président

Nos institutions, notre langue, nos lois

Directeur et rédacteur en chef : Harry Bernard — Directeur de la publicité : ..... Gérard Côté

Chef à l'administration : ..... Denis Chartier — Chef du tirage : Gaston Saint-Germain

ABONNEMENT

Canada : $3.00 — Etats-Unis : $3.50

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de troisième classe de la présente publication.

127

Le seul journal imprimé à Saint-Hyacinthe, par des ouvriers syndiqués

JEUDI 28 MAI 1964

M. Pearson et son projet de drapeau canadien

Voilà que M. Pearson, premier ministre du pays, veut donner son drapeau au Canada, et même il prétend que cela presse.

Au vrai, cela presse depuis longtemps, et M. Pearson n'a jamais paru s'en préoccuper outre mesure, dans le passé.

Il vient donc de découvrir la nécessité d'un drapeau, et il insiste pour que celui-ci soit distinctif.

Distinctif, cela veut dire qu'il exprime le Canada dans son essence, de même que ceux qui l'habitent, sans rappel historique de l'origine des uns et des autres : Canadiens français, Anglo-Canadiens, Néo-Canadiens.

Sur la nécessité comme sur le caractère du drapeau qu'il a en tête, M. Pearson a raison.

On se demande toutefois s'il n'a pas mal choisi son temps pour proposer un emblème au pays, lequel serait suivi à brève échéance d'un hymne national, distinctif lui aussi, qui serait — à ce que l'on dit — l'**O Canada** de Routhier-Lavallée.

M. Pearson a l'air d'un homme qui attache les boeufs derrière la charrue, proposant le symbole de l'unité nationale au moment où celle-ci paraît plus problématique que jamais.

N'a-t-il déjà donné la Commission Laurendeau-Dunton, pour prouver la non-existence de cette unité dont on parle sans conviction, depuis un siècle bientôt ?

* * *

L'unité nationale, elle existe à tel point qu'il y a dans le Québec les mouvements séparatistes que l'on sait.

L'unité nationale, elle existe à ce point qu'elle provoqua au moins l'irrespect, sinon l'insulte, à l'endroit de S.M. la Reine d'Angleterre, dans certains milieux. diens-français.

Elle existe à ce point qu'elle fut cause de débordements inconcevables, dans l'Ouest du pays en particulier, contre les Canadiens de langue française.

Ainsi, à Régina en Saskatchewan, on enjoignit aux Canadiens français d'apprendre et parler l'anglais sans plus de délai, pour le bien du pays et le leur.

L'unité nationale, elle existe si bien que M. Pearson lui-même fut pris à partie dans tels et tels milieux de langue anglaise, quand l'idée lui vint d'exposer son projet d'un drapeau canadien qui ne rappellât en rien l'**Union Jack** ou le **Red Ensign.**

Or, en justice, M. Pearson doit ménager les susceptibilités des Canadiens de langue anglaise, autant que celles des Canadiens français, au moment de décider d'un drapeau et d'un hymne national pour le pays.

Ce qui veut dire qu'il n'aura pas la tâche facile.

Elle sera même si difficile, cette tâche, qu'il lui faudra à la fin s'imposer d'autorité, à la condition de froisser ses administrés le moins possible.

* * *

M. Pearson voudrait que le Canada ait son drapeau pour le centenaire de la Confédération canadienne, et il souhaite pour l'occasion cette unité qui nous fuit sans cesse.

Il a raison sur le principe du drapeau, et quand il dit vouloir que celui-ci soit distinctif.

Il fut un temps où le **Red Ensign** aurait pu s'accepter tant bien que mal, mais ce temps est révolu.

Et ce, une fois pour toutes.

Les événements de ces dernières années se chargèrent de le démontrer.

Quant au projet de drapeau de M. Pearson, qui paraît copier en grand le dernier timbre-poste émis au pays, il semble assez mal venu.

Il est trop chargé, trop décoratif, pas assez simple ni assez net, trop vieux-jeu.

La feuille d'érable s'accepte comme symbole, mais pourquoi trois feuilles, et pourquoi celles-ci sont-elles rouges, plutôt que vertes ?

Pourquoi aussi, en matière aussi officielle, ne pas laisser de côté la feuille de plaine pour revenir à la véritable feuille d'érable ?

Ou veut-on que l'illusion de la feuille d'érable consacre l'illusion de l'unité nationale.

Harry Bernard

LETTRE DE QUEBEC

Le peuple ploie sous le fardeau des taxes et le premier ministre Jean Lesage se dit satisfait

Québec, 26. (DNC)

Quel est le contribuable un tant soit peu familier avec ce qui se passe, dans sa province, qui ne trouvera pas que Daniel Johnson a raison ?

Qui peut nier que dans l'état actuel des choses, en cette ère de la belle "révolution tranquille" de M. Jean Lesage, les industries les plus florissantes de la province sont celles des bars, tavernes et grills, du "bon patronage" et des taxes ?

Le chef de l'Union nationale le soulignait en termes concrets au cours de la dernière fin de semaine, dans l'un de ses discours à l'emporte-pièce devant une foule enthousiaste de partisans à Saint-Pascal de Kamouraska.

Ce grand ralliement suivait une semaine parlementaire au cours de laquelle l'Opposition de l'Union nationale a pu mettre en relief cet état florissant de notre industrie des taxes conçue et appliquée par le premier ministre et son nouveau percepteur des impôts, Eric Kierans.

Taxes partout

Est-il besoin de répéter que le contribuable québecois ploie de plus en plus sous le fardeau des taxes ? Il n'est que de circuler quelque peu parmi les classes à revenus modestes, dans les régions rurales ou économiquement faibles, en particulier, pour se rendre compte du malaise qui étreint les populations.

Le cultivateur voit son revenu diminuer constamment, sur sa ferme. Il lui est de plus en plus difficile de se procurer un prêt de l'Office du crédit agricole par suite des conditions onéreuses qu'on lui impose. Sa situation précaire n'a pas empêché le gouvernement de la "révolution tranquille" de l'assujettir au paiement d'impôts tracassiers et lourds pour soutenir les écoles, dont les déficits étaient entièrement payés par le gouvernement, sous le régime de l'Union nationale.

L'ouvrier n'est pas dans une situation meilleure, peut-être pire encore. Quand il n'est pas en chômage, il doit consacrer la plus fort parti de son revenu au paiement de son impôt et la hausse du coût de la vie pour les nécessités quotidiennes : aliments, vêtements, chauffage, ne lui laisse pas grand'chose pour ses loisirs.

Classes surtaxées

Et pourtant, c'est sur ces classes désavantagées que le gouvernement fait porter surtout le fardeau fiscal, depuis 1960. Et la situation, à cet égard, n'a fait que s'aggraver. Elle empire encore avec cette généralisation de la taxe de vente à 6 pc. qui frappe maintenant toutes les régions de la province, les plus pauvres surtout.

L'Opposition de l'Union nationale a bien mis en évidence, l'injustice sociale de cette nouvelle taxe, que le percepteur Eric Kierans a tenté de justifier avec toute l'ardeur dont il est capable.

Exprimée en pourcentages, la taxe de vente à six pour cent signifie que les contribuables du Québec paieront trois fois plus que sous l'Union nationale et deux fois plus que ce paient les contribuables des autres provinces.

Pour calmer l'appétit vorace de ce gouvernement, M. Kierans ira chercher dans vos goussets quelque $94 millions de plus, en 1964-65, en dépit du chômage, de la hausse du coût de la vie, de la double taxation pour les gens gagnant moins de $6,000 par année et de l'impôt scolaire qui a triplé, quadruplé, voire quintuplé en maints endroits.

Triste tableau

Voilà le triste tableau que présente la province sous le gouvernement de ses politiciens actuels. Daniel Johnson pouvait dire sans exagération, dans l'un de ses récents discours, qu'avec son budget soufflé de *un milliard et demi de dollars*, le régime Lesage n'a pas apporté la prospérité au Québec mais à quelques favoris, individus ou sociétés. Nous détenons encore, parmi nos championnats, celui des faillites. Nous avons, aussi, le plus grand nombre de zones de détresse.

Dans l'opinion du député de Missisquoi, Me Jean-Jacques Bertrand, la taxation dans la province, avec Eric Kierans, est devenue une pieuvre dont les tentacules serrent partout à travers le Québec et dont les ventouses rejoignent les goussets de tous les contribuables pour en tirer des impôts.

La population du Québec n'en peut plus, mais M. Jean Lesage est content, lui. Il ne cesse de prononcer des discours dans lesquels il multiplie les vantardises. Insensible à la misère des chômeurs et à l'angoisse des familles nombreuses, il continue de se dire satisfait. Pendant ce temps-là, on se dit, parmi le peuple : un tel régime ne peut durer longtemps encore.

L'Observateur

Les lettres

Yves Thériault et les vendeurs du temple

Yves Thériault fit du chemin depuis sa collaboration au *Jour* de Jean-Charles Harvey et son premier ouvrage : *Contes pour un homme seul.*

Ce recueil était d'un primitif, jeune un peu beaucoup et naïf, plus qu'il n'est permis.

L'auteur y présentait un monde de sa création, violent à froid, sadique et invraisemblable, où l'horreur s'accompagnait d'un cruel ricanement.

Si nous avons bonne souvenance, on y violait les filles impubères, coupait certains hommes en morceaux, s'y livrait sur d'autres à des charcuteries variées.

Cela n'était pas régionaliste le moins du monde, paraissait marquer une victoire finale contre le nationalisme littéraire, qui existait alors et n'a cessé d'être.

Pour s'écarter de la réalité, Thériault tombait dans la fantasmagorie, paraissant croire à des fées Carabosse qui menaçaient de le mener loin.

Depuis, il a évolué.

Il a beaucoup voyagé, beaucoup vu, retenu un peu, écrit à se fatiguer et s'étourdir.

Il reste jeune d'esprit et n'a pas la maturité de son âge : 48 ans.

* * *

Pour avoir parcouru le monde à la recherche de l'homme et de lui-même, dans un besoin d'universalisme que trahit la diversité géographique de sa production, Thériault situa au coeur du Québec français son meilleur roman : *Les Vendeurs du temple.* (1)

On réédite ce livre, vieux de treize ans, qu'on voit peu en librairie.

A sa suite, nous nous retrouvons en plein régionalisme ou provincialisme, dans ce qu'il y a chez nous de plus français, de plus traditionnel, de plus patriarcal.

Cela ne fait pas si mal dans le paysage et Thériault s'y meut à l'aise, même s'il abuse un peu de la pédale forte, voit parfois les choses avec des lunettes déformantes, dit trop pour faire entendre moins.

Le voilà donc, sabrant et fustigeant comme un Juvénal de village, plus proche du Chevallier de *Clochemerle* que du satirique latin.

Comme il était de mode il y a quelques années, il joue les anticléricaux avec le sourire, se moque en même temps de moeurs villageoises qui ne lui reviennent pas, de la morale bourgeoise, des manoeuvres politiques que le gros du peuple accepte comme un mal nécessaire.

Ce qui ne veut pas dire que son livre est d'ordre insignifiant ou secondaire, et manque d'intérêt.

* * *

Il offre au contraire un intérêt qui ne se dément point, de la première à la dernière page.

Compte tenu de l'exagération, d'injustices, d'un goût évident du scandale, il reste que son roman des *Vendeurs* reste son meilleur, même s'il n'eut pas le succès mondial d'*Agaguk*, qui connut sept éditions françaises et six en traductions.

Mais *Agaguk* traitait des Esquimaux, et le monde de ces hommes n'a jamais cessé de passionner les autres hommes.

Parce qu'ils sont parmi les derniers primitifs, et que la nature dont ils vivent paraît être la plus rude, la plus dure, la plus inhumaine qui soit.

Les Vendeurs du temple sont plus près de nous, plus faciles à comprendre, et d'aucuns prétendent qu'on arrive à s'identifier les principaux personnages de scène.

On rappelle, en marge de la campagne évoquée, que Thériault vécut pendant quelques années à Saint-Denis-sur-Richelieu, il y a quinze ou seize ans.

Il y arriva un jour avec femmes et enfants, s'installa dans une maison blanche d'où l'on voit couler l'historique rivière Richelieu.

Ceux qui s'y connaissent se permettent, paraît-il, d'inquiétants rapprochements entre les connaissances de l'auteur et les personnages de son livre.

Chose certaine, on n'a pas oublié Thériault à Saint-Denis, et nous croyons comprendre que quelques-uns de ses ancien amis brûlent du désir de le revoir.

L'Illettré

(1) Aux *Editions du Jour*, Montréal.

ASPECT DE L'ANGLETERRE

Étudiants de 142 pays

Il suffit de se mêler à un groupe assez représentatif d'étudiants en Angleterre pour rencontrer bientôt, presque à coup sûr, un costume ou un accent qui vient de centaines, de milliers de milles de là.

Un étudiant sur dix, en Angleterre, vient d'outre-mer et, parmi ceux qui poursuivent des travaux post-scolaires, la proportion est encore plus considérable, soit un sur trois. Ces hôtes bienvenus viennent de 142 pays différents. On les compte au nombre de 65,000, dont 51,000 de pays en voie de développement, et leur nombre ne cesse de s'accroître.

A part l'hommage implicite à la qualité et au prestige de l'enseignement anglais, on doit y voir un apport important à la collaboration d'ordre technique que les pays évolués peuvent offrir aux nouveaux pays en route vers le progrès pour les aider à améliorer leur niveau de vie.

La diversité des études auxquelles se livrent ces visiteurs d'outre-mer est aussi remarquable que leur nombre. Outre les cours universitaires habituels dans les humanités, la technologie, les études sociales, la science pure et la médecine, ces étudiants s'inscrivent aux écoles techniques, où ils poursuivent des travaux dans le secteur du génie, du commerce ou de toutes les professions libérales, ou bien ils font leur apprentissage pratique dans l'industrie, l'architecture, la construction, les soins infirmiers, le droit ou l'enseignement.

D'où viennent-ils ? Quelque 18,000 viennent de l'Afrique nombre qui, soit dit en passant, se compare aux 7,000 Africains qui étudent en France, 5,000 aux Etats-Unis et 5,500 en Union soviétique.

Plus de 42,000 viennent des pays du Commonwealth : Nigeria (8 954), Inde (4,281), Jamaïque (4,083), Grande-Malaisie (3,722), Ghana (1,885), la Trinité et Tobago (1,858), Pakistan (1,711), Hong-Kong (1,619), Kénya (1,532), Guyanne britannique (1,329), la Barbade (1,210), Ouganda (1,121), et le reste de 33 autres pays du Commonwealth.

Les autres qui appartiennent à des puys hors du Commonwealth, viennent de l'Iraq (2,120), d'Allemagne occidentale (1,889), de France (1,876), de l'Iran (1,657), des Etats-Unis (1,428), de Suisse (1,200), de la République arabe unie (1,111) et de 90 autres pays d'outre-mer.

Le nombre de ces étudiants inscrits aux universités britanniques (soit environ 14,000, dont près de la moitié poursuivent des études post-scolaires) est près du double de celui d'il y a quinze ans. Ils viennent surtout de l'Inde, des Etats-Unis, du Nigeria, du Canada, du Pakistan, de l'Iraq, de Grande-Malaisie, de la République arabe unie, du Kénya, d'Afrique du Sud et d'Australie, dans l'ordre précité.

Outre ces étudiants à plein temps, on compte 1,800 étudiants d'outre-mer inscrits à titre d'auditeurs aux universités britanniques.

Le contingent d'outre-mer aux écoles techniques et à d'autres établissements non universitaires a augmenté de dix fois au cours des quinze dernières années, pour atteindre la cinquantaine de mille.

La plupart des étudiants d'outre-mer qui se trouvent en Angleterre tirent leurs fonds de sources privées, mais nombre d'entre eux bénéficient de l'aide de l'Etat ou d'institutions privées. Cette année, le gouvernement anglais consacre environ neuf millions de dollars à l'aide aux étudiants des pays en voie de développement, au moyen de bourses et d'autres subventions.

Cette aide se produit en vertu de régimes tels que le Plan de Colombo, le Plan d'aide spéciale aux pays africains du Commonwealth, du Plan des bourses du Commonwealth et d'autres régimes qui relèvent du British Council. En outre, l'industrie anglaise fournit une aide importante avec l'assistance de l'Etat.

En tous cas, peu importe qui acquitte leurs frais de scolarité, tous les 29,502 étudiants d'outre-mer inscrits aux universités ou aux écoles techniques d'Angleterre reçoivent, tout comme les étudiants anglais, une aide importante à même les fonds publics de l'Angleterre, car les frais de scolarité qu'ils versent sont loin d'égaler les frais qu'entraîne leur inscription dans les institutions d'enseignement. Par exemple, la subvention accordée au titre des 20,000 étudiants qui poursuivent des études supérieures atteint en moyenne $1,350 par étudiant, soit un total de 27 millions de dollars par années.

Mais, en Angleterre, on envisage cette aide à l'enseignement autrement qu'en fonction de l'argent; on y voit même plus que la dissémination de connaissances scolaires ou techniques. On y voit en général un moyen de fertilisation réciproque, c'est-à-dire d'approfondir la bonne entente entre les pays.

On peut se faire une idée de l'ampleur de l'effort anglais si on le compare à celui d'autres pays. Parmi les étudiants qui poursuivent des études supérieures en Angleterre, le dixième d'entre eux viennent d'outre-mer. Un calcul officieux place le pourcentage équivalent en France à peu près au même niveau, mais, aux Etats-Unis, il n'est que d'un et demi pour cent; en Allemagne occidentale, d'environ 8 p. 100 et, en Union soviétique, de moins d'un pour cent.

L'Angleterre s'attend à recevoir d'outre-mer un nombre grandissant d'inscrits aux études supérieures. De fait, on s'attend que leur nombre passe de 20,000 à 50,000 vers 1980.

VRAIMENT

NOS INVESTISSEMENTS

Même si Québec l'emporte 18 à 5 sur l'Ontario nous manquons d'industries secondaires

D'après le ministère du Commerce d'Ottawa, c'est le Québec qui connaîtra la plus forte augmentation dans les investissemens en 1964. En effet, tandis que l'augmentation moyenne pour le Canada s'établiera à 8% et celle de l'Ontario à 5%, au Québec elle sera de 18%.

A première vue, cette constatation suggère que Québec a enregistré un progrès notable. Mais à l'examen, quel est le sens véritable de cette victoire de 18 à 5 que le Québec remporte sur la province voisine, sur l'Ontario ?

Maurice Chartrand, dans "Commerce", souligne que si globalement, on investira en Ontario, en 1964, un peu plus de $4.5 milliards, on n'investira au Québec que $3.5 milliards. A chaque poste des investissements, note-t-il, que ce soit maire, des services d'utilité publique, du commerce, de la finance, des services commerciaux, de l'habitation, des institutions et ministères gouvernementaux, l'Ontario connaîtra plus d'investissements que le Québec.

En examinant, par exemple, les investissements dans l'industrie secondaire, dans le secteur de la fabrication — compte tenu même de l'écart de population entre les deux provinces — le Québec est complètement à celui de l'industrie pridéclassé. Jugez par vous-mêmes : On investira en Ontario presque le double de la somme qu'on investira au Québec, soit $1,130.2 millions comparativement à $629.8 millions.

Cette anomalie s'explique du fait que nous manquons d'industries secondaires, et malgré les progrès que nous avons réalisés et que nous réalisons encore dans d'autres domaines. Nous ne réussissons pas à susciter dans ce secteur de l'industrie secondaire les développements que nous permettraient de mettre notre accroissement économique au rythme de notre accroissement démographique.

Les investissements du secteur public, c'est bien beau. Mais, généralement, les investissements dans ce secteur ne servent pas, ne contribuant pas à fabriquer quelque chose. Du moins en ce sens que ça ne sert pas à créer des emplois permanents. En d'autres termes, si vous préférez, ces investissements ne font pas démarrer l'engrenage qui pourrait nous rapprocher du plein emploi.

"Tant et aussi longtemps que nous ne produirons pas au Québec une plus grande partie des produits que nous consommons, observe M. Maurice Chartrand, nous permettrons à d'autres de profiter de notre pouvoir d'achat, tandis que nous ferons vivre ici à ne rien faire une partie de notre population et que nous en condamnerons une autre à des emplois moins lucratifs."

Le Québec connaît actuellement un élan économique prodigieux. Tout indique qu'il ira, pendant plusieurs années encore, en s'accentuant, en s'accélérant. A quoi nous servira-t-il si nous ne nous décidons pas à investir dans le secteur des industries secondaires ? . . . Nous serons maître chez nous dans la mesure où nous posséderons des industries. Or, qu'est-ce que nous attendons pour produire ? N'avons-nous pas à notre portée, comme nos voisins, les capitaux, la technique, etc. ?

Parce qu'on ne nous a pas enseigné les avantages du risque, nous avons tout simplement peur.

M. T. Ricard veut connaître l'opinion des siens, sur le problème du drapeau

M. Théo. Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, vient d'adresser à quelque 1,500 électeurs de sa circonscription le questionnaire ci-après :

Etes-vous en faveur de garder le Pavillon Rouge du Canada (Red Ensign) comme drapeau national ?

Etes-vous en faveur de remettre à un an ou deux l'adoption d'un drapeau national ?

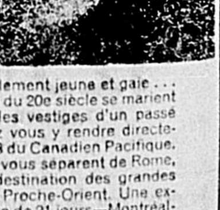
Croyez-vous que la question du drapeau soit celle que le gouvernement devrait régler avant le chômage, le plan de retraite, le problème agricole?

En supposant que vous vouliez qu'un nouveau drapeau soit adopté, veuillez indiquer plus bas quel drapeau vous préférez :

1. Drapeau incluant le Pavillon Rouge du Canada (Red Ensign) et la fleur de lys ?
2. Drapeau incluant le Pavillon Rouge du Canada (Red Ensign), la fleur de lys et la feuille d'érable ?
3. Drapeau comportant trois feuilles d'érable ?
4. Drapeau comportant une feuille d'érable seulement ?

L'album des SIX

PÈRE DE L'ÉGLISE CANADIENNE



Mgr de Laval se donne tout entier à la fondation de l'Eglise canadienne. Il organise des paroisses, il fonde le Séminaire de Québec, il institue des maisons d'enseignement, visite prêtres et fidèles. Il lutte sans merci pour fonder une Eglise forte, animée d'une vie surnaturelle intense et solide. Il n'admet pas l'ingérence du temporel dans les affaires de l'Eglise. Il combat la traite de l'eau-de-vie avec les Indiens, source de tant d'immoralités. Pour défendre les droits de l'Eglise, il bravera la colère, le mépris. Avec une constance égale et un désintéressement absolu, il soutient la lutte pour le salut des âmes.

Après avoir remis le flambeau à Mgr de Saint-Vallier, il vivra vingt années dans la retraite, la pauvreté, les mortifications. Pour les siècles à venir, il restera le pilote qui, à travers les écueils, a dirigé d'une main ferme l'Eglise du Canada dans les années décisives de ses débuts.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada
25 ouest, rue Jarry, Montréal 11



Jet direct vers ROME:

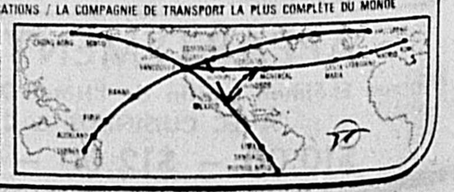
portail de l'Europe et du Proche-Orient

Rome . . . ville éternellement jeune et gaie . . . cité où les réalisations du 20e siècle se marient admirablement avec les vestiges d'un passé glorieux. Vous pouvez vous y rendre directement en Superjet DC-8 du Canadien Pacifique. Seulement 9¼ heures vous séparent de Rome, tremplin des vols à destination des grandes villes d'Europe et du Proche-Orient. Une excursion jet-économique de 21 jours—Montréal-Rome, aller et retour—ne coûte que $458.90 (séjour minimum: 14 jours). Choisissez une des excursions à bas prix du Canadien Pacifique. Pour connaître la période durant laquelle s'appliquent les tarifs réduits, consultez votre agent de voyages ou le Canadien Pacifique

PAR AVION AVEC LE Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS / LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE





Saint-Ours

A l'occasion de la Fête des Mères, les écoliers de Saint-Ours et ceux de l'extérieur ont profité d'un long congé dans leur famille.

—Le R. P. Claude Bourgeois, o.m.i., d'Ottawa, ainsi que M. l'abbé Bernard Bourgeois, professeur au Séminaire de Saint-Hyacinthe, ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Ernest Bourgeois.

—Mme Bruno Lupien, de Sorel, en visite récemment chez Mme J.-Bte Morin.

—Mme Aimé Delorme est actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Sorel, où elle subit une intervention chirurgicale.

—M. et Mme Arthur Alvarez et leurs enfants, de Trail, C.-B., font présentement un séjour au manoir Poupart de Saint-Ours.

—Mme Aldéric Trédette, Mlle Florentine Frédette ainsi que Mme Télesphore Comeau se sont rendues aux Etats-Unis la semaine dernière, pour assister aux funérailles de Mme T. Labossière.

Une fille

M. et Mme Jean-Paul Favreau (Pauline Blais), de Drummondville, autrefois de Saint-Hyacinthe, annoncent la naissance d'une fille, qui reçut au baptême les noms de Marie-Lise. Parrain et marraine, M. et Mme René Blais, de Sainte-Foy, oncle et tante de l'enfant. Mme Raymond Blais, de La Providence, sa grand'mère fut porteuse.

Les paroissiens du Sacré-Coeur se prononcent sur le rôle du laïc

Un groupe de jeunes et d'adultes se réunirent ces jours derniers à l'église du Sacré-Coeur pour discuter de l'apostolat laïque. On avait demandé à M. Michel Azar, directeur du Service social à Saint-Hyacinthe, d'apporter une conclusion à la discussion en équipes. A la fin de la réunion, tous furent d'accord pour dire que le laïc n'est pas un suppléant du prêtre, mais qu'il tient sa responsabilité du fait de son baptême, de sa confirmation. Le laïc est un apôtre comme le prêtre, mais à sa manière propre.

L'homme étant un être social, le laïc devra participer à ces mouvements qui lui feront mieux comprendre ses devoirs envers la société. Mais on aurait bien tort de rechercher les mouvements plus importants dans lesquels s'engager. Il n'existe pas de priorité ici. Le choix d'un mouvement, d'une association doit être conditionné par ses talents personnels, ses goûts propres, et les besoins qu'on ressent davantage autour de soi. Mais il va sans dire qu'un organisme qui ne viserait pas à augmenter la disponibilité humaine de ses membres, à orienter ces derniers vers le service des autres hommes, ne saurait être considéré comme un apostolat.

D'intéressantes suggestions ont été faites pour que la paroisse soit vraiment un centre de culture, d'échanges d'idées et de compréhension de la vie. Il est important qu'elle devienne cette famille chrétienne où les classes sont abolies, où l'on n'apprécie pas ses membres selon leur argent, leur propriété, leur métier ou leur profession, leur appartenance à tel club social.

Il serait intéressant que des soirées paroissiales soient organisées pour favoriser des échanges sur des problèmes actuels ou pour permettre des loisirs entre adultes et des loisirs jeunes adultes. Pourquoi ne pas créer un dimanche de la paroisse? Ne serait-il pas possible d'avoir une journée paroissiale mensuelle qui soit la même pour toutes les paroisses, ce qui permettrait aux gens de se libérer plus facilement de leurs autres occupations? On voit aussi l'urgence de créer des cercles bibliques et liturgiques qui rendent plus compréhensible et plus personnel le renouveau liturgique. Il est temps que les adultes laïcs montrent par des gestes concrets et simples qu'ils veulent prier ensemble. Pour ce, il faut évidemment prier d'une voix nette, avec les autres. C'est être bien peu sincère que de se taire et de laisser les autres prier, ou de prier d'une voix tout hésitante. Et pourquoi des adultes ne s'offriraient-ils pas parfois pour servir la messe et ce, non pas parce qu'il n'y a pas alors d'enfants de choeur, mais parce que nous reconnaissons que prier est un acte adulte et que le laïc est heureux de collaborer avec le prêtre dans ce geste. Cette réalité est si peu ressentie que les enfants qui deviennent adolescents sont gênés de continuer à servir la messe.

Il est temps que dans la prière et l'action, les hommes vivent vraiment ensemble d'un même Christ qui nous fait ressusciter.



Cette photo fut prise à l'occasion du "Marché Express 3 minutes" de Pepsi-Cola, lundi 11 mai au Marché Economique Enr., rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe. La gagnante, Mme Jean-Marc Lemay, demeurant rue Dessaulles, a fait un marché Express de $87.48. On la voit ici entourée de M. Latoche, propriétaire du Marché Economique, M. Rosaire Lamoureux, gérant des ventes pour Lucien Larivée Inc., et Mlle Odylle Cusson, caissière.

Service d'information de l'Action catholique et Apostolat laïque du diocèse de Saint-Hyacinthe

Belle collaboration de la part des paroisses

Le comité diocésain d'action catholique remercie tous les diocésains de la générosité manifestée à l'occasion de la collecte du Dimanche de l'Action Catholique, le 17 mai. Même si tous les résultats ne sont pas entrés, les premiers sont de bonne augure.

Le C.D.A.C. remercie particulièrement les paroisses qui ont réalisé la "Veillée paroissiale sur l'Apostolat" dans les semaines qui ont précédé le dimanche. Ces rencontres ont permis aux participants d'échanger sur les responsabilités actuelles du laïcat, de prendre conscience des nombreuses possibilités que la paroisse offre dans le domaine apostolique par ses divers mouvements. Les paroisses qui ont ainsi répondu à l'appel du C.D.A.C. sont: La Providence; S.-Césaire; S.-Pie; Waterloo; La Cathédrale Notre-Dame du Saint-Sacrement et Sacré-Coeur de S.-Hyacinthe; S.-Eugène de Granby; Notre-Dame et S.-Pierre de Sorel. A Saint-Pierre de Sorel, la veillée avait un caractère régional, les autres paroisses y étaient représentées.

La Semaine des jeunes ruraux

Dans plusieurs paroisses rurales du diocèse, la J.R.C. a marqué sa Semaine nationale par des ralliements de jeunes, des rencontres entre jeunes et adultes, des veillées populaires. Ces activités faisaient suite au travail de l'année au sein du mouvement. Le sujet proposé cette année, relations entre jeunes et adultes, permit aux membres du mouvement de faire des sondages, de réfléchir sur les conséquences de la situation actuelle.

C'est surtout au niveau de la famille, des loisirs, et du travail que la J.R.C. constata le peu d'harmonie réelle entre jeunes et adultes. Les conséquences sur la plan humain sont très graves pour le jeune qui en refusant même inconsciemment l'adulte, ne peut s'intégrer à la société et acquérir ainsi sa pleine maturité. Par le fait même, il prive la société du dynamisme, de la vision nouvelle des choses dont elle a besoin et que seul il peut lui apporter. Cette scission sur le plan humain se retrouve sur le plan religieux à l'intérieur de l'Eglise. Le jeune rejette les valeurs que lui propose l'adulte, il ne prend pas sa responsabilité dans la communauté chrétienne.

Que pouvait faire la J.R.C. devant ces problèmes? Tout d'abord provoquer des rencontres entre jeunes et adultes sous le slogan de "se parler pour se comprendre". Rencontres où les jeunes ont pris conscience de leur attitude de refus du monde adulte, où les adultes se sont expliqués, ont écouté les résultats du travail de la J.R.C.; des rencontres également où les deux groupes se sont amusés ensemble dans une veillée populaire. C'est en autant que chacun personnellement revisera son attitude que les conflits entre jeunes et adultes se résoudront.

Parmi les paroisses qui ont organisé de telles rencontres mentionnons: Acton Vale, Ange-Gardien, Henryville, La Présentation, Richelieu, S.-Antoine, S.-Barnabé, S.-Bernard, Ste-Brigide, S.-Charles, S.-Césaire, S.-Denis, S.-Dominique, S.-Grégoire, S.-Ignace de Stanbridge, S.-Marc, S.-Marcel, Ste-Madeleine, S.-Mathias et S.-Ours.

Le travail donne l'argent..., le bon sens le conserve!

Une récente enquête menée par la J.O.C.F. auprès de 106 filles dont la moyenne d'âge était de 18.8 ans, a révélé que 2.7% ont déjà emprunté à une compagnie de finance une somme moyenne de $178.00; que 17.9% ont des dettes pour vêtements, trousseau, pension. Ces deux données semblent suffisantes pour faire voir la nécessité d'une éducation à l'épargne chez les jeunes. Si à 18 ans, étant célibataire, on ne peut joindre les deux bouts, on peut s'imaginer le désastre financier des futurs foyers.

Les résultats de cette enquête ont été dévoilés au cours de l'assemblée annuelle des caisses de prévoyance tenues au sous-sol de l'église N.-D. du Saint-Sacrement de Saint-Hyacinthe, au début de mai. Les caisses de prévoyance mises sur pied par la J.O.C. en collaboration avec les Caisses populaires Desjardins ont pour but de promouvoir l'épargne et de préparer financièrement les jeunes travailleuses au mariage. Un rapport de cette organisation fut donné au cours de l'assemblée par Mlle Nicole Roy, de Saint-Joseph. 99 sociétaires ont un actif de $6,830.24. Ces chiffres, qui couvrent la ville de S.-Hyacinthe, n'ont rien d'extraordinaire. Il faut cependant considérer le travail d'éducation qu'ils représentent. Douze filles rencontrent toutes les semaines chaque sociétaire afin de percevoir le montant du dépôt auquel elle s'est engagée. Des réunions de ces responsables se tiennent tous les deux mois.

Au cours de l'assemblée, les participants ont aussi discuté des obstacles qu'ils rencontrent dans l'épargne et M. Marchessault, de l'Union Régionale des Caisses populaires, leur donna un court exposé sur le sujet. Plusieurs directeurs des Caisses populaires du Grand Saint-Hyacinthe ont assisté à cette assemblée des Caisses de Prévoyance.

Saint-Charles

Avec les déplacements printaniers, cinq nouvelles familles sont venues s'établir à Saint-Charles. Par contre, quatre nous ont quittés pour ailleurs.

Mlle Rosa Messier a vendu sa propriété, voisine du presbytère, à M. Jacques Perras, de Saint-Lambert. Dorénavant, Mlle Messier habitera le logement de M. Laurent Meunier, au village.

—M. Albert Désautels a acheté la propriété de M. Emile Rémy, décédé. Celle-ci est voisine de celle de Mlle R. Messier. A l'avenir, il demeurera au village, à proximité de l'église.

—M. Alcibiade Geoffrion est de retour chez lui après avoir été hospitalisé quelque temps à l'Hôpital Saint-Joseph de Rosemont. Sa santé continue de s'améliorer.

—Le jeune enfant de M. et Mme André Meunier, Guy, est revenu chez ses parents après avoir été cinq longues semaines à Pasteur.

—De passage en fin de semaine chez M. et Mme Lucien Meunier, leur fils Claude, professeur en électronique à Sherbrooke, ainsi que son épouse et leur fils Michel, âgé de 13 mois.

—Mme Claude Martel, de Montréal, son mari et ses trois enfants, en visite chez son père et sa mère, M. et Mme Laurent Meunier.

Gagnante

Mme Guy Descôteaux, 395, boulevard Laflamme, est l'heureuse gagnante d'une gaine offerte en prix par le magasin *M.-L. Lalonde*, 1360, rue des Cascades.

Les Chevaux blancs de Vienne, au Forum

Un voyage au Forum de Montréal est organisé pour le 28 mai dans le but d'assister au spectacle donné par les Chevaux blancs de Vienne. On réserve sa place en composant 4-5316 le jour, ou 4-7192 le soir.

NOMINATION CHEZ CRESCENT FINANCE



J. M. CARETTE

Monsieur Jean Carette, gérant du bureau de Crescent Finance situé au Centre Commercial Cascades, 1225 rue Des Cascades à St-Hyacinthe, vous invite à communiquer avec lui à PRovince 4-5305 lorsqu'un $50 pourrait vous être utile jusqu'à la prochaine journée de paye. Vous pouvez vous prévaloir d'un tel prêt, appelé par Crescent un "Prêt-Mini", sans démarches inutiles et au prix de seulement 47c pour deux semaines. Ne risquez pas l'embarras ou la perte de vos amis, obtenez un "Prêt-Mini" de Crescent Finance.

DES GAGNANTS! DES GAGNANTS!
DANS LA
COURSE À LA FORTUNE
PEPSI-COLA

Gagnant National Hebdomadaire.

La gagnante de la familiale Meteor de modèle 1964 et d'un Marché Express de 10 minutes et d'une provision d'un an de Pepsi-Cola et de Teem est:

Mlle RACHELLE POITRAS
GRAND FALLS, N.-B.

GAGNANTS DE $5.00
M. Mario Beaudet, 8435, St-Maurice, S.-Hyacin.
Mme Benoît Côté, 2315, Ste-Anne, S.-Hyacinthe
Mme Rita Brodeur, 1515, St-Antoine, S.-Hyacin.
Mlle Rosée Yvon, 274, Brodeur, S.-Hyacinthe
M. Marc Jetté, 2350, St-Germain, S.-Hyacinthe
Mme Emilien Patry, 205, St-Louis, St-Joseph
Mme Joseph Vasseur, St-Bernard de Michaudv.
M. Aldéï Lord, 427, St-François, S.-Hyacinthe
Mlle Micheline Vandal, 2173, Bourdages, S.-H.
M. Albert Bédard, Petite Caroline, Rougemont

GAGNANTS DE $10.00
Mme Bertrand Beaulieu, 12 boul. Langlois, Var.
M. Joséphat Lapointe, 650, St-Michel, S.-Hyac.
M. Léo Daigneault, 1128, Bourdages, S.-Hyac.

Tout le monde peut participer à la Course à la Fortune de Pepsi-Cola. Vos chances de gagner sont d'autant plus grandes que vous prenez plus souvent part au concours.
PEPSI-COLA

VOYAGES-EXCURSIONS
PAR AUTOBUS
Le 31 Mai
LAC PLACID, N.Y.
Du 19 au 24 Juin
EXPO. de NEW-YORK
Le 1er Juillet
LAC GEORGES, N.Y.
Pour informations:
Tél.: PR. 4-7556

OUVERTURE DE LA PLAGE et CAMPING
"BELLERIVE"
DIMANCHE
LE 31 MAI 1964
Magnifique plage de sable
Tables de pique-nique
Restaurant
Salle de réception
Chaloupes, Pédalo



Pour vos pique-niques: soit de groupes, Associations ou Manufacturiers, Etc., faites vos reservations immediatement. Sur semaine et samedi seulement.
Dimanche libre au public.
PLAGE BELERIVE
M. MARCEL MENARD, prop.
TEL.: 129
Située à 3 milles de Saint-Ours, chemin de Sorel, route 21

ATTENTION ATTENTION
13e ANNIVERSAIRE
Cordonnerie DURAND
2080, rue Morison (Coin Bourdages) Tél.: PR. 4-5055

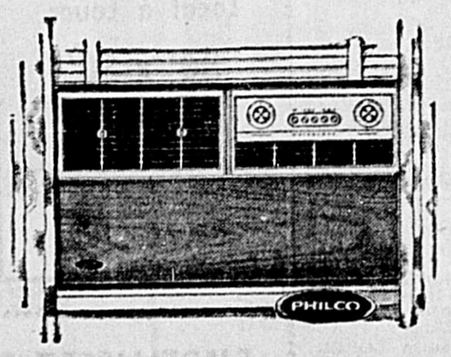


Pour vos réparations de souliers
voyez nos experts pour ce travail.
Une attention spéciale est apportée à toute réparation que vous nous confiez.
POUR LA TEINTURE DE VOS SOULIERS et SACOCHES
voyez notre spécialiste en la matière.
Un soin particulier est apporté à cet ouvrage.
NOUS FAISONS LA CUEILLETTE ET LA LIVRAISON SUR DEMANDE, GRATUITEMENT.
Une visite à notre atelier vous convaincra.
CE COUPON VOUS DONNE DROIT AU TIRAGE D'UNE BICYCLETTE QUI SERA TIREE LE 1er AOUT
Découpez ici
COUPON COUPON COUPON
NOM: .....
ADRESSE: .....
TEL.: .....

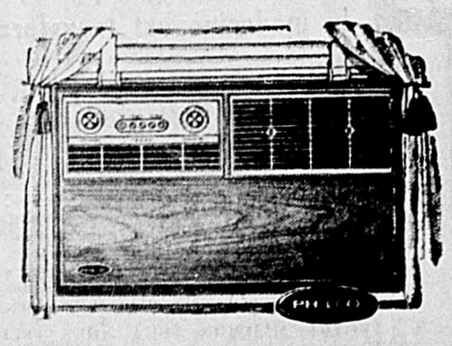
NE SOYEZ PAS L'ESCLAVE DE LA CHALEUR
Faites installer dès aujourd'hui
LE CLIMATISEUR
PHILCO
SILENCIEUX '64



- PHILCO, pour toutes les circonstances
- PHILCO, le climatiseur qui vous assurera confort et sécurité
- PHILCO, le climatiseur aux contrôles automatiques



Le climatiseur conçu aux dimensions de tous les besoins



COMMANDEZ LE VOTRE IMMEDIATEMENT
TOUJOURS AUX PLUS BAS PRIX CHEZ
GERMAIN LARIVIERE LTÉE
BOUL. LAURIER
SAINTE-ROSALIE
PR. 3-8453
STE-ROSALIE 150

A VENDRE

AMEUBLEMENT de cuisine usagé, en bois naturel, comprenant table 4 chaises rembourrées de cuirette et un cabinet à vaisselle. Très solide. Tél. 3-1816.

AQUARIUM tout équipé, lumière filtreur, thermostat, etc. Téléphoner après 5 heures de l'après-midi, à Saint-Hyacinthe, 3-9228.

ARTICLES pour chalet, matelas à ressort pour lit de 4½ pieds, table à panneaux avec 6 chaises, divant-lit. S'adresser entre 8 hres et midi et de 1 à 6 heures de l'après-midi, au garage Emile Tardif 3108, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe.

AUBAINE: ménage complet. Aussi logis à sous-louer, ménage presque fini, installation pour laveuse et sécheuse automatiques. S'adresser après 6 heures à 390, rue Saint-Pierre, S.-Joseph-sur-Yamaska. Demander M. Marchand.

AUBAINE: Ameublement de magasin en tout ou en partie: comptoirs, caisse, fixtures murales etc... S'adresser à Pharmacie Gaucher 1790, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe.

A VENDRE ou à échanger: traveuse **Show-Boy** avec 2 chaudières, installation pour 22 vaches, *chaudière Surge*, garantie comme neuve, installation comprise, poulie de tracteur Ford 1953. Aussi A VENDRE ou à échanger: terrain pour construire chalet ou maison, chemin asphalté, situé sur la rivière Yamaska. Téléphoner à Sainte-Rosalie 1-s-41.

BELLE jument blonde de 4 ans. S'adresser à Benoit Richard, Saint-Barnabé-Sud, co. de Saint-Hyacinthe.

BOIS de chauffage, bonne qualité. S'adresser à Maurice Côté, Tel. 3-1370.

BOULEVERSEUR à betteraves à sucre **Cockshutts**, chargeur à foin **Olivier** (fond en tôle), 3 milles livres de sarasin criblé pour semence. S'adresser à Zéphirin Messier Sainte-Madeleine, co. Saint-Hyacinthe. Tél. 795-3465.

CANOT automobile en fibre de verre, longueur 14 pieds et demi, avec moteur 5 H.P., commandes au contrôle électrique, equipé au complet, en parfait état. S'adresser à 4581, rue Frontenac, municipalité de Douville.

Au marché St-Simon
VIANDE CHEVALINE
EN VENTE
Faux filet ..... lb 59¢
Pointe ..... lb 49¢
Viande évirifiée par le ministère de la Santé
CONRAD PLANTE, prop.
Aussi épicerie au complet
Bière et Porter
294, St-Simon PR. 4-7187
j.n.o.

A VENDRE

BICYCLE Torpedo rouge, 6 vitesses, avec dynamo et grand sac. S'adresser à 2100, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6085.

CARROSSE de marque Gendron, pouvant servir comme pousse-pousse, et lit d'auto, aussi matelas pour bassinette de bébé, très propre. Tél. 3-1126.

CHARGEUR **Michigan** 75 A, transmission automatique à Diesel, 2 ans d'usage. Aussi Dodge Sedan, Custon Royal 1959, servo-freins, servo-conduite, radio, chaufferette, en parfait état. S'adresser à 2160 rue Bernier, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8734.

CHIEN esquimau mêlé d'allemand, mâle de 6 mois, chien de garde, blond, vacciné. Tél. 4-5143.

CHIEN "Dauberman", parfait pour la garde, bon prix. S'adresser à Jean-Claude Bérubé, Tél. 4-5493.

DEUX chaises berçantes de galerie. Portes et chassis. S'adresser à 605, rue Saint-Pierre, La Providence.

DEUX TAURES Holstein, pur sang, 2½ ans, fraîches vêlées. Aussi voiture dompeuse. S'adresser à Adrien Valcourt, 123 pointe du jour, Saint-Thomas d'Aquin.

DEUX mobiliers de chambre de luxe, un de style scandinave et l'autre canadian, 2 ans d'usage, poêle et réfrigérateur de Luxe, complètement automatiques, cause de vente: départ. Tél. 3-0414.

GRAND fauteuil de parterre, 4 places, très confortable, coussin **Simmon's** en nylon. Bas prix. Tél. 3-9731.

LINGERIE pour jeune mariée. Tél. 3-1126.

MACHINE à coudre de marque "Singer" avec cabinet. S'adresser à 1200, rue Blanchette, Saint-Hyacinthe. Tél. 774-4749.

MAGASIN de cadeaux, 3 pièces et demie, en arrière du magasin. Prix: $6,500. Téléphoner à Saint-Hyacinthe 3-2150.

MOBILIER de chambre à coucher, tout neuf, prix raisonnable. Aussi chaise haute. Tél. 4-4273.

MOTOCYCLETTE "Honda 64". Téléphoner à Beloeil 367-4117.

MOTOCYCLETTE N.S.U. '59 remis à neuf. Tél. 4-5470.

PETIT CARROSSE pour bébé, bleu pâle, presque neuf. S'adresser à 2715, rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7115.

POÊLE à l'huile avec pot, combiné à l'eélectricité 220 vols, guaranti comme neuf. Poêle à bois combiné au gaz propane, quatre ronds, en parfait état. Réfrigérateur de 14 pieds cubes, 2 portes, remis à neuf, avec garantie. Réfrigérateur pour chalet ou appartement de 6 à 12 pieds cubes, acompte: $35. Laveuses de toutes marques remises à neuf, à compter de $35. S'adresser à 2645, rue Sicotte Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7489.

MAISON APPARTEMENT MODERNE A LOUER
1 APP ½
Meublé — Tapis mur à mur
Cuisinette moderne — Incinérateur
Buanderette — Elévateur
Ouverture samedi le 25 avril
Visite des appartements toute la journée
Inf.: Tél. PR. 4-7477
1840 Saint-Antoine j.n.o.

MARCEL PLANTE
ENTREPRENEUR
CIMENT — STUCCO
IMITATION DE BRIQUES ET PIERRES
Frais interurbains renversés
Estimation gratuite — Garantie de 10 ans
Plan budgétaire si désiré
VILLE JACQUES-CARTIER
2337, rue Bédard Tél.: 674-1600

ISOLATION PARENT DRUMMOND
en laine minérale soufflée sous pression
De 25% à 30% d'économie sur le chauffage
pour maisons ou édifices publics
ESTIMES GRATUITS
Informations: Tél.: PR. 3-2613
273, Blvd Bernard Drummondville

Avec l'âge spatial, la médecine est transformée.

Le nombre des médecins et des pharmaciens engagés dans les recherches médicales qui aboutissent au lancement des astronautes est presque aussi impressionnant que celui des ingénieurs et des techniciens.

Les effets des envolées sur l'organisme des astronautes sont étudiés avec grand soin et les renseignements obtenus servent à développer des médicaments nouveaux et de plus en plus efficaces.

Dès que ces médicaments sont à point, nous les gardons dans notre officine pour répondre aux prescriptions de votre médecin. Chaque fois qu'un exploit spatial est accompli nous savons que c'est une victoire nouvelle de la science sur la maladie et un pas en avant pour l'amélioration de la santé.

VOTRE MEDECIN PEUT NOUS TELEPHONER si vous avez besoin de remèdes. Si vous ne pouvez venir à la Pharmacie, un coup de fil et nous irons chercher votre prescription, puis nous la retournerons rapidement et sans frais additionnels.

PHARMACIES LOCAS Enr.

2276 Sainte-Anne Tél.: PR. 3-9757
1600 Des Cascades Tél.: PR. 4-6451
Saint-Hyacinthe

HEURES D'OUVERTURE
LUN. à SAM. 9 h. a.m. — 10 h. p.m.
LUN. à VEN. 8 h. a.m. — 10 h. p.m.
DIMANCHE 9½ h. a.m. — midi et demi 6 h. 45 p.m. — 8 h. p.m.
SAMEDI 8 h. a.m. — 6 h. 30 p.m.
DIMANCHE 9 h. a.m. — midi et demi

A VENDRE

PLANEUR pour le bois. S'adresser à Laurent Leclerc, La Présentation. Tél. 796-3691.

PLANTS de tomates, 2,000 pieds, aussi plants de choux, d'hiver et d'été, plants de cerises de terre. S'adresser à Germain Lussier, 9e rang, S.-Dominique, co. Bagot. Tél. 6-s-32.

POMERANIENS et canichestoy blancs, noirs, gris, enregistrés, bébés, à partir de $75. Spécial poméraniens et caniches à $65. S'adresser à Hervé Sénécal, 58, 3e rue Iberville. Tél. FI. 7-1792.

POULAILLER avec capacité de 10,000 poulets, tout équipé, automatique, avec terrain de 250'x190'. Situé à un mille de S.-Hyacinthe, dans le 3e rang de Sainte-Rosalie, co. Bagot. Tél. 3-3775.

PRESSE à foin **Case**, prise d'énergie, modèle 1962, faucheuse à foin **Case** hydraulique, 2 ans d'usage. S'adresser à Robert Blanchet, La Présentation, co. Saint-Hyacinthe.

REFRIGERATEURS usagés de marque diverses, 6 à 12 pieds pour chalets ou appartements, avec garantie. Prix: $35. et plus. Laveuses usagées de marques diverses, *entièrement remises à neuf* avec garantie, $25. et plus. Poêles combinés à l'huile, 220 volts, avec garantie, comme neufs. Prix d'aubaine. Fournaises à l'huile, $15. et plus. AUSSI Pontiac 1963, 10,000 milles, S'adresser à 2645, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7489.

REFRIGERATEUR **Bulk**, réservoir à lait. S'adresser à Léo Dupont Saint-Dominique, co. Bagot. Tél. 3-3250.

RESERVOIR à l'huile, capacité de 200 à 250 gallons. Aussi coutellerie, draps de lit, tout laine, neufs, cage d'oiseau, sertisseuse "Burpy", extracteur de jus de tomates discothèque, **Pick-up** et disques. Tél. 4-8392.

RESTAURANT situé à l'entrée du village d'Upton, tout équipé. Cause de vente: santé. S'adresser à A. Dumaine, rue Principale, Upton (Bagot).

ROBE de mariée en peau de soie blanc antique, corsage de dentelle d'Alençon perlée, avec petite traine, grandeur 10-12 ans. Tél. 3-0414.

ROBE de mariée longue, modèle haute couture, en broché de soi, voile et diadème. Le tout pour $35. Tél. 773-0325.

ROBE de mariée, grandeur 11-12 ans, modèle trois-quart, tulle et dentelle, voile et diadème. Téléphoner, avant 4 heures et demie, à 4-8574.

ROBE de mariée, blanche, très propre, grandeur 12 ans. Tél. 4-7368.

SARCLEUR à betteraves, 4 rangs pour tracteur **Farmall**, arracheuse à betteraves I.-H., nouveau modèle. S'adresser à Roger Ravenelle, 108, Petit Rang, Saint-François, Saint-Pie. Tél. 2-2632.

SERVICE de taxi, jour et nuit, à Saint-Jean-Baptiste de Rouville et dans les environs. Clientèle régulière assurée. Seul moyen de transport à S.-Jean-Baptiste. Auto de taxi incluse ou non. S'adresser à Taxi Alix. Tél. 367-6325.

TELEVISEUR "Marconi", écran de 21 pouces, en parfait état, avec antenne. S'adresser à Ovila Messier. Tél. 4-5164.

TOURNE-disques et projecteur de 16 MM. enregistreur. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-6333.

TRACTEUR M.-H. "22", en parfait état. En montre au Garage Adrien Lecours, Saint-Charles-sur-Richelieu.

TRACTEUR "Ford", 3 vitesses, avec pelle Ferguson à l'avant moteur remis à neuf l'année dernière. S'adresser à Gilles Bourgeois. Téléphoner à Sainte-Rosalie, 4-s-5.

YATCH en bois, 13 pieds de longueur, avec moteur de 10 forces Johnson, remorque **Beatty** avec accessoires. Tél. 3-1944.

AUTOMOBILES

AUBAINE extraordinaire: Beau Chrysler électrique, sedan 1956, aucune rouille, particulier, conditions de vente faciles. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-1288, ou Montréal UN. 6-5213.

AUTO DKW 1962, 16,000 milles, très propre, un seul propriétaire. S'adresser après 6 heures, en téléphonant à Saint-Césaire (Rouville), 536-2530.

CADILLAC convertible 1956, en parfait état. Tél. 4-4387.

CAMION Chevrolet "Panel" 1961, en parfait état. Prix: $1,500. Tél. 3-3831.

CAMION Chevrolet, 3 tonnes, 1959, en parfait état, avec **dompeuse** et boite en acier. Aussi Monarch 1955, en parfait état. Couleur: bleu et crême. Prix de sacrifice, $300. S'adresser à 270, rue Saint-François, Saint-Hyacinthe.

CAMION Chevrolet, 2 tonnes, 1963, 6,000 milles, boite en acier avec **dompeuse** neuve. Cause de vente: abandon des affaires. S'adresser à Maurice Lafrenaye, 2690, rue Nelson, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6946.

CHEVROLET modèle 1959, en très bon état. Prix: $800. Téléphoner à St-Hyacinthe 3-2150.

DODGE 1956, aussi réfrigérateur neuf et poêle électrique neuf. S'adresser à Elzéar Langlais, rang du Brûlé, Saint-Dominique.

PROPRIETES

A SACRIFIER: Epicerie boucherie licenciée très bon chiffre d'affaires, avec propriété ou à l'inventaire, cause: départ. Très bonne boucherie à 7 milles de Saint-Hyacinthe, avec propriété, $8,000.00 seulement, faut voir. Restaurant Snack Bar avec propriété, à Farnham, route no 5 via Montréal. Prix: $14,000.00 seulement. Conditions faciles. Renseignements: Bureau Central d'Immeuble Enr., 1400, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe, A. Beauregard courtier. Tél. PR. 3-1122, Rés. 4-6525.

A VENDRE ou A LOUER, maison neuve, genre bungalow, 2 logis, dont un de 6 pièces, à $85.00 par mois, l'autre de 5 pièces, avec chauffage central pour les 2 logis située rue S.-Paul, La Providence. S'adresser à Beaudry Construction, 505, rue Brodeur, La Providence. Tél. 3-9256.

A VENDRE OU A LOUER: chalet de 4 pièces meublées, poêle électrique, 220 volts, réfrigérateur, 3 lits, 2 divans, vaisselle, fournaise à l'huile, chaloupe. Situé à Saint-Louis de Richelieu, bord de l'eau; 20,000 pieds carrés de terrain, eau courante. Cause de vente: transfert. S'adresser à Patrick Halstead 1815, rue Duvernay, Saint-Hyacinthe. Tel. 4-8457.

PROPRIETES

A SAINT-CESAIRE: Propriété de trois logis et restaurant, revenu de $18,000. Prix $31,000. Cause de vente: mortalité. S'adresser à Antonio Morissette courtier en immeubles, 2590, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-4288.

ATTRAYANT COTTAGE. Bourg-Joli, situé à 2284, rue Beauparlant, Saint-Hyacinthe. Comprenant: 4 chambres à coccher 2 salles de bains, sous-sol fini en pin noueux, terrain paysagé. Sur rendez-vous seulement, PR. 4-7379.

A VENDRE à Saint-Hyacinthe: 2 épiceries avec permis de bière, bon chiffre d'affaire, prix de l'inventaire. S'adresser à Antonio Morissette, courtier en immeubles, 2590, rue Laframboise, S.-Hyacinthe. Tél. 4-4288.

A VENDRE: terre de 120 arpents, située à 20 milles de S.-Hyacinthe, 25 vaches à lait, 8 taures, 50 porcs, roulant au complet, tracteur tout neuf. S'adresser à Antonio Morissette, courtier en immeubles, 2590, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-4288.

A VENDRE: propriété avec garage et station de gaz, bien *situé à 15 milles de Saint-Hyacinthe*. Aussi PROPRIETE avec salon de barbier, restaurant. Aucune offre raisonnable ne sera rejetée. Aussi MAGASIN général, avec propriété, $8,000, inventaire compris, a-compte de $3,000. S'adresser à Antonio Morissette, courtier en immeubles 2590, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-4288.

BUNGALOW de 5 pièces, planchers en bois franc, salle de bains en tuile céramique, salle de jeux au sous-sol, terrasse finie, très bien situé. S'adresser à 435, rue Fontaine, La Providence. Tél. 4-6896.

CHALETS situé à Roxton Pond. S'adresser à Mme Jean Dubé. Tél. 3-2196.

CHALET meublé magnifique terrain, avec quai et piscine, situé rue Frontenac, Douville, à 2 milles de Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5036.

CHALETS de 5 pièces, meublé, poêle électrique, réfrigérateur, eau chaude, douche, plage privée, grand terrain, situé sur le Richelieu, entre Saint-Denis et Saint-Charles. S'adresser à 1390, rue de La Bruère, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6792.

COMMERCE à vendre ou échanger: épicerie avec permis, au centre de la ville, gros chiffre d'affaires. Cause de vente: maladie. S'adresser à 293, rue Saint-Simon Saint-Hyacinthe. Tél. 4-4350.

DEUX chalets, terrasse faite, garnie de centaines d'arbres, eau courante, 220 volts, endroit idéal, situé sur le bord de la Rivière Noire Saint-Liboire (Bagot). S'adresser à Cyrille Théberge, Village d'Upton, Co. Bagot. Tél. 51.

DEUX propriétés de 4 logis, dont une rue Champlain, Saint-Joseph-sur-Yamaska et l'autre rue Cartier, Saint-Hyacinthe. S'adresser à 1105, rue Saint-Pierre, St-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-7609.

EMPLACEMENT avec maison de deux logis de 6 pièces chacun, angle des rues Sainte-Louise et Saint-Michel, au village de La Providence. Pour renseignements s'adresser à Mme J.-H. Mageau, chambre 515, Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7250.

FERME à vendre terre franche de 125 arpents en culture, roulant neuf, toutes commodités, 32 vaches, poulailler, capacité de 800 poules, porcherie de 150 porcs, 16 truies. Cause de vente: maladie. S'adresser à Lucien Miclette, 8e rang, Saint-Théodore d'Acton. Tél. 13-s-26.

GRAND TERRAIN de 72'x 235', comprenant petit chalet, très bien situé près de la rivière Noire. Prix d'aubaine. S'adresser à Gérard Dion, S.-Liboire (Bagot). Tél. 49.

GRANDE maison, doit être déménagée, possibilité de faire deux chalets. Prix: $600. S'adresser à Marcel Senay, rang Saint-Ours, Saint-Césaire, co. Rouville. Tél. 536-2591.

MAISON de campagne en très bon état avec garage double, grande terrasse, située à deux milles du village de Saint-Pie. Prix raisonnable. S'adresser à Roland Saint-Pierre, rang Saint-François, Saint-Pie de Bagot. Tél. 2-2875.

PROPRIETE à vendre: le plus beau site de la région mascoutaine sur la rivière Yamaska, vis-à-vis de la porte des Maires, paroisse du Précieux-Sang, Saint-Hyacinthe. Imposante maison de 12 pièces, cuisine moderne, chauffage central, au centre d'un bosquet d'épinettes et autres essences, terrain environ 200x400'. Idéal comme maison d'accueil ou pour famille nombreuse. SUCCESSION EMILE BOUCHARD s'adresser à Me Adelstan Bouchard, C.R. Tél. PR. 3-2514 Saint-Hyacinthe (J.N.O.)

PROPRIETE neuve de 5 pièces, fini plâtre, foyer, chauffage central à l'eau chaude, salle de bains en céramique avec vanité cave de 8 pi. Tél. 4-6157.

Local à Louer
30' x 50'
S'adresser à:
600, rue Ste-Anne
(en face du Courrier)
PR. 4-4282

PROPRIETES

PROPRIETE de 2 logis, en brique, chauffage central, garage, grand terrain, situé rue Villeneuve, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-8677.

PROPRIETE de 6 ou 7 pièces, un étage et demi en bois, situé coin des rues Morison et Berni..., S.-Hyacinthe. Tél. 3-9975.

PROPRIETE de 9 pièces, 15, rue de la Station, Village S.-Liboire (Bagot). S'adresser à Gilles Girard. Téléphoner à S.-Liboire 76.

PROPRIETE en brique, 2 étages, chauffage central, grand terrain, endroit idéal pour homme de profession ou commerce, situé rue Sainte-Anne Bourg-Joli, S.-Hyacinthe. Aussi terrain de 104x105, service d'aqueduc, situé coin rue Sacré-Coeur et boulevard Pagé, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5418.

PROPRIETE de 6 pièces, planchers de tuiles, chambres en vinyl, salle de bains en mosaique, situé à 4275, rue Jonquière, municipalité de Douville. S'adresser à 2355, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-4813 ou 4-7795.

PROPRIETE de 6 pièces, hiver-été, confortable, propre, pouvant servir de chalet, *situé* au bord de la rivière Blanche. Aussi terrain, 90'x500', lle comprise. Prix: $4,500. Comptant $3,000. Solde: $300 par année, sans intérêts. S'adresser à Gérard Leclerc, R.R. 2, Acton Vale.

PROPRIETE de 2 logis située à 1205, rue S.-Louis, S.-Joseph-sur-Yamaska. Aussi 2,000 pieds de planche, en pin sec de 7 ans. S'adresser à 1205, rue Saint-Louis, Saint-Joseph-sur-Yamaska.

PROPRIETE en brique, 2 logis, salle de bains, réservoir, 220 volts, en parfait été, rapportant 10% net. Prix: $8,000. peu de comptant, solde facile, située à Longue-Pointe, Montréal. S'adresser à Mme J. Baril, 1175 rue Papineau, Saint-Hyacinthe.

PROPRIETE de 4 pièces, chauffage central, grand terrain, très bien situé sur le bord de la rivière. Aussi QUATRE chalets à vendre, en bloc ou séparement, bons revenus, située à 2 milles de la ville, rue Frontenac, municipalité de Douville. Tél. 3-1258.

TERRAIN situé à Saint-Pie de Bagot, très bel endroit au bord de la rivière. Tél. 2-2502.

TERRAIN de 200'x200', très bonne eau de l'aqueduc, situé à 7 milles de Saint-Hyacinthe, sur le chemin Bas de la Rivière Saint-Pie. Tél. 2-2712.

TERRAIN de 57½'x101', près de l'église et de l'école, situé rue Triquet, Saint-Hyacinthe-Annexe. Aussi terrains, situé au village Sainte-Rosalie, rue Saint-Joseph. Prix: $1,000. Tél. 4-6961.

TERRAIN de 86'x81' coin S.-Michel et Saint-Charles, La Providence. Prix: $5,000. S'adresser à Roland Lacroix, Marché Centre Saint-Hyacinthe.

TERRAIN de 55', 60' et 70' de largeur x 115' de profondeur, situé à Sainte-Rosalie et à La Providence. S'adresser à J.-P. Biron, 320, Champlain, S.-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-6918.

TERRE de 100 arpents, située au Vermont, à six mille de la frontière, 35 vaches à lait, 3 taures, un boeuf, 4 jeunes veaux, nettoyeur d'étable, 3 trayeuses neuves, réservoir à lait deux tracteur, presse à foin, etc. Aussi propriété de 8 pièces et salle de bains. S'adresser à Marcel Desautels, Richford, Vermont, E.U.

PROPRIETES

TERRE de 90 arpents, avec ou sans roulant, nettoyeur d'étable, excellent équipement, avec propriété de 8 pièces, salle de bains, et toutes commodités. S'adresser à Amherts Joyal, Saint-Marcel. Tél. 3-s-21.

TRES BEAU CHALET, meublé, situé au Lac Boker, Cantons de l'Est, route en asphalte, grève de sable, excellents voisins. Prix: $15,000. S'adresser à Théo Phénix, 1010, rue Girouard, Saint-Hyacinthe.

A LOUER

APPARTEMENTS simples et doubles, salle de bains privée, cuisinette, poêle, réfrigérateur compris situé près de l'Hôpital Saint-Charles, pour 1 ou 2 personnes. Visiter le soir après 6 heures. S'adresser à 2860, rue Laframboise, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5883.

APPARTEMENTS comprenant chambre, cuisine, "toilette", eau chaude à l'année. S'adresser aux Appartements Gagnon, 2470, rue Sylva-Clapin Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1693.

APPARTEMENTS meublés, très modernes, comprenant chambre-salon, cuisinette, salle de bains. Laveuse et sécheuse automatiques à la disposition du locataire. S'adresser à Adélard Dutil, 2790, rue Bourassa, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-9321 ou 4-5196.

APPARTEMENTS meublés neufs, 1626, rue des Cascades 2½ pièces à l'épreuve du bruit. Meublés avec goût, tapis **broadloom**, stores vénitiens et draperies, poêle électrique, appareils frigorifique et évier combiné ultra-moderne. Cuisine **pullman** se fermant avec portes Accordofold, ventilateur mécanique, bain et douche tout en tuile, chauffés, eau chaude, atmosphère discrète, genre hôtel. S'adresser chez Cusson et Cusson, 1624, rue des Cascades ou Téléphoner 4-5265; le soir 4-5000. (j.n.o.)

APPARTEMENTS de 2 pièces, tout meublés, bien ensoleillés, boudoir et cuisinette individuels. Chauffage central eau chaude, endroit tranquille pour personne sérieuse. Téléphone et entrée privée. S'adresser à 212, rue Saint-François, Saint-Hyacinthe, angle S.-Paul.

APPARTEMENT de 3 pièces et demie, chauffé. S'adresser à Garage Emile Tardif, 8 hres à midi et de 1 à 6 hres du soir.

APPARTEMENT de deux pièces, meublé, chauffé, tout payé, salle de bains privé. Tél. le jour 3-2579 le soir 4-4175.

APPARTEMENT de 2 pièces, chauffé, eau chaude, situé à 385, rue Duclos Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1167 ou 4-4434.

APPARTEMENT de 2 pièces et demie, chauffé eau chaude fournie, service de vidanges payé, au centre de la ville, 285 rue Mondor, Saint-Hyacinthe. Libre le 1er juin. S'adresser à 285, rue Saint-François, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7667.

APPARTEMENT luxueux, meublé, chauffé, tapis mur à mur, draperies, poêle, réfrigérateur ventilateur mécanique, salle de bains, eau chaude, taxe d'eau payée, air climatisé, atmosphère privée, situé à 600 rue de l'Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe. S'adresser à G.-E. Labrie. Tél. 4-7935.

CHAMBRE et pension pour hommes. Lits jumeaux, lavage, bon chez soi. S'adresser à 579, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-9645.

NOUVEAU! NOUVEAU!

A Ste-Rosalie. A l'occasion de mon 5e anniversaire M. NAPOLEON TOUTANT, gérant de publicité, vous invite à venir voir tous nos ACCESSOIRES ELECTRIQUES, MACHINES A COUDRE, POELONS ORDINAIRES OU ELECTRIQUES, BALAYEUSES, POLISSEUSES.

Pour la future ménagère un ensemble complet comprenant 170 morceaux tels que: Batterie de cuisine en acier inoxidable 18-8-3 plis, 18 morceaux, garantie pour la vie, set de vaisselle "Bone-China" 53 morceaux, coutellerie en acier inoxidable 50 morceaux, service à café 17 morceaux, verrerie 32 morceaux, d'une valeur de

$249.95 pour SEULEMENT $179.95

Conditions faciles de paiement Tél. Ste-Rosalie 160

SOUMISSION POUR UN PLAN D'ASSURANCE ACCIDENT-MALADIE

L'Association des Educateurs Catholiques de St-Hyacinthe invite les Compagnies canadiennes d'assurance-vie à lui soumettre un projet d'assurance accident-maladie.

N.B. 1—Nous ne considèrerons que les soumissions faites par les agents de compagnies résidant dans les villes de St-Hyacinthe, Douville, La Providence et St-Joseph. Cependant nous ferons exception pour la compagnie qui protège présentement notre groupe.

2—La contribution des membres sera déduite à la source par la Commission scolaire.

3—Les réclamations seront soumises directement à la compagnie par le médecin ou l'assuré.

4—Le projet devra parvenir à l'Association, au plus tard, le 20 juin.

Pour spécifications et informations, s'adresser à:

GABRIEL CARON
A.E.C. de St-Hyacinthe
2284, Bernier St-Hyacinthe PR. 3-0106

EMBELLISSEZ ET PROTEGEZ VOTRE PROPRIETE

en posant du "clapboard" d'aluminium et en isolant avec de la laine soufflée vos plafonds, murs, etc.

PLUS CHAUD EN HIVER, PLUS FRAIS EN ETE

Pour information et estimés appelez en tout temps à frais virés à:

ISOLATION RICHELIEU Enr.

SAINT-JEAN TEL.: FI. 7-1123 J.N.O.

A LOUER

BEAUX logis, dans nouvelle bâtisse moderne, 2630 et 2660, rue Desaulniers, Saint-Hyacinthe. Grande cuisine, avec éventail électrique dans les armoires, espace et raccordement pour laveuse et sécheuse dans salle de bains, balcon et garage individuels pour chaque logis. Cinq pièces, avec garage. Prix: $70. Quatre pièces, avec garage, $63. Pour visiter et renseignements, téléphoner à S.-Hyacinthe, 4-8783 ou 3-1071.

CHAMBRE, endroit idéal pour convalescence, plage privée au bord du fleuve. Tél. 4-4123.

CHAMBRE et pension, lavage, prix raisonnable. S'adresser à 100, rue Saint-Michel, La Providence. Tél. 3-0646.

CHAMBRE pour homme seulement, prix raisonnable, déjeuner si désiré, usage du téléphone et de la télévision, toutes commodités. S'adresser à 2215, rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-3051.

CHAMBRE et pension. Bon chez soi. S'adresser à Pension Moderne Enr. 3165, rue Morin, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-3977.

CHAMBRE - appartement, meublée, avec beau et grand garde-robes en cèdre, cuisine, poêle 220 réfrigérateur, salle de bains, solarium, corde à linge, entrée privée. Prix: $6., $7. et $8. par semaine. S'adresser à 2420, rue Morin, Saint-Hyacinthe. Aussi CHAMBRE meublée ou non, avec garage, situé à 2310, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7723.

CHALETS situé à Acton Vale (Bagot), près de la rivière Blanche, plage du Rapide Rouge, aussi terrain pour camping. S'adresser à 755, rue Larocque, Saint-Hyacinthe, ou sur les lieux.

DEUX logis de 5 pièces chacun, toutes commodités, un libre immédiatement, l'autre le 1er juillet, situé à 296 et 298, rue de l'Eglise, Sainte-Rosalie. S'adresser sur les lieux.

A VENDRE
Propriété neuve de 6 pièces, chauffage central, terrain de 120' x 100', situé sur le chemin de Saint-Dominique.
S'adresser à:
Fernand Rivard
Saint-Dominique
Tél.: 3-1117

A LOUER

CHALET situé à Emileville à un demi-mille du village de Saint-Pie. Téléphoner à Saint-Pie, Co. Bagot. PR. 2-2934.

DEUX grandes chambres, eau chaude à l'année, très propre. S'adresser à 1759, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8249.

DEUX logis de 4 pièces chacun, salle de bains, 220 volts, situés à 112 et 116, rue Saint-Luc, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Libres le 1er juin. Aussi à VENDRE: camion Ford, avec boite neuve, pouvant servir à divers usage. Aussi bicycle C.C.M. presque neuf. Téléphoner après 6 heures, 797-3621 ou 797-3320.

DEUX logis chauffés, 3e étage, propres, balcon avant et arrière, eua chaude, 220 volts, commodités, service de vidanges payé, pour personnes tranquille, situé au centre de la ville, face au Palais de Justice, rue de l'Hôtel-de-ville. S'adresser au Restaurant et Taxi Delage, 1495, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe.

ENTREPOT de 1400 pieds carrés, avec chauffage central, toilette, bureau, grand terrain de stationnement, 1390, rue Centrale, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 3-0616.

LOCAL de 550 pieds carrés, grande vitrine de 18 pieds, pour tout genre de commerce. Aussi logis de 3 pièces et demie attenant, voisin de Paul Picard, Bicycles et articles de Sport. Tél. 4-7887.

A VENDRE
Volkswagen usagé
1962 $12.50 P. S.
1961 $10.00 P. S.
1958 $5.00 P. S.
1957 $5.00 P. S.
VOLKSWAGEN
St-Jude Automobile Inc.
905 Després, S.-Hyacinthe
PR. 3-2626 - PR. 4-6401

A VENDRE
Salon de coiffure à Saint-Hyacinthe,
situé dans un site commercial et résidentiel, avec logis attenant. Une clientèle stable et établie depuis plusieurs années. Prix raisonnable. Conditions avantageuses.
Ecrire à C.P. 424 Saint-Hyacinthe

CITE DE SAINT-HYACINTHE

SOUMISSIONS

Vente de bâtisses pour démolition.

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe "Soumission pour maison à démolir", seront reçues à l'hôtel de ville jusqu'à 4 heures de l'après-midi, lundi le 1er juin 1964, pour l'achat des bâtisses portant les numéros civiques suivants:

335-337 ave Ste-Anne (maison de deux logements avec revêtement de papier brique, dépendances en bois);

355-357 ave Ste-Anne (maison de deux logements avec revêtement de papier brique, dépendances en bois);

375 ave Ste Ste-Anne (maison à logement unique, en brique; garage double en bois avec revêtement de papier brique);

377 à 385 ave Ste-Anne (bâtisse de magasin et 4 logements en blocs de ciment, partie recouverte de stucco);

389 à 395 ave Ste-Anne (maison de 4 logements, en brique, avec allonges en bois);

1745 rue St-Antoine (bâtisse de blocs de ciment);

305-307 ave Ste-Marie et 1200 rue Marguerite-Bourgeoys (maison de 3 logements, en bois);

1270-1272 rue Marguerite-Bourgeoys (maison de deux logements avec dépendances, en bois);

1288-1290 rue Marguerite-Bourgeoys (maison de 4 logements, en brique, avec dépendances en bois);

320 ave Duclos (maison à logement unique, en bois);

380-382 ave Duclos (maison de 2 logements en bois avec revêtement de papier brique, dépendances en bois).

Chaque soumission devra indiquer l'adresse de la bâtisse concernée et être accompagnée d'un chèque visé, payable à la cité de Saint-Hyacinthe, pour un montant égal à 10% du prix offert par le soumissionnaire. Chaque bâtisse devra faire l'objet d'une soumission distincte.

Les bâtisses ainsi vendues devront être complètement démolies, les fondations rasées au sol et le terrain libéré de tous débris de matériaux dans les 30 jours suivant leur vente.

Ces bâtisses peuvent être visitées en s'adressant au bureau du soussigné, à l'hôtel de ville, entre 9 heures a.m. et 4 heures p.m.

La cité de Saint-Hyacinthe ne s'engage pas à accepter la plus basse, ni aucune des soumissions.

Hôtel de ville,
Saint-Hyacinthe,
20 mai 1964.

Jean-Paul Brault
Greffier

A LOUER

ENTREPOT de 20x25. Bourg-Joli, Saint-Hyacinthe. Prix modique. S'adresser à 2155, rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe.

GRANDS logis de 5 pièces, modernes, neufs, au 1er et au 2e étage près de l'Hôpital S.-Charles, St-Hyacinthe. Chauffage à eau et eau chaude fournie par le propriétaire. Installation pour laveuse et sécheuse automatiques, 220 volts, tous les planchers sont insonorisés et recouverts de tuile dans les cuisine, corridor et salle de bains, ventilateur dans cuisine. Prix : $90. pour 1er étage et $100. pour rez-de-chaussée Libre immédiatement. S'adresser à 1288 et 1290, rue Gauthier, Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1465.

GARAGE à louer ou à vendre, grandeur 35'x40', avec grand terrain, situé à Saint-Thomas d'Aquin, village. Tél. le soir, 796-3681.

LOCAL d'environ 6,000 pieds carrés, situé à 1505, boulevard Laframboise, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à Raoul Lassonde, Saint-Hyacinthe, 4-6565.

LOGIS de 3 pièces et demie, chauffé, attrayant, central, ventilateur, escalier arrière renfermée, compartiment dans la cave service courtois. Prix : $70. par mois. Libre le 1er mai ou en juin. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-4228.

LOGIS de 6 grandes pièces, situé près de l'église et des écoles. Prix : $70. par mois. S'adresser à 2145, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, Tél. 4-6530.

LOGIS de 2 pièces, 220 volts, plancher de bois franc, salle de bains complète, entrée privée, situé rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Prix : $30.00 par mois. Libre le 1er mai. S'adresser à 755, rue Larocque, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 6 pièces 2e étage, situé rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Libre le 1er mai. S'adresser à 755, rue Larocque, Saint-Hyacinthe.

LOGIS neuf et moderne, dans nouveau développement, Bois-Joli, Saint-Hyacinthe. S'adresser à Osias Lemieux Ltée, 2480, rue Beauparlant, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-9592.

LOGIS chauffé, 5 pièces, 2e étage, eau chaude rue Lamothe, Saint-Hyacinthe. Prix : $85. par mois. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 4-6122.

LOGIS de 5 pièces, chauffé, ainsi que solarium, 220 volts, plancher en bois franc, près de l'église, situé rue Saint-Pierre, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-4846.

LOGIS chauffé, 3 pièces, 1720, rue Nelson, angle de la rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe. Aussi LOCAL. Bureau des Licences 2405, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe. S'adresser à Omer Bernier, 631, rue de la Concorde, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7233.

LOGIS de 5 pièces, 220 volts, réservoir à l'eau à l'électricité, solarium en arrière 1er étage, facile à chauffer. Libre le 1er juillet. S'adresser à 20, rue Champlain, Saint-Joseph-sur-Yamaska.

LOGIS de 3 pièces éclairé, chauffé, entrée privée, eau chaude à l'année. S'adresser à 330, rue Brodeur, La Providence.

LOGIS de 5 pièces, moderne, 1er étage, chauffage central à air chaud, installation pour laveuse et sécheuse, situé rue Bernard, Saint-Hyacinthe-Annexe. Libre le 1er septembre. Tél. 3-9896.

LOGIS de 5 pièces, salle de bains, eau chaude, 220 volts 2e étage. Prix : $85. par mois. Libre le 1er juillet. S'adresser à 43, rue Laperle, Village Casavant. Tél. 4-7409.

SI VOUS SOUFFREZ de ces différents malaires : Excès de bile, Indigestion, Constipation, Douleurs rhumatismales, Maux de reins, vessie, Nervosité, manque de sommeil, Embonpoint dû aux excès de table.... pour un soulagement inespéré, faites donc usage sans tarder, des excellentes Tisanes d'herbages naturels De NORBERT, maintenant en vente aux pharmacies suivantes : **Pharfacie Chartier**, 1298 Cascades, Tél. 3-8447, et **Pharmacies Locas**, 1600 Cascades, Tél. 4-6451, 2276 Ste-Anne, Tél. 3-9757. j.n.o.

A LOUER

LOGIS de 4 pièces, situé à 720, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1167 ou 4-4434.

LOGIS de 5 pièces, moderne, réservoir à eau chaude, 220 volts, chauffe-eau électrique, plancher de bois franc. Idéal pour jeune couple. S'adresser à 660, rue Després, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-3867.

LOGIS de 5 pièces 220 volts, plancher bois franc, remise, sur même étage. Libre le 1er août. Creusage de puits artésiens. S'adresser à Paul-Emile Gauthier, 1040, rue Bourdages, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-3318.

LOGIS de 5 pièces, moderne. S'adresser à 8530, rue Sauvé, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 5 pièces, eau chaude, 220 volts, ménage fait à neuf, plancher en bois franc 2e étage, avec garage si désiré, coin des rues Bernier et Blanchette, Saint-Hyacinthe. Pour adultes seulement. Libre immédiatement. Tél. 4-5077.

LOGIS de 3 pièces, situé à 2456, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe. Libre immédiatement. 3-0231.

LOGIS de 4 pièces, avec toutes commodités, solarium 2e étage, libre le 1er juillet. Aussi, désirerais acheter des prélarts usagés. S'adresser à 540, rue Sainte-Anne, La Providence. Tél. 3-9425.

LOGIS de 5 pièces, chauffé, rez-de-chaussée, salle de bains tuiles de céramique, installation pour laveuse et secheuse, fenêtre panoramique, vaste terrain, dans propriété voisine du Club de Golf. Tél. le jour et le soir à 3-2010.

LOGIS de 5 pièces, 1er étage, solarium, réservoir eau chaude, 220 volts. Libre pour le 1er juin. S'adresser à 515, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8415.

LOGIS de 6 pièces, ménage fait à neuf, situé 7440 rue Yamaska, Saint-Hyacinthe-Annexe. Aussi autre LOGIS de 4 pièces, situé à 450, rue Brodeur, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-4785.

LOGIS de 3 pièces, salle de bains, eau chaude, 220 volts propre, comme neuf, situé à 250, rue Lemay, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 2-2467.

LOUER à la semaine ou au mois ou à vendre. Logis meublés de 2 pièces et demie à 4 pièces et demie. Bureaux, motels, restaurants, roulottes toutes grandeurs. Transport gratuit. Louez et devenez propriétaire. S'adresser à Saint-Hyacinthe Mobile Home, rue Yamaska, Saint-Hyacinthe-Annexe. Tél. 3-1551.

ON DEMANDE

BONNE demandée. Tél. 3-2031.

COMPAGNIE canadienne française demande 2 hommes possédant une automobile, à temps partiel, territoire à S.-Hyacinthe. Ecrire à G.D. C.P. 340, Saint-Hyacinthe, indiquant numéro de téléphone.

COUTURIERES avec ou sans expérience, pour travail dans manufacture. Salaire horaire. S'adresser à Manufacture de Saint-Hugues et demandez M. J.-B. Caron. Tél. 44-s-3.

DESIRERAIS louer une maison de 6 ou 7 pièces, pour le 1er juin, à Saint-Hyacinthe ou dans les environs, avec salle de bains, cour. Tél. 3-0926.

DEUX représentants $5,000. et plus. Pour être éligible, vous devez être sérieux, intelligent, travailleur, entre 25 et 50 ans. Expérience utile, mais non requise. Tél. 4-8005.

GERANT demandé : Expérience de la vente nécessaire. Revenus de $12,000. pour la personne pouvant se qualifier. Plus de $7,000,000 de comptes dans la région. Donnez vos qualifications par lettre. Les Placements Collectifs Inc., C.P. 25, Saint-Hyacinthe.

HOMME marié, ambitieux, ayant bonnes références, salaire moyen de $3. l'heure, pour donner service de la compagnie. Ecrire M.A., C.P. 340, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 4 ou 5 pièces, chauffé. Demande pour le 1er juillet. Tél. 4-4889.

MECANICIEN d'automobile, et 2 apprentis. Tél. 4-6401. Demander le gérant.

SERVEUSE de table demandée. S'adresser au Restaurant Bar-B-Q Valdo, Saint-Hilaire. Tél. 367-7500 ou rés. 367-7503.

AVIS DE DEMENAGEMENT

M. W. BEAUDOIN

FERBLANTIER COUVREUR

Désire avertir ses clients et amis qu'il est déménagé au

4055, BOUL. LAURIER

DOUVILLE — PR. 4-8523

ON DEMANDE

TERRITOIRE vacant dans la ville de Saint-Hyacinthe. Hâtez-vous de communiquer avec nous pour informations supplémentaires. Commission 45% — 225 produits guarantis, 3 spéciaux par mois, occasion de revenus intéressants. JITO, Dépt. G., 5130 Saint-Hubert, Montréal.

VENDEURS agressifs, de belle présentation, voiture, servir clientèle établie dans Saint-Hyacinthe, Michaudville, Saint-Judes. Généreuse commission, boni, nombreux avantages. Chance d'assurer votre avenir et d'entrevoir, sous peu, la prospérité. Commerce de nécessités domestiques connues, garanties. FAMILEX, Dept. T.G., 1600 Delorimier Montréal, Qué.

DIVERS

AIGUISAGE Dubuc. Aiguisage de précision de tondeuses à gazon de tous genres tous les genres de ciseaux, couteaux, lames de tondeuses rotatives, etc. Ouvrage garanti. S'adresser à 685, rue Lajoie, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-4367.

BONNE occasion pour débosseur, voulant s'installer à son compte. Téléphoner après 8 heures du soir à 3-0598.

BOULEVERSEUR disponible en tout temps. Prix : $8. l'heure. Téléphoner à Roger Claing, Saint-Liboire 36-s-12.

CHIEN PERDU, Berger allemand, répondant au nom de Dutch. Propriété du Dr Pierre Lecoq, de Granby Récompense promise. Téléphoner à Granby 372-3456.

CHIEN jaune et blanc, tondu, perdu, répondant au nom de Sunday. Récompense promise. S'adresser à Alexis Laplume, rang Saint-Roch, Saint-Barnabé co. Saint-Hyacinthe. Tél. 792-5763.

LIVRES. Nous achetons, vendons, échangeons livres neufs ou d'occasion. Aussi vieux numéros de revues. Des centaines d'aubaines sur nos comptoirs. Livres de poche, collections, ouvrages de vulgarisation scientifique. **La Bouquinerie**, 2060, rue des Cascades. Tél. PR. 3-2416 (19 j).

MESDAMES et Mesdemoiselles, si vous désirez avoir corsets, gaines, gaines-culottes, costumes de bain, soutiens-gorge Bokota, faits sur mesures par la corsetière Mme Robitaille, de Granby. Corsets de petite taille, $13 et $14; moyenne, $15 et $16; forte, $18. Adressez-vous à sa représentante, Mme Gilles Burelle, 960, rue St-Onge, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-5131. J.N.O.

MONSIEUR ou Madame, si vous avez 2 heures et demie ou 3 de libre par jour, vous pouvez gagnez de $45 à $55. de plus par semaine. Tél. 3-8204.

NOUS achetons vieux fer et vieilles automobiles, pour ferraille. S'adresser à Emile Latour, 1838, rue Saint-Pierre, La Providence. Tél. 3-2966.

NOUS achetons et vendons antiquités : meubles, vaisselle, cristal, horloges, cruches, etc. S'adresser à Cyrille Théberge, Village d'Upton, Co. Bagot. Tél. 51.

OFFRE de cours cet été en français, comptabilité, mathématiques. S'adresser à P.-O. Watters, bachelier en science-commerciale, 315, rue Saint-Clément, La Providence. Tél. 3-9812.

PEDICURE : M. Ludger Houle, spécialiste-pédicure, sera à Saint-Hyacinthe lundi et mardi, 8 et 9 juin, pour traitements sans douleurs des pieds, cors, durillons, ongle épais et incarnés. Pour traitement, s'adresser à l'Hôtel Ottawa, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5351.

PRENDRAIS TRAVAIL dans bureau de médecin, pour tenir fiches médicales rédiger la correspondance, prendre les rendez-vous. Téléphoner à Mlle Lyse Bernier, 4-4387.

AVIS

LE SERVICE CIVIL DU CANADA
DEMANDE
POUR LE SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT SAINT-HYACINTHE

PREPOSE AUX PLACEMENTS SPECIAUX

$4,860. — $5,400.

Cours d'école secondaire complété avec succès et assez bon nombre d'années d'expérience pouvant s'apparenter aux fonctions à remplir ou grade universitaire en psychologie ou dans le domaine des sciences sociales. Connaissance du français essentielle; pour certaines positions, on exigera le français et l'anglais.
Précisions ainsi que formules de demande : Commission du service civil, suite 1038, 1165 Bleury, Montréal 1. Mentionner le numéro de circulaire 64-M59. Les formules de demande sont aussi disponibles aux bureaux de poste et à l'agence du Service national de placement. S'inscrire immédiatement.

AVIS

M. MARCEL DOZOIS déclare ne pas se tenir responsable des dettes contractées par son épouse, Denise Duprés.

AVIS

VENTES D'ECOLES

La Commission Scolaire d'Upton vendra par enchères publiques deux écoles de rang de la Paroisse St-Ephrem d'Upton, samedi, le 6 juin 1964.

Ecole No. 2 — au rang de la Carrière (un arpent de terrain).

Ecole No. 5 — au vingtième rang (un demi arpent de terrain).

La vente commencera à une heure de l'après-midi (heure avancée).

Les conditions de vente seront données sur les lieux.

Gaston Loiselle,
Sec.-trés.

ENCAN

ENCAN à commission tous les jeudis soirs au 129, rue Brodeur, La Providence, à 7 heures et demi du soir. Nous vendons toutes sortes d'articles divers tels que : ameublement, lingerie etc. Achetons aussi ameublements complets. Ceux qui désirent faire vendre leur ameublement devront les apporter sur les lieux. Le local sera ouvert le mercredi soir de 7 heures et demi à 10 heures et demie, pour ceux qui veulent emporter leur marchandises. Acceptons encans à domicile ou encans de ferme. S'adresser à Dorès Lapierre, encanteur licencié, 875, rue Sainte-Anne, coin Dessaulles Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1025.

ENCAN

VENTE de vaches tous les vendredis, de 10 hres de l'avant-midi à 6 hres de l'après-midi, dans la grange de M. Paul Bernard, Saint-Pie (Bagot) il y aura vente de vaches à lait venant de vêler. Ces vaches sont vendues avec garantie. Jusqu'à 36 pour mois pour payer. Pour renseignements, téléphoner à Saint-Pie (Bagot) 2-2259 ou à Sainte-Julie (Verchères) 649-1122.

ENCAN

ENCAN : samedi, 30 mai, à midi et demi chez Emile Bibeau, rue de l'Eglise, Ste-Hélène, près de la station. Tout sera vendu sans réserve. Mobilier de salon 3 MCX, TV Motorola comme neuve, lot de cendriers, un pouf, table de fantaisie, lampe électrique, lampe torchère, 3 mobiliers de chambre au complet avec bureaux, 2 garde-robes portatives, grosse commode à 6 tiroirs, grosse armoire grosse quantité d'ouvrage découpé à la main, damier, table à carte, lot de tables, urne à fleurs, chaises de galerie en aluminium, lot de chaises droites et berçantes, chaises de parterre, machine à coudre, patère, mobilier de cuisine, table, chaises cabinet à vaisselle. Tout le ménage de la maison. Chaise berçante chrômée frigidaire Norge de luxe 9 p.cu., poêle électrique comme neuf sur 220 volts, G.E. 4 ronds 30 pouces, toute la vaisselle, ustensiles de cuisine, laveuse électrique, 2 cuves, vadrouille, radio électrique, horloge murale, sculptures à la main, lot de Miroirs, lot de cadres couvertures de lit, oreillers de plume, lot de tapis, rideaux et draperies, brouette, tondeuse à gazon, machine à bois électrique avec couteau et scie, tour à bois, sableuse et perceuse, coffre d'outils à bois, balance de bain, un établi 2 pharmacies, réservoir à gazoline avec support, articles de jardin. Tous les articles du hangar. Beaucoup d'autres articles trop nombreux pour être énumérés ici. Oscar Bruneau, encanteur licencié. Tél. rural 5-s-14, Upton, co. Bagot. Pour S.-Hyacinthe, Bagot, Rouville. Vendeur autorisé pour tracteurs et tout instrument aratoire Oliver.

PANTALON

fait sur mesure



Fait avec tissu de 1ère qualité, d'une valeur régulière de $22.50

pour seul. $15.50

Voyez

M. CHARBONNEAU

Tailleur

1690 S.-ANTOINE - PR. 4-7407

ENCAN

ENCAN : samedi, 30 mai, à 11 heures, chez Eugène Arel, Rte 22, chemin Yamaska à S.-David, co. Yamaska. Cheval d'ouvrage 1,200 livres, un troupeau de 36 bêtes à cornes Ayrshire provenant du troupeau Paul Daigle de S.-Joachim de Shefford, 26 vaches à lait Ayrshire plusieurs enregistrées en partie vaccinées, 10 veaux du printemps, le troupeau est passé à l'épreuve du sang Fédéral, visse à grain 5 tonnes de foin pressé, chargeur à balles, 2 attelages doubles, attelages simple et fin, sleigh double, sleigh simple, refroidisseur à lait capacité 12 bidons, voiture fine, 2 voitures doubles sur pneus, traveuse Chow Boy 2 chaudières suspendues, 2 chaudières à terre, séparateur électrique, 18 bidons à crème, fourche à foin au complet tracteur avec accessoires International No 250, tracteur Ford 50, 2 lieuses à grain 6 pieds McCormick, 2 semoirs 13 disques, chargeur à foin, moissonneuse batteuse avec empocheuse et réservoir John Deere prise de force, 2 faucheuses à tracteur, 2 charrues 2 raies à tracteur, charrue simple, 2 rateaux fileurs, 2 herses à roulettes, herse à ressorts, 2 herses à finir, épandeur d'engrais John Deere épandeur Massey Harris, 2 sarcleurs, brouette à lait, traîne à roches, 35 cordes de bois de chauffage, niveleuse, presse à foin John Deere à broche, chariot à fumier au complet, remorque, 200 piquets de cèdre, 10,000 pieds de bois de construction. Partie du ménage de la maison, set de salon, set de chambre set de cuisine, frigidaire, poêle avec brûleurs, 2 chaufferettes électriques. Tous les articles du hangar. Beaucoup d'autres articles trop nombreux pour être énumérés ici. La terre est vendue. Cantine sur les lieux. Plans provincial et fédéral seront acceptés. Pour informations, s'adresser à Marcel Lambert, encanteur licencié. Tél. 395-4409, S.-Germain, co. Drummond.

ENCAN

ENCAN : mercredi 3 juin 1964, à 1 heure de l'après-midi, chez M. Léodor Laporte, rang bas Saint-Amable, Saint-Barnabé-sud, Co. Saint-Hyacinthe. Détails : 2 bons chevaux de travail, 41 têtes d'Ayrshire toutes claires de test fédéral et provincial, comprenant 19 vaches fraiches vêlées avec veaux 1 tracteur I.-H. 250 diesel, charrue 3 versants, faucheuse I.-H., herse et roulette et accessoires, presse à foin, traveuse au complet, semeuse, 2 voitures sur pneus, 200 sacs d'avoine, monte-balle avec moteur électrique etc. et autres articles qu'il serait trop long d'énumérer. La terre est vendue. Conditions sur les lieux. Jules Côté, encanteur licencié, 114, rue Zulma Cowansville. Tél. 263-0670 ou 263-1141.

ENCAN

ENCAN : mercredi le 3 juin 1964, à midi, chez M. Adrien et Gaston Hébert, rang des 30, S.-Marc Co. Verchères. Détails : 25 vaches à lait passées à l'épreuve du sang testées claires, 4 taures de 2 ans, 2 boeufs de 1½ an, 7 taures d'un an, 2 taures de 2 ans, 4 veaux du printemps 1 cheval de 1,800 lbs, tracteur Fordson Major diesel, charrue I.-H. 3 versants, chaînes, poulie, roulettes hydrauliques Ferguson 12x12, semoir Cockshutt 11 disques, herse à ressort 2 panneaux, à finir 3 panneaux, fileur I.-H., presse à foin Cockshutt, no 350, monte-balle Malco, monte-balle Malio, niveleuse 2 voitures sur pneus, charrue à rigole, balance, charrette, faucheuse Cockshutt 7 pds, frigidaire à lait Esco, meule, 16 bidons, échelle d'extension, 2 traveuses De Laval, 2 chaudières, frigidaire De Laval 6 bidons, séparateur charrue, clôture à neige, piquets, hache légumes, fer, sleigh double, articles du hangar. Un peu de ménage de maison. La terre est vendue. Cantine sur les lieux. Conditions argent comptant. A.-E. St-Laurent, encanteur, S.-Simon de Bagot. Tél. 45.

ENCAN

ENCAN : samedi le 30 mai 1964, à 1 heure de l'après-midi, chez Osa Mathieu, rang Amyot, S.-Denis, Co. S.-Hyacinthe. Détail : 14 vaches à lait Holstein, passées à l'épreuve du sang testées claires, 1 boeuf de 2 ans. Tracteur Ferguson 85 avec charrue à 2 versants, roulettes 12x12, traveuse Surge 2 chaudières pour 20 vaches, faucheuse hydraulique Ford, 7 pds, voiture sur pneus 750x16, semoir tombereau, sleigh double, simple, bois de service, 10 tonnes de foin, scie mécanique Mc Culluch, herse à finir, chaines, moteurs, abreuvoirs, tondeuse Stewart réservoir, tondeuse à gazon, fer, articles du hangar. Une partie du ménage de maison, chaises, tables, lits, set de cuisine, poêle Beach, poêle électrique, etc. etc. La terre est vendue. Conditions : Argent comptant. Cantine sur les lieux. A.-E. St-Laurent, encanteur, S.-Simon de Bagot. Tél. 45.

REMERCIEMENTS

La famille Blanchette, de S.-Liboire (Bagot), remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Edouard Georges, de S.-Liboire, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toutes autre façon que ce soit.

ENCAN

ENCAN de succession dimanche le 31 mai 1964, à midi et demi, chez M. Charles-Emile Fontaine, village d'Upton. Détails : 2 mobiliers de chambre complet mobilier de salon, divan et chaise, mobilier de cuisine, réfrigérateur "Roy", machine à coudre, neuve, électrique, portative, radio, lampe électrique, toute la vaisselle, ustensiles de cuisine, verrerie, ventilateur électrique, 3 grosses valises à linge ancienne horloge-coucou avec chaines, miroir, toute la lingerie, couverture, taies d'oreiller, rideaux, prélarts, fer à repasser, articles du hangar, outils, scie électrique de menuisier, ciseau, tondeuse à gazon, autres articles trop long à énumérer ici. Oscar Bruneau encanteur licencié, Upton, Tél. 5-s-14.

CARRIERE-ECOLES
Barbier et coiffure de dames
Enseignement sur écran
Allocation de voyage et autres bénéfices.
Trans-Canada Beauty Industries Ltd.
Moncton, N.B.

A VENDRE PROPRIETE

7 pièces. Chauffage central à air chaud. 2 salles de bain. Quartier résidentiel.

755, rue Tellier
S.-Hyacinthe PR. 4-4116

ARMORAL ENR.

352, Mondor S.-Hyacinthe PR. 3-0329

VENDEUR DE PLASTIQUE LAMINE
ARBORITE — FORMICA — DUROLAM

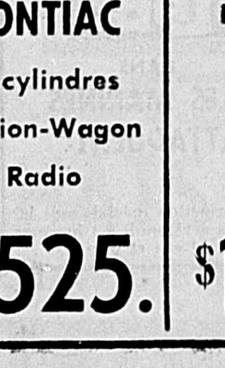
SPECIAL
Feuille 4 x 8 : $10.50

● Couleurs assorties ● Grand choix de patrons

j.n.o

LA QUINCAILLERIE E. GENDREAU

305, rue Fontaine, Saint-Hyacinthe — La Providence PR. 4-6013



Annonce qu'elle a en magasin un beau choix de cadeaux pour toutes les occasions : noces, anniversaires, etc.... Voyez aussi notre vaste assortiment de tondeuses à gazon.

Tondeuse à bras
Tondeuse à gaz
Tondeuse électrique "Sunbeam et Général Electric.

Nous sommes dépositaire des peintures C-I-L

Nous avons la machine à faire les couleurs

Ouvert tous les soirs jusqu'à 8 heures.
Livraison par toute la ville

Chez Gaby Enr.

CONFECTION POUR DAMES

C'est beau — C'est bon — C'est pas cher

Rendez-vous immédiatement **a son** nouveau magasin. Une visite vous convaincra.

au 1800, rue des Cascades, coin Hôtel-Dieu - PR. 3-0192

ON DEMANDE

Hommes ou jeunes hommes
Femmes jeunes ou plus âgées

Désireux de se faire un bon revenu avant la période des vacances. Travail à commission : 40%. Temps partiel. S'adresser en personne à :

F.P. — 373, rue Mondor

Jeudi de 3 hres p.m. à 5 hres p.m.
Vendredi de 3 hres à 6 hres p.m. - 7 hres à 9 hres p.m.

CHALETS à LOUER

SUR DOMAINE PRIVE SITUE A UPTON ROUTE 32

S'adresser à A. Sabourin

Tél. : 15 - S - 12

NOUVEAU ! NOUVEAU ! NOUVEAU !

Graphologue au service de nos membres

CLUB DE CORRESPONDANT(E)S "MESSAGER DE BONHEUR ENR."

Pour personnes libres des deux sexes

Découvrez l'âme-sœur en vue du mariage ou l'ami(e) qui vous aidera à trouver plus agréable votre solitude, grâce à la science de la graphologie. Laissez notre graphologue, par l'analyse de votre écriture, découvrir parmi nos 2,500 membres, la personne qui correspond le mieux à votre personnalité.

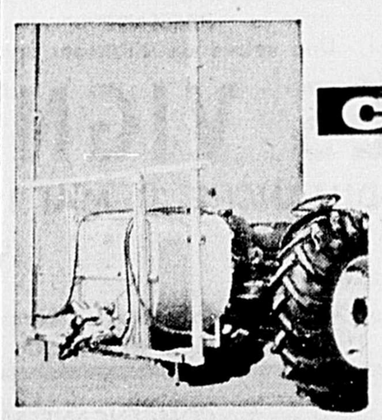
DISCRETION ABSOLUE DANS TOUS LES CAS

Pour devenir membre du CLUB il vous en coûte $2.00 et notre graphologue se fera un devoir de vous faire parvenir les noms et les adresses de trois de nos membres qui d'après lui sauront le mieux vous apporter le bonheur. UNE PHOTO PERMETTRAIT DE VOUS CONNAITRE DAVANTAGE. Donnez détails de vous-même et vos goûts sur papier non ligné à :

CLUB "MESSAGER DE BONHEUR ENR."

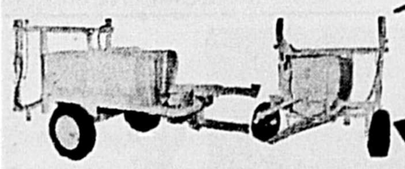
CASE POSTALE 120 STATION N MONTREAL 18

Le nouvel
ARROSOIR
CALSA



avec agitateur exclusif à l'intérieur du réservoir de 100 gallons

• Fabriqué pour les nouveaux produits chimiques qui demandent une constante agitation.

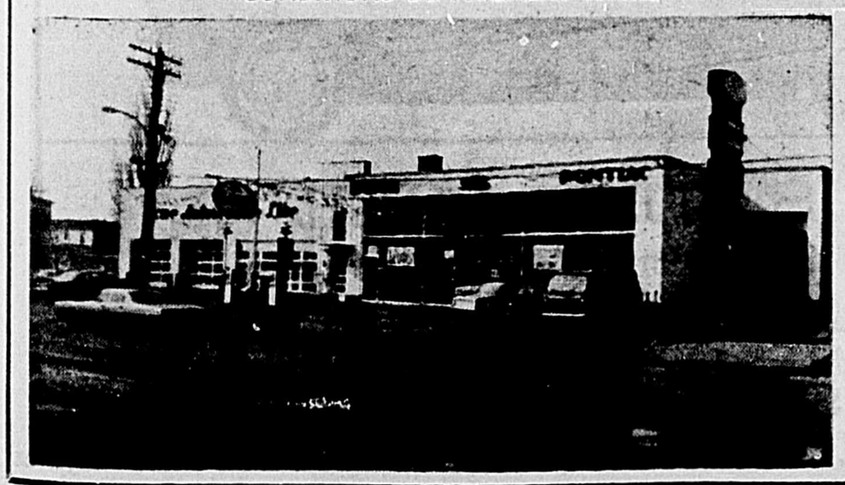


• Nouvelle remorque avec réservoirs contenant 100 ou 200 gallons.

VOYEZ-LES CHEZ
CALSA **G.-L. POISSON**
175, RUE S.-MICHEL LA PROVIDENCE
TEL. : PR. 4-5636

GARANTIE "GOODWILL" donnée sur tous nos modèles à partir de 1959

- CHOIX SANS PAREIL DE 75 VOITURES D'OCCASION DE TOUTES MARQUES ET DE TOUS PRIX
- AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSEE
- CONDITIONS DE PAIEMENT FACILE



VOYEZ NOS VENDEURS : F. CASAVANT — F. PAQUIN — R. PION — R. DRAPEAU

ACME AUTOSERVICE LTÉE

PONTIAC — BUICK — ACADIAN — VAUXHALL VIVA — CAMIONS G.M.C. —

3000, RUE DESSAULLES SAINT-HYACINTHE PR. 4-5301 — UN. 1-6524

P-1722-A	P-1799-A	B-1774-A	F-1826-A	F-1904-A	C-1617-A
1963 PONTIAC	1960 PONTIAC	1959 BUICK Electra 225	1962 FORD	1963 METEOR	1962 CHEVROLET
8 cylindres	8 cylindres	Sedan Sport 4 portières	8 cylindres	8 cylindres	6 cylindres
Sedan	Station-Wagon	Commande automatique	Galaxie	Commande	Sedan
2 portières	Radio	Radio	Sedan — Radio	automatique	2 portières
Radio		Servo-freins	2 portières		Radio
		Servo-direction			
$1950.	$1525.	$1625.	$1650.	$2175.	$1625.

Saint-Barnabé

Quelque 54 enfants de la paroisse sont allés au congrès des Cordigères à Beauvoir, Mlle Odina Girouard les accompagnait.

— M. et Mme Normand Boucher annoncent la naissance d'une fille, baptisée Marie-Denise-Carole. Parrain et marraine, M. et Mme Adélard Boucher, grands-parents de l'enfant.

— Mme Félix Cournoyer est partie en voyage aux Etats-Unis.

— Prompt rétablissement à Mmes Zotique Guilbaut et Philias Laplante, hospitalisées à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe.

— Dernièrement à la messe de 8 hres avait lieu la profession de foi des élèves de 7e année: 8 filles et 12 garçons ont renouvelé publiquement leurs engagements du baptême.

La Présentation

— M. et Mme Joseph Leduc autrefois de La Présentation, ont célébré leur jubilé d'or le 9 mai à Black Lake. A cette occasion, il y eut messe à l'église Saint-Désiré du Lac Noir. Un souper suivit.

Dimanche à Rakakas

Quatre heures de poésie chantée avec G. Vigneault

Jos. Monferrand, Caillou-la-Pierre, Jos. Hébert, Jean-du-Sud, Ti-Paul la Pitoune, Théo. la hache; marins, pêcheurs, contrebandiers, débardeurs, prospecteurs, bûcherons, draveurs, facteurs des grands espaces enneigés, les personnages de Gilles Vigneault sont d'un rude pays. Natashquan, c'est loin, froid et dur, sur la Côte Nord, vis-à-vis Anticosti. C'est la Gaspésie et les touristes en moins. Quand Vigneault y est né, on n'y connaissait pas l'électricité.

Son grand-père était Madelinois. Lui, il a fait son classique, ses lettres, il a fait de la mise-en-scène, de la publicité, il a enseigné la chimie, la physique, le français et l'anglais, à Valcartier et à Québec. Mais il vient de Natashquan. Il en est marqué. Tant mieux. Les *siens, les figures* d'épopée qu'il présente ne sont pas des idiots. Ils travaillent ferme, dur, ils aiment leur pays, mais ils n'aiment pas être exploités. Ils exècrent les exploiteurs américains, et lui fait partie du P.S.Q.

Vigneault chante les pauvres gens de son pays: les êtres travaillants, simples et sympathiques. Il leur rend témoignage avec poésie, et demande qu'on cesse de les exploiter.

Il refuse d'être un "Jean-Baptiste-Grand-Panache, un original de par chez-nous, sur *une scène à Paris*, et qu'on vienne l'applaudir par curiosité", ou par snobisme. Il est un poète engagé de Natashquan. Et il croit qu'un jour Tit-Oeil sera capitaine.

"Pour moi, le pays, c'est pas l'abandon, la désolation, la solitude. C'est pas le pays que je vois apparaître dans la littérature canadienne-française, ou dans la jeune poésie qui va faire un tour chez Séghers, à Paris. Pour moi, il n'est que la désolation de voir le déséquilibre à rétablir au plus vite aux différents niveaux, dans les biens matériels. Les Zidor-le-Prospecteur découvrent la mine. C'est Ti-Paul qui coupe le bois pour que la mine s'installe. C'est Tit-Oeil qui fait les commissions. C'est John Débardeur qui charge et décharge le cuivre. Et c'est John Murdoch qui prend des vacances sur la Côte d'Azur. Et celui qui espère un jour dans ses chansons divertir John Murdoch — *qui n'est ici qu'une* figure de style — il est du côté de John Murdoch. Celui qui est du côté de Tit-Oeil doit aller rencontrer Tit-Oeil chez-lui et lui dire: "Tu fais les commissions, tu pourrais être capitaine." Et un jour, Tit-Oeil, il sera capitaine."

Vigneault a chanté sur la Côte Nord, en Abitibi, en Beauce, au Lac Saint-Jean. Quelquesfois, il n'y avait pas grand monde dans la salle, mais il y retournera, car c'est pour les Canadiens-français qu'il chante.

Gilles Vigneault, c'est aussi **Jack Monnoloy, Quand vous mourrez de nos amours, J'ai fais mon ciel d'un nuage, La villanelle du temps perdu,** c'est un poème très doux et très pur, qui, s'il est parfois au milieu du pont, ressemble le plus souvent à une maison qu'on aurait mis dans sa poche et qu'on aurait sorti en ville pour en faire un harmonica. Enfin Gilles Vigneault, c'est **Tam ti Delam, La danse à Saint-Dilon,** c'est la musique d'un poète.

Rakakas présente une soirée complète avec Gilles Vigneault dimanche soir 31 mai. Ce grand artiste présentera deux spectacles différents, le premier à 8 hres et le second à 10 hres. Il y aura prix spécial pour ceux qui voudront assister aux deux représentations. Les billets réguliers, au prix de $1.50 pour les étudiants et $2.00 pour adultes, sont en vente aux pharmacies **Lanctôt** et **Locas.** Pour réservations, on signale PR. 4-6506.



Radio Sacré-Coeur cette semaine sur les ondes de CKBS

Les causeries de la semaine à TEMOIGNAGES, du 31 mai au 6 juin 1964 (une émission de Radio-Sacré-Coeur).

Préparation à la fête du Sacré-Coeur avec le P. Irénée, capucin.

DIMANCHE, 31 mai. **Heureux les pacifiques.**

LUNDI, 1er juin. **Heureux les coeurs purs.**

MARDI, 2 juin. **Heureux les persécutés.**

MERCREDI, 3 juin. **Heureux les miséricordieux.**

JEUDI, 4 juin. **Jean XXIII, homme des Béatitudes.**

VENDREDI, 5 juin. **Jesus-Christ, notre Béatitude.**

SAMEDI, 6 juin. Rosaire St-Laurent, A.A. **A pied ou en auto.**

Hôtel MANOIR
de MARIEVILLE
GRAND SPECTACLE
VENDREDI et SAMEDI SOIR
DIMANCHE: ORCHESTRE SEULEMENT
EN VEDETTE:
YVON GAY, M.C.
Chanteur
★ ★ ★
SAIDA
Danseuse
★ ★ ★
GABRIEL BIGRAS
Actes de nouveauté

☆ MATINEE SPECIALE ☆
★★★★★★★★★★★★
SAMEDI A 1 HEURE POUR ENFANTS DE 10 ANS ET PLUS
★★★★★★★★★★★★
"VISA POUR HONG-KONG"
— AUSSI —
"ÇA C'ETAIT LE BON TEPS"
avec Laurel & Hardy
★★★★★★★★★★★★
Admission: pour tous 55c
LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU — ST-HYACINTHE

SPECTACLE de SAMEDI 30 MAI
Venez rire avec la troupe
LES "PASSE-PARTOUT"
Chant - Musique - Danse - Comédie
HOTEL LA MARQUISE
SAINTE-MADELEINE



WILDOR
fameux comédien
DANIEL DARY - chanteuse
DENISE GAULE - danseuse
MARCEL ARCHAMBAULT - M.C., chanteur, comédien
BOB LEE et son orchestre

Tél.: PR. 3-3643
Manoir du Rapide Enr.
Réceptions — Mariages — Banquets — Buffets
3 salles disponibles — Capacité 800 personnes
Stationnement 300 voitures
POUR RESERVATION DU LUNDI AU VENDREDI ENTRE 7 ET 10 HEURES P.M.
R.R. NO. 1 — St-Hyacinthe-le-Confesseur

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH
Commençant samedi jusqu'à vendredi inclus.
HORAIRE: Samedi, 6 hres 20 p.m. - Dimanche, midi et trente continuel - Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi et Vendredi, 6 hres p.m.

LES HAUTS ET LES BAS DES JEUX DE L'AMOUR
Rock Hudson ♡ Doris Day
Tony Randall



co-starring
EDIE ADAMS · JACK OAKIE
JACK KRUSCHEN



Egalement à l'affiche
Dans une ambiance où règne l'angoisse, l'inquiétude, la terreur, se développe une diabolique vengeance.
GREGORY PECK — ROBERT MITCHUM
POLLY BERGEN — LORI MARTIN
LES NERFS A VIF

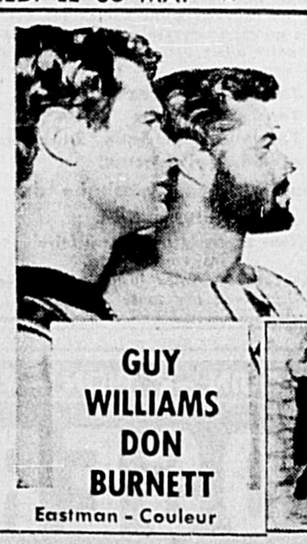
RAKAKAS
(COIN SAINT-PROSPER ET LAROCQUE A SAINT-HYACINTHE)
PRESENTE
Une soirée de chansons avec
GILLES VIGNEAULT
DIMANCHE 31 MAI 1964
SPECTACLES DIFFERENTS
8 hres et 10 hres
Billets Etudiants: $1.50
Adultes: $2.00
Billets en vente aux pharmacies Locas — Lanctôt
Réservation: PR. 4-6506

★ COMCENÇANT SAMEDI LE 30 MAI ★





VERA MILES
Eastman - Couleur
"HISTOIRE D'UN AMOUR"



"LE TYRAN DE SYRACUSE"
GUY WILLIAMS
DON BURNETT
Eastman - Couleur



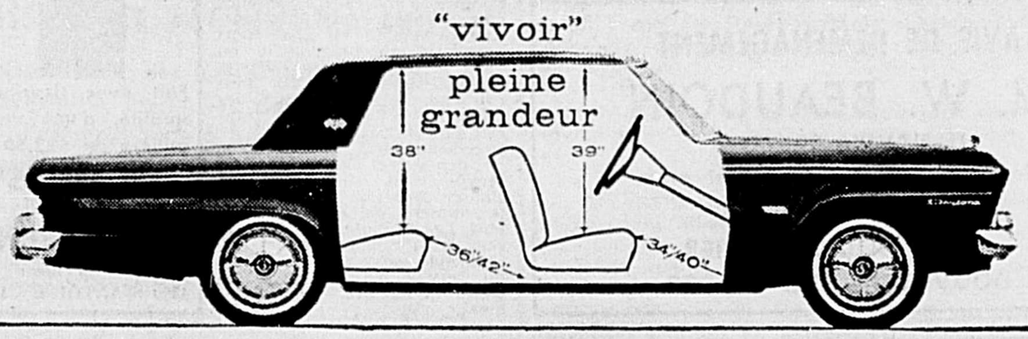
★ COMMENÇANT MERCREDI LE 3 JUIN ★
AUDREY HEPBURN
SHIRLEY MacLAINE
DANS
"LA RUMEUR"





SIDNEY POITIER
ALAN LADD
DANS
"LES MARINES ATTAQUENT"
HORAIRE
Dim. cont. 12 h. 30 p.m.
Tous les soirs 6 h. 30 p.m.
LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU — ST-HYACINTHE
Représentation spéciale tous les samedis après-midi à 1 hre p.m. 10 ans et plus

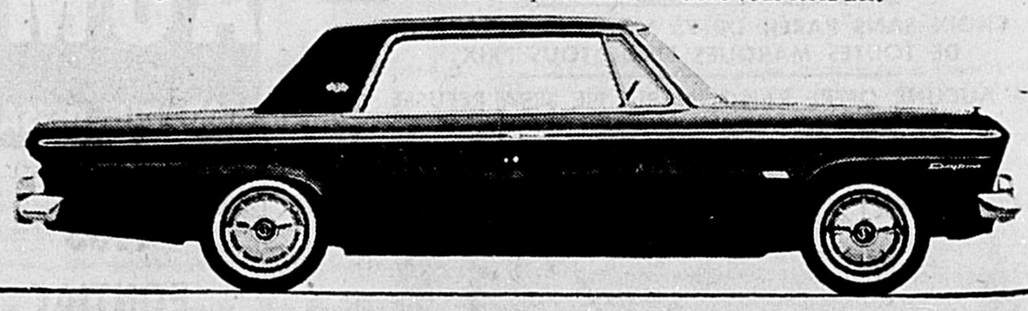
STUDEBAKER... une voiture de bon sens
"vivoir"
pleine grandeur
38" 39" 36"42" 34"40"



Studebaker est une voiture pleine grandeur . . . mais seulement où c'est nécessaire: à l'intérieur. L'avant et l'arrière sont compacts. En effet, elle vous offre la manoeuvrabilité d'une petite voiture et le confort d'une grande voiture.

Vous pouvez vous allonger les jambes dans une Studebaker et vous tenir la tête bien droite sans toucher le toit. Sa construction permet d'y loger confortablement six personnes.

Le capot plus court assure une visibilité claire et nette. Vous trouverez que Studebaker est une voiture de bon sens qui vous donne le meilleur d'une petite et d'une grande voiture . . . et en plus une élégance dont vous serez fier.



STUDEBAKER
La voiture canadienne
VOYEZ-LA CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE
GENERAL AUTO PARTS OF St-Hyacinte Inc.
A. Rondeau, prop.
2695, rue Dessaulles S.-Hyacinthe Tél.: PR. 3-8488
GARAGE CHICOINE Inc.
Gérard Chicoine prés.
Rue Centre, Ste-Rosalie Tél.: PR. 3-0513 - Rural 24

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix

LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!



JOLIES ROBES
TRICOT DE COTON
A BAS PRIX INCROYABLES

De merveilleux nouveaux modèles ajustés, tissu traité au procédé "Electro-Set" contrôlant le rétrécissement. Motifs et trames fascinants, se lavent à la main, sèchent sans repassage. Les encolures sont d'inspiration italienne et les ceintures de nuances assorties. Choix de rayures, pastilles, maïs soufflé, chevrons, etc. Rose, beige, marine, aqua ou canari. Tailles : 10 @ 18.



LE MAILLOT CLASSIQUE

Fait de Nylon extensible dans les deux sens. Bustier à doublure laminée. Dos ouvert en "V". Pièce séparée à la fourche. Couleurs : noir ou bleu royal uni. Tailles : 32, 34, 36.

PRIX LASALLE **$5.88**

IMPORTATION D'ISRAEL

Attrayants imprimés de fleurs. Un maillot qui moule à la perfection car il est fait de précieux tissu "Helanca" extensible dans les deux sens, largement ouvert au dos, bustier laminé. Imprimés en bleu, vert ou rouge 8 à 14.

Prix LaSalle **$12.88**

MODELE IMPORTE

C'est le ravissant 2 pièces de nylon extensible dans les deux sens. Pastilles polka alternant du noir au blanc. Bustier laminé. La culotte de type "Bikini" est de coupe modeste. Tailles : 8, 10, 12

Prix LaSalle **$10.88**

A) CARDIGAN AUX DELICATS IMPRIMES

100% Orlon. Très confortable mais d'apparence franchement estivale. Disponible en Blanc/Bleu, Blanc/Vert ou Blanc/Rose. Tailles : 14 à 20.

PRIX LASALLE **3.44**

B) LE BLOUSON, ENCOLURE EN "V"

Un soyeux double tricot converti en un chic blouson sans manches. Des effets irisés et des insertions en contraste en font un modèle captivant. En bleu ou rose. P.M.G.

PRIX LASALLE **2.66**

C) ROBE DE PLAGE EN RATINE

Un modèle ajusté fait d'épaisse ratine, larges poches plaquées, ceinture à même. Fermeture à boutons. Motifs à losanges en une combinaison de Rouge/Blanc/Bleu. P.M.G.

PRIX LASALLE **4.88**

Chemises Sport pour Garçons

Cotons de teinte unie à trame popeline en un choix d'arrangements variés. Collets : a) d'inspiration italienne avec chinette et foulard — b) Devant lacé avec collet et épaule en contraste. Les deux ont la nouvelle manche ¾. Tailles : 8 @ 16.

PRIX LASALLE **1.47**

Matelas pneumatique

Val. $10.98

7.44

Ue "SEA-ESTA"— Une robuste toile de coton enduite d'une triple couche de caoutchouc. 5 tubes pneumatiques. Couleurs bon teint en vert ou bleu. Approximativement 78" x 30"

FLANEUSE 3 FAÇONS

Structure d'acier tubulaire recouverte d'un robuste coutil de coton de teintes bleu, rouge ou vert. Sert comme chaise longue ou chaise-soleil. Quatre positions.

6.97

$2.88

TANT QU'IL Y EN AURA

10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

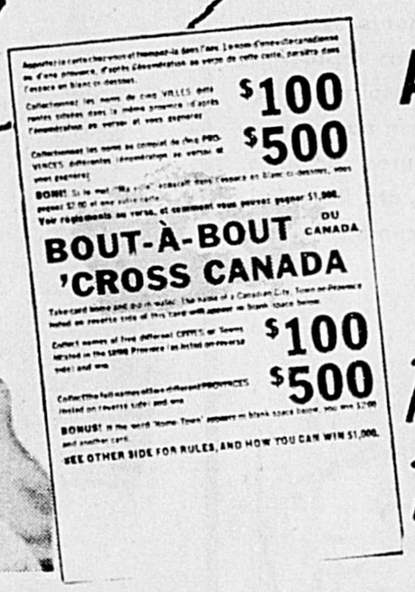
4435, Boul. SIR-WILFRID-LAURIER

HEURES D'AFFAIRES
Midi à 9 hres p.m. tous les jours
Vendredi de midi à 10 hres p.m.
Samedi 9 hres a.m. à 6 hres p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA

EST-CE VOUS





DOMINION vous offre actuellement la chance de gagner de l'argent en surplus pour des vacances magnifiques au Canada pour vous et votre famille. Oui, vous pourriez gagner, $100 — $500 et même $1000. Alors, ne manquez pas d'adopter Dominion. Vous recevrez une carte gratuite du jeu BOUT À BOUT à chaque visite que vous faites dans un marché Dominion des Maritimes jusqu'à la Colombie-Britannique. Commencez à participer à ce jeu dès aujourd'hui! C'est amusant! C'est intéressant! *C'est gratuit!*

Rappelez-vous que des milliers et des milliers de dollars attendent d'être gagnés et une foule de personnes ont déjà gagné et d'autres gagneront aussi! Alors, empressez-vous car votre tour s'en vient peut-être.

Adoptez Dominion et découvrez des

Plus bas prix!
Plus grande variété!
Plus de courtoisie!

Vraiment Canadien



GAGNE $100.



MME ARSENE ALIX ($100.)
265 A rue Jacques Cartier
ST. JEAN, P.Q.

GAGNE $100.



Mme N. E. WOOD
133 Lockhart
Ville Mont-Royal, Mtl

GAGNE $100.



M. GEORGE ZIZKA
870 Bon Air
Ste-Foye, Québec, P.Q.

GAGNE $100.



Mme N. E. WOOD
133 Lockhart
Ville Mont-Royal, Mtl

GAGNE $100.



Mme LEOPOLD HEBERT
2000 Blvd Labelle
Village Lafontaine, Que.

GAGNE $100.



MME NAPOLEON LIZOTTE ($100.)
2927 rue Baldwin
MONTRÉAL, P.Q.

GAGNE $100.



MME CECILE FLEURY ($100.)
710 rue Marc
ST. JÉRÔME, P.Q.

GAGNE $100.



MME J. ROBERTS ($100.)
4055 Avenue Kingston
MONTRÉAL, P.Q.



C'EST SURTOUT À CAUSE DE LA

VIANDE

Meilleure Qualité! Tendre!

LONGES DE PORC

BOUT DES COTES Env. 2½ lb lb 43¢

BOUT DU FILET Env. 2½ lb lb 53¢

Veau Roulé économique lb 59¢
Nourri au lait — Pas de perte!

Bœuf Haché, Frais lb 39¢
Pour délicieux Pain de viande

Saucisses de Porc lb 49¢
Pur — "Bilopage" — Inspectées par le gouvernement!

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est **INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!**

JUS DE TOMATES
"HEINZ" AUBAINE! SPECIAL — (2 BOITES 48 OZ 69¢)
6 BTES 20 OZ 95¢

KETCHUP aux TOMATES
"HEINZ" AUBAINE! (2 BOUTEILLES 11 OZ 49¢) — SPECIAL!
3 BOUT. 15 OZ $1.00

CORNICHONS Tranchés
"HEINZ" — AUBAINE! — SPECIAL!
POT 16 OZ 33¢

Ginger Ale sec 4 Bout. 30 oz 59¢
"Domino" — Spécial!

Poulet Désossé 3 Btes 7 oz 1.00
"Esta" — Spécial!

Produits Colgate Palmolive!

Détergent 'Fab' Format familial 1.25
40c de rabais

'Ajax' Liquide Bout. 16 oz 45¢
4c de rabais

Savon Palmolive 5 Pains 53¢
Assorti — (Vente à 1c)

'Javex' Liquide Cont. 128 oz 92¢
Javelle concentrée — Contenant plastique

Dentifrice Colgate Format familial 1.09
avec Brosse à dent Gratis!

Au Dominion Seulement!

Détergent liquide Bte 12 oz 27¢
"Domino"
(Bte 24 oz, 45c) (32 oz, 59c) (64 oz, 1.15)

ALIMENTS CINGELES!

Tiges d'Asperges Pqt 10 oz 39¢
"Domino" congelées—Rég. 53c - Spécial!

Asperges coupées 2 Pqt 10 oz 49¢
De choix "Domino" congelées

Patates Frites Sac 2 lb 57¢
"Domino" congelées — Coupe dentelée

Fraises tranchées Pqt 15 oz 37¢
"Domino" congelées

Jus d'Orange 2 Btes 6 oz 65¢
"Domino" congelé

VERIFIEZ CES VALEURS!

Papier 2 Roul. 27¢
de toilette "White Swan" Coul. assorties 2c de rabais (4/53c - 4c de rabais)

Thé en Sacs Pqt de 60 87¢
Orange Pekoe "Red Rose" - 15 sacs gratis!

Café "Red Rose" Bte 1 lb 1.03
Mouture tout usage - 6c de rabais

Sacs de Plastique Pqt de 20 45¢
"Lion's" Gros Sacs (Petits, pqt de 30, 37c)

Macaron Sac 16 oz 59¢
au chocolat au lait pur "Dominion"

PRODUITS "DEL MONTE"!

Jus d'ananas "Del Monte" BTES 20 OZ 21¢
(BOITE DE 48 OZ 45¢)

Jus d'ananas et pamplemousses 2 BTE 20 OZ 41¢
"DEL MONTE"

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **EMPOIS** "GLIDE" liquide Bout. 32 oz 29¢ — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **POIS 'Le Sueur'** de fantaisie - Nos 1-2 Boîte 15 oz 27¢ — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **OIGNONS POUR LA CUISSON** Sac de 5 lb — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **GARNITURE** à tartes "GRENACHE" Caramel, sucre, chocolat Boîte 20 oz 45¢ — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **MARGARINE** "GOLDEN GIRL" 4 Paquets 1 lb 1.00 — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **VERRES** à Coin 6 pour 35¢ Dans grands marchés! — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **CAROTTES FRAICHES** Sac de 5 lb — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **JAMBON** en conserve "BURNS MIDGET" Boîte 1½ lb 1.55 — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **POIS 'Le Sueur'** de fantaisie - Nos 1-2 2 Boîtes 10 oz 42¢ — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **CAFE** Instantané "SALADA" Pot de 6 oz 1.37 — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de **COMPRIMES** "PHILLIPS" 10c de rabais Bte de 100 79¢ — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **SAUCISSES** au lard marque Royal Paquet 1 lb — Se termine sam. 30 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **POIRES** "Bartlett Ardmona" de fantaisie Boîte 28 oz 45¢ — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **BREUVAGE** au chocolat "NESTLE QUICK" Boîte 2 lb 1.29 — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **"MICRIN"** Antiseptique de "J & J" Bout. 7 oz 79¢ — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **BOLOGNE** TRANCHE "ROYAL" Format 16 oz — Se termine sam. 30 mai au DOMINION

BIENTÔT?

"JOUEZ À BOUT"

GAGNEZ $100

GAGNEZ $500

GAGNEZ $1000

Rencontrez toutes vos amies et voisines au Dominion AUJOURD'HUI!

"Un nouveau jeu vraiment canadien"!

GAGNE $100.



MME CARMEN MAJOR ($100.)
22 rue Byette
STE AGATHE, P.Q.

GAGNE $100.



MME CHARLES LEDUC ($100.)
37 rue Gill
GRANBY, P.Q.

GAGNE $100.



MME RENAUD LEBEL ($100.)
448 rue Dufferine
VALLEYFIELD, P.Q.

GAGNE $100.



MME T. McGRAW ($100.)
614 rue de L'Eglise
VERDUN, P.Q.

GAGNE $100.



M. RAYMOND BERNARD ($100.)
1024 Boul. Ple XII
STE-FOY, QUÉBEC, P.Q.

GAGNE $100.



MR. ARTHUR HEBERT ($100)
201 St. Vallier
GRANBY, P.Q.

GAGNE $100.



M. R. DEPOCAS ($100.)
9393 rue Brown
VILLE LASALLE, P.Q.

GAGNE $100.



MME DOUGLAS THOMAS ($100.)
St-Joachim de Courval
CTE. YAMASKA, P.Q.

MELANGE à GATEAUX "DUNCAN HINES" ASSORTIS — SPECIAL! 2 POTS 19 **89¢**

PECHES "DEL MONTE" TRANCHEES OU EN MOITIES — SURCHOIX — SPECIAL! 28 OZ BTE **43¢**

CONFITURES Assorties Pot 9 oz "E.D. Smith" ou Relish verte sucrée "Aylmer" pot 15 oz Assort. ou Mélange! 3 POTS **89¢**

EN VEDETTE CETTE SEMAINE!

Pain à "Hot Dog" ou Hamburg "Richmello" PQT DE 12 **39c**

Petits Pains au lait "Richmello" — Spécial! PQT DE 12 **27c**

Bonbons "JEAN & CHARLES" Assortis — Spécial! SAC 12 OZ **29c**

CORN FLAKES - Spécial! de "Kellogg's" PQT 16 OZ **35¢**

Ragout de Boulettes "Cordon Bleu" 3 BTES 12 OZ **$1.00**

SOYEZ PRETS POUR LA VIE EN PLEIN AIR!

CRUCHE THERMOS - - chacune 1.99
PRATIQUE POUR PIQUE-NIQUE — CONTENANT ½ GALLON

USTENSILES ASSORTIS - - chacun 1.00
POUR BARBECUE (TOURNEURS - COUTEAUX - FOURCHETTES - PINCETTES - BROSSES)



CHAISE LONGUE CH. 9.66
5 POSITIONS - 6 PIEDS DE LONGUEUR - 6 COURROIES

FAUTEUIL ASSORTI CH. 5.66
POUR UNE DETENTE CONFORTABLE!

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de **CIRE LIQUIDE** Crystal "SUCCESS" Boîte 16 oz 73¢ — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **FROMAGE** en pâte "DOMINO" Pot 16 oz 59¢ — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de **"MICRIN"** Antiseptique de "J & J" Bout. 14 oz 1.10 — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de **BOEUF MARINE "COORSH"** — Se termine sam. 30 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **SAUCE** "Hot Chicken" "GAZA" 2 Boîtes 14 oz 43¢ — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **ARACHIDES** mondées "NUTSWEET" Sac 24 oz 73¢ — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **CITRONS** "SUNKIST" 1 douzaine ou plus — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de **JAMBON** roulé, marques assort. **CRY-O-VAC** — Se termine sam. 30 mai au DOMINION

Epargnez! FRUITS et LÉGUMES FRAIS

SAISON des FRAISES

ARRIVAGE FRAIS CHAQUE JOUR
DE CALIFONIE
ROUGES MURIES A POINT
DELICIEUSES AVEC CREME GLACEE ET
GATEAU "SHORTCAKE" "RICHMELLO"

PANIER COMBLE CHACUN **39¢**

BLE D'INDE EN EPIS
Surchoix de Floride - Jeune et Tendre - Grain entier 6 POUR 49c

AUBAINES DE QUALITE "HEINZ"!

SOUPE aux TOMATES "HEINZ" 2 Btes 10 oz 23¢

PUREE de TOMATES "HEINZ" 2 Btes 6 oz 27¢

SPAGHETTI CUIT "HEINZ" 2 Btes 15 oz 37¢

FEVES au LARD "HEINZ" Dans sauce tomate 2 Btes 15 oz 41¢

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de **BISCUITS** "MANNING" assortis Paquet de 185 biscuits 1.09 — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de **ALIMENTS** pour chiens "CHUM" 2c de rabais 4 Boîtes 15 oz 45¢ — Se termine mar. 2 juin au DOMINION

Laitue en feuilles Récolte du Québec — Jeune — Tendre 3 POUR 19c

Echalottes fraîches de l'Arizona 3 PQTS 25c

EPICERIE EN VEDETTE!

BREUVAGES "NESTLE'S" "KEEN" assortis Pot 13 oz 39¢

CORNETS à CREME GLACEE "ROBINSON" Pqt de 20 25¢

BATONNETS au FROMAGE "JACK'S" Gros sac 39¢

PAPIER d'ALUMINIUM "ALCAN" — Roul. 12" x 25' — 5c de rabais 32¢

SERVIETTES de PAPIER "RITE" ASSORTIES Pqt de 100 31¢

BREUVAGES en BOITES "CRUSH" 3 Boîtes 10 oz 29¢

CREME GLACEE "RICHMELLO" — Saveurs assorties Cont. ½ Gallon 89¢

TOUT EST 100% GARANTI!

Nous réservons le droit de limiter les Quantités!
Prix en vigueur jusqu'à samedi le 30 Mai 1964 au
CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE, P.Q.

DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

Dix mois après le délit

Paul Santerre est accusé de tentative de meurtre

Paul Santerre, 44 ans, de Timmins, Ont., a été accusé de tentative de meurtre, vendredi dernier devant M. le juge Victor Chabot. L'acte dont il est accusé remonte au 29 juillet. A la suite d'une querelle dans une maison de Saint-Thomas d'Aquin, l'individu aurait tiré un coup de carabine .22 en direction de Mme Cécile Guignard, la blessant à l'arrière de la cuisse droite. La victime dut être conduite à l'Hôpital Saint-Charles, où la balle fut extraite. L'arme qui servit à l'attentat ne fut jamais retrouvée. Quant à Santerre, il fut arrêté le 15 mai à Winnipeg, après plus de neuf mois de recherches intensives.

Son avocat, Me René Déry, opta pour un procès aux Assises criminelles, à la suite d'une enquête préliminaire, fixée au 29 mai par le juge Chabot. En attendant, il devra rester derrière les barreaux, à la prison de Bordeaux.

Noces de rubis de M. et Mme E. Viens

M. et Mme Elie Viens (Thérèse Champigny), de cette ville, célébreront leurs noces de rubis, vendredi 5 juin, après quarante ans de vie commune. Les jubilaires s'épousèrent en juin 1924, à l'église de Saint-Valérien de Shefford, et de leur union naquirent sept enfants, dont six aujourd'hui vivants: Gérald, de Sainte-Rosalie; Jacques, Saint-Hyacinthe; Mmes Lucien Ruel (Madeleine) et Roland Laverrière (Huguette), Montréal; Jacques Dupré (Julienne), Ville S.-Michel; Mlle Fernande, Granby. Les jubilaires ont aussi 12 petits-enfants.

Une réception aura lieu en leur honneur, à la **Salle Ideale**, de Saint-Paul d'Abbotsford.

Les SSJB...

(Suite de la page 1)

En ce qui regarde la campagne d'assainissement des finances de la famille, la SSJB du diocèse de Saint-Hyacinthe a décidé d'exercer des pressions auprès du gouvernement pour que celui-ci l'entreprenne par l'intermédiaire du ministère de la Famille ou de son futur service d'Education pour adultes, et en collaboration avec les Caisses populaires, la Confédération des Syndicats nationaux. Car après plusieurs enquêtes, il a été révélé que les familles canadiennes-françaises étaient dans un état d'endettement très élevé, et qu'elles payaient sur les emprunts un taux d'intérêt trop élevé. Les Sociétés Saint-Jean-Baptiste estiment que le Québec ne pourra devenir fort aussi longtemps que les familles seront dans l'insécurité naturelle et l'instabilité économique.

Dans les deux dernières résolutions, les congressistes ont manifesté le désir de demander à leur Fédération de former dans le plus bref délai possible un comité qui aurait pour objectif d'étudier la rentabilité d'un Centre d'éducation (comme le Centre coopératif Desjardins) qui pourrait loger en même temps le secrétariat permanent de la Fédération, et d'instituer un comité provincial des Cercles d'Entraide SSJB.

Une résolution précédente avait demandé au ministère de l'Education d'instituer une commission dont la charge serait de proposer un programme visant à éduquer les jeunes des écoles secondaires en économie. La résolution comprenait même quelques suggestions quant aux matières à enseigner dans les diverses classes: 8e année, les compagnies d'assurances; 9e année, les banques et le système monétaire; 10e année, le placement (actions, obligations); 11e année, étude du plan politique régissant l'économie.

La moitié de...

(Suite de la page 1)

juges Fernand Choquette et Paul Miquelon, de la Cour d'appel et de la Cour *suprême; Victor Chabot*, de la Cour du magistrat; Mgr Arsène Goyette; Mes Gaston Ringuet et Hector Authier, c.r.; Mgr J.-B. Lamothe; l'hon. Omer Côté, ancien ministre; M. Félix Desrochers; l'abbé Hector Nadeau, p.s.s.; M. le juge T.-A. Fontaine; Mgr René Gagné, c.s.; l'abbé Albert Beaudry; Mgr Lucien Beauregard, p.d.; le Dr Armand Picard, de Woonsocket, R.I.; le Dr Auray Fontaine; S. H. le maire Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe.

Le conseil d'administration de la campagne se compose comme suit: le Dr A.-D. Archambault, de Verdun, président; Mgr E.-A. Martel, c.s., curé de La Providence, vice-président; M. Benoit Benoit, Saint-Hyacinthe, trésorier; M. l'abbé Jean-Paul Morin, du Séminaire, secrétaire; M. l'abbé Jean-Claude Tétreault, aussi du Séminaire, secrétaire-adjoint; l'hon. Maurice Archambault, juge de la Cour supérieure, l'hon. Victor Chabot, juge de la Cour du magistrat, les Drs Antoine Dumouchel, de Rutland, Mass., et Laurent Picard, de Saint-Hyacinthe, MM. les abbés Arthur Dufour, de Nashua, N.-H., et John Curran, d'Augusta, Me, conseillers; Mgr Samuel Lemoine, supérieur du Séminaire, et M. le chanoine Alcide Roy, procureur, tous deux ex-officio.

L'U.C.C. du...

(Suite de la page 1)

Les opérations de la caisse d'établissement constituent à recevoir l'épargne de ses membres, ordinaires ou auxiliaires, particuliers ou corps publics, par des dépôts à termes variables ou par toute autre forme de dépôt, sans droits de retrait. Cette épargne sera remboursable selon les contrats signés et émis par la société. Elle devra aussi accorder des avances de fonds à ses membres, opérer des recouvrements et des encaissements, faire des placements et contracter les emprunts nécessaires au bon fonctionnement de la société, faire des transactions immobilières dans le domaine agricole ou autre, conformément à la loi du courtage immobilier, favoriser le déplacement, l'implantation et l'adaptation de ses membres et des populations rurales qui doivent changer de milieu par l'intermédiaire d'un service d'immigration, collaborer dans le domaine de l'aménagement, et enfin, établir les autres services nécessaires à la poursuite de ses buts.

Le capital social de fondation a été fixé à $60, mais il peut être augmenté indéfiniment par l'admission de nouveaux sociétaires et la souscription annuelle de nouvelles actions sociales, dont le prix a été fixé à $5.00 chacune.

Son conseil d'administration se compose comme suit: MM. Clément Létourneau, président; Jean-Marie Gagnon, vice-président; Lucien Williams, Charles-Auguste Jacob et Roger Bienvenue, directeurs. Le conseil de surveillance est formé de MM. J.-A. Lamoureux, président; Léon McDuff et Léopold Chagnon, directeurs. MM. Albert Beauregard, Gilbert Morissette et Emmeth Ashby siégeront à la commission de crédit. Le siège social de la caisse d'établissement sera situé dans les locaux de la Fédération de l'UCC, 630, rue de la Concorde.

Les accidents...

(Suite de la page 3)

blème important dans l'administration, les accidents ne représentent rien de consolant pour la santé publique.

Les gouvernements ont essayé et espèrent encore amoindrir cette situation fâcheuse, même s'ils ne peuvent l'effacer complètement. On a déjà accepté la loi d'indemnisation aux accidentés, et d'autres projets sont sur la table, comme le service d'inspection obligatoire des véhicules-automobiles, l'utilisation de plaques d'enregistrement phosphorescentes, le système de pointage pour les infractions aux lois de la circulation, les ceintures de sécurité obligatoires, etc. Mais le problème est grand. Pour plus d'efficacité, on a même revisé le code de la route en 1961, et en 1963, on a révoqué les permis de 15,269 chauffeurs imprudents. Si nous ne pouvons éliminer complètement les mauvais cosducteurs, a terminé l'hon. Cournoyer, nous pouvons en réduire le nombre. Mais c'est par la courtoisie et la politesse au volant, de la part de tous et chacun, que l'on pourra parvenir à des résultats plus encourageants, autant pour la protection de la population que pour l'économie du Québec.

Présenté par M. Yvan Jacob, ex-président fédéral de l'APCV, le conférencier fut remercié par l'hon. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics à Québec, qui appuya M. Cournoyer dans ses conseils faisant allusion à la routenuméro 9.

Le souper était présidé par M. Maurice Lapierre, de Joliette, président fédéral réélu de l'Association professionnelle des voyageurs de commerce, et M. Guy Lebrun, président local. Près de 500 délégués y participèrent, venant de Joliette, Victoriaville, Longueuil, Québec, Montréal, Granby, Saint-Jean, Sherbrooke, Drummondville, Trois-Rivières et Saint-Hyacinthe. Les assises se déroulèrent samedi et dimanche derniers au Centre Notre-Dame et avaient pour premier objectif l'étude et la définition du statut professionnel du voyageur de commerce.

Saint-Antoine

—Mlles Cécile et Ludivine Gaudette, cette dernière de retour d'un récent voyage en Europe, passeront la belle saison dans leur maison.

—M. Léo Gaudette fut nommé gérant de la Coopérative agricole de Saint-Antoine. Il remplace M. Camille Petit.



La meilleure qualité, au plus bas prix

ROVETTE

PRODUITS DE BEAUTE A PRIX D'ESCOMPTE

tout article de coiffure — Cosmétiques

905, Laframboise Tél.: PR. 3-8033

PERMANENTES à partir de 99¢

SPRAY NETS à partir de 75¢

SHAMPOING 12 sortes différentes incluant moelle de boeuf.

BROSSES: Nylon et pur sanglier.

Teintures, Peroxide, Détachant, Applicateur, Bigoudis, Gants, Rasoir, Ciseaux, Rouleaux, Filets, Peignes de toutes sortes, etc., etc. . . .

Ligne complète des traitements "Vivax".

Personnel diplômé en coiffure, teinture et cosmétologie.

Bienvenue à tous.



MESDAMES ! MESDEMOISELLES !

qui désirez avoir une belle silhouette sur la plage, le patio ou ailleurs, rendez-vous chez

ANNETTE LEFEBVRE

600, rue BOURDAGES

Elle a, en magasin, tout ce dont vous avez besoin en fait d'accessoires pour la plage.

CASQUE DE BAIN FANTAISIE $4.00 à $10.00

SACS DE PLAGE $2.50 à $10.00

MANTEAUX DE PLAGE $2.50 à $15.00

CHAPEAUX DE PLAGE $2.00 à $5.00

COSTUMES DE BAIN Catalina

OUVERT LE JEUDI SOIR pendant la saison d'été

Annette Lefebvre

600, RUE BOURDAGES TEL.: PR. 4-5132

A VENDRE

AUBAINE: le prix a été réduit pour règlement rapide de la succession Emile Bouchard



Magnifique propriété située au 1360 rue St-Pierre, Village La Providence, environ ¼ de mille de l'église et des écoles. Environ 200 pieds de profondeur et borné par la rivière. Magnifique parterre et terrain propre au jardinage. Maison idéale pour famille nombreuse, maison de retraite, club social, auberge, etc. . . .

S'ADRESSER A

Me Adelstan Bouchard, C.R., avocat

au bureau, 1750, des Cascades, S.-Hyacinthe, PR. 3-2514

La propriété peut être visitée en tout temps sur demande.



Le rideau se lève sur

L'OUVERTURE

DU NOUVEAU ET MODERNE

CENTRE savage CHAUSSURES

GRATIS ! GRATIS !

A l'occasion de notre ouverture, une rose sera donnée gratuitement à chacune de nos clientes.

PUSSYFOOT

1280, RUE DES CASCADES SAINT-HYACINTHE TEL.: 773-8606

CE QU'ON PEUT TIRER D'UNE ORANGE

Une grosse orange ronde et dorée, remplie de jus, semble être un aliment sain et rempli d'énergie — ce qu'elle est en réalité. Bien que les oranges et tous les agrumes soient renommés pour leur très haute teneur en vitamines C, ce n'est pas tout. En fait, une orange est un fruit très complexe, un tout-dans-un qui pourrait bien dévoiler quelque 250 substances différentes lorsque les chimistes en auront terminé l'analyse. Jusqu'ici les scientistes en ont découvert 150 : vitamines, éléments minéraux et 28 choses différentes pour donner aux oranges leur délicieuse saveur aigre-douce.

L'Oranger lui-même est tout aussi sain et énergique que son fruit. Il produit du même coup les fruits, les fleurs et le feuillage. A cause de cette caractéristique, il est devenu le symbole d'un mariage heureux et prospère. Les arabes auraient commencé à couronner les fiancées de fleurs d'orangers. Dans certaines parties de la Grèce, le fiancé et la fiancée étaient arrosés d'eau de fleurs d'orangers, alors qu'en Sardaigne, une île de la Méditerranée, on avait pour habitude d'attacher des oranges aux cornes des boeufs qui tiraient le chariot des mariés.

Très souvent, on donne du jus d'oranges fraîches aux athlètes, juste avant leur entrée en jeu. On trouve non seulement un rapide reconstituant d'énergie dans les oranges, mais on a découvert que la vitamine C aide à prévenir bon nombre de contusions.

La façon la meilleure et la plus facile de jouir de toute la saveur et des effets bienfaisants d'une orange, est de la peler, de la défaire par sections, et la manger immédiatement. Ou encore de la presser. D'autre part, vous pouvez faire d'épatants desserts comme le Gâteau réfrigérateur aux oranges fraîches ou encore le Gâteau aux oranges fraîches, aux dattes et aux noix.

Gâteau réfrigratéeur aux oranges fraîches

1¼ tasse de sucre
3 tasses d'eau
3 enveloppes de gélatine non aromatisée
1 tasse de jus d'orange fraîche
⅓ tasse de jus de citron frais
¼ c. à thé de sel
1 c. à thé d'extrait pure vanille
1 tasse de sections d'oranges fraîches
1 tasse de crème épaisse, fouettée
3 paquets de doigts de dames (environ 24)
½ tasse de crème épaisse, fouettée
Flocons de noix de coco
Sections d'oranges fraîches

Cuire le sucre et 2 tasses de l'eau jusqu'à formation de sirop. Refroidir. Amollir la gélatine dans la tasse d'eau qui reste et mélanger avec le sirop de sucre. Incorporer en brassant les jus d'orange et de citron, le sel et l'extrait pure vanille. Réfrigérer jusqu'à ce que le mélange commence à épaissir. Y incorporer les sections d'orange et la tasse de crème fouettée. Dans l'entretemps, garnir le fond et les côtés d'un moule à ressort de 8 pouces, avec les doigts de dames, garnissant légèrement les bords de beurre pour maintenir les doigts de dames en place. Remplir avec le mélange d'orange. Réfrigérer juqu'à ce que ferme et prêt à servir. Juste avant de servir, enlever les côtés du moule et placer le gâteau sur un plat à servir. Garnir le dessus du tiers de tasse de crème fouettée. Saupoudrer de noix de coco et garnir de sections d'oranges fraîches.

RENDEMENT : Un gâteau de neuf pouces.

Gâteau aux oranges fraîches, aux dattes et aux noix

1 orange de grosseur moyenne
1 tasse de dattes séchées, énoyautées
⅓ tasse de pacanes
1 c. à thé de bicarbonate de soude
1 c. à thé de sel
½ c. à thé de muscade moulue
½ tasse de shortening
1 tasse de sucre
2 oeufs
2 tasses de farine tout usage, tamisée
¾ tasse de lait
⅓ tasse de sucre
½ c. à thé de cannelle moulue
¼ tasse de pacanes hachées

Purger le jus d'une orange et conserver pour usage ultérieur. Passer le zeste, la pulpe, les dattes et les pacanes dans un hache-viande, en utilisant la lame moyenne. Mélanger ensemble les cinq ingrédients suivants. Y battre un oeuf à la fois. Ajouter la farine et le lait, en alternant. Y mélanger le mélange haché, orange et dattes. Verser dans une lèchefrite de 8x8x2½ pouces, bien graissée et légèrement enfarinée. Cuire à four modéré (350°F.), pré-chauffé, une heure et 15 minutes, ou jusqu'à ce qu'une éprouvette à gâteau insérée dans le centre en sorte immaculée. Verser par cuillérée, ⅓ tasse de jus d'orange sur le gâteau encore chaud. Mélanger le tiers de tasse de sucre avec la cannelle et les pacanes. Saupoudrer sur le gâteau. Refroidir avant de couper.

RENDEMENT : Un gâteau carré de 8 pouces de côté.



GATEAU REFRIGERATEUR A L'ORANGE FRAICHE — C'est un dessert pompeux, resplendissant de couleurs, savoureusement aromatisé de jus et de zeste d'oranges et de citrons frais.

Tarte d'or à l'orange fraîche

3 oeufs, séparés
2 c. à table de jus de citron frais
⅓ tasse de jus d'orange fraîche
2 c. à thé de gélatine non aromatisée
1 tasse de sucre
½ c. à thé de sel
¼ c. à thé de macis moulu
½ c. à thé d'extrait pure vanille
1 c. à thé de zeste de citron râpé
1 c. à table de zeste d'orange râpé
1 croûte de tarte de 9 pouces
Zeste d'orange râpé pour garniture

Battre les jaunes d'oeufs jusqu'à ce qu'ils soient très légers et couleur citron, dans la partie supérieure d'un bain-marie. Ajouter le jus de citron, le jus d'orange, la gélatine, la demi-tasse de sucre et le sel. Brasser et cuire au-dessus d'eau chau-

(Suite à la page 14)

Carnet mondain

MARIAGES

Roy - Garneau

A la cathédrale, samedi 16 mai, fut béni le mariage de Mlle Gisèle Garneau, fille de M. et Mme Elphège Garneau, de Floride, E.-U., à M. Camil Roy, fils de M. et Mme Archélas Roy, de Saint-Joseph-sur-Yamaska. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception à la Salle Lapointe. Les nouveaux époux partirent en voyage de noces à Niagara Falls, Toronto et en Abitibi. A leur retour M. et Mme Camil Roy habiteront Saint-Hyacinthe.

★ ★ ★

Dragon - Guilbert

A la cathédrale, samedi 23 mai, fut béni le mariage de Mlle Agathe Guilbert, fille de M. et Mme Alcide Guilbert, d'Acton Vale, à M. Denis Dragon, fils de feu le Docteur Sylvio Dragon et de Mme Dragon, de cette ville. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au Chanteclair. Les nouveaux époux partirent en voyage de noces pour les Bermudes. A leur retour M. et Mme Denis Dragon habiteront Longueuil.

★ ★ ★

Plante - Massé

A l'église Notre-Dame-du-Rosaire, samedi 16 mai, fut béni le mariage de Mlle Gisèle Massé, fille de M. Napoléon Massé, de Saint-Hubert, à M. Jean-Guy Plante, fils de M. et Mme René Plante, de cette ville. Les nouveaux époux partirent en voyage de noces dans les Laurentides. A leur retour M. et Mme Jean-Guy Plante habiteront La Providence.

★ ★ ★

Rousseau - Proulx

A l'église Notre-Dame-du-Rosaire, lundi 25 mai, fut béni le mariage de Mlle Colette Proulx, fille de feu M. Jean Proulx et de Mme Proulx, de cette ville, à M. Gilles Rousseau, fils de M. et Mme Oscar Rousseau, de cette ville également. A l'issue de la

(Suite à la page 14)





M. Léo Théroux, fidèle navigateur de l'Assemblée Antoine Girouard des Chevaliers de Colomb du 4e degré, et Mme Théroux, seront les hôtes d'honneur du bal qui sera donné au Club de Golf de Saint-Hyacinthe, samedi soir 30 mai. M. Théroux termine son mandat de fidèle navigateur. Le bal du 30 sera présidé par M. Rosaire Cloutier, fidèle capitaine, et Mme Cloutier.

Clinique St-Luc
Traitement des pieds
pédicure D. COTE
RAYON-X
Cors - Oignons - Transpiration
Ongles incarnés - Mal de talon
Crampes - Durillons - Etc...
SANS DOULEURS
795, rue Laframboise
PR. 3-1799

BISCUITERIE JANO Enr.
1980, rue des Cascades PR. 3-2641
(face à la Penman's)



IRENEE JUBINVILLE, prop.
Ouvert dimanche de 10 hres a.m. à 1 hre p.m.

SPECIAUX
BISCUITS SANDWICH
Feuille d'érable à la vanille aux fruits, chocolat fudge, aux ananas et marshmallow Coco assorti.
3 lb $1.
A la caisse lb 29¢

PATATES CHIPS JULIENNE DE DARE
Cuites dans l'huile de blé d'Inde
GROS PAQUET 45c
Tranches d'oranges et citrons (gelée) lb 35c
Sucre à la crème mou lb 49c
Pâtisseries : Tartes à la rhubarbe, fraîches 2 pour 89c
ECLAIRS A LA CREME 2 boîtes 89c
Ouvert le jeudi soir jusqu'à 10 hres
FUTURS MARIES : Achetez votre gâteau de noces chez JANO et vous aurez 10% d'escompte.

La tricolaine
Mme J.-A. Dubois, prop.
Laine, Pièces murales, Fil
Corsets, Brassières
1260 Cascades
Tél. PR. 4-4330
S.-Hyacinthe

Boul. LAURIER • STE-ROSALIE
FOURRURES FONTAINE
TEL. PR. 4-6083
SIGNALEZ PR. 4-6083
Automobile à la disposition des clientes
VENTE — REPARATION
ENTREPOSAGE
MAITRES FOURREURS MFA

MESSIEURS . . .
Qui allez bientôt vous marier

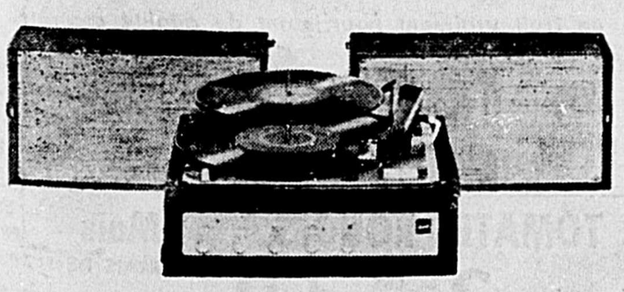


Faudra bien renouveler votre garde-robe. Laissez le soin à Laurent Daigneault de vous vêtir de façon impeccable pour ce grand jour.
LAURENT DAIGNEAULT
qui possède plus de 20 ans d'expérience dans la vente du vêtement, réunit toutes les qualités pour donner à vos achats le cachet qui sied le mieux à votre personnalité.
N'hésitez pas, voyez
L. Daigneault
485, Ave Ste-Anne
SAINT-HYACINTHE
TEL. PR. 3-9858

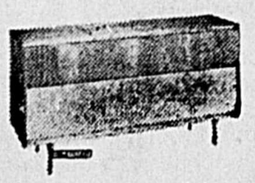


CET ENSEMBLE EN SOIE
est une création
Tricosa Inc.
Mlle Adrienne Côté
en possède la collection complète
Vous êtes invitées à venir voir le très beau choix de
ROBES du PRINTEMPS et d'ETE
pour mariages
Demoiselles d'honneur
Mère de la mariée
— Modèles des plus exclusifs
— Beaux ensembles en pure soie, Shantam, Toile, Crêpe, Dentelle
— Très chics imprimés
— Belles ROBES de COTON pour l'été
— Gr. : 5 @ 17 — 12½ @ 28½.
Mlle Adrienne Coté
Prop. du Salon ELEGANCE FEMININE
Confection pour Dames
566, ave Mondor PR. 3-9464 S.-Hyacinthe

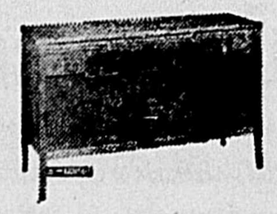
Dual
TELEVISION AP DISQUES STEREOS
ANDRE PERRAULT LTEE
DEPOSITAIRE EXCLUSIF PHILCO
ANGLE DES CASCADES ET STE-ANNE PR. 4-5609



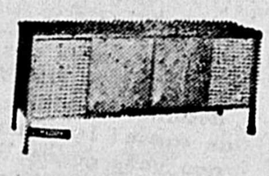
LE PHONO PORTATIF
LE PLUS PERFECTIONNE AU MONDE.
DEMANDEZ UNE DEMONSTRATION

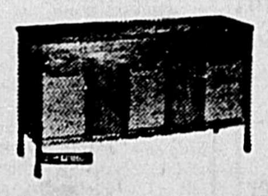


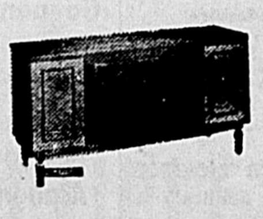
CHOISISSEZ LE MODELE QUI VOUS CONVIENT . . .
. . . CHOISISSEZ UN STEREO "SCRATCH GUARD" PHILCO
ILS N'EGRATIGNENT PAS LES DISQUES











Saint-Antoine

M. Aurèle Bélanger a vendu son commerce de boulanger à la maison Niverville, de Tracy. Son fils Jean-Claude et sa famille partiront en juin pour West-Springfield, Etats-Unis.

—Mlles Berthe et Eugénie Cartier sont de retour dans leur maison pour la belle saison.

—M. René Messier s'est porté acquéreur de la maison de M. Antoine Lecours, en haut du village. Il en a pris possession au cours de la semaine. M. Lecours et sa famille habiteront leur nouvelle maison, construite en bas du village.

LE 33e CONGRES DES AMICALES DES FRERES DU SACRE-COEUR, A SAINT-PIE LES 6 ET 7 JUIN

Le 33e congrès de la Fédération des Amicales des Frères du Sacré-Coeur se tiendra les 6 et 7 juin, à Saint-Pie de Bagot, et coïncidera avec le cinquantième anniversaire de l'arrivée de la communauté dans cette paroisse. Plus de 800 délégués venant des régions de Granby (S.-Hyacinthe), Montréal et Ottawa y sont attendus.

Ci-après le programme des assises qui se dérouleront sous la présidence de M. J.-A. Duval, de Montréal.

Samedi 6 juin, 3 à 5 hres, inscription des délégués; 5 hres, réception civique au collège; 6 hres, souper libre; 7 hres 30, démonstration de corps de clairons et de fanfares; 8 hres 30, soirée récréative;

dimanche 7 juin, midi, rassemblement et messe communautaire; 1 hre 30, banquet; 3 hres, visite des lieux; 4 hres, clôture.

Les membres de l'amicale de Saint-Hyacinthe qui désirent participer au congrès sont priés d'acheter leurs billets en s'adressant à l'Ecole secondaire Casavant, à 4-4330, ou à M. Fernand Pinelle, président local, à 4-5832.

Ce qu'on peut...

(Suite de la page 13)

de (non bouillante) jusqu'à épaississement. Refroidir. Y incorporer en brassant le macis, l'extrait pure vanille, et les zestes d'orange et de citron. Battre les blancs d'oeufs jusqu'à ce qu'ils forment des pics soyeux et fermes. Y incorporer graduellement en battant la demi-tasse de sucre qui reste. Incorporer dans la cossetarde. Verser dans une croûte à tarte cuite, refroidie. Garnir de zeste d'orange fraiche, râpé et saupoudré sur le dessus.

RENDEMENT: de 6 à 8 portions.

Cossetarde congelée à l'orange fraiche

1 enveloppe de gélatine non aromatisée
½ tasse de jus d'orange fraiche
2 c. à table de jus de citron frais
1 tasse d'eau chaude
4 oeufs, séparés
¾ tasse de sucre
1 tasse de crème épaisse, fouettée
1 c. à thé d'extrait pure vanille
1 petit paquet de gaufrettes ou de 24 biscuits à la vanille

Amollir la gélatine dans les jus d'orange et de citron, dans la partie supérieure d'un bain-marie. Ajouter l'eau chaude et brasser jusqu'à ce que la gélatine soit dissoute. Mélanger les jaunes d'oeufs et le sucre et ajouter au mélange de gélatine. Brasser et cuire au-dessus d'eau chaude (non bouillante) jusqu'à ce que le mélange ait épaissi. Refroidir au-dessus d'eau glacée. Y incorporer la crème fouettée, l'extrait pure vanille et les blancs d'oeufs battus, jusqu'à ce qu'ils forment des pics soyeux et fermes. Emietter les gaufrettes à la vanille pour former ¾ tasse de miettes fines. En mettre une demi-tasse de côté pour en saupoudrer le dessus. Saupoudrer les miettes qui restent, pour doubler légèrement les fonds et côtés de 2 tiroirs à cubes de glace légèrement beurrés. Remplir avec le mélange. Saupoudrer les dessus avec les miettes mises de côté. Réfrigérer jusqu'à ce que ferme. Retirer du congélateur et laisser reposer 10 minutes ou jusqu'à faible amollissement. Couper en carrés.

RENDEMENT: 12 portions.

PALMARES du DISQUE
chez
WOOLWORTH
1305-1315 DES CASCADES

Le Palmarès Canadien

1—**C'est fou, mais c'est tout**
Les Baronets
2—**Avant de me dire adieu**
Les Classels
3—**Ceilito Lindo**
Les Sultans
4—**Je suis libre**
Michelle Richard
5—**Ce soir**
Gilles Browns
6—**Marie-toi**
Aglaé
7—**Tu n'est plus là**
Bob Robie
8—**C'est de notre âge**
Michel Paje
9—**Le fruit de notre amour**
Moira
10—**Dolce Madona**
Shirley Théroux

Le Palmarès Américain

1—**Shangri-la**
Robert Maxwell
2—**Twist and shout**
The Beatles
3—**Louise**
Pierre Lalonde
4—**Suspicion**
Terry Stafford
5—**I want to hold your hand**
The Beatles
6—**Diane**
The Bachelors
7—**The French Song**
Lucille Starr
8—**Find me a boy**
Ginette Reno
9—**Bits and pieces**
The Dave Clark Five
10—**Chapel of love**
The Dixee Cups

Le long jeu le plus populaire de la semaine
"Petula Clark"

WOOLWORTH

On demande

Ci-après la liste des emplois et postes disponibles au bureau local du Service national de Placement.

Pour hommes :

10 chauffeurs de camions lourds (10 tonnes);
5 journaliers (fonderie);
5 cuisiniers (1ère classe);
4 mouleurs (fonderie);
4 hommes, entre 25 et 30 ans, diplômés de 11e année, bilingues;
1 livreur;
1 pressier (imprimerie);
1 dessinateur-estimateur (plomberie);
1 mécanicien d'automobiles (1ère ou 2e classe);
1 ferblantier (ventilation);
1 mécanicien en réfrigération;
1 tailleur (altérations dans vêtements pour hommes).

Pour femmes :

3 sténos-dactylos (bilingues);
1 commis de bureau (travail général);
1 commis de magasin;
1 commis de bureau (bilingue);
des couturières avec ou sans expérience;
des domestiques;
des filles de tables;
des journalières (pour poste d'abattage).

Saint-Denis

M. Wilbrod Richer, hospitalisé à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe, est revenu chez sa fille, Mme Adrien-H. Gaudette. Prompt rétablissement.

Carnet mondain...

(Suite de la page 13)

cérémonie religieuse, il y eut réception au Foyer Coquetel Dupont. Les nouveaux époux partirent en voyage de noces au Lac Georges. A leur retour, M. et Mme Gilles Rousseau habiteront Waterloo.

★ ★ ★

Dugas - Poitras

A l'église de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, samedi 16 mai, fut béni le mariage de Mlle Louise Poitras, fille de M. et Mme Jean-Baptiste Poitras, de cette ville, à M. Clairmont Dugas, fils de feu M. Hector Dugas et de Mme Dugas, de la Gaspésie. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux partirent en voyage de noces en Gaspésie. A leur retour, M. et Mme Clairmont Dugas habiteront Montréal.

Grand pèlerinage à Enfield, N.H., dimanche 14 juin

Un pèlerinage au sanctuaire d'Enfield, dans le New Hampshire, est à s'organiser pour dimanche 14 juin. Le départ de l'autobus se fera du terminus du **Grand-Hôtel** à 4 heures du matin. Les personnes intéressées à faire ce magnifique voyage sont priées de communiquer avec Mme Arthur Burque, 950, rue Saint-Louis, à Saint-Hyacin. On peut aussi réserver des billets en appelant PR. 4-2226 ou PR. 4-5502.

Toutant - Lemaire

A l'église de Saint-Joseph-sur-Yamaska, samedi 23 mai, fut béni le mariage de Mlle Marcelline Lemaire, fille de M. et Mme Maurice Lemaire, de Saint-Joseph-sur-Yamaska, à M. André Toutant, fils de M. et Mme Edouard Toutant, de Saint-Joseph également. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au Centre Notre-Dame. Les nouveaux époux partirent en voyage de noces au Lac Saint-Jean. A leur retour M. et Mme André Toutant habiteront Saint-Joseph.

★ ★ ★

Corbeil - Dolbec

A l'église du Précieux-Sang, samedi 23 mai, fut béni le mariage de Mlle Pierrette Dolbec, fille de M. et Mme René Dolbec, de La Providence, à M. Fernand Corbeil, fils de feu M. Eugène Corbeil et de Mme Corbeil, de La Providence également. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au Buffet Maskoutain. Les nouveaux époux partirent en voyage de noces à La Sapinière, à Val-David. A leur retour M. et Mme Fernand Corbeil habiteront La Providence.

★ ★ ★

Chouinard - Pelletier

A l'église de Notre-Dame-du-Rosaire, samedi 23 mai, fut béni le mariage de Mlle Lise Pelletier, fille de M. et Mme Elphège Pelletier, de cette ville, à M. Paul Chouinard, fils de M. et Mme Ernest Chouinard, de cette ville également. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au Buffet Maskoutain. Les nouveaux époux partirent en voyage de noces aux Chutes Niagara. A leur retour M. et Mme Paul Chouinard habiteront Saint-Hyacinthe.

★ ★ ★

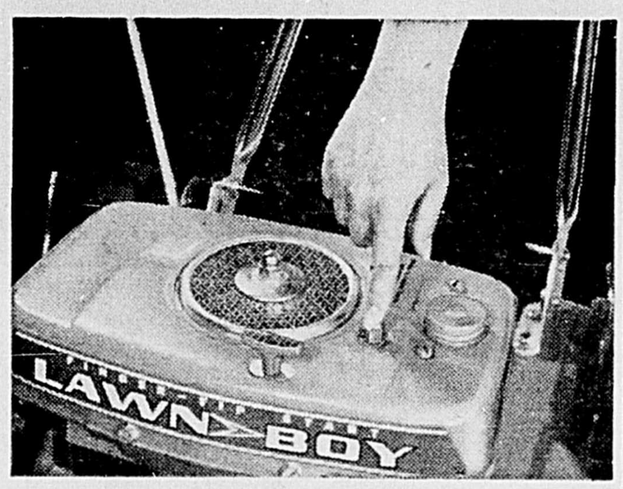
Delobbe - Saint-Amand

A l'église Sacré-Coeur, samedi 23 mai, fut béni le mariage de Mlle Rose-Hélène Saint-Amand, fille de feu M. Louis Saint-Amand et de Mme Saint-Amand, de cette ville, à M. Bernad Delobbe, fils de feu M. Edmond Delobbe, et de Mme Delobbe, de S.-Joseph-sur-Yamaska. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception à la salle Chez Wilfrid. Les nouveaux époux partiront en voyage de noces aux Chutes Niagara. A leur retour, M. et Mme Bernard Delobbe habiteront à Providence.

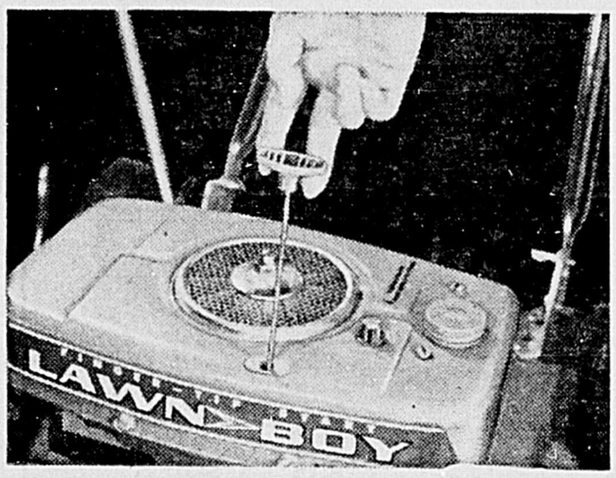
★ ★ ★

BAPTEME

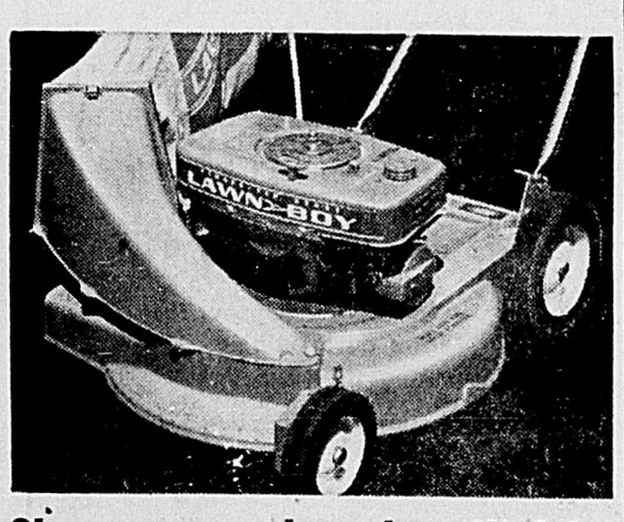
M. et Mme Jean-Paul Rinfret, de cette ville, annoncent à leurs parents et amis la naissance de leur fille baptisée Marie-Jeanne-Denise-Manon. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Rinfret, grands-parents de l'enfant, Porteuse, Mme Valmore Rinfret, arrière-grand-mère du bébé.



pressez...



tirez...



Si vous pouvez lever le petit doigt vous pouvez démarrer la Lawn-Boy 1964

La Lawn-Boy 1964 possède le moteur de tondeuse automotrice le plus facile à démarrer qui soit. Vous n'avez qu'à (1) tourner le bouton de démarrage à "on" et pousser une fois pour amorcer le moteur (2) tirer le démarreur avec deux doigts et vous êtes prêt pour commencer à tondre.

Le nouveau et ingénieux ramasse-herbe ne peut s'obstruer parce que la section arrière du sac se remplit en premier. Une soupape de réglage fournit une basse vitesse pour le tondage léger et une haute vitesse pour le tondage épais. Des roues de réglage facile vous permettent d'obtenir, sans outils, la hauteur de coupe désirée.

Le moteur de 3 c.v. de la Lawn-Boy vous donne l'énergie nécessaire pour couper même les gazons les plus épais. De plus, vous obtenez la garantie Lawn-Boy de deux ans; deux fois la garantie offerte par tout autre. Procurez-vous bientôt une nouvelle Lawn-Boy . . . chez votre marchand Lawn-Boy dont le nom apparait dans les pages jaunes.

LAWN-BOY

LA TONDEUSE AUTOMOTRICE QUI SE VEND ENCORE LE MIEUX AU CANADA

OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LTD., PETERBOROUGH, CANADA

J. A. Bergeron Enr.
Pièces et Service
4075, rue Frontenac
Douville
Tél. :PR. 4-6931

Quincaillerie
Gagnon & Fils Enr.
2464, rue Sylva-Clapin
Saint-Hyacinthe, Qué.
Tél. : PR. 3-9787

Maska Auto Electric
Pièces et Service
550, rue de Vaudreuil
Saint-Hyacinthe, Qué.
Tél. : PR. 4-5389

Quincaillerie
Alphonse Pelletier
8150, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe, Qué.
Tél. : PR. 4-4534

POUR UN SERVICE COMPLET D'ASSURANCE



Vie • Santé • Rentes
Assurance de groupes
Confiez-nous aujourd'hui vos problèmes de demain
CLEMENT CHOQUETTE
304 rue Fortier Tél. FO. 7-4635 Saint-Hilaire, P.Q.
LA Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

STEINBERG



PLUS DE TIMBRES PINKY ADDITIONNELS CETTE SEMAINE !

100 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE DE $10. OU PLUS
de marchandises diverses achetées en une seule fois.
Nul après sam., le 30 mai, chez Steinberg
Limite : un coupon par famille
STEINBERG

200 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE DE $20. OU PLUS
de marchandises diverses achetées en une seule fois.
Nul après sam., le 30 mai, chez Steinberg
Limite : un coupon par famille
STEINBERG

300 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE DE $30. OU PLUS
de marchandises diverses achetées en une seule fois.
Nul après sam., le 30 mai, chez Steinberg
Limite : un coupon par famille
STEINBERG

400 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE DE $40. OU PLUS
de marchandises diverses achetées en une seule fois.
Nul après sam., le 30 mai, chez Steinberg
Limite : un coupon par famille
STEINBERG

3 JOURS ENCORE POUR PARTICIPER au...



STEINBERG JEU DES REÇUS DE CAISSE PINKY
captivant et avantageux !

Il y a encore des milliers de timbres PINKY à être décernés ! Vérifiez vos reçus de caisse ! Les timbres PINKY que vous gagnez rempliront plus rapidement votre livret !



La VIANDE
... UN PLAT ON NE PEUT PLUS DE CHOIX GRACE A
Pierre
QUI S'Y CONNAIT !

En bonne ménagère avertie, Madame, vous cherchez à plaire à votre mari et aux membres de votre famille en leur offrant des repas nourrissants, délicieux tout en voulant équilibrer votre budget. Vous savez également que chez Steinberg vous êtes sûre de trouver la viande de toute première qualité et les aliments de choix qui vous aideront à préparer pour vous et les vôtres des repas dont ils chanteront les louanges !

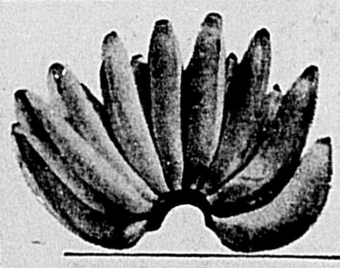
BOEUF DE MARQUE ROUGE 'CANADA DE CHOIX'
ROTI de PALETTE — Boeuf tendre et juteux pour un pot-au-feu ou un ragoût tendre . . . garanti pour plaire ! — LB **39¢**

De choix, catégorie 'A', tendre !
POULET DEPECE — Cuisses ou Poitrines — LA LB POUR **49¢**

Jack Spratt ou Premium Swift
BACON sans COUENNE — Première Qualité ! — PQT 1 LB **59¢**

Epargnez 8¢
Cette semaine seulement !
Croquettes de Poisson — De Steinberg - Bas prix spécial! — 4 AU PQT **21¢**

Pour sandwichs chauds ou froids
Smoked Meat Coorsh — Réchauffez et Servez ! — 4 PQTS 2 OZ **$1.00**



BANANES MURIES à POINT
un fruit vraiment nourrissant de qualité contrôlée !
Très grosses **2** LBS POUR **29¢** au summum de leur saveur . . . à bas prix !

CANTALOUPS à chair saumonée marque Wilson — **29¢** chaque — importés, grosseur Jumbo 45, frais, Canada Classe No. 1

TOMATES ROUGES — Fraiches et fermes Canada No 1 de Floride ! — **3** LBS AU PQT **59¢**

FRAISES FRAICHES — Canada No. 1 boîte comble une chopine — **39¢** — Sucrées, fermes, de Californie !

Maïs EN EPIS FRAIS DE FLORIDE — non épluché en sac poly — 8 épis pour **49¢**

Sucré, tendre, Canada No 1 épluché — 8 épis pour en sac poly **59¢**

Au congrès national de l'APCV

Quelque 18 vendeurs de la ville sont diplômés par le Dr Cousineau

Vingt membres de l'Association professionnelle catholique des voyageurs de commerce, dont dix-huit de Saint-Hyacinthe, ont reçu samedi dernier leurs diplômes de vendeurs agréés.

C'est le Dr Rosario Cousineau, doyen de la faculté de Commerce à l'Université de Sherbrooke, qui leur en fit remise, à l'occasion du 50e congrès national de l'Association, dont les assises se déroulèrent au Centre Notre-Dame, en la fin de semaine dernière. Les récipiendaires de Saint-Hyacinthe sont MM. René Auger, Henri Beauregard, André clément, Conrad Coiteux, Maurice Desrosiers, Hubert Dubois, Guy Dupré, Bernard Farmer, Michel-A. Grisé, Georges Labbé, *Urbain Labossière, Léo Lafrenière*, René Lareau, Roger Lariviere, Ronaldo Létourneau, Gilles Robin, Bernard Rousseau et Maurice Villeneuve. Les deux autres sont MM. Paul Bergeron, de Granby, et Bruno Boissonneault, de Drummondville.



Mgr Eucher Martel, curé de La Providence, a béni le nouveau pavillon de l'OTJ de sa paroisse, dimanche dernier. Ci-dessus, il est accompagné, de gauche à droite, de MM. Paul Laplante, président de l'OTJ; Albany Tétrault, maire de La Providence; Théo. Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes; Claude Hayes, responsable de la campagne de souscription qui permit de construire la bâtisse.

(Studio Belvedt)

2 membres du Club Ayrshire se méritent des certificats

Deux membres du Club Ayrshire de Saint-Hyacinthe viennent de remporter des certificats pour la production de leurs vaches. Ce sont: M. Marcel Bourgeois, de Saint-Ours-sur-Richelieu, dont la vache Louis-Anne Cherry Lizette donna en dix lactations 101,401 livres de lait et 3,771 livres de gras en 3,117 jours, soit une moyenne de 10,000 livres par année. Mme L.-G. Beauchemin, de Verchères, dont la vache a produit, en six lactations, 84,793 livres de lait, 3,414 livres de gras, avec un test moyen de 4.03 livres de gras en 2,359 jours de lactation, soit une moyenne de 14,000 livres par année.

Autres accusations portées contre les 3 membres de l'ALQ

Trois autres accusatios ont été portées contre l'un et l'autre des trois présumés membres de l'Armée de libération du Québec, à leur seconde comparution devant M. le juge Victor Chabot, vendredi dernier en Cour criminelle.

Les trois individus, Omer Latour, Jean Castonguay et Jacques Prévost, furent accusés ensemble d'avoir endommagé les rails du **Canadien National**, le 21 avril à Sainte-Madeleine. Quant à Castonguay, il devra faire face à deux autres plaintes, soit celles d'avoir été trouvé en possession d'un revolver et d'une imitation d'arme offensive, dans le but de commettre une infraction. Les accusés optèrent pour un procès aux Assises criminelles, après une enquête préliminaire. La date de cette dernière sera fixée le 29 mai, alors qu'ils se présenteront une fois de plus devant le juge. Toute caution leur fut refusée.

Vente à l'enchère de jeunes et belles génisses Ayrshire

La 18e vente annuelle de génisses Ayrshire, organisée par le Club Ayrshire de Saint-Hyacinthe, se tiendra au terrain de l'exposition de cette ville, vendredi 29 mai. Elle commencera à une heure de l'après-midi. Les bêtes à vendre sont de telle qualité qu'on pourra obtenir du ministère de l'Agriculture, pour l'achat, un octroi spécial de $25 par tête. Les consignataires de cette année sont: MM. Irenée Boulay, Saint-Thomas d'Aquin; Jean-Paul et Yves Lagacé, Saint-Hyacinthe; Mme Lucile Davis Fulford, Co. Brome; Mme Louis Beauchemin, Verchères; MM Carmel et Léandre Ménard, Verchères; Marcel Bourgeois, Saint-Ours; Armand Péloquin et Roland Daoust, Sainte-Victoire; P. Emile Chagnon, Coaticook; Médéric Turcotte, Sainte-Elizabeth de Joliette; F.-X. Rivest, L'Assomption; Mme Montgomery, Lakeside Farm, Philipsburg; MM Fernand Dupré, Saint-Ours; Roland Pigeon, Verchères; P.-E Larose, Saint-Césaire.

La Cour

Edmond Lamarche, 20 ans, de Saint-Césaire de Rouville, fut condamné à $100 et aux frais, ou à trois mois de prison, vendredi dernier en Cour criminelle, après s'être reconnu coupable d'un vol d'enjoliveurs d'automobiles d'une valeur de $30, propriété de M. Henri McGill, de Saint-Césaire. Dans deux autres causes semblables, l'accusé opta pour un procès devant jury aux assises criminelles. Pour lui rendre sa liberté, le juge Victor Chabot fixa la caution de $950.

★ ★ ★

Robert Thibault fut condamné à une amende du même montant paur avoir conduit un véhicule-automobile en état d'ivresse. Son permis de conduire fut suspendu pour une période de trois mois.

★ ★ ★

Toujours dans le domaine de l'automobile, Gaston Bousquet écopa de son côté d'une amende de $50 pour avoir omis d'arrêter à la suite d'un accident, le 26 avril à Saint-Charles-sur-Richelieu. Son permis de conduire fut révoqué pour trois mois.

★ ★ ★

Des amendes de $25 furent imposées à Raymond et Gérard Tétrault, qui se reconnurent coupables d'un vol d'essieu de camion d'une valeur de $35, propriété de M. Léon Poulin.

M. Maurice Lapierre, réélu président des commis-voyageurs

M. Maurice Lapierre, de Joliette, a été réélu président fédéral de l'Association professionnelle catholique des voyageurs de commerce, à l'issue du 50e congrès national de cet organisme tenu à Saint-Hyacinthe, samedi et dimanche derniers. Les autres membres du conseil d'administration sont MM. Jean-M. Gagnon, de Québec, vice-président; C. Poulin, de Montréal, secrétaire; D. Lafortune, Sherbrooke, trésorier; J.-E. Desjardins, Bernard Courchesne et B. Bonneville, directeurs pour la section Montréal; C. Sénécal, Saint-Jean; Pierre Renaud, Joliette; E. Côté, Granby; A. *Boissonneault*, nord-ouest québecois; R. Nadeau, Québec; Georges Labbé, Saint-Hyacinthe; Gérard Langlois, Victoriaville.



M. l'abbé Jean-Paul Poulin, ordonné prêtre à la cathédrale de Saint-Hyacinthe par S.E. Mgr Arthur Douville, célébrait le lendemain sa première messe solennelle au même endroit. Il est fils de M. et Mme Gaston Poulin, de cette ville.

Trophées et prix à la S.-Jean-Baptiste

La Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe a remis les **trophées** et prix offerts à l'occasion de sa campagne de recrutement, dimanche dernier au cours de son 19e congrès annuel. Les **trophées** des propagandistes allèrent à Mme Armand Ruel, de Granby, et à M. Gilles Bruneau, de Saint-Alexandre. Chez les recruteurs, M. Charles-Edouard Jetté, de Notre-Dame de Stanbridge, se mérita un prix de $50, et M. Auguste Rome, d'Iberville, $25.

Mlle T. Bergeron est décédée à 44 ans

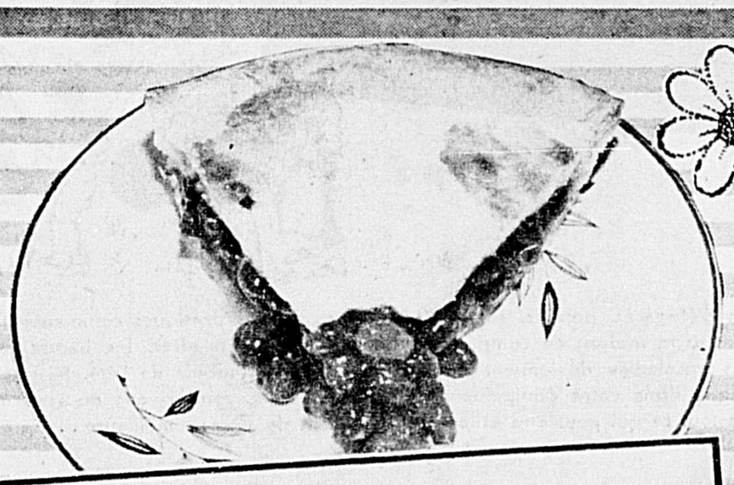
Mlle Thérèse Bergeron, de Saint-Hyacinthe, est décédée jeudi dernier à l'âge de 44 ans. La défunte laisse cinq frères et trois soeurs: Adélard et Lucien, de Clairmont, N.-H.; Léo, Saint-Constant; Emile, de cette ville; le R. F. Gabriel (Aimé), des Frères des Ecoles Chrétiennes à Alfred, Ont.; Mmes Eugène Messier (Elodia), de Saint-Albans, Vt; Alphonse Petit (Simone), Saint-Hyacinthe; la R. S. Saint-Joseph Elisabeth (Alice), des Soeurs de Saint-Joseph à Montréal. Les funérailles, sous la direction de la maison **René-J. Mongeau**, eurent lieu samedi dernier à l'église du Christ-Roi.

Bourses d'études aux enfants des anciens soldats

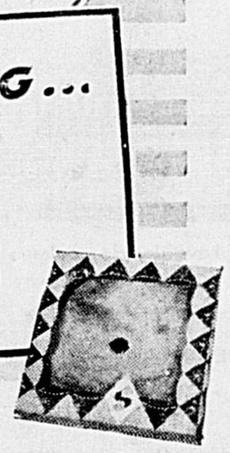
Le commandement national de la Légion canadienne vient d'accorder au commandement du Québec une somme de $800, à distribuer en bourses d'études aux enfants des anciens combattants. Les candidats devront être diplômés d'écoles secondaires et seuls seront éligibles ceux qui désireront continuer des études collégiales ou universitaires, dans la province de Québec. Le choix se fera à l'aide des résultats d'examens de la fin de l'année 1964. Les intéressés sont priés de communiquer avec le capitaine Oscar Bélair, à 4-6207, ou avec M. Robert Morin, à 4-6200.

AVANT d'assurer
Votre MAISON
contre le FEU
VERIFIEZ
nos TAUX
Assurances
A. GENDRON
Vie - Vol - Feu - Auto - Etc.
PR. 3-0781

STEINBERG



La Tarte aux Raisins STEINBERG...
Fraiche du four de la boulangerie Steinberg! 10¢ de moins!
En effet, la réunion de raisins charnus, juteux, sucrés et délicats à souhait sous une croûte de tarte légère et feuilletée, sans oublier les fines épices qui rehaussent encore cette délectable saveur, en font un dessert que les plus difficiles gourmets ne pourront manquer d'apprécier! N'hésitez donc pas! La tarte aux raisins Steinberg vous comblera de délices!
cette semaine pour 39¢



PATISSERIES FRAICHES STEINBERG!
BRIOCHE à la VANILLE
Variété Danoise! 6¢ de moins! PQT 49¢
Fraiche du four!
GATEAU ETAGE AU FUDGE
Et au chocolat! 10¢ de moins! CH. 45¢
Fine texture!
25 timbres 'Pinky' additionnels ... aucun coupon nécessaire .. avec l'achat de l'un ou l'autre des spéciaux Steinberg ci-dessous!
Gâteau à l'ancienne
En Spécial cette semaine 45¢ à la mode de chez nous!
BEIGNES ASSORTIS
Genre gâteau et sucrés!
12 AU PQT 29¢

Beurre 2 POTS 24 OZ $1.00
d'arachides, riche, lisse, de Steinberg — 14c de moins
Miel liquide 3 POTS 16 OZ $1.00
blanc, No 1, marque Doyon — 17c de moins!
Viandes 5 BTES 3½ OZ $1.00
Swift pour bébé à junior, au boeuf ou au poulet — 13c de moins!
Marinades 3 POTS 24 OZ $1.00
sucrées Orchard King — 17c de moins!
Cerises 4 BTES 15 OZ $1.00
dénoyautées, rouges, Orchard King — 8c de moins!
Lait Crino 7 BTES 16 OZ $1.00
évaporé, nourrissant — 9c de moins!



5¢ de moins!
Un breuvage on ne peut plus rafraichissant, qualité de choix, Orchard King!
JUS de POMME vitaminé
3 BTES 48 OZ $1.00



11¢ de moins!
Un légume qualité de choix Orchard King au summum de sa saveur!
HARICOTS JAUNES coupés, de choix
6 BTES 20 OZ $1.00



8¢ de moins
facile à préparer... réchauffez et servez.. en sauce aux tomates!
FEVES au LARD de Steinberg
4 BTES 28 OZ $1.00



16¢ de moins!
Ravive la saveur de vos mets...
Saveur riche et corsée, de marque Steinberg
Ketchup tomates
4 BOUT. 15 OZ $1.00



20¢ de Rabais!
CAFE INSTANTANE CREAM-O
PUR, RICHE ET CORSE!
Grand bocal 10 oz $1.39 (valeur ord. 1.59)
Un régal pour votre café-détente!

ALIMENTS CONGELES POUR DES MENUS RAPIDES ET FACILES A PREPARER!
Tarte aux Pommes PQT 24 OZ 43c
Farm House — 6c de moins!
Limonade Congelée BTE 6 OZ 10c
Marque Regency
Jus d'orange 3 BTES 6 OZ $1.00
congelé, concentré, Minute Maid — 17c de moins!
LEGUMES CONGELES
QUALITE DE FANTAISIE, STEINBERG
Pois Verts 4 PQTS 12 OZ 75c
tendres, bas prix!
Pommes de Terre 5 PQTS 9 OZ 59c
frites, ordinaires ou ondulées
Haricots Verts 4 PQTS 10 OZ 85c
à la Française — 5c de moins!

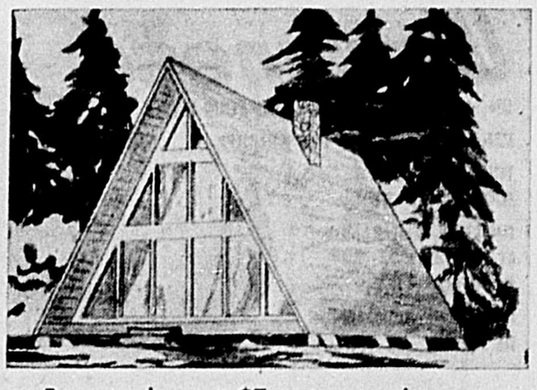
Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, sam., le 30 mai, 1964, chez Steinberg. Les prix des denrées sont sujets aux fluctuations du marché.

STEINBERG



dream-lift DE Wonder-bra
Vous porterez ce ravissant bandeau sous vos décolletés les plus osés avec une parfaite assurance. Les bonnets en dentelle de Térylène, légèrement coussinés et montés sur fil de laiton, accentuent votre silhouette. Les bretelles sont écartées et le dos plongeant s'agrafe à la hauteur de la taille.
Modèle 1350, blanc ou noir; bonnets A, B, C, tailles 32-36, seulement $5.00.
Chaque achat vous donne la chance de gagner gratuitement une Gaine ainsi que son ajustement.
Voyez-les et essayez-les aujourd'hui même chez
M. L. Lalonde
CORSETIERE DIPLOMEE
SPECIALITE: LINGERIE POUR MARIEE
1360, Des Cascades PR. 4-5044
Saint-Hyacinthe

AMATEURS DE LA NATURE
PERES DE FAMILLE NOMBREUSE
PECHEURS — CHASSEURS
VENEZ VOIR NOS
CHALETS PRÉFABRIQUÉS



Pour seulement $7. par semaine vous pouvez obtenir votre chalet
Facilité de payement — Livraison gratuite dans un rayon de 100 milles
Cinq modèles modernes, faciles à installer. Erigez le chalet vous-même suivant nos plans et instructions gratuits. Utilisez notre service d'érection.
MULTIPLEX Inc.
3060, rue Morin PR. 3-1071 Saint-Hyacinthe
à côté de l'Ecole de Médecine Vétérinaire
Ouvert: Samedi et Dimanche toute la journée

Invitez des gens à faire de la crème glacée

Si vous voulez savoir comment nos grands-parents s'amusaient les jours chauds d'été, essayez de dénichez une ancienne sorbetière, des bons bras forts et suivez l'une des recettes que vous donne aujourd'hui le Bureau canadien des Produits du lait. Chacune de nos recettes de crème glacée est à base d'un flan épais qu'on refroidit avant de l'ajouter à de la crème épaisse non fouettée. Le produit fini est une glace crémeuse, succulente dont vos amis parleront longtemps.

Vous pouvez faire votre flan la veille et l'entreposer au réfrigérateur. Si vous ne dénichez pas de sorbetière parmi vos reliques du passé, vous pouvez en acheter une à manivelle pour très peu d'argent. Si vous avez l'intention de l'utiliser souvent, il serait peut-être sage d'acheter un modèle électrique. Une capacité de 2 pintes à 2½ pintes semble adéquate et n'est pas trop difficile à baratter. Les recettes d'aujourd'hui rempliront cette sorbetière *aux trois-quarts, permettant ainsi* l'expansion désirable pendant la congélation.

Quand la sorbetière a été bien remplie de glace et de sel chacun donne son tour à la manivelle. L'opération prend environ 20 minutes. Avant de commencer, laissez le mélange se refroidir environ 3 minutes. Tournez d'abord lentement, accélérez puis ralentissez au fur et à mesure que la glace durcit.

Si vos assistants ne sont pas trop impatients, laissez la crème glacée "mûrir" environ une heure avant de la servir. N'oubliez pas de remettre de la glace et du sel dans votre sorbetière et de la recouvrir de plusieurs journaux pour empêcher votre crème glacée de fondre.

Sans doute trouvez-vous que tout cela est beaucoup de travail chaque fois qu'on veut de la crème glacée. Il va sans dire que *c'est beaucoup plus facile d'aller* en chercher au magasin le plus près. Les crèmes glacées commerciales présentent maintenant une si grande variété de parfums! Il reste que nos grands-parents avaient trouvé là un moyen simple de garder la famille ensemble les chauds après-midis ou soirées d'été.

Crème glacée à l'érable et aux pacanes (1½ pinte)

1⅓ tasse de sirop d'érable
4 jaunes d'oeufs
¼ c. à thé de sel
1 tasse de lait
1 chopine (2½ tasses) de crème à fouetter
1 tasse de pacanes hachées en gros morceaux

Verser le sirop d'érable dans une casserole épaisse. Amener à ébullition sur feu moyen. Laisser bouillir vigoureusement durant 5 minutes. Battre les jaunes d'oeufs légèrement; leur ajouter le sel ensuite graduellement le sirop d'érable. Entre temps chauffer le lait au bain-marie et l'ajouter graduellement aux oeufs battus. Mettre le mélange au bain-marie et cuire au-dessus de l'eau bouillante remuant sans arrêt jusqu'à ce que la crème adhère à une cuillère de métal. Refroidir parfaitement. Incorporer la crème à fouetter et refroidir de nouveau. Ajouter les pacanes. Verser la crème dans le contenant de la sorbetière, insérer le fouet et assembler. Tasser des cubes de glace et de gros sel tout autour du récipient de crème dans une proportion de 8 pour 1. Tourner le bras de la manivelle jusqu'à ce que le fouet devienne difficile à tourner. Retirer le fouet et tasser la crème glacée. Recouvrir et garnir de nouveau de glace et de sel avant de laisser reposer, environ 1 heure.

Crème glacée aux pêches (1½ pinte)

1 tasse de lait
¾ tasse de sucre
¼ c. à thé de sel
2 oeufs
1 chopine (1½ tasse) de crème à fouetter
½ c. à thé de vanille
½ c. à thé d'essence d'amande
2 tasses de pêches écrasées sucrées

Chauffer le lait au bain-marie, ajouter sucre, sel et agiter jusqu'à ce que dissous. Battre les oeufs et leur ajouter graduellement le lait chaud. Remettre au bain-marie et laisser cuire, remuant sans arrêt, jusqu'à ce que le mélange adhère à une cuillère de métal. Retirer du feu et laisser refroidir complètement. Incorporer la crème à fouetter, la vanille et l'essence d'amande et refroidir de nouveau. Incorporer les pêches écrasées et verser dans le contenant de la sorbetière. Insérer le fouet et assembler. Tasser des cubes de glace et du gros sel autour du contenant dans la proportion de 8 pour 1. Tourner la manivelle jusqu'à ce que le fouet soit difficile à bouger. Retirer le fouet et tasser la crème glacée. Couvrir et garnir de nouveau de glace et de sel. Laisser reposer pendant une heure.

Crème glacée à la vanille (1½ pinte)

1½ tasse de lait
4 jaunes d'oeufs
¾ tasse de sucre
¼ c. à thé de sel
1 chopine (2½ tasses) de crème à fouetter
1 c. à soupe de vanille

Chauffer le lait au bain-marie. Battre les jaunes d'oeufs légèrement; leur incorporer graduellement sucre et sel puis le lait chaud. Cuire au bain-marie remuant sans arrêt jusqu'à ce que le mélange adhère à une cuillère de métal. Retirer du feu et refroidir parfaitement. Incorporer la crème à fouetter et la vanille et laisser refroidir de nouveau. Verser cette crème dans le contenant de la sorbetière; insérer le fouet et assembler. Tasser les cubes de glace et du gros sel autour du contenant dans la proportion de 8 pour 1. Tourner la manivelle jusqu'à ce que le fouet soit difficile à remuer. Retirer le fouet et tasser la crème glacée. Couvrir et garnir de nouveau de glace et de sel. Laisser reposer durant 1 heure.



Riche, crémeuse, de saveur délicate, c'est une crème glacée maison à base de sirop d'érable frais et de pacanes. Faites-en la vedette d'une réception sans cérémonie alors que les bras forts seront nombreux... *(Le Bureau canadien des Produits du lait)*

Voici un délicieux dessert pour les repas en plein air

Les beaux jours d'été nous invitent à jouir de la belle nature. Manger à l'extérieur devient alors une fête pour les petits comme pour les grands. Si vous recevez des amis à la maison, les économistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada vous suggèrent de compléter votre menu par un dessert succulent : le Gâteau exquis au fromage. Régalez-en vos invités au plus tôt !

Gâteau exquis au fromage
Croûte

¾ tasse de biscuits Zweiback ou Graham, écrasés
2 c. à table de sucre à glacer
½ c. à thé de cannelle
3 c. à table de beurre fondu

Garniture

2 enveloppes de gélatine (2 c. à table)
¼ tasse d'eau
½ tasse de sucre
¼ c. à thé de sel
2 jaunes d'oeufs
¾ tasse de lait
3 tasses de fromage à la pie (cottage) passé au tamis (1½ livre)
1 c. à thé de zeste de citron râpé
3 c. à table de jus de citron
1 c. à thé de vanille
2 blancs d'oeufs
¼ tasse de sucre
1 tasse de crème à fouetter

Mêler les ingrédients de la croûte et presser fermement le mélange au fond d'un moule à gâteau de 9 pouces.

Faire gonfler la gélatine dans l'eau froide, 5 minutes. Mêler ½ tasse de sucre, le sel, les jaunes d'oeufs et le lait, faire cuire au bain-marie, en remuant constamment jusqu'à ce que le mélange épaississe, environ 10 minutes. Retirer du feu, ajouter la gélatine, le zeste et le jus de citron et la vanille. Refroidir jusqu'à ce que le mélange commence à prendre; ensuite, ajouter le fromage à la pie en battant.

Fouetter les blancs d'oeufs jusqu'à ce qu'ils soient fermes mais non secs et ajouter le reste du sucre tout en continuant de fouetter, incorporer dans le mélange de fromage. Fouetter la crème et l'incorporer au mélange. Verser dans le moule et laisser refroidir jusqu'à ce que le gâteau soit ferme, environ 3 heures. Juste avant de servir, démouler et garnir de fruits frais sucrés, si désiré. 10 portions.

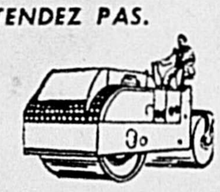
NOTE : Si on désire un gâteau plus petit, diviser la recette en deux et utiliser une assiette à tarte de 9 pouces.

ANTONIO BRETON, o.d.
Optométriste
Examen de la vue
Avec rendez-vous
HEURES DE BUREAU

Lundi au jeudi	9½ h. A.M. à 5½ h. P.M.
Vendredi	9½ h. A.M. à 5.00 h. P.M.
Vendredi soir	6½ h. P.M. à 9.00 h. P.M.
Samedi	9½ h. A.M. à Midi

Fermé le midi de 11¼ h. A.M. à midi et demi
Fermé le jeudi toute la journée
1530, rue des Cascades PR. 4-6898
Saint-Hyacinthe

PAVAGE REGIONAL ENR.
Gérald Viens, prop.
VOICI LE TEMPS DE FAIRE ENTRETENIR VOS GAZONS. N'ATTENDEZ PAS.
Travaux d'asphalte en général
Terre — Sable — Gravier
Trottoirs de ciment
EXCAVATION
PR. 3-2722





PRENEZ VOS AISES-PRENEZ L'AUTOBUS
PROVINCIAL
(évidemment)



le moyen moderne, pratique de s'y rendre!

Economisez sur votre assurance automobile!



épargnez avec **Wawanesa**
UN MEILLEUR TAUX • DIX MOIS POUR PAYER
L'ENGAGEMENT DE NE PAS ANNULER
TOUS LES RISQUES JUGÉS AU MÉRITE
UN RÈGLEMENT RAPIDE ET ÉQUITABLE DES RÉCLAMATIONS
NOMBREUX BUREAUX DE SERVICE

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC **Wawanesa**
PREMIÈRE EN ASSURANCE AUTOMOBILE AU QUÉBEC ET AU CANADA
316A RUE HERIOT
TELEPHONE GR. 2-6165
DRUMMONDVILLE
66CF-4

PRÊTS PAR TÉLÉPHONE
$50. À $5,000.
PR. 3-2524
SOIR: ROBERT COLBETTE - PR. 3-9355
Si vous ne pouvez venir au bureau notre représentant va vous voir.
COMMUNITY FINANCE CORP.
491 ST. FRANÇOIS, ST HYACINTHE

VENTE D'ARTICLES pour chalet et patio!
STEINBERG



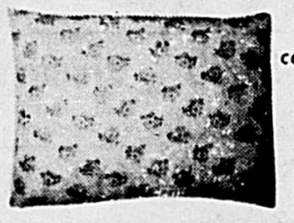
Tapis, garnitures d'étagères, nappes, couvre-lit et autres articles pratiques commencent à faire leur apparition au chalet, à la maison de campagne ou sur le patio. En effet, les beaux jours revenus, ces utilités des mois ensoleillés deviennent en quelque sorte le symbole de l'été. Si, par hasard, quelque chose vous manque dans votre équipement d'articles estivaux, rendez-vous au supermarché Steinberg. Vous y trouverez tout ce qui peut être utile à une vie estivale encore meilleure... profitez-en !



GARNITURE A ETAGERE
Décorative
Lavable, de couleurs diverses !
10¢ de moins ! CHACUNE **39¢**
ENVERS ADHESIF



COUSSIN CAOUTCHOUC-MOUSSE
Recouvert de plastique
Motifs floraux divers !
99¢ PRIX DE VENTE !



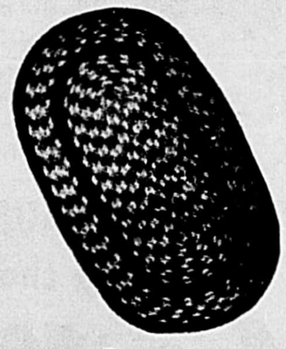
Rempli de caoutchouc-mousse filamenté !
OREILLER
Chacun pour seulement **99¢**
Valeur incomparable !



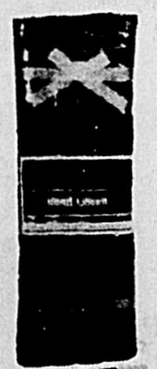
100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
COUVRE-LIT "HOMESPUN"
Couleurs diverses !
80" x 100" chacun **2.99**
Nul après sam., le 6 juin aux marchés d'aliments Steinberg



COUSSIN de CHAISE
Recouvert de plastique lavable !
Chacun pour seul. **49¢**



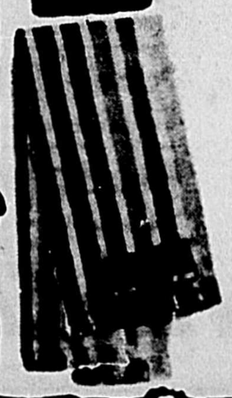
50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat
TAPIS À POINTS NOUÉS
17" x 29", plasticisés
Couleurs diverses !
chacun pour **1.98**
Nul après sam., le 6 juin aux marchés d'aliments Steinberg



CARPETTES
Tout-usage, tissées à la main
Grandeur 12 x 18"
QUATRE CARPETTES AU PAQUET
87¢



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat
SAC POUR EPINGLES A LINGE
Plastique résistant !
10c de moins! chacun **39¢**
Nul après sam., le 6 juin aux marchés d'aliments Steinberg



LINGE DE VAISSELLE
de toile, absorbant couleur arc-en-ciel !
CHACUN POUR
33¢



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat
NAPPES COTON IMPRIMÉ MOTIFS DIVERS !
50" x 50" chacune **99¢**
Nul après sam., le 6 juin aux marchés d'aliments Steinberg

Le veau de printemps envahit le marché

On dirait que le printemps réveille les talents culinaires, à moins que ce ne soit les appétits. De toute façon, il nous prodigue une variété d'aliments propres à inspirer les cuisinières. Parmi ces aliments, nous pensons particulièrement au veau. Même s'il est disponible en tout temps, c'est au printemps qu'il est le plus abondant, pourtant le moins cher. Sa saveur délicate lui permet de se mêler à d'autres aliments mais aussi de prendre la vedette. Le Bureau Canadien des Produits du lait a créé pour vous trois mets au veau que vous serviriez à vos amis aussi bien qu'à votre famille.

Le veau farci est un rôti dont vous pourrez vous enorgueillir. La farce au riz et au pain contient, en plus du beurre et des condiments habituels, du fromage suisse canadien. Si votre rôti ne peut renfermer toute la farce que vous avez préparée, faites-la cuire au four séparément. On vous en redemandera sûrement. N'oubliez pas non plus que le veau est maigre et que des tranches de bacon dessus le rendront plus tendre et plus savoureux.

ROTI DE VEAU FARCI
(8 à 10 portions)

½ tasse de beurre
½ tasse d'oignon haché fin
1½ tasse de riz cuit (½ tasse non cuit ou ¾ tasse précuit)
2 tasses de grosses miettes de pain frais
1 tasse (¼ lb) de fromage suisse canadien râpé
1 c. à thé de sel
⅛ c. à thé de poivre
1 c. à thé de thym
½ c. à thé de sauge
2 c. à soupe de persil haché
5 à 6 lbs de rôti de veau (longe ou fesse) pour rouler

Préchauffer le four à 325°F. Dans une grande poêle, sauter l'oignon dans le beurre fondu jusqu'à ce que bien cuit. Amalgamer riz, panure et fromage. Saler, poivrer. Ajouter sauge et persil, oignon frit et remuer légèrement. Etendre ce mélange sur la viande; la rouler et la lier avec une corde. Si le rôti n'est pas gras, couvrir le dessus de tranches de bacon. Mettre au four et laisser cuire 3½ heures ou jusqu'à ce que la température interne atteigne 180°F. L'excédant de farce peut être cuit dans une casserole couverte ou dans du papier d'aluminium durant les dernières 45 minutes de cuisson.

Si vous aimez une petite touche épicée, vous apprécierez les côtelettes de veau au parmesan. Leur saveur les apparente aux mets italiens. On cuit au four des côtelettes garnies d'un mélange de fromage parmesan, de miettes de pain et de beurre fondu. On arrose d'une sauce crémeuse à base de lait évaporé.

COTELETTES DE VEAU PARMESAN
(5 à 6 portions)

2 c. à soupe de farine
¼ c. à thé de sel
½ c. à thé de fines herbes à volaille
1 cube de bouillon de poulet écrasé
2 lbs de côtelettes de veau
4 c. à soupe de beurre
½ tasse d'eau chaude
1 tasse de grosses miettes de pain frais
½ tasse de fromage parmesan râpé
1 c. à soupe de beurre fondu
1⅞ tasse (1 grosse boîte) de lait évaporé

Préchauffer le four à 350°F. Amalgamer farine, sel, fines herbes et cube de bouillon de poulet. Enrober la viande de ce mélange et en conserver pour la sauce. Fondre 2 c. à soupe de beurre dans une poêle et y faire brunir la viande. Disposer la viande dans une casserole peu profonde. Déglacer le jus dans la poêle à l'eau chaude et vider dans la casserole sur la viande. Amalgamer *panure, fromage* parmesan et 1 c. à soupe de beurre fondu et saupoudrer sur la viande. Cuire à four préchauffé 4W à 45 minutes.

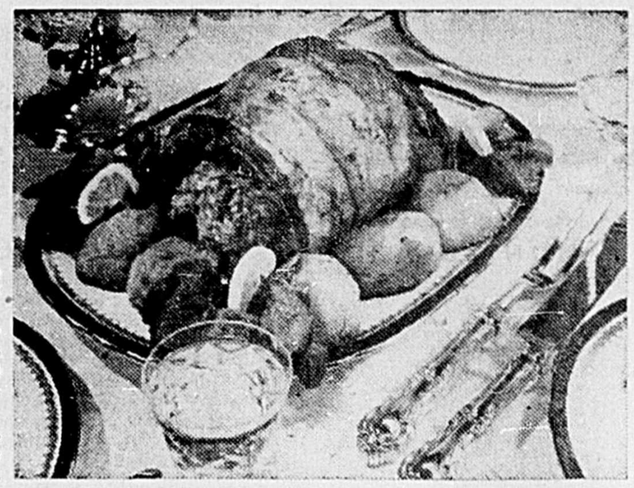
SAUCE — Fondre les 2 c. à soupe de beurre qui restent dans une poêle épaisse; y incorporer le reste du mélange farine, condiments et bouillon de poulet. Incorporer lentement le lait évaporé. Cuire sur feu moyen, remuant constamment, jusqu'à épaississement. Servir avec la viande.

Quand votre famille s'en donne toute la journée au grand air servez-lui de la Goulash hongroise. Les nouilles beurrées sont classiques avec la Goulash. Elles servent à récupérer toute la belle sauce à base de crème sure. N'oubliez pas les graines de carvi si vous voulez garder le caractère hongrois à cette recette. Si vous voulez participer aux jeux des vôtres, préparez ce mets le matin sans ajouter la crème sure et la farine. Réchauffez à l'heure du dîner. Ajoutez alors ces deux derniers ingrédients.

GOULASH HONGROISE
(6 portions)

3 c. à soupe de beurre
½ tasse d'oignon haché finement
¼ tasse de piment vert haché
2 livres de veau maigre pour bouillir
1 c. à soupe de paprika
1½ c. à thé de sel
⅛ c. à thé de poivre
1 c. à thé de sucre
1 c. à thé de graines de carvi (facultatives)
1 boîte (20 on.) de tomate
2 c. à soupe de farine
1 tasse de crème sure commerciale

Dans une poêle, sauter dans le beurre fondu, l'oignon et le piment vert jusqu'à tendreté. Retirer de la poêle. Brunir le veau dans le reste du beurre. Incorporer paprika, sel, poivre, sucre et graines de carvi. Ajouter les tomates et le mélange d'oignon-piment. Couvrir et laisser mijoter, remuant à l'occasion, jusqu'à tendreté, environ 1 heure. Délayer la farine dans la crème sure. Incorporer graduellement à la sauce. Servir sur du riz frais cuit ou des nouilles.



Vous recevrez bientôt ? Servez cet élégant rôti de veau farci. La farce combine du riz et du pain, subtilement relevés de fromage suisse canadien. *(Le Bureau canadien des Produits du lait)*

L'herbe à puce est une engeance qui risque de gâcher les vacances, les pique-niques ou les promenades à la campagne. Cette jolie plante verte rampe le long du sol qu'elle couvre de ses trois petites feuilles sur chaque tige; au moindre contact, elle cause des cloques suivies de brûlements et de démangeaison. Ses méfaits seront moins graves si on peut se laver immédiatement avec un gros savon de ménage ou un détersif. Si on a marché dans l'herbe à puce ou si on l'a touchée sans s'en apercevoir, il ne reste qu'à soulagner la démangeaison avec une lotion à la calamine; si l'éruption est grave, il faut consulter un médecin.

Voyages - Excursions

5-6-7 juin :
LAC SAINT-JEAN ET LAC BOUCHETTE

14 juin :
AUSABLE CHASM ET FRONTIER TOWN

26-27-28 juin :
SUN CANYON RANCH
PRES DU LAC GEORGE
(Etat de New-York)

4 au 12 juillet :
ST-PIERRE et MIQUELON
Autobus : Montréal-Gaspé-Montréal
Avion : Gaspé-St-Pierre-Gaspé

4 au 12 juillet :
TOUR DE LA GASPESIE

18 juillet au 2 août :
ATLANTIC CITY
Wildwood Beach et Cape May
Arrêt de 3 jours pour Expo de New-York

8 au 29 août :
TOUR de FLORIDE
avec excursion à Nassau
Arrêt de 3 jours pour Expo de New-York

Informations :
Mlle G. CORBEIL
Otterburn Park FO. 7-4803
Saint-Hyacinthe PR. 3-1972

Pour un voyage en groupe par autobus vous ne faites pas erreur avec
ARCHAMBEAULT & FILS INC.
Jamais plus cher qu'ailleurs.
Tél. : 774-8360
ou 774-5182

PRETS NIAGARA

Toujours là— avec de l'argent . . .
pour aller en vacances ou pour toute autre raison valable.
$50⁰⁰ à $5,000⁰⁰
NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
240 succursales d'un océan à l'autre
NF-84-33F
1555, rue Girouard — Tél. : PR. 3-2521
Suite 201, Edifice de La Survivance
Luc Rousseau, Gérant des Prêts

ÊTES-VOUS MÉCONTENT DE VOTRE SERVICE DE CHAUFFAGE

ÊTES-VOUS SUR LE POINT DE DÉMÉNAGER

Appelez de suite Esso Imperial qui vous fournira dans les 48 heures le service économique que vous voulez

C'EST LE MOMENT DE VOUS ABONNER AU SERVICE DE CHAUFFAGE ESSO. Que ce soit dans votre maison actuelle ou dans celle que vous allez occuper, tout sera fait dans les 48 heures par un préposé au service de chauffage Esso: vérification, mise au point et réglage parfait de votre équipement pour affronter efficacement l'hiver prochain.

LE SERVICE DE CHAUFFAGE ESSO NE COÛTE PAS PLUS CHER, MAIS IL OFFRE DES AVANTAGES INESTIMABLES! L'entretien de votre installation et le service sont assurés par un personnel soigneusement sélectionné, constamment mis au courant et exercé par Imperial Oil. Grâce à leur travail minutieux et consciencieux, vous êtes libéré de tout souci, votre installation fonctionne mieux, chauffe mieux et plus économiquement. La qualité du service Esso réduit vos frais!

Esso
IMPERIAL OIL LIMITED

J.-C. COURCHESNE
S.-Hyacinthe — PR. 4-5555

MARCEL ROY
5315 Wilson — S.-Hyacinthe

CONRAD GUILBERT
Acton Vale

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada

Jardinage

Tous les ans, quand vient l'été, je trouve le jardinage très intéressant.

Vous cultivez votre propre jardin, je suppose ?

Quelques fleurs seulement, mais je connais un homme à sa retraite qui sème des légumes et des fleurs. L'entretien de son jardin l'occupe et lui relève le moral.

Sans doute, le jardinage entretient dans son âme la confiance envers les êtres et les choses. Et sa foi dans la Providence, elle aussi, se raffermit.

Il cultive sa croyance en Dieu pendant toute l'année, j'en suis certain, mais il me confiait que l'horticulture lui enseigne à faire son possible et à prier Dieu d'accomplir le reste.

Et quand ses plantes ne poussent pas comme il l'espère, il sait bien qu'il est inutile de tirer sur les tiges pour qu'elles grandissent plus vite.

C'est l'image de la vie terrestre, où tout ne progresse pas comme on le voudrait. Un croyant espère en Dieu, il le voit dans toutes ses réussites, mais il faut s'imprégner du véritable esprit chrétien pour accepter les contrariétés sans adbiquer, pour se soumettre à la souffrance avec résignation, sans tomber dans le fatalisme.

Quel moyen suggérez-vous pour vivre sans aigreur dans le sentier de la vie parsemé de plus de peines que de joies?

Se donner soi-même, semer son âme pour féconder les autres, vouloir le bien du prochain sans escompter rien en retour, offrir son mal au profit de ceux qu'on aime.

Il n'est pas facile de se dominer ainsi.

Sans doute, mais c'est le seul moyen d'avoir la paix intérieure.

Une telle attitude, au fond, se conforme aux enseignements de la vie du Christ, à ses actes autant qu'à ses paroles.

En s'oubliant ainsi dans le don de soi, on a plus de chances que Dieu daigne écouter nos demandes immédiates, surtout celles que l'on fait au profit des autres, en s'adressant à des intermédiaires célestes connus et proposés comme modèles et protecteurs.

Pâté à la viande

Brodie & Harvie Ltée
Concours
"Recettes de Tartes du Vieux Québec"
Recette de Mlle Alice Drapeau, finaliste

Pâte :
2 tasses de farine préparée Brodie XXX, tamisée
⅔ tasse de graisse
4 à 5 c. à table d'eau glacée

TAMISER la farine, la mesurer et la verser dans un bol, ajouter la graisse.

COUPER la graisse dans la farine à l'aide d'un coupe-pâte ou de deux couteaux jusqu'à ce qu'elle soit réduite à la grosseur de demi-pois.

AJOUTER l'eau froide en faisant la détrempe avec une fourchette jusqu'à ce que la pâte n'adhère plus au bol.

DEPOSER la pâte au froid.

DIVISER la pâte en deux. Abaisser chaque portion au rouleau, sur une surface légèrement enfarinée, pour couvrir le fond et le dessus d'une assiette à tarte de 9" de diamètre.

Garniture :
1 livre de porc haché
1 petit oignon émincé
1 pointe d'ail hachée
½ c. à thé de sel
¼ c. à thé de poivre
¼ c. à thé de clou moulu
¼ c. à thé de sarriette
½ tasse d'eau

MELANGER tous les ingrédients dans une casserole et amener au point d'ébullition.

CUIRE à découvert sur un feu moyen environ 30 minutes ou jusqu'à ce que l'eau soit réduite. Laisser refroidir.

VERSER dans l'assiette foncée de la première abaisse. Recouvrir de la deuxième abaisse en ayant soin de ménager des ouvertures pour laisser sortir la vapeur. Façonner et sceller le tour.

CUIRE 10 minutes à 425°F. Réduire la chaleur à 350°F. et continuer la cuisson environ 35 minutes de plus.

Salon Rachel
Rachel Phaneuf, prop.
ANNONCE
l'OUVERTURE jeudi, 28 mai, de son NOUVEAU LOCAL
à 497, rue Hôtel-Dieu
(voisin du théâtre Maska)
PR. 4-8474

STEINBERG

COMMENT PARTICIPER :

Inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone sur l'endos d'une étiquette ou d'un fac-similé acceptable d'un des six (6) Produits-de-la-Semaine représentés en "Coupon Pinky Double-Format". Vous déposez cette inscription dans la Boîte Marché Express installée à cet effet à l'entrée de votre supermarché d'alimentation STEINBERG, ceci avant le samedi de la semaine où le coupon est nul!... (le 6 juin 1964.) Chaque semaine, 10 inscrits seront tirés au sort et les dix personnes ainsi qualifiées auront droit, après avoir correctement répondu à une question-concours, à leurs 3 minutes de Marché Express GRATUIT!

Produits-de-la-semaine pour le Marché Express!

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — GRATIS! Un pot de 8 oz d'apprêt à salade local Monarch avec l'achat de APPRET A SALADE ordinaire, Monarch en pot de 16 onces, les deux pour 43¢ — Nul après le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — HUILE de Maïs de marque MAZOLA — Chaque bouteille de 32 oz. pour 93¢ — Nul après le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — MELANGES à GATEAUX divers, de Duncan Hines — Qualité De Luxe! 2 pqts 19 oz 98¢ — Nul après le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — BREUVAGE à L'ORANGE non carbonaté, LINCOLN — 2 bout. 48 oz. pour seul 78¢ — Nul après le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — POIS VERTS De Fantaisie, York — 4 btes 15 oz pour seul 75¢ — Nul après le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — STARLAC INSTANTANE pasteurisé, de Borden — Boîte 3 lb pour 97¢ — lait écrémé en poudre! — Nul après le 2 juin

100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — MOLLETON et couvre-planche à repasser, Neva-Burn — Chaque ensemble 4.98 — Nul après samedi le 6 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — Céréale nourrissante SHREDDIES de Nabisco — Boîte de 18 oz. 41¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — NOUILLES Fines ou larges GAITTUSO — 2 pqts 12 oz 33¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — Melange à soupe tomates-légumes marque Loney — 4 pqts 2½ oz 50¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — Fèves au lard cuites, de marque Puritan — 2 pqts 8 oz 38¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — SAUCES marque Stafford essences diverses — Bocal 9 oz 31¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — SACS de THE Tender Leaf vraiment vivifiant 50 sacs de thé par bte 87¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — SAUMON ROSE des plus exquis, Paramount — 3 btes 7¾ oz 1.11 — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — CORNICHONS "Baby Dill" marque Bick — Bocal 24 oz 45¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — JAMBON cuit marque S.X. — Bte 1½ lb pour seul 1.69 — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — CONFITURE de fraises, Aylmer avec Pectine — Pot 24 oz pour 67¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — TOAST MELBA croustillant, marque Grissol — Boîte 4 oz 25¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — GAUFRETTES au caramel Grey Dunn — 2 btes 8 oz 66¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — CACAHUETES rôties et salées blanches, Steinberg — Paquetes à vide, 15 oz 69¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — MALLOWS ASSORTIS marque DAVID — Paquet 16 oz 45¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — EAU DE JAVEL BLEACH concentrée, Mis-O — Bout. 128 oz. 69¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — DETERSIF Jet bleu, en poudre 10¢ de moins — Sac 5 lbs $1.29 5¢ de moins sac 3 lb 79¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — EMPOIS Liquide, Glide 10¢ de moins — Bout. 64 oz 43¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — PUREE DE Pommes de terre inst. Betty Crocker — Paquet 6 oz 31¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — CONCENTRE à l'Orange marque Sunkist — 2 btes 6 oz 43¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — Jus de pruneaux BENNETT non sucré — Bout. 32 oz 49¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — SAUCISSE de porc, très maigre de Steinberg — Paquet 1 LB 49¢ — Nul après samedi le 30 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — 5 LB (ou plus) Pommes de terre de TERRE nouvelles, de table, Canada no 1 — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — 1 (ou plus) Toute variété de MELON d'EAU entier, frais, sucré, Canada no 1 — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — FROMAGE de suisse, Tiger 12 portions — Paquet 8 oz 43¢ — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — BATONNETS le poisson congelés marque Booth — Paquet 14 oz 63¢ — Nul après samedi le 30 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — 2 douz. (ou plus) ORANGES fraîches, sucrées, juteuses, importées. Toute variété! — Nul après mardi le 2 juin

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — Sauce à viande pour spaghetti de Steinberg — Contenant 14 oz 39¢ — Nul après samedi le 30 mai

Pour que soient vôtres de nombreuses merveilles telles que meubles, jouets, appareils électriques ou photographiques et même articles de sport, consultez votre catalogue de cadeaux PINKY et amassez en grande quantité les timbres que vous offre votre supermarché STEINBERG!

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — Boni d'un cent avec chaque COUTEAU à TOUTES FINS vôtre pour seulement 39c avec chaque achat de $3.00 — Tant que la quantité durera. Nul après sam., le 6 juin, aux marches d'aliments Steinberg

Molleton et Couvre-planche
à repasser de marque Neva-Burn de couleurs diverses, en sac poly.
chaque ensemble $4.98 en plus d'une éponge gratuite
(En plus de 100 timbres Pinky additionnels avec le coupon en haut de notre annonce)

STEINBERG

LE COURRIER télévision

Sherbrooke 7

SAMEDI, 30 mai

11.00 Pépinot
11.30 Tour de terre
12.00 Les croquignoles
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi Sport
1.00 Entrée des artistes
2.00 A communiquer
2.30 Baseball
4.30 Echos du spor
5.00 20 ans express
5.30 Temps présent
6.00 Détente
6.30 Télé-bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Tempo
7.30 Comment, pourquoi
8.00 Belles Histoires
8.30 La poule au oeufs
9.00 Bras dessus, bras...
9.30 De 9 à 5
10.00 Film
10.30 Téléjournal
10.45 Québec en marche
11.00 Dernière édition
11.15 Intrigue à Hawaï

DIMANCHE, 31 mai

10.00 Mire et musique
11.00 Messe, Basilique
12.00 Heure des quilles
1.00 Sextant
1.30 Les travaux et les
2.00 Magazine inter. des
2.30 Chasse et pêche
3.00 Les coulisses de l'e
4.00 Dans tous cantons
4.30 Comm. Laurendeau
5.00 Marie de l'Incarna.
5.30 Heure des quilles
6.30 Famille Stone
7.00 Caméra '64
7.30 Robin des bois
8.00 Septième-nord
8.30 La Rose d'Or
9.00 La Pieta voyage
10.00 Affaires publiques
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
11.00 Dernière édition
11.15 Cinema 7

LUNDI, 1er juin

8.30 Mire et musique
9.30 Théâtre du matin
11.00 Coq au 7
12.00 Les bout-en-train
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 A votre service...
3.00 TV roman
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Kit Carson
6.00 En vedette
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Tempo
7.30 Comment, pourquoi
8.00 Belles Histoires
8.30 La poule au oeufs
9.00 Bras dessus, bras...
9.30 De 9 à 5
10.00 Film
10.30 Téléjournal
10.45 Québec en marche
11.00 Dernière édition
11.15 Intrigue à Hawaï

MARDI, 2 juin

8.30 Mire et musique
9.30 Théâtre du matin
11.00 Coq au 7
12.00 Les bout-en-train
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 A votre service...
3.00 TV roman
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Mes trois fils
6.00 En vedette
6.30 Télé-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Studio 7
7.30 Police des plaines
8.00 Rue de l'Anse
8.30 Tête d'affiche
9.30 1, 2, 3... rideau
10.00 Réalité économique
10.30 Téléjournal
10.45 Dernière édition
11.00 Ciné-Club

MERCREDI, 3 juin

8.30 Mire et musique
9.30 Théâtre du matin
11.00 Télécharades
11.15 Coq au 7
12.00 Les bout-en-train
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 A votre service...
3.00 TV roman
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Rin Tin Tin
6.00 En vedette
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 A la grenouille
7.30 Adam ou Eve
8.00 Le pain du jour
8.30 Cité sans voile
9.30 Le Saint
10.30 Téléjournal
10.45 Fernand Gignac
11.15 Dernière édition
11.30 Cinema 7

JEUDI, 4 juin

8.30 Mire et musique
9.30 Théâtre du matin
11.00 Coq au 7
12.00 Tentez votre chance
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 A votre service...
3.00 TV roman
3.30 Long métrage
5.00 Roquet belles oreil.
5.30 L'Aigle noir
6.00 En vedette
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Oui ou non
7.30 La science et la vie
8.00 Filles d'Eve
8.30 Tous pour un
9.00 Les détectives
9.30 Inspecteur Leclerc
10.00 Sur la corde raide
10.30 Telejournal
10.45 Politique provincial
11.00 Dernière édition
11.15 Star Time on 7

VENDREDI, 5 juin

8.30 Mire et musique
9.30 Les jeunes en vac.
10.30 Cinéma Kraft
12.00 Les bout-en-train
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin

MONTREAL 2

SAMEDI, 30 mai

10.30 Musique
11.00 Pépinot
11.30 Tour de terre
12.00 Les Croquignoles
12.30 Coucou
1.00 Film
2.00 Rafer Johnson
2.30 Baseball
4.30 Echos du sport
5.00 20 ans express
5.30 Temps présent
6.00 Rendez-vous Côte
6.30 Téléjournal
6.45 Langue vivante
7.00 Champ libre
8.00 Dans Rues de Queb
8.30 Billet de faveur
10.00 Les Couche-tard
10.30 Votre choix
10.45 Téléjournal
11.00 Supplément région
11.10 Nouvelles du sport
11.20 Cinéma

DIMANCHE, 31 mai

10.30 Musique
11.00 Jour du Seigneur
12.00 F—MA
1.00 Sextant
1.30 Les travaux et les
2.00 Magazine internat.
2.30 Chasse et pêche
3.00 Les Coulisses de...
4.00 Dans les cantons
4.30 Comm. Laurendeau
5.00 Marie Incarnation
5.30 Heure des quilles
6.30 Présence de l'art
7.00 Caméra '64
7.30 Robin des bois
8.00 Septième-Nord
8.30 La Rose d'or
9.00 La Pieta voyage
10.00 Affaires publiques
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Sport-éclair
11.30 Conférence

LUNDI, 1er juin

12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Kosmos 2001
6.00 Plus on est de fous
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Le Pain du jour
8.30 Cité sans voiles
9.30 Airs de Paris
10.00 Actualités politiq.
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma

MARDI, 2 juin

12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 CE RCK
6.00 Denis, petite peste
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Adèle
8.30 Ciné international
10.15 Affaires del'Etat
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément région.
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma

MERCREDI, 3 juin

12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Kosmos 2001
6.00 Plus on est de fous
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Le Pain du jour
8.30 Cité sans voiles
9.30 Airs de Paris
10.00 Actualités politiq.
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma

JEUDI, 4 juin

12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Long métrage
5.00 Roquet, belles oreil.
5.30 Roi de la jungle
6.00 Le Chevalier de...
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Filles d'Eve
8.30 Tous pour un
9.00 Rendez-vous Côte
9.30 Composez 999
10.00 Sur la corde raide
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément région
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Relais d'Europe

VENDREDI, 5 juin

12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 CE RCK
6.00 Denis, petite peste
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Adèle
8.30 Ciné international
10.15 Affaires del'Etat
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément région.
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma

2.00 A votre service...
3.00 TV roman
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Remous
6.00 En vedette
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Bonsoir copains
7.30 Hommes volants
8.00 Adèle
8.30 Ciné international
10.15 Affaires de l'état
10.30 Téléjournal
10.45 Une chanson douce
11.00 Dernière édition
11.15 Cinema 7

MONTREAL 10

SAMEDI, 30 mai

10.30 Coquetel musical
12.45 Ouverture, horaire
1.00 Cinema du samedi
3.00 Sur le matelas
4.00 Gymnastique ARC
4.05 Rampe sportive
4.30 Centres de loisirs
5.00 Kit Carson
5.30 Les 4 Justiciers
6.00 C'est arrivé cette..
6.30 Un avocat
6.45 Médecin de famille
7.00 Les hommes volants
7.30 Jeunesse d'aujourd.
8.30 Grands spectacles
9.30 Gala des artistes
10.45 Nouvelles du jour
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinema

DIMANCHE, 31 mai

11.00 Coquetel musical
12.20 Horaire, manchettes
12.45 En ce temps-ci
1.15 Cinema, dimanche
2.30 Tournoi des maitres
3.30 La science et la vie
4.00 Defi au danger
4.30 M. le Maire
5.00 P'tits bonbommes
6.00 Dernière heure
6.15 Quebec en marche
6.30 Jeunes talents
7.00 Qui dit vrai?
7.30 Ciné-spectacle
9.00 Police des plaines
9.30 Bon voyage
10.00 Découvertes '64
10.30 Télé-charade
10.55 Couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.10 Face à face

LUNDI, 1er juin

10.30 Coquetel musical
11.20 Manchettes, horaire
11.30 Bien L'Bonjour
12.00 ABC
12.30 En matinee
2.00 Super Bingo
2.30 Tout pour femme
3.40 Comptant, content
3.50 Tout pour la femme
4.00 Ici-Interpol — 56
4.30 Zoo du capitaine
5.30 Défi
6.00 Télé-metro
6.50 Sport-Images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-roman
7.30 Arrêt — 11
8.30 Télé-policier
9.00 Télé-quilles
10.00 Détectives
10.30 Sous le ciel de...
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinema

MARDI, 2 juin

10.00 Coquetel musical
11.20 Manchettes, horaire
11.30 Bien L'Bonjour
12.00 ABC
12.30 En matinée
2.00 Super Bingo
2.30 Tout pour la femme
4.00 Monte Cristo
4.30 Zoo du capitaine
5.30 Ti-Toto le clown
6.00 Télé-métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Comment, pourquoi
8.00 La famille Stone
8.30 Cinéma Kraft
10.00 Une demi heure
10.30 Profil et caractère
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinéma

VENDREDI, 5 juin

10.00 Coquetel musical
11.20 Monchettes, horaire
11.30 Bien L'Bonjour
12.00 ABC
12.30 En matinée
2.00 Super Bingo
2.30 Tout pour femme
3.40 Comptant, comptant
3.50 Tout pour la femme
4.00 Furie
4.30 Zoo du capitaine
5.30 Remous
6.00 Télé-Métro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 En première
9.30 La tête des autres
10.00 Alors raconte
10.30 Un air d'accordeon
10.45 Dernière heure
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinéma

MONTREAL 6

SATURDAY, May 30

11.57 Today on CBMT
12.00 Cuisine : The Villa Hermosa
12.30 Three Star Bawlong
1.30 Amateur Sports Magazine
2.00 Broadway Goes Latin
2.30 World of Sport : Baseball
4.45 Patti Page
5.00 Forest Rangers
5.30 Bugs Bunny
6.00 Countrytime
6.30 A Song for You
6.45 CBC TV News
7.00 Beverly Hillbillies
7.30 The Saint
8.30 Great Movies : East Side West
10.30 Juliette
11.00 CBC TV News
11.09 Final Edition
11.17 The Sport Shop
11.37 Film Favourites

SUNDAY, May 31

9.57 Today on CBMT
10.00 Time for Sunday School
10.30 The Answer : This Night
11.00 Church Service
12.00 Dominion Drama Festival
12.30 Expedition "Man's Firt Winter
1.00 Speaking French
1.30 Country Calendar
2.00 Time of Your Life
3.00 Keynotes
3.15 The Outdoorsman
3.30 20/20
4.00 Heritage
4.27 CBC TV News
4.30 Twentieth Century
5.00 American Musical Theatre
5.30 Some of Those Days
6.00 Mr. Ed
6.30 My Three Sons
7.00 Hazel
7.30 Flashback
8.00 Ed Sullivan
9.00 Bonanza
10.01 A Second Look
10.30 Question Mark
11.00 CBC TV News
11.09 Final Edition
11.31 Sunday Sports
11.41 Shoestring Theatre

MONDAY, June 1

12.27 Today on CBMT
12.30 Movie Matinee : Action For...
2.00 Password
2.30 Scarlett Hill
3.00 Take Thirty
3.31 Friendly Giant
3.45 Misterogers
4.00 On Safari
4.30 Sea Hunt
5.01 Razzle Dazzle
5.30 Time Out for Music
6.00 Montreal Magazine
6.30 William Tell — 2 of 7
7.01 CBC Evening News
7.24 Eports with Doug Smith
7.30 Don Messer
8.00 Garry Moore
9.00 Playdate : Gruntake for the...
10.00 Inquiry
10.30 Explorations : Family Commu.
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Science Fiction Theatre

TUESDAY, June 2

12.27 Today on CBMT
12.30 Movie Matinee : Bad for each...
2.00 Password
2.30 Scarlett Hill
3.00 Take Thirty
3.30 Friendly Giant
3.45 Misterogers
4.00 Fireball XL-5
4.30 Sea Hunt
5.00 Razzle Dazzle
5.30 Come Listen Awhile
6.00 Sandy and Co.
7.01 CBC Evening News
7.23 Sports with Doug Smith
7.30 The Way Things Are
8.00 Patty Duke
8.30 Ben Casey
9.30 Front Page Challenge
10.01 CBC Newsmagazine : Timmins
10.30 The Nature of Things
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Cinema Starlight

WEDNESDAY, June 3

12.27 Today on CBMT
12.30 Movie Matinee : Family Secret
2.00 Password
2.30 Scarlett Hill
3.00 Take Thirty
3.31 Friendly Giant
3.45 Misterogers
4.00 Sir Francis Drake
4.30 Seat Hunt
5.01 Razzle Dazzle
5.30 Kingfisher Cove
6.00 Montreal Magazine
6.30 Hollywood and the Stars
7.01 CBC Evening News
7.24 Sports with Doug Smith
7.30 Adventure : Wanderer's Return
8.00 Country Hoedown
8.30 The Defenders
9.30 Telescope
10.00 The Nurses
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Friday Première

MONTREAL 12

SATURDAY, May 30

12.00 The Sound of Twelve
12.15 Meditation — Newsroom 12
12.30 The Liberal Arts
1.00 We Want an answer
1.30 Let's Find Out
2.00 Saturday at the Movies
3.30 Big Time Wrestling — Calgary
4.30 Like Young
5.30 Fractured Flickers
6.00 Spelling Bee
6.30 Wagon Train
8.00 The Outer Limits
9.00 The Untouchables
10.00 77 Sunset Strip
11.00 National News
11.15 Pulse
11.30 Pajama Playhouse
1.30 Newsroom 12 — Meditation

SUNDAY, May 31

11.30 The Sound of Twelve
11.45 Meditation - Newsroom 12
12.00 Spectrum
12.30 Jean's Place
1.00 Forum
1.30 The Bowery Boys
2.30 Montreal Minor Hockey
3.30 Family Theatre
5.00 Magic Tom's Talent Hunt
5.30 The Flintstones
6.00 Walt Disney Presents
7.00 The Danny Thomas Show
7.30 Mr. Novak
8.30 Arrest and Trial
10.00 The Hourglass
11.00 National News
11.15 Pulse
11.30 Platform
12.00 Newsroom 12 — Meditation

MONDAY, June 1

9.30 The Sound of Twelve
9.55 Sign on — Meditation
10.00 The Liberal Arts
10.30 Coffee Break Host: Ron Hill
11.00 Ed Allen Time
11.30 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.50 Channel 12 Stakes
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Bowlaway
3.00 Here's Looking at You
3.30 People in conflict
4.00 Surprise Party
5.30 Walt Disney's Hickey Mouse
6.00 A Kin To Win
6.30 Pulse — News
7.00 Death Valley Days
7.30 Redigo
8.00 The Dick Van Dyke Show
8.30 McHale's Navy
9.00 The Phil Silvers Show
9.30 Take a chance
10.00 Dr. Kildare
11.00 National News
11.15 Pulse
11.30 The Pierre Berton Show
12.00 Newsroom 12 — Meditation

TUESDAY, June 2

9.30 The Sound of Twelve
9.55 Sign on — Meditation
10.00 The Liberal Arts
10.30 Coffee Break — Host : Ron Hill
11.00 The Ed Allen Exercise Show
11.30 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.50 Channel 12 Stakes
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Bowlaway
3.00 Here's Looking at you
3.30 People in Conflict
4.00 Surprise Party
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 A Kin To Win
6.30 Pulse
7.00 The Littlest Hobo
7.30 My Favorite Martian
8.00 Sunset Theatre
9.30 The Joey Bishop Show
10.00 The Eleventh Hour
11.00 National News
11.15 Pulse — Local News
11.30 The Pierre Berton Show
12.00 Newsroom 12 — Meditation

WEDNESDAY, June 3

9.30 The Sound of Twelve
9.55 Sign on — meditation
10.00 The Liberal Arts
10.30 Coffee Break — Host: Ron Hill
11.00 Ed Allen Time
11.30 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.50 Channel 12 Stakes
1.00 Channel 12 Theatre
2.39 Bowlaway
3.00 Here's Looking at you
3.30 People in Conflict
4.00 Surprise Party
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 A Kin to Win
6.30 Pulse
7.00 Hennesey
7.30 Burke's Law
8.30 Sunset Theatre Special
10.30 Know your sports
11.00 National News
11.15 Pulse — Local News
11.30 The Pierre Berton Show
12.00 Newsroom 12 — Meditation

THURSDAY, June 4

9.30 The Sound of twelve
9.55 Sign on — Meditation
10.00 The Liberal Arts
10.30 Coffee Break
11.00 Ed Allen Time
11.30 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.50 Channel 12 Stakes
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Bowlaway
3.00 Here's Looking at you
3.30 People in Conflict
4.00 Surprise Party
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 A Kin to Win
6.30 Pulse
7.00 Sunset Theatre
8.30 To Tell The Truth
9.00 Zero One
9.30 The Jack Paar program
10.30 The Honeymooners
11.00 National News
11.15 Pulse — Local News
11.30 The Pierre Berton Show
12.00 Newsroom 12 — Meditation

FRIDAY, June 5

9.30 The Sound of twelve
9.55 Sign on — Meditation
10.00 The Liberal Arts
10.30 Coffee Break — Host: Ron Hill
11.00 Ed Allen Time
11.30 Romper Room
12.00 Lunchtime Little Theatre
12.50 Channel 12 Stakes
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Bowlaway
3.00 Here's Looking At You
3.30 People in Conflict
4.00 Surprise Party
5.00 Yogi Bear
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 A Kin to Win
6.30 Pulse
7.00 The Jack Benny Program
7.30 Petticoat Junction
8.00 Think of a World
8.30 Special — D-Day plus twenty
10.00 Breaking Point
11.00 National News
11.15 Pulse
11.30 The Pierre Berton Show
12.00 Pajama Playhouse
1.30 Newsroom 12 — Meditation

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

Jacques Godin

Comédien devant l'Eternel, plongeur en eaux profondes et bon nageur, Jacques Godin, fut le commentateur de la série télévisée **Entre deux eaux**, au réseau de télévision de Radio-Canada, série où il figura dès le début et tout au cours des films qui furent tournés dans la mer des Caraïbes.

Du théâtre à 17 ans

Né à Montréal en 1930, Jacques Godin s'intéresse au théâtre depuis l'âge de 17 ans, alors qu'il terminait ses études à l'école Saint-Henri et qu'il se perfectionnait au Mont-Saint-Louis et aux Hautes Etudes commerciales de Montréal d'où il est sorti licencié en sciences commerciales.



Jacques Godin

Débuts professionnels à la radio

En art dramatique, le comédien-plongeur a suivi tour à tour les cours de Jean Gascon, Guy Hollmann et Jean Dalmain au T.N.M. Il a étudié par la suite, pendant deux ans, avec Georges Groulx.

L'année 1953 a marqué ses débuts professionnels à la radio, dans la série **les Enfants du capitaine Grant**, diffusée au réseau franaçis de Radio-Canada. On l'a aussi entendu à la radio dans quelques émissions du **Théâtre Ford et à Sur toutes les scènes du monde**, avec Roger Citerne.

A la télévision

Jacques Godin fit sa première apparition à la télévision dans une émission d'une demi-heure qui s'intitulait **Trente-secondes !** On l'a applaudi par la suite dans **14, rue de Galais, la Famille Plouffe, l'Ile aux trésors, Sang et or, Ouragan, le Grand Duc, les Belles Histoires des pays d'en haut et Radisson.** Au nombre des théâtre populaire où il a joué, on se souvient de **Absalon, mon père, Deux tours d'horloge** et **Il neigera sur l'île.** Jacques Godin a joué avec brio dans les **Téléthéâtres** suivant : **les Noces de sang, Yerma, la Petite Lune d'Alban** et au cinéma, pour le compte de l'Office national du film, il a joué dans la version française de **Raw Material.**

Au théâtre

La carrière théâtrale du jeune comédien a aussi été bien remplie. Il a joué tour à tour dans **Barrage**, au Théâtre-Club; dans **Nemo**, et **Venise sauvee** au T.N.M.; dans **Henry V**, à Stratford; dans **Fin de partie**, à l'Egrégor; dans l'**Alouette**, à la Comédie-Canadienne; dans **Balmaseda** et **Quadrille**, au Centre d'art de Percé; dans **Vêtir ceux qui sont nus**, au Gésu et, dans l'**Amour des quatre colonels**, à la Marjolaine.

La Palestre nationale

Depuis l'âge de huit ans qu'il s'intéressait à la natation, Jacques Godin a gagné ses épaulettes dans ce domaine en méritant les médailles de bronze et d'argent de la Royal Life Saving Society et le certificat sénior de natation et de sauvetage de la Croix-Rouge. Pendant de nombreuses années, Jacques Godin a fait partie d'une équipe de nageurs et de plongeurs à la Palestre nationale qui donnait des démonstration à cet endroit et à la piscine du mont Gabriel, l'été. Il a également été sauveteur pour la ville de Montréal, dans les piscines intérieures et extérieures de la cité. Depuis 7 ans, Jacques Godin pratique la plongée sous-marine.

Pessimiste et ambitieux

De son propre aveu, Jacques Godin est pessimiste de nature. Il trouve la vie déconcertante et rarement belle. Sa grande ambition est de devenir comédien à l'échelon international.



Ulysse et Oscar est le titre d'une nouvelle émission pour enfants qui **sera présentée à 5 heures de l'après-midi les lundis, mardis, mercredis et vendredis, à compter du 1er juin,** au réseau français de télévision de **Radio-Canada.** C'est dans un chalet des Laurentides que se dérouleront les péripéties de la vie d'Ulysse (ANDRÉ CAILLOUX) et d'Oscar, le lion.

Films au Canal 7

SHERBROOKE
Canal 7 — (CHLT-TV)

VENDREDI, 29 mai

10 h. 30 a.m. LES NAUFRAGEURS
Fr. 1958. Mélodrame. Rythme lent et ennuyeux. Beaux paysages. Moeurs dures. **Adultes.**
8 h. 30 BEAU BRUMMEL
(voir canal 2, vendredi, 29 mai, 8 h. 30)
11 h. 15 UN COEUR PRIS AU PIEGE
E.U. 1941. Comédie. Bons passages comiques. Interprétation brillante. Dialogue et scènes libres. **Adultes, des reserves.**

SAMEDI, 30 mai

8 h. 30 CAS DE CONSCIENCE
(voir canal 2, samedi, 30 mai, 8 h. 30)
11 h. 30 LA FALAISE MYSTERIEUSE
E.U. 1946. Drame. Humour et horreur. Réalisation inégale. Beaux extérieurs. Créance accordée au spiritisme. **A déconseiller.**

DIMANCHE, 31 mai

11 h. HUMORESQUE
E.U. 1946. Drame psychologique. Intérêt soutenu. Réalisation soignée. Belle musique. Vies déréglées. Suicide. **Adultes, de nettes reserves.**

LUNDI 1er juin

9 h. 30 a.m. PILOTE DU DIABLE
E.U. 1949. Drame. Bien réalisé. Attachant. Sentiments nobles. **Adultes et adolescents.**

MARDI, 2 juin

9 h. 30 a.m. SABOTAGE A BERLIN
E.U. 1942. Film d'aventures. Invraisemblances. Rythme enlevé. Réalisation soignée. **Adultes et adolescents.**

MERCREDI, 3 juin

9 h. 30 a.m. L'ENIGMATIQUE MONSIEUR D
E.U. 1955. Drame d'espionnage. Confus. Longueurs. Bonne interprétation. Forte tension. **Adultes.**
11 h. 15 LA CHARGE FANTASTIQUE
E.U. 1942. Drame d'aventures. Spectaculaire. Errol Flynn excellent. Courage. Loyauté. **Adultes et adolescents.**

JEUDI, 4 juin

9 h. 30 a.m. AIR FORCE
E.U. 1945. Film de guerre. Puissant. Forte tension. Valeur documentaire. Excellente interprétation. Héroisme. **Adultes et adolescents.**

Films au Canal 2

RADIO-CANADA
MONTREAL
Canal 2 — (CBFT)

VENDREDI, 29 mai

1 h. SISSI 63
Esp. 1962. Conte. Très sentimental. Beaux paysages. **Adultes et adolescents.**
8 h. 30 BEAU BRUMMEL
E.U. 1954. Film pseudo-historique. Réalisation somptueuse. Superficiel. Très bons interprètes. Liaisons. **Adultes.**
11 h. LE PAVE DE PARIS
Fr. 1960. Drame de moeurs. Réalisation soignée. Thème usé. Bons interprètes. Milieu louche. Inconduite. **Adultes, des reserves.**

SAMEDI, 30 mai

8 h. 30 CAS DE CONSCIENCE
E.U. 1950. Drame psychologique. Attachant. Developpement habile. Personnages bien campés. Conscience professionnelle. Scènes dures. **Adultes.**
11 h. 20 PLEIN SOLEIL
Fr. 1959. Drame policier. Beauté formelle. Interprétation solide. Moeurs libres. Scènes sensuelles. **Adultes, des reserves.**

LUNDI 1er juin

2 h. ON N'AIME QU'UNE FOIS
Fr. 1950. Drame. Scénario décousu. Très mélo. Réalisation fort moyenne. Une certaine confusion des valeurs. **Adultes, des reserves.**
3 h. 30 LA FEMME AU GARDENIA
E.U. 1952. Drame policier. Oeuvre de qualité. Style expressionniste. Très bonne interprétation. Confusion des valeurs. Milieux et moeurs condamnables. **Adultes, des reserves.**
11 h. LES DEMONS DE MINUIT
Fr. 1961. Drame. Personnages inconsistants. Réalisation technique honnête. Bons interprètes. Adultère. Images suggestives. Milieu corrompu. **A déconseiller.**

MARDI, 2 juin

2 h. HERCULE
Fr. 1938. Comédie satirique. Scénario enfantin animé par le jeu de Fernandel. **Adultes et adolescents.**
3 h. 30 NAPLES MILLIONNAIRE
It. 1950. Satire sociale. Peinture pittoresque. Humour. Un certain fatalisme. Attitudes répréhensibles. **Adultes.**
11 h. LA KERMESSE HEROIQUE
Fr. 1935. Comédie satirique. Images remarquables. Interprétation de classe. Inconduite quelque peu atténuée par le ton de farce. **Adultes, de nettes reserves.**

MERCREDI, 3 juin

2 h. LAZARELLA
It. 1957. Comédie sentimentale. Réalisation moyenne. Interprètes sympathiques. Attitudes libres. **Adultes.**
3 h. 30 LA MAIN DANS LE PIEGE
Arg. 1960. Drame psychologique. Atmosphère de mystérieux et d'insolite. Réalisation soignée. Elsa Daniel admirable. Dénonciation d'une fausse conception de l'honneur. Ambiance morbide. **Adultes, des reserves.**
11 h. DOMINO
Fr. 1943. Comédie. Très théâtral. Comique d'une grande pauvreté. Liaisons. Infidélité conjugale présentée comme normale. **A déconseiller.**

JEUDI, 4 juin

2 h. MARIELOUISE
Suis. 1945. Comédie dramatique. Mise en scène sobre. Scénario mince. Interprétation sympathique. **Tous.**
3 h. 30 LE COMMANDO SACRIFIE
Angl. 1957. Drame de guerre. Documentaire précis. Forte tension. Photographie excellente. Courage. Héroisme. **Adultes et adolescents.**

Films au Canal 10

MONTREAL
Canal 10 — (CFTM-TV)

VENDREDI, 29 mai

12 h. 30 LA ROUE
Fr. 1956. Drame psychologique. Banal et conventionnel. Réalisation terne. Interprétation faible. Amour filial. Camaraderie. Sens du devoir. **Adultes et adolescents.**
7 h. 30 ANGOISSE
E.U. 1944. Drame psychologique. Intéressant. Psychologie simpliste. Rythme excellent. Interprètes bien dirigés. Atmosphère morbide. **Adultes, des reserves.**
11 h. 15 O.S.S. 117 N'EST PAS MORT
Fr. 1957. Drame d'espionnage. Scénario tenu. Un certain suspense. Interprétation désinvolte. Violence. Effets suggestifs. **Adultes, des réserves.**

SAMEDI, 30 mai

1 h. ANNE-MARIE
Fr. 1936. Comédie dramatique. Ensemble inégal. Aspects documentaires intéressants. Interprétation bonne. **Tous.**
11 h. 15 LE SECRET DE POLICHINELLE
Fr. 1936. Comédie sentimentale. Moyen. Interprétation sensible. Situation irrégulière. **Adultes.**

DIMANCHE, 31 mai

1 h. 15 LA POULE AUX OEUFS D'OR
E.U. 1952. Conte de fées. S'adresse surtout aux enfants. Réalisation plutôt modeste. **Tous.**
7 h. 30 MADAME X
E.U. 1938. Drame. Conventionnel. Mélo. Gladys George remarquable. Impression trouble. Assassinats. **Adultes, des réserves.**

LUNDI 1er juin

12 h. 30 PIEGE A HOMMES
Fr. 1948. Drame policier. Invraisemblable. Interêt soutenu. Milieu de gangsters. **Adultes.**
11 h. 15 TERREUR SUR PARIS
All. 1956. Drame de la Résistance. Réalisation banale sur un thème usé. Lenteurs. Patriotisme. **Adultes et adolescents.**

MARDI, 2 juin

12 h. 30 TRAFIC A LA HAVANE
E.U. 1956. Drame policier. Intrigue complexe. Réalisation assez soignée. Triomphe de la justice. Vols et meurtres. **Adultes.**
11 h. 15 DOUZE HEURES DE BONHEUR
Fr. 1952. Comédie sentimentale, originale. Bonne interprétation. Amoralité. Don mutuel hors mariage. **Adultes, des réserves.**

MERCREDI, 3 juin

12 h. 30 L'INCONNUE NO 13
Fr. 1949. Comédie dramatique. Bon scénario. Réalisation correcte. Interprétation sympathique. Honnêteté. Situation initiale délicate. **Adultes.**
11 h. 15 L'AMOUR D'UNE FEMME
Fr.-It. 1953. Drame psychologique. Etude intéressante de la psychologie féminine. Réalisation de qualité. Très beaux extérieurs. Micheline Presle remarquable. Riche en valeurs humaines. **Adultes.**

JEUDI, 4 juin

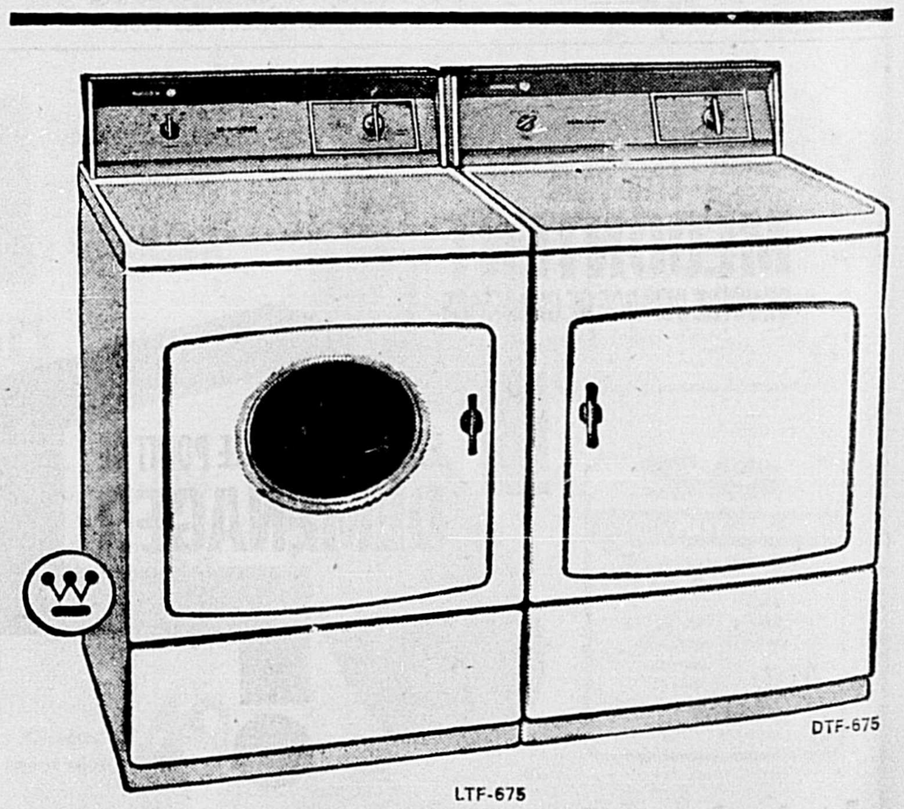
12 h. 30 LE MIROIR AU SECRET
E.U. 1957. Drame d'espionnage. Suspense soutenu. Réalisation honnête. Bonne interprétation. Patriotisme et courage. **Adultes et adolescents.**
7 h. 15 ARENES JOYEUSES
Fr. 1957. Comédie. Rythme enlevé. Intrigue mince. **Tous.**
8 h. 30 LE PLUS BEL AMOUR DE DON JUAN
Esp. 1950. Légende. Réalisation soignée. Bons interprètes. Libertés. **Adultes, des reserves.**
11 h. 15 LE PARADIS DES PILOTES PERDUS
Fr. 1948. Drame. Psychologie sommaire. Bonne photographie. Certaine valeur documentaire. Scènes dures. **Adultes et adolescents.**



POUR PLUS DE PLAISIR AVEC VOTRE FAMILLE CET ETE

...PASSEZ VOS VACANCES au confortable Monte Carlo, situé sur le célèbre Boardwalk d'Atlantic City. Jouissez des plaisirs de l'océan sur la plus belle plage de la ville, à votre porte. 250 chambres avec air climatisé, téléphone, télévision, chambre de bain en tuile. Ample espace de stationnement. Plan familial spécial disponible. Prix à partir de $5 par personne pour chambre double, valable jusqu'au 30 juin

Monte Carlo BEACH MOTELS
BOARDWALK AT HARTFORD AVENUE • ATLANTIC CITY 348-3151 (CODE 609)
Monnaie canadienne acceptée sans frais additionnels



LTF-675 DTF-675

DES JUMELLES SIGNIFIENT DOUBLE TRAVAIL DITES-VOUS?

Ces deux Westinghouse font le lavage dans la moitié du temps

Laundromat modèle LTF-675 $269.00

Sécheuse automatique modèle DTF-675 $169.00

Avec la Laundromat Westinghouse on fait un lavage aussi facilement qu'on branche son programme préféré à la radio.
Vous n'avez qu'à régler les commandes pour le niveau de l'eau et pour le cycle de lavage voulu : soit pour un lavage ordinaire soit pour un lavage sans repassage. Tout le reste est automatique : temps requis — température désirée — rinçage — essorage. De plus, la Laundromat se nettoie elle-même automatiquement tandis que vous faites passer le linge dans votre sécheuse électrique Westinghouse extra-rapide. Il ne vous reste qu'à choisir la température, à régler la commande du temps et voilà votre journée de lavage terminée!

Chez votre marchand préféré ou à la

Southern Canada Power
Filiale de l'Hydro-Québec
NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS.

Service d'information de l'Action catholique et Apostolat laïque

Projets de vacances

Les projets de vacances sont au programme de rencontres régionales de la J.E.C.F. qui se sont tenues récemment à travers le diocèse. Les militantes du mouvement ont prévu ensemble les activités qui leur permettront de se rencontrer au cours des vacances. Elles ont choisi également la représentation de leurs équipes aux camps qui se dérouleront à Contrecoeur en juillet et en août. La relève pour l'an prochain est une autre question très importante à approfondir à ce temps-ci, car souvent les militantes changent de secteur ou d'école. Ce sont les dirigeants diocésains (laïques et religieuses) qui orientèrent le travail des rencontres régionales groupant les militantes, les assistantes et aumôniers des secteurs secondaire et jeune.

Ces rencontres ont eu lieu à Saint-Hyacinthe le 17 mai, à Farnham le 19, à Sorel le 21 et à Granby le 24.

Bientôt sur le marché du travail

Comme chaque année, une partie des étudiantes de 9e année entreront sur le marché du travail dès la fin de l'année scolaire. Les dirigeantes de la J.O.C.F. rencontrent présentement ces étudiantes dans les différentes écoles de la ville de Saint-Hyacinthe. Le but de ces rencontres est de discuter avec les jeunes filles de leur adaptation au milieu de travail. La J.O.C.F. projette dans le même optique une soirée en juin, groupant toutes les étudiantes de ce niveau qui travailleront bientôt.

A la J.O.C. de Granby

Les dirigeants fédéraux de la J.O.C. de Granby préparent une fin de semaine d'études qui se tiendra à Saint-Benoit-du-Lac les 30 et 31 mai. Ils procèderont alors à une nouvelle répartition des tâches entre les dirigeants, une revision des responsabilités ainsi qu'un plan de travail. Cette mise au point est nécessitée par la vie générale du mouvement et particulièrement à cause de l'arrivée de deux nouveaux membres à l'équipe fédérale. Ces nouveaux dirigeants sont MM. Gilles Rodrigue et Jacques Lévesque. M. Rodrigue était président de la section Saint-Joseph depuis un an, tandis que M. Lévesque était de la section Saint-Eugène également depuis un an. Ils se sont joint à l'équipe fédérale au début du mois à l'occasion d'une fin de semaine d'études qui groupait vingt-trois jocistes. Le comité fédéral de la J.O.C. de Granby se compose maintenant, en plus de MM. Lévesque et Rodrigue, de Lucien Lemay et Jean-Guy Blanchard de Waterloo, Pierre Choinière et Jérôme Sicotte de Granby. M. l'abbé Gérard Bossé en est l'aumônier.

La J.I.C.F. en session d'études

Les membres du comité diocésain de la J.I.C.F. de Saint-Hyacinthe se sont jointes aux dirigeantes des autres diocèses, pour une session d'études les 22, 23 et 24 mai au Cap-de-la-Madeleine. La revision des publications et du travail accompli cette année par les équipes de base du mouvement occupa une bonne partie de l'ordre du jour qui fut complété par l'élaboration du programme de travail pour l'été tant au niveau national, diocésain et local ainsi que le projet d'un "service" offert au milieu pour l'automne. On aborda également le thème du programme de l'an prochain "intégration du jeune dans la société". Mlle Eva Lambert présidait cette session d'études.

Election de M. Racine

M. Laurio Racine, de Granby, président diocésain des Ligues du Sacré-Coeur, a été élu membre du comité exécutif de la Fédération nationale de ce mouvement, au cours du congrès national des Ligues à Hull, les 15, 16 et 17 mai.

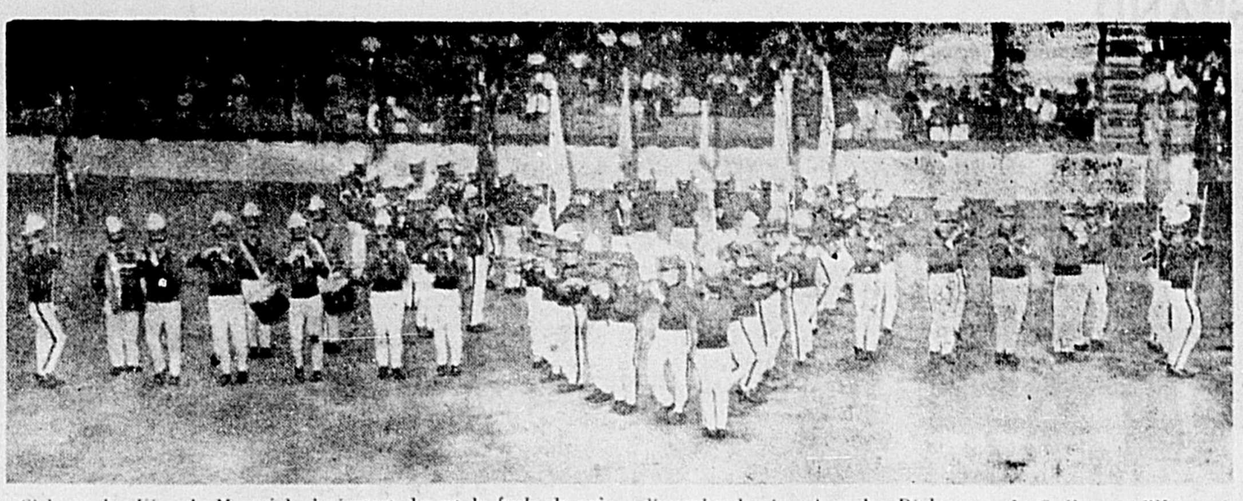
Journée de fraternité

Deux cercles Ste-Jeanne d'Arc du diocèse tiennent des journées de fraternité pour marquer la fête de leur patronne. Ce sont les cercles de Saint-Pie et de Saint-Benoit de Granby. Les manifestations consistent en des soupers réunissant tous les membres et paroissiens suivis de veillées récréatives.

D'autre part, le cercle Lacordaire et Jeanne d'Arc de Waterloo organise une journée de sobriété pour le 7 juin.

Congrès diocésain Lacordaire à Granby

C'est à Granby que se tiendra cette année le Congrès diocésain de l'Association Lacordaire et Jeanne d'Arc, le 19 juillet. Le Rév. Père Ubald Villeneuve, o.m.i., aumônier national du mouvement, sera le conférencier invité à ce congrès réunissant tous les membres de l'Association.



Ci-dessus les *Vics*, de Montréal, s'exécutent devant la foule de près de 2,000 personnes réunies au Stade municipal à l'occasion du 5e Gala musical de la Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe, dimanche dernier. Avec les *Diplomates, de Québec*, et l'*Harmonie Casavant*, ils furent un des corps des plus appréciés par la majorité des spectateurs. *(Studio Belvatt)*

Des bêtes sauvages souffriraient de la rage, dans la région

Deux vaches de Saint-Barnabé-Sud sont mortes de la rage, qui leur aurait été inoculée par la morsure d'une bête sauvage. D'autre part, un renard rouge fut abattu à Saint-Charles-sur-Richelieu, qui souffrait aussi de la rage. En face de ces faits, M. le Dr Pierre Grégoire, m.v., vétérinaire du sous-district de Saint-Hyacinthe, relevant du gouvernement d'Ottawa, recommande aux citoyens de la région de se méfier des animaux sauvages, qui le sont moins quand ils souffrent de la rage et se laissent approcher assez volontiers. L'avis vaut en particulier pour les enfants, portés à attirer à eux les bêtes. Advenant morsure, on doit voir un médecin sans délai et alerter la police, qui se mettra en quête d'un vétérinaire spécialisé.

ACHETEZ BON ET PAS CHER CHEZ
MESSIER & FILS



Sucre 10 lb 1.29
100 lb 12.75

Biscuits à la gelée lb 25¢

Biscuits brisés lb 15¢

Chocolat assorti no 1 lb 59¢

Thé vert ou noir lb 95¢
Cuillère à thé gratis

Poivre noir pur lb 1.09
blanc lb 1.29
Poivrière gratis

Service de Vaisselle 3.95
4 convives

Patates 75 lb 2.25
du Québec

Peinture gal. 4.95
Pittsburg
Tout usage et tous finis

959, rue des Cascades
Tél. : PR. 4-7434

LUCIEN MARTEL *Optométriste*
435, rue de l'Hôtel-Dieu Tél. : PR. 3-2210
Saint-Hyacinthe

Nicole Bérard se distingue à la télévision

La jeune Nicole Bérard, de cette ville, s'est classée première à la semi-finale de l'émission *Les jeunes talents Catelli*, dimanche dernier sur les ondes de CFTM-TV, de Montréal, même si elle dût partager les honneurs avec un jeune pianiste de la métropole. La pièce qu'elle récita était un arrangement de son professeur, Mlle Jeanne Daigle, une adaptation des *Jongleurs de Botticelli*. A titre de gagnante, Mlle Bérard participera à la finale de l'émission, au début du mois de juin. Elle aura ainsi une chance de toucher le grand prix offert au gagnant, soit un voyage en Europe, ou $1,000 en argent.

Nicole Bérard est présidente des Aiglons de Maska, dirigée par Mlle Daigle à Saint-Hyacinthe.

Les gagnants de la semi-finale du Samedi des Jeunes

Les gagnants de la quatrième semi-finale de l'émission **Samedi des Jeunes** furent, samedi dernier, la jeune Lucie Coiteux et le trio Serge Leblanc, François Saint-Georges et Claude Archambault. La dernière élimination, avant la finale du 6 juin, aura lieu samedi. Les concurrents seront Carole Turcotte, dans une récitation; les pianistes Ginette Lamothe et Robert Chaput; les chanteurs et chanteuses Louis Morier, Carole Pépin, Denise L'Heureux, Francine Fournier, Denise Lussier, France Brunelle, Nicole Désormiers, Sylvie Letarte, Diane Chenette, Monique Bouvier, Monique Lemoyne et Colette Langelier.

Saint-Antoine

—Les exercices des Quarante-Heures eurent lieu mardi, mercredi, judi. L R. P. Bouchard, o.p., aida M. le curé Z. Lussier durant ces jours.

—M. Wilfrid Lecours a vendu sa terre, dans le rang **Les Quarante**, à Mme Lucie Desbiens de Montréal.

M. Léo Gaudette a démissionné comme gérant de la coopérative agricole. Il sera remplacé par M. Martial Dansereau.

Jeanne Mance nous invite

Après sa mort, Jeanne Mance est ensevelie dans son Hôtel-Dieu. Et depuis, le souvenir de la Fondatrice n'a cessé d'y vivre ainsi que dans le coeur de notre peuple, bénéficiaire de ses dons. De plus, ne faut-il pas voir en Jeanne le modèle de l'apôtre dans le monde moderne ?

C'est seulement depuis quelques années qu'on a entrepris de pousser avec vigueur sa cause de beatification. La communauté des Hospitalières a pris cette noble tâche à son compte. Depuis la conclusion du procès diocésain à Montréal en 1962, la cause de Jeanne attend le décret papal d'introduction pour être soumise au tribunal romain de la Congrégation des Rites. Il faut que notre dévotion obtienne les miracles éclatants qui amèneront la béatification de cette patronne nationale.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada,
25 quai aux Jours, Montréal 11

L'HOMME du JOUR



Simon Pion

L'AETERNA-VIE, compagnie mutuelle d'assurance, est heureuse de vous présenter M. Simon Pion dont les succès et la compétence en assurance le classent parmi les assureurs-vie les plus compétents de notre région.

Tous nos représentants ont suivi des cours spécialisés qui peuvent assurer au public la solution de leurs problèmes de sécurité financière.

M. Simon Pion, notre représentant de Saint-Hilaire, fait partie du district de Saint-Hyacinthe dirigé par M. Raymond Chabot et de notre succursale de Granby dont M. Louis-Paul Neveu, L.Sc.S., C.L.U., V.A., en est le gérant.

avec Coke y a d'la Joie!
BUVEZ Coca-Cola

GAGNANTS DU CONCOURS Y A D'LA JOIE
DE COCA-COLA LTEE DONNE PAR
PAUL ST-ONGE INC.

GAGNANT D'UN BATEAU A VOILE SEA SNARK
Mme Henri Cloutier - 3835, Boul. Laurier - Douville

GAGNANTS DE BON D'ACHAT DE $5.00
Mme GEORGES GAUDETTE, Ste-Madeleine
Mme OMER ROBERT, Saint-Hilaire, R.R. no 3
Mme J.-L. PAQUETTE, 317 Rang des Trente, Saint-Hilaire
Mme FLORE DUPRAS, 338, Les Seize, Saint-Jude
Mme ALICE DONAIS, 292 S.-Hippolyte, Saint-Hilaire
M. EDMOND LALANCETTE, 108 Rang Carrière, Upton
GILLES DONAIS, 285 Saint-Louis, Saint-Joseph
JEANNINE DESROSIERS, 1510 Cascades, S.-Hyacinthe
LOUIS GREGOIRE, 790 S.-Antoine, S.-Hyacinthe
JEAN-LOUIS MONGEAU, 632 Concorde, S.-Hyacinthe
PAUL ST-JEAN, R.R. no 1, Ste-Rosalie
Mlle LUCILLE LABRECQUE, 2335 Bourdages, S.-Hyacinthe
Mme MADELEINE JODOIN, 225 S.-François, S.-Hyacinthe
Mlle LYNE GAGNON, 2435 Bourdages, S.-Hyacinthe
Mme CLAIRE ROY, 695 Concorde, S.-Hyacinthe
M. AIME LEDUC, Ste-Madeleine

Félicitations aux heureux gagnants de la semaine du 10 mai au 15 mai 1964
Ecoutez CKBS pour de plus amples détails.

La bonne bière de chez nous



...et de chez-vous!



Chaque fois qu'un amateur de bière veut une vraie bonne bière, il demande de

BIÈRE MOLSON EXPORT ALE

la bière MOLSON EXPORT

LA BIÈRE PRÉFÉRÉE DU QUÉBEC

Reitman's
"LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES"
Fameux pour les bas d'un océan à l'autre.

VENTE

Première Qualité, sans couture
Nylon micro-maille

39¢ la paire

(POUR UNE SEMAINE SEULEMENT)

400 aiguilles, nylon 15 deniers, dans une variété de couleurs et de pointures 8½ @ 11. Achetez-en plusieurs paires et réalisez une plus grande économie !



Heure d'Ouverture : tous les jours de la semaine de 9 à 5 hres 30; le jeudi soir jusqu'à 9 hres; le vendredi soir jusqu'à 10 hres.

1405, RUE DES CASCADES SAINT-HYACINTHE TEL. : PR. 3-9821

NE MANQUEZ PAS CE GRAND

SPECIAL

SUR L'ACHAT DE VOS PNEUS d'autos - camions - tracteurs - etc.

DOMINION ROYAL

PNEUS DOMINION ROYAL TIRES

GRÂCE À VOUS !

Vos besoins de pneus Dominion Royal de haute qualité ayant dépassé toutes prévisions, il nous a fallu augmenter nos achats.

Maintenant, nous vous faisons profiter des économies qui en ont résulté.

Pourquoi acheter des pneus de moindre qualité ou de série discontinuée lorsque vous pouvez obtenir des pneus Dominion Royal de la plus haute qualité à des prix tels que ceux-ci.

NOTRE GAGE:

Etant un des plus importants détaillants de pneus au Québec, nous croyons de notre devoir de continuer à apporter aux automobilistes dans la mesure du possible, les meilleurs pneus aux prix les plus bas.

ECONOMISEZ

JUSQU'A

50%

SUR L'ACHAT DE VOS PNEUS... HATEZ-VOUS DE PROFITER DE ces REDUCTIONS... Les quantités sont LIMITEES !

ALLOCATION-BONI POUR TOUS VOS VIEUX PNEUS RECHAPABLES !

LE PLUS IMPORTANT DETAILLANT DE PNEUS EN PROVINCE

BERNARD TIRE SHOPS LTD.

SAINT-HYACINTHE: Boul. Laurier Douville PR. 3-1313

SAINT-HILAIRE: Boul. Laurier FO. 7-3688 • OL. 3-2218

sports

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE, JEUDI 28 MAI 1964

BUVEZ Sprite

BUVEZ Fanta

BUVEZ Coca-Cola



L'ouverture officielle de la ligue de palets Molson avait lieu mardi soir dernier. A cette occasion, les représentants de la brasserie locale remettaient au président de la ligue, M. Jean-Louis Morin, trois magnifiques trophées qui seront à l'enjeu au cours de la saison. *(Studio Belwatt)*

Au collège Jean Brébeuf

Trente-six athlètes du Séminaire de Saint-Hyacinthe participeront au concours athlètisme, dimanche

Quelques 36 athlètes du Séminaire de S--Hyacinthe participeront au concours annuel d'athlétisme qui sera disputé au Collège Jean Brébeuf de Montréal, dimanche 31 mai.

L'an dernier, les représentants du Séminaire démontraient une supériorité en décrochant tous les honneurs dans les catégories Midget, juvénile et Senior.

Plus de 20 institutions seront représentées dans cette classique annuelle. Le Séminaire de Saint-Hyacinthe tenaient des éliminatoires en vue de l'importante journée. A l'issue de ces concours, les athlètes locaux présentaient une brillante performance et brisaient plusieurs records établis depuis quelques années. Il va sans dire que les responsables locaux sont confiants de voir leurs protégés répéter l'exploit de l'an dernier.

Le concours athlètisme interscolaire demeure l'évènement principal et les autorités des institutions dirigent plusieurs activités en vue de la classique annuelle.

Les épreuves débuteront à 9 heures du matin et se termineront la fin de l'après-midi. Il va sans dire que de nombreuses épreuves seront disputées. Les athlètes seront groupés en trois catégories, midget, juvénile et senior.

Classement
Ligue Commerciale

	PJ	PTS
Marc Guertin	7	14
G. Brabant	6	10
6e Bat. 22e R.	7	6
Christ-Roi	7	6
Police	5	6
Griffin Steel	6	4
W. Lamothe	6	4
Gr. Commerce	6	0



LE 31 MAI

Un 1er tournoi marquera l'ouverture de la saison au Domaine du Golf

L'ouverture officielle du Domaine du Golf aura lieu dimanche 31 mai à 1 hre p.m. Depuis plusieurs semaines les responsables ont travaillé à la rénovation de l'endroit. Les amateurs de golf à normale 3, auront l'avantage de pratiquer leur sport favori sur un terrain bien préparé.

Les membres du club auront le privilège de bénéficier de plusieurs avantages. L'on sait que l'amateur peut devenir membre par l'achat d'une carte de membre de $5.00.

Il y aura 5 tournois au cours de la prochaine saison. Le Domaine du Golf deviendra très actif et déjà la Direction de l'endroit nous révèle que plusieurs tournois genre "nouveau" sont à l'agenda des activités pour la saison 1964.

Les différentes organisations qui désireraient organiser des tournois n'ont qu'à s'adresser à la Direction de l'endroit.

L'équipe Marc Guertin détient le 1er rang de la Commerciale

L'équipe Marc Guertin s'emparait définitivement de la première position de la ligue Commerciale de balle-molle en disposant facilement du 6e Bataillon au compte de 15 à 7.

Les meneurs du circuit Claude Guertin croisaient le marbre à neuf reprises au cours de la dernière manche résultant d'une offensive de 7 coups sûrs.

L'artilleur Richard Durocher remportait sa deuxième victoire au monticule tandis que Roger Richer encaissait sa 3e défaite de la saison.

Les porte-couleurs du 6e Bataillon rataient à plusieurs occasions de diminuer l'avance de leurs adversaires et tout particulièrement à la septième manche lorsque trois coureurs demeuraient sur les buts.

Les amateurs présents furent témoins de brillantes performances de la part des joueurs des deux clubs. Mentionnons les noms Roger Richer, Pierre Choquette, Jean-Guy Jodoin retirant G. Pépin à la quatrième manche au 2e but, l'attrappé de Fernand Morin à la cinquième manche pour le retrait de Lucien Parenteau, et autres.

Roger Richer brillait sur le côté offensif en cognant un circuit qui produisait trois points pour les siens.

SOMMAIRE

Marc Guertin	105 000 9	15
6e Bataillon	301 001 2	7

Dans une autre rencontre, l'équipe Griffin Steel disposait de justesse de l'équipe Christ-Roi au compte de 6 à 5. Les vainqueurs scellaient l'issue de la rencontre en croisant le marbre à la dernière reprise.

L'équipe Christ-Roi ratait plusieurs occasions. Les protégés du pilote Hamelin cognaient 9 coups sûrs comparativement à 6 pour le Griffin Steel. Mentionnons qu'ils frappaient quatre fois en lieu sûr dans la troisième manche sans produire de point.

L'artilleur Marcel Caron remportait sa première victoire. André Brodeur encaissait le revers. C.-E. Messier frappait pour le circuit tandis que le joueur Arpin du Griffin Steel réussissait un triple. Les joueurs René Blier avec deux hits et Marcel Caron furent en évidence pour les vainqueurs.

SOMMAIRE

Griffin Steel	012 200 1	6
Christ-Roi	010 220 0	5

Country Don se classe 3e à la piste Yonkers

Country Don, propriété des sportmen Mercure et Garon a terminé troisième dans l'amble international disputé à la piste Yonkers, jeudi soir dernier.

Overtrick, le favori, a mené durant une partie de la course et gagnant de justesse l'épreuve d'une bourse de $55,000. Cardigan Bay, de Nouvelle-Zélande terminait deuxième suivi de Country Don. Ce dernier rapportait $4.30 à ceux qui avaient misé sur ses chances par une foule de 35,188 spectateurs. Le vainqueur a payé $3.40, $2.40 et $2.30 et fut chronométré en 3:03⅘ sur une piste rapide.

Nouveaux caleçons à taille basse

Les nouveaux caleçons Stanfield, à taille basse, ont été **conçus spécialement pour être portés** avec les pantalons **de style continental.** Des plus confortables, ils sont faits **d'un tricot exclusif comportant** 20% de nylon Dupont et **80% de coton peigné.** Pourvus d'une taille élastique garantie **et de tours de jambes élasticisés,** ils ne forment pas de **bourrelet au-dessus de la ceinture.** Les nouveaux caleçons **à taille basse et les gilets athlétiques,** à encolure brevetée **renforcée de nylon,** fabriqués par Stanfield, sont en vente **chez votre marchand préféré.** Tailles des caleçons (X-20): **26-36, environ $1.25. Choisir Stanfield, c'est choisir ce qu'il y a de mieux.**

STANFIELD'S

STANFIELD'S LIMITED, TRURO, NOUVELLE-ÉCOSSE

Qu'est-ce que la Viva?



Une voiture nerveuse. Au volant d'une Viva, vous ne serez pas distancé, même par les voitures les plus rapides. Son moteur de 50 CV a de brillantes reprises et fonctionne avec aisance à la vitesse routière.



Une voiture spacieuse. Le grand coffre de la Viva peut contenir plus de bagages que celui des autres petites voitures. Quant à l'intérieur, il offre de la place pour 4 adultes ou pour toute une bande d'enfants.



Une voiture économique. Parce que la Viva peut parcourir 30,000 milles entre les vidanges d'huile, et 45 milles en brûlant un seul gallon d'essence, on donc l'appeler la voiture économique par excellence.



SEDAN VIVA

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

VAUXHALL VIVA

$1,752

Prix de détail maximum suggéré d'un sedan Viva avec chauffage-dégivrage, livraison comprise à SAINT-HYACINTHE

Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison et les taxes fédérales et d'accise. Taxes provinciales et locales et frais d'immatriculation non compris.

Une voiture qui mérite d'être examinée. Si vous n'êtes pas encore convaincu, nous indiquons ici son prix modique, en gros caractères bien lisibles. Cela ne peut pas manquer de vous décider.

CELEBRONS UNE RÉUSSITE

Allez voir la Viva, la nouvelle voiture économique de General Motors, chez le concessionnaire Vauxhall-Pontiac-Buick qui vous invite à la célébration d'une réussite.

Allez où le choix est le plus vaste . . . où la qualité est la meilleure . . . chez votre concessionnaire Vauxhall-Pontiac-Buick.

Vous vous rendez à New York cet été? Ne manquez pas de visiter le Futurama de General Motors, à la Foire internationale de New York.

Ne manquez pas l'émission télévisée "Rue de l'Anse" dont l'heure et le canal figurent au programme local

ACME AUTOSERVICE Ltée

— J.-J. Leduc — Le meilleur service en ville — B.-R. Vincent —

3000, rue Dessaulles — Tél. PR. 4-5301 — S.-Hyacinthe



Jacques Desbaillets, annonceur et sportif bien connu

'O qu'y fait bon se la couler douce!'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme la pêche, devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Jacques Desbaillets. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe — brassée avec le houblon sans graine plus coûteux, qui lui assure une douceur naturelle.

BUVEZ O'Keefe la bière douce



Guy Mann, propriétaire

Nous vous offrons plus de 25 spéciaux pour la fin de mai.

Liste de voitures usagées

BUICK 64
Le Sabre, 2 portes, H.T. tout équipé

PONTIAC 63
Laurentien, 4 portes, Sedan, 8 cyl., automatique

PONTIAC 63
Laurentien, 4 portes, Sedan, 6 cyl., automatique

CHEVROLET 63
Impala, 4 portes, H.T. 8 cyl., automatique, radio

VOLKSWAGEN 63
DeLuxe, 2 portes, radio

CONSUL 63
Cortina, 2 portes radio

PONTIAC 62
Laurentien, 4 portes, Sedan, 6 cyl., automatique

VALIANT 62
V-100, 4 portes, Sedan, 6 cyl., automatique

CADILLAC 62
Convertible, tout équipé, noir

CHEVROLET 62
Station, 4 portes, V8, automatique, radio

AUSTIN 61
Sprite, convertible, radio

CHRYSLER 61
Windsor, 4 portes, Sedan, tout équipé

RENAULT 61
Dauphine, 4 portes, Sedan, radio

CHEVROLET 59
Impala, Sedan, 8 cyl., automatique

VAUXHALL 59
Victor, Sedan, radio

CHRYSLER 59
Windsor, 4 portes, Sedan, radio

FORD 59
Régulier, Station, 2 portes, 6 cyl.

FORD 59
Galaxie, 4 portes, Sedan, 6 cyl.

BUICK 59
Le Sabre, 4 portes, H.T. tout équipé

MERCURY 59
Custom, 4 portes, Sedan, tout équipé

CHEVROLET 58
Impala, 2 portes, H.T. radio, V8, automatique

OLDSMOBILE 58
Rideau, Super 88 Sedan, radio

CHEVROLET 57
Bel Air, 4 portes, Sedan, 8 cyl., radio

PLYMOUTH 56
Savoy, 4 portes, Sedan, V8, radio

CHEVROLET 56
Bel Air, 2 portes, Sedan, 6 cyl.

FORD 55
Custom, 4 portes, Sedan, V8, automatique, radio

TROIS VENDEURS A VOTRE SERVICE

GARAGE WHITE ROSE
4545, Boul. Laurier, Douville
Tél.: PR. 3-8844

Sports, Loisirs et O. T. J.

La Fédération des loisirs va toujours de l'avant. (J.-P. Beaudry)

Seulement cinq semaines nous séparent de l'ouverture des terrains de jeux mais je puis vous dire nous déclarait M. Jean-Paul Beaudry, président de la fédération des loisirs du diocèse, que par le magnifique travail de M. Lucien Paquette, étudiant en service social, qui est le principal responsable du programme d'été 1964, et la belle collaboration des abbés Pierre-Paul Beauregard, Lucien Côté, Normand Bernier et Paul Ménard, notre organisme va toujours de l'avant et que les vacances des enfants de notre diocèse seront avec l'aide du programme préparé à leur intention une réussite sans pareille. Aussi il me fait plaisir d'inviter tous les moniteurs et monitrices de chaque terrain de jeux ainsi que le directeur responsable du terrain de jeux de chaque paroisse de bien vouloir assister à la grande réunion qui aura lieu dimanche 31 mai prochain au couvent des Soeurs de la Présentation-de-Marie à St-Pie de Bagot où l'inscription se fera à neuf heures a.m.

Permettant un dialogue entre moniteurs et monitrices et responsables du comité de terrains de jeux on en profitera pour faire une étude préliminaire du programme qui sera présenté par son auteur M. Lucien Paquette.

Le programme d'été 1964 nous révèle son auteur aura pour thème "Connaissances du monde et des hommes". Ce sujet qui s'avère extrêmement vaste groupera plusieurs aspects intéressants qui seront groupés autour des sept semaines de terrains de jeux. Voici donc ces sept divisions : la première semaine sera consacrée à l'occupation et les métiers des hommes; la deuxième à l'organisation politique à travers le monde tandis qu'à la troisième on parlera de celui-ci sous ses aspects physiques, géologiques et astronomiques. Dans les semaines qui suivront on discutera et portera à l'attention des jeunes le rôle du monde dans les grandes réalisations des hommes, leurs temps de loisirs ainsi que les grandes religions qui se pratiquent à travers ce grand univers.

Ce programme qui dans son ensemble est très bien saura plaire à tous, il n'est cependant pas une ligne de conduite rigide mais bien un outil qui sera très utile et efficace à condition que chaque responsable de terrains de jeux en prenne connaissance et l'étudie à sa juste valeur afin de l'appliquer d'une manière personnelle car il deviendra rentable que s'il est entre les mains d'un artisan qui sache s'en servir.

C'est pour cette raison que les dirigeants de la fédération des loisirs organise pour la fin de semaine une réunion plénière qui j'en suis certain sera bien réussie. Donc MM. les présidents de terrains de jeux soyons de ceux qui enverront des délégués à cette réunion qui promet d'être intéressante et très instructive.

LE CIRCUIT DE "FAST BALL" RICHELIEU EST TRES POPULAIRE.

Ceux qui assistèrent aux deux joutes de "Fast ball" entre St-Hyacinthe et le Ste-Julie dimanche dernier au terrain des loisirs Christ-Roi furent très heureux de constater le fort calibre de jeux qui se joue dans cette ligue qui semble être très bien organisée. Même si l'équipe locale perdait ses deux parties que par la marge d'un point tous furent très enchantés de la tenue des joueurs des deux équipes qui ne cessèrent de batailler ferme. Dimanche prochain à 1 hre 30, Boucherville fera face à l'équipe maskoutaine et l'instructeur Paul Lemieux a promis une victoire à ses nombreux partisans.

SUR UN TAPIS DE GLACE.

Quelque soit la température que nous ayons, car tous savent qu'elle est changeante, la direction du club de hockey les Gaulois de St-Hyacinthe n'a qu'une seule idée en tête : c'est d'acquérir du sang nouveau et bâtir une équipe qui saura combler les désirs des chauds partisans maskoutains. Aussi depuis quelque temps je me suis permis d'observer le travail du rucher formé de Lucien Lefebvre, Clément Fournier, Claude Savary ainsi que MM. Robitaille et Frédette, et j'ai appris que nos dirigeants du hockey sont en très bon terme avec l'autorité de l'équipe Lachine qui a cédé tous ses droits en invitant fortement ses meilleurs joueurs à participer à l'entrainement du St-Hyacinthe à l'automne.

* * *

Il en est de même de l'organisation du Verdun junior qui recommandera l'équipe maskoutaine pour ceux qui dépasseront le vingt ans règlementaire.

* * *

La direction du club Sherbrooke qui avait demandé jusqu'au neuf juin pour savoir si oui ou non il y aurait une équipe dans le circuit O'Donnell semble avoir décidé dans l'affirmative puisqu'on vient d'annoncer l'élection d'une nouvelle direction.

* * *

Il semble bien que les Gaulois qui ont des droits sur le gardien de but Groulx seraient intéressés au joueur de défense Nadeau qui est de Sorel et qui jouait pour l'instructeur Gilles Dubé la saison dernière.

* * *

Un échange ferait changer d'équipe deux joueurs vedettes et il serait question d'un joueur défensif des Gaulois.

* * *

Le Boisclair, devant les petites assistances au Centre Paul Sauvé (374 de moyenne), a décidé de se retirer de la ligue Senior. Il est de plus en plus question qu'une bonne partie du matériel deviendrait la propriété des Gaulois car une partie de l'équipement prêté par la direction du Pointe Valaine de la défunte ligue maskoutaine a été retirée du matériel des Gaulois et servira tout probablement à une équipe de la ligue dépression la saison prochaine.

* * *

Disons en terminant que beaucoup de travail se fait en vue d'une belle saison de hockey et que beaucoup d'heures sont données bénévolement à cette belle cause. Qu'il y aura certainement du changement dans la direction à moins d'une collaboration plus étroite car ça serait vraiment dommage si pour des intérêts personnels l'équipe de hockey en souffrait.

* * *

TOURNOI DE CHAMPIONNAT DE JUDO A SAINT-HYACINTHE.

Il est maintenant officiel que le grand tournoi par équipe qui décidera du championnat provincial de judo aura lieu au Centre Notre-Dame samedi le six juin prochain. Tous les principaux clubs de la province délégueront une ou plusieurs équipes qui groupera cinq hommes chacune. Les combats se dérouleront par système d'élimination. Présidé par M. Raymond Damblant ceinture noire troisième Dan du club Hakk-Dokan de Montréal ce tournoi sera sous les auspices du club St-Hyacinthe qui est présidé par M. Harold Bienvenu. En plus des combats pour le championnat tous ceux présents auront le plaisir d'applaudir le formidable Aris Anastasiadis 3ième Dan en Karate. Sa grande science suscite un immense intérêt et ne manque jamais d'étonner les spectateurs.

Enfin une démonstration sur la manière de savoir se défendre (Self defense) terminera la soirée qui promet d'être un événement sportif d'envergure plus que provincial.

Tout le public maskoutain est cordialement invité.

PREVISION DU CLASSEMENT DANS LA COMMERCIALE.

La saison vient à peine de commencer dans la ligue de balle molle commerciale et si la direction ne trouve pas un remède afin d'aider les équipes faibles plusieurs parties se termineront par des pointages avec des différences énormes. Voici le classement que je préconise pour la fin de saison. En tête, le Marc Guertin qui ne subira qu'une ou deux défaites; au 2e rang, le Georges Brabant; 3e, la Police; 4e, le Christ-Roi; 5e, Taverne Lamothe et les dernières places dans l'ordre suivant : le Régiment, le Griffin Steel et le Groupe Commerce. Le meilleur lanceur sera le jeune Dupré qui incidemment devenait l'étoile de la victoire sur Varennes dimanche dernier. Celui qui frappera le plus de coups de circuits sera Guy Archambault. Seul le choix de la meilleure recrue reste à choisir et il sera assez difficile car plusieurs jeunes font très bonne figure.



OUVERTURE DE LA PETANQUE A L'O.T.J. NOTRE-DAME. — M. Yvon Bélanger, président de la ligue de pétanque de l'OTJ Notre-Dame, discutant quelques règlements avec un expert dans ce domaine, M. Raymond Lafrance, à l'occasion de l'ouverture de la saison. On reconnait également M. L.-P. Gaucher, président de l'O.T.J. de l'endroit, M. l'abbé Vendereighden et quelques membres de la ligue.

(Studio Beheatt)

Dernière étape du tournoi

Au moment ob vous lirez ces lignes, le tournoi "nouveau genre" Molson sera chose du passé. En effet, les quatre dernières équipes en lice, soit le Classe "A" La Providence, le Centre Notre-Dame, les Jeunes Sportifs et le Guil de Saint-Pie se rencontraient lundi, dans les séries semi-finales "A" et "B".

La lutte promettait d'être des plus contestées, étant donné les brillantes performances enregistrées par l'une ou l'autre d'entre elles. Plusieurs quilleurs, qui ont suivi de près le tournoi, semblaient favoriser l'équipe Classe "A"-La Providence, qui a certes capté la vedette depuis les débuts du tournoi, tant par les records d'équipes que par les records individuels.

Cependant, un bon nombre n'étaient pas du même avis parce que, disaient-ils, la semi-finale devait être disputée sur les allées 1 et 2 de la salle Philharmonique. On sait que depuis le début de la saison, certains quilleurs de l'équipe classe "A" La Providence ont éprouvé des difficultés sur ces deux dernières allées.

Le record de 1,100 quilles abattues par l'équipe classe "A" La Providence tient toujours, de même que le meilleur compte individuel détenu par G. Beaudoin, soit 1,057.

On doutait fort que ces marques soient éclipsées dans les séries semi-finales et finales étant donné la tension qui affectera probablement les quilleurs. Voici donc de quelle façon seront distribués les montants d'argent à l'issue du tournoi nouveau genre Molson : équipe championne, $300, équipe perdante en finale, $100, les deux équipes perdantes en semi-finale, $40 chacune, le plus haut total par équipe, $25, plus haut total de simple $15.

Voici également une liste des principaux prix qui seront remis aux récipiendaires pour certaines performances réalisées : Trophée pour le plus haut simple (Bij. Godbout), Trophée pour le plus haut total cinq parties (Aux Tuileries), Trophée horloge (Gobeille & Brouillette), Chaise à parterre (Magasin Germain Larivière), chemise (Berg's Ltée), Chemise (Magasin M.-O. David), Ensemble de bain (Auger & Gaucher), Ensemble plume et crayon (Librairie Solis), Mule de plage (Marc Guertin), Bock à bière (Raoul Gaudet), Cravate (Cusson & Cusson), Cendrier céramique (Gobeille & Brouillette).

Tous ces prix en argent et cadeaux seront distribués lors d'une soirée de clôture du tournoi qui se déroulera à l'entrepôt Molson, rue Mondor, samedi le 30 mai.

Tous les participants du tournoi sont cordialement invités à cette soirée au cours de laquelle les quilleurs pourront discuter à leur aise de quille, il va sans dire, mais surtout des performances réalisées lors du tournoi.

Encore une fois, cette année, les participants ont manifesté un intérêt et un enthousiasme débordant lors du tournoi qui ne cesse de grandir, tant en popularité qu'en nombre d'équipes.

Le tournoi "nouveau genre" Molson en était cette année à sa septième année d'existence et, devant sa popularité, les dirigeants n'auront d'autre alternative que de le continuer longtemps encore.

On sait que l'invention de ce genre de tournoi revient à M. René Phaneuf, gérant de la salle Philharmonique, qui l'institua en 1958, pour la première fois. Il réunit aujourd'hui plus de trois cent vingt-quatre quilleurs qui forment quelque cinquante-quatre équipes.

La lutte se corse dans la ligue de palets "Molson"

L'équipe Taverne St-Hyacinthe se hissait sur un pied d'égalité au premier rang avec l'équipe 5 minutes Car-Wash à l'issue des rencontres disputées dans la ligue de palets Molson, mardi 19 mai. Les détenteurs de la première position subissaient un revers de 2 à 1 aux dépens de la Taverne Grand Tronc tandis que l'équipe Taverne St-Hyacinthe remportait un gain de 3 à 0 sur la Fonderie St-Hyacinthe.

Les clubs St-Hyacinthe Sport Equipement et Leduc Nettoyeur occupent le deuxième rang grâce à des triomphes identiques de 3 à 0. Le Restaurant Yvan Guay avait raison de l'équipe Taverne W. Lamothe au compte de 3 à 0. Le Concorde Auto disposait du Croissant d'Or 2 à 1.

Positions des équipes

5 Minutes Car Wash	13 pts
Taverne St-Hyacinthe	13
St-Hyacinthe Sport	11
Leduc Nettoyeur	11
Pain Regent	10
Taverne Grand Tronc	9
Rest. Yvan Guay	8
Concorde Auto	7
Ordre des Mooses	6
Boulay & Fils	6
Fonderie St-Hyacinthe	5

Les meneurs

J.-Guy Latour	5
Ernest Bernier	5
R. Choquette	3
R. Pelletier	3
R. Morissette	3
N. Lamothe	2
R. Guay	2
G. Harnois	2
G. Leclerc	2
L. Moreau	2
J. Desrosiers	2
M. Sicotte	2

20 records abaissés au Séminaire

Vingt records établis au cours des années précédentes furent abaissés lors du concours athlétismes qui eut lieu au terrain du Séminaire de St-Hyacinthe le 17 mai dernier.

Si l'on se base sur les performances réussis au cours de la journée du 17 mai, le Séminaire de S.-Hyacinthe sera très représentatif au concours annuel d'athlétisme tenu au Collège Jean de Brébeuf de Montréal, dimanche prochain.

Les athlètes des catégories bantam, midget, juvénile et senior se distinguaient dans les épreuves diverses. Les recors établis dans la course de 100, 220 et 880, le mille furent brisés. Le saut en hauteur, à la perche, sont les autres épreuves ques les athlètes d'aujourd'hui se révélaient.

Voici la liste des records nouveaux établis en 1964, au Séminaire de S.-Hyacinthe.

Bantam : 50 vgs, D. Beaulac et C. Gagnon 6.5; 100 vgs, P. Ostiguy 12; hauteur, Yves Forest 4'6"½.

Midget : 100 vgs, J.-M. Biron 11.5; 220 vgs, Louis Paquette 26.1; perche, J.-L. Vadeboncoeur, 9'4"; disque, Louis Paquette 121'4"; javelot, J.-L. Vadeboncoeur 130'2".

Juvénile : 100 vgs, Pierre Simard 10.9; 220 vgs, J.-R. Cardin 25.9; 880 vgs, René St-Germain 2.32.5; haies (100), M. Poirier 12.1; mille, Robert Perreault 5'28".2; hauteur, M. Poirier 5' 2"½; perche, G. Mathieu 9'10"; javelot jr, Pierre Désourdy 166'7".

Senior : triple-saut, J.-C. Chagnon 36'11"½; poids, M. Lemoine 44'11"; perche, J.-C. Chagnon 10'5"; hauteur, Paul Paquin 5'3"½.

La ligue pétanque O.T.J. Notre-Dame

L'ouverture officielle de la ligue pétanque O.T.J. Notre-Dame avait lieu mercredi dernier à ce terrain de jeux. A cette occasion, le cochonet d'honneur fut lancé par M. Louis-Philippe Gaucher, président de l'O.T.J. de l'endroit. Il fut assisté de M. Yvon Bélanger, président de la ligue, et de l'abbé Venderheigden qui lancèrent les premières boules de la saison 1964.

Les dirigeants de la ligue sont très satisfaits du résultat de la première si l'on considère que ses membres ont bravé une froide température afin de participer à ce premier match. Voici le classement des équipes à l'issue de la rencontre initiale.

Rest. Centre N.-Dame	4 pts
Marché Côté	4
Ti-Père Bar-B-Q	4
Garage Acme	3
Gilles Flibotte Sport	1
Sprite	0
Laiterie Maskoutaine	0
Pharmacie Dessaulles	0

Le tout se termina par une assemblée où M. Paul Saint-Onge, distributeur de Coca-Cola, fut nommé président honoraire de la ligue dont il est le commenditaire.

Quatre clubs remportent un gain par blanchissage

Les premières rencontres de la saison 1964 de la ligue Pétanque Molson de La Providence avait lieu mardi dernier 19 mai.

A cette occasion, plusieurs joueurs avaient de la veine en l'emportant sur leurs adversaires tandis que d'autres devaient se contenter d'un résultat nul tandis que le troisième groupe tenteront de connaitre les joies de la victoire dès la prochaine rencontre.

Les équipes Liqueurs Cott et Epicerie Monthy, le Marché Economique, Régean Nettoyeur et Station de service Martel remportaient une première victoire par blanchissage au compte de 4 à 0.

Tous les membres du club de pétanque Molson offraient une brillante performance mais Dame Chance eut son mot à dire au cours des rencontres. Il est bon de mentionner que les membres de ce club demeurent toujours de vrais sportifs aussi bien dans la défaite que dans la victoire.

Tous les intéressés de la pétanque sont cordialement invités à se rendre au terrain de jeux afin d'assister à l'une de ces rencontres. Ils se rendront compte que ce sport peut être pratiqué aussi bien par les jeunes que les adultes.

Bijouterie Cadeaux — Optique Coloniale — Montres Diamants

J.-N.-H. DESILETS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

Examen de la vue par un spécialiste diplômé

Bureau ouvert tous les jours, de 8 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.

1270, rue des Cascades — Tél. PR. 4-5001 — S.-Hyacinthe

et 1275 des Cascades — Nouveau Centre d'Achats

Ré-ouverture

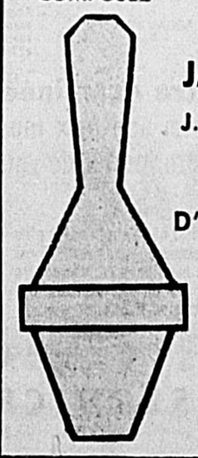
PROCHAINE

24 ALLEES DE PETITES — 8 ALLEES DE GROSSES

AUTOMATIQUE BRUNSWICK

LIGUES RESERVEZ DES MAINTENANT

COMPOSEZ PROVINCE 3-1492



JANVIER TETRAULT, GERANT ADJOINT

J. McCAFFREY, Gérant adjoint

IL EST ENCORE TEMPS D'OBTENIR UN BON CHOIX !

1425, RUE ST-JACQUES

SALON DE QUILLES

ST-HYACINTHE

Quand vous verrez une Rambler sur la route, enviez son propriétaire:

il possède ce qu'il y a de mieux...

- mieux comme construction
- mieux comme sièges
- mieux comme freins
- mieux comme protection anti-rouille
- mieux comme économie
- mieux comme valeur

Pardonnez au propriétaire de cette Rambler son air satisfait. Il en a le droit puisqu'il conduit, sans contredit, la voiture la plus avantageuse au Canada.

Il n'est d'ailleurs pas le seul. En quelques années à peine, plus de 3,000,000 d'automobilistes, en Amérique du Nord, ont adopté la Rambler. Ces heureux propriétaires d'une Rambler ont découvert qu'elle diffère entièrement des voitures qu'ils ont déjà possédées ou conduites. L'élément décisif de leur choix a été une promenade d'essai en Rambler. C'est par une promenade d'essai que se révèlera à vous aussi la Rambler. Le moment est idéal pour cela: mai est justement le mois de la course aux ventes des concessionnaires Rambler !

Grâce aux succès étonnants des ventes de Rambler, tous les concessionnaires Rambler du Canada sont en mesure d'offrir les conditions de vente et de reprise les plus avantageuses que vous puissiez obtenir de qui que ce soit. Hâtez-vous d'en profiter.

Une promenade d'essai en Rambler vous étonnera autant que les étonnantes conditions de vente offertes par le concessionnaire Rambler de votre quartier. Voyez-le aujourd'hui même !

La prochaine Rambler qu'on verra sur la route sera peut-être la vôtre . . . et les gens vous regarderont parce que vous aurez, à votre tour, ce qu'il y a de mieux !

La course aux ventes des concessionnaires Rambler bat son plein. Hâtez-vous d'en profiter! Voyez le vaste choix des modèles et des moteurs Rambler 6 ou V-8, de 90 à 270 CV.

Rambler

UN PRODUIT DE L'AMERICAN MOTORS (CANADA) LIMITED

ST-HYACINTHE AUTOMOBILE Ltée

Route Rurale no. 1 Tél. : 796-3599

Saint-Thomas d'Aquin

Trois champions seront présents à la piste S.-Guillaume, dimanche

Trois champions seront à l'oeuvre à la piste St-Guillaume dimanche le 31 mai. Les amateurs auront l'opportunité d'assister à une lutte sans merci de la part de ces trois favoris, pour l'obtention du titre et des honneurs de la journée. Les as du valant Gatien, Bergeron, et un nouveau venu, Lontin démontreront leur adresse et leur sang froid à la conduite de leur puissante voiture. Néanmoins, les vétérans de la trempe d'un Smith ou autres auront leur mot à dire au cours du programme de dimanche prochain.

Un autre intéressant programme de course fut présenté dimanche dernier. Chez les novices, le conducteur Louis Lontin récoltait les honneurs dans les épreuves régulières tandis que Gagnon remportait la palme dans l'épreuve Free For All.

Chez les experts, Léo Bergeron se méritait la première place dans les deux premières épreuves et devait se contenter de la deuxième place dans le Free For All cédant le pas à la voiture no. 4 du vétéran de la roue A. Smith de Sorel.

L'épreuve dite Auto de promenade suscite beaucoup d'intérêt. Et ces novices de la piste luttent farouchement afin de remporter la victoire. Ainsi, les amateurs présent assistent à d'exitantes course où l'aventure du risque domine chez l'expérience. La première épreuve débutera à 2 hres.

1ère course — novices: 71 Ls Lontin; 144 Gagnon; 89 Gaucher.

1ère course — Sportman: 111 L. Bergeron; 117 Drapeau; 3 C. Levasseur.

Deuxième course — novices: 71 Lontin; 144 Gagnon; 89 Gaucher.

Deuxième course — Sportman: 111 Bergeron; 117 Drapeau; 3 Levasseur.

1ère course — Experts: LP-2 Noiseux; 397 Gatien; TICO-3 Dionne.

Deuxième course — Experts: 397 Gatien; TICO-3 Dionne; LP-2 Noiseux.

Free For All — novices: 144 Gagnon; 89 Gaucher; P-10 Potvin; 71 Lontin.

Free For All — Experts: 4 Smith; 111 Bergeron; 397 Gatien; LP-2 Noiseux.

Autos de promenade: 1- Robert Déry (Chevrolet); 2- J.-Marc Fournier (Chevrolet); 3- Pierre Deslandes (Oldsmobile); 4-A. Ethier (Meteor); 5-Lachance (Plymouth 1963).

L'Heure du Golf

La direction du Domaine du Golf ne négligera rien afin de satisfaire les membres. C'est ainsi que les détenteurs d'une carte de membre auront l'opportunité de participer à un tournoi par équipes chaque dimanche durant les mois de juillet et août. Ce tournoi se nommera "L'HEURE DU GOLF". Les tournois éliminatoires auront lieu au cours du mois de juin. Durant cette période, l'on sélectionnera les 20 golfeurs ayant réussi les meilleurs pointages. Ces 20 membres formeront les 10 équipes qui s'affronteront au cours de ce tournoi d'été. L'on procédera à la formation d'une équipe de la manière suivante. Ainsi, le meilleur pointage formera équipe avec le no 20, le deuxième avec le no 19 et ainsi de suite.

Le tirage de la première équipe en lice aura lieu le 28 juin. L'équipe gagnante du 5 juillet connaîtra son opposant de la semaine suivante la journée même du tournoi. D'intéressants prix seront attribués aux vainqueurs de ce tournoi nouveau genre.



Quelque 36 athlètes porteront les couleurs du Séminaire de Saint-Hyacinthe au concours d'athlétisme qui aura lieu au Collège Jean de Brébeuf dimanche 31 mai. Ci-dessus, on reconnaît les athlètes qui ont fourni une brillante performance lors des olympiades tenues au Séminaire de notre ville. On aperçoit les athlètes Vadeboncoeur, Chagnon, Gagnon, Côté, Brodeur, Forand, Houcet, Paquette, Poirier, Cardin, Paquin, Rajotte, Adam, Lemoine, Déjourdy en compagnie de l'aumônier des Sports au Séminaire, M. l'abbé Boucher, et du professeur en éducation physique.

(Studio Belcatt)

L'équipe Pelletier est au 1er rang de la ligue pétanque Dow

Après deux semaines d'activités, l'équipe BP Garage Pelletier du capitaine Robert Piché occupe le premier rang de la ligue Pétanque Dow. Il est talonné par le J.-C. Courchesne Huile Esso. L'équilibre existe dans la ligue de pétanque des Loisirs St-Joseph si l'on en juge par la lutte qui se livre entre les équipes. Trois points seulement séparent les meneurs de la cinquième place. Le mot d'ordre de l'excellent pétanqueur français Jean Rafa "C'est pas fini" est à l'honneur pour les équipes de ce circuit. Voici le classement des équipes en date du 20 mai.

	Pts
Garage BP Pelletier	8
Trans-Canada Shoes	7
Garage Thuot	5
J.-C. Courchesne H. Esso	5
Epicerie Borduas	5
Entreprises St-Joseph	4
Rest. "Chez Pit"	3
Garage Fugère	2
Nettoyeur Leduc	1
Epicerie Marchesseault	0

Le populaire

DOMAINE DU

GOLF

à normale 3 (par 3)

est maintenant ouvert

- Magnifique 9 trous
- Equipement fourni
- Prix populaire
- Système de lumières
- Service d'autobus
- Ouvert jusqu'à 11 hres 30 p.m. tous les jours

Pour plus de renseignements

appelez PR. 3-9134

Boulevard Laurier — Sainte-Rosalie

(En face du magasin Germain Larivière)

Une saison active est prévue au club de golf Saint-Hyacinthe

Le club de Golf Saint-Hyacinthe demeure l'endroit par excellence pour l'amateur de golf de la région. Les adeptes de ce sport auront l'opportunité de démontrer leur talent au cours de la prochaine saison. La direction du club local révélait la cédule des tournois pour la saison estivale. La gent féminine aura son mot à dire à plusieurs occasions. Néanmoins le tournoi Yamaska-Richelieu demeurera l'évènement principal de la série.

En plus d'un magnifique parcours à la disposition de l'amateur, le 19e trou demeure toujours aussi accueillant et M. Sicotte, le sympathique gérant actuel vous invite à lui rende visite. Sur le plan sport, les amateurs peuvent bénéfcier d'un expert dans ce domaine en consultant le pro local M. Jean Giroux.

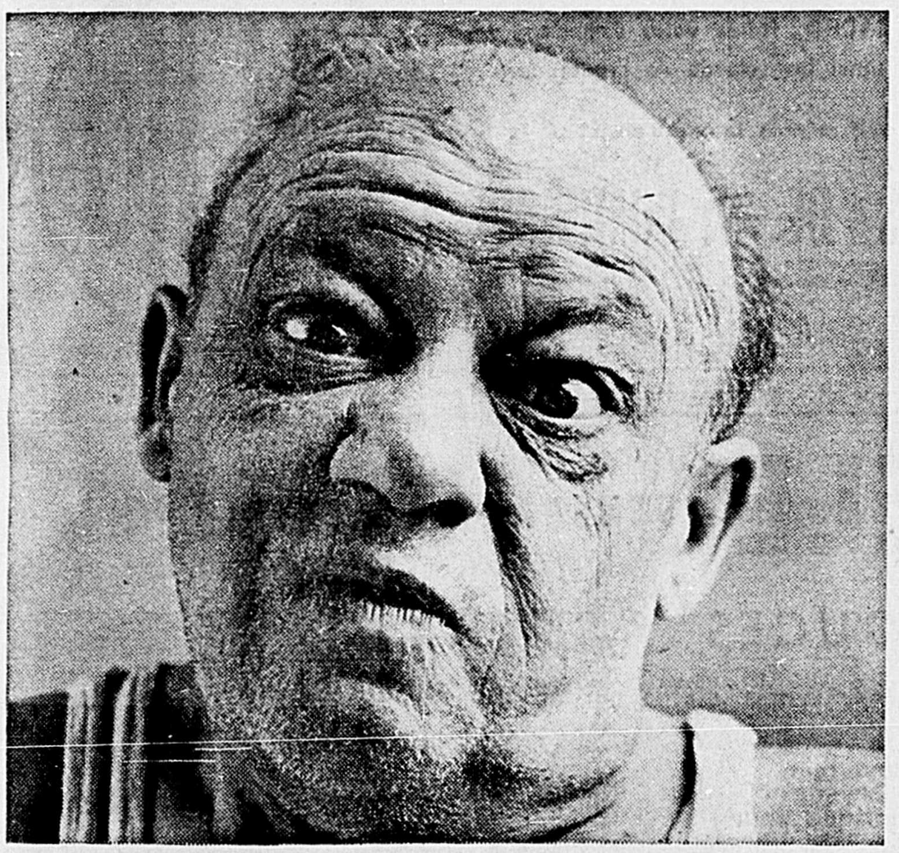
Voici l'horaire des tournois au cours de la saison estivale.

Samedi, juin 6, danse d'ouverture; juin 7, "Two-Ball Mixed", partenaire tiré au sort; juin 11, souper aux homards; juin 13-14, "Two-Ball Best-Ball", vente des équipes samedi soir; juin 20 et 21, tournoi Yamaska-Richelieu; juin 27, Trophée juge V. Chabot; juin 28, Trophée Claire Sylvestre.

Juillet 11, Tournoi "Beat the Pro", danse mi-été avec orchestre; juillet 15, "Field day" féminin; juillet 18, "Two-Ball Mixed", Maris et Femmes.

Août 15, Tournoi Gigolo, "Two-Ball Mixed"; août 22-23, "Four-Ball Best-Ball", vente des équipes samedi le 22; août 29, Epluchette de blé d'Inde; août 30, Trophée Rita Desbiens.

Sept. 5-6-7, Championnat du Club, classes A-B-C; sept. 12, Souper Canadien, Coquetel de 7 à 8 hres p.m.; septembre 26, Danse de fermeture.



Comment se fait-on la barbe quand la salle de bains est occupée?

☐ On va se raser à la station-service

☐ On se sert de l'évier du salon

☐ On installe une seconde salle de bains

ou



☐ On se sert d'un **Lektronic II sans fil,** il fonctionne n'importe où.



Le Lektronic II possède sa propre force motrice. Il fonctionne n'importe où . . . même à l'extérieur.

Pas de lavabo, pas de fil, pas de prise courant. Des éléments d'accumulateurs emmagasinent le courant nécessaire pour faire plusieurs rasages rapides et efficaces. Pour recharger, il suffit de brancher le fil pour une nuit.

Comme tous les Remingtons, le Lektronic II est muni de rouleaux-peignes réglables qui facilitent le rasage. Son moteur est plus puissant, et ses couteaux sont en acier chirurgical.

Mais le plus grand avantage, c'est encore de pouvoir se faire la barbe sans fil. C'est merveilleux: à la maison, au chalet, en voyage.

Vous trouverez sûrement votre avantage dans un rasoir.

REMINGTON
Lektronic II

La ligue OTJ La Providence inaugure une autre saison

La ligue de balle-molle de l'O.T.J. La Providence inaugurait une autre saison, lundi dernier. Six équipes forment les cadres de ce circuit paroissial par suite de l'addition des clubs L.-P. Bergeron et Police-Pompiers de la Providence.

Les porte-couleurs de l'équipe A. Tétreault remportaient les honneurs de la joute inaugurale contre le club O'Keefe au compte de 21 à 12. Pour les vainqueurs, Gérard Latour cognait son premier circuit de la saison 1964 et frappait deux fois en lieu sûr. Paul Chouinard y allait de trois hits. Pour les perdants, Gilles Tremblay, Jacques Houle, abbé Proulx et André Létourneau réussissaient un circuit chacun.

SOMMAIRE

O'Keefe	032 313 0 12
A. Tétreault	493 263 x 21

Dans une autre rencontre disputée mardi dernier, le Germain Larivière avait raison de l'équipe Police-Pompiers au compte de 23 à 12. Le joueur André Tremblay dirigeait l'attaque de son club avec deux circuits tandis que Roger Thibault frappait quatre fois en lieu sûr. Pour les perdants, G. Labrecque, Robert Delisle et Bernard Dubuc se méritaient deux coups sûrs chacun.

SOMMAIRE

Police-Pompiers	015 011 4 32
G. Larivière	7110 041 x 23

Les nouveaux venus du club L.-P. Bergeron nauguraient la saison sur un bon pied en triomphant de l'équipe Pharmacie La Providence au compte de 17 à 10. Pour les vainqueurs, R. Bergeron et Jean Poirier frappaient deux hits chacun. Pour les perdants, C. Lavigne fut le meilleur avec un circuit.

SOMMAIRE

L.-P. Bergeron	104 003 00 17
P. La Providence	122 230 00 10

L'équipe de la Police et des Pompiers enregistrait son premier gain de la saison aux dépens de l'équipe L.-P. Bergeron par une victoire de 24 à 7. Cette dernière équipe encaissait son premier échec. Pour les vainqueurs, Guy Leduc et Gérard Labrecque furent les responsable du triomphe avec deux circuits chacun. Les joueurs Bernard Dubuc et Guy Gaulin se distinguaient également avec un coup de quatre buts chacun. Pour les perdants, J.-C. Desrochers et Denis Allard furent en évidence avec deux coups sûrs.

SOMMAIRE

Police-Pompiers	274 326 0 24
L.-P. Bergeron	230 020 0 7

CLASSEMENT

	G	P	Pts
A. Tétreault	1	0	2
G. Larivière	1	0	2
Police-Pompiers	1	1	2
L.-P. Bergeron	1	1	2
O'Keefe	0	1	0
Ph. La Providence	0	1	0

Le club Sherbrooke se réorganise pour la prochaine saison

Malgré une température qui nous fait oublier le hockey, certains sportifs travaillent dans "l'ombre" en vue de la prochaine saison. Les Castors de Sherbrooke de la ligue Provinciale de l'Est se réunissaient dernièrement.

Les nouvelles affluent depuis quelques semaines par suite des démissions du pilote, joueur et gérant général en la personne de Gilles Dubé, ainsi que M. Yvan Dugré à la présidence des Castors. Déjà, son successeur fut nommé. C'est M. Raymond Bergeron qui assumera les fonctions. Il sera secondé dans sa tache par les sportmen Paul Blouin, à la vice-présidence, Omer Giguère, secrétaire, Léandre Mercier, vice-président, et Gérard Beaulieu, trésorier.

Le nouveau président tiendra une assemblée au cours de la semaine afin de former un comité actif.

DACTYLOGRAPHES

- VENDUS
- LOUES
- REPARES

Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau

A. Létourneau

— GROS ET DETAIL —

1505, rue Saint-Antoine

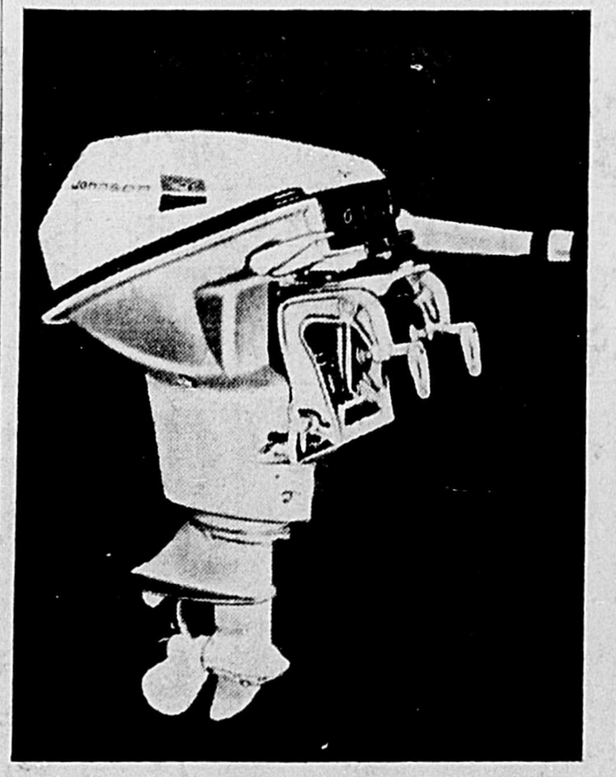
Tél. PR. 3-9644. S.-Hyacinthe

VOYEZ CE QUE JOHNSON VOUS OFFRE MAINTENANT

NOUVEAU JOHNSON 9½

Le compact des compacts

(est-ce la forme du hors-bord de l'avenir?)



Le moteur à l'arrière-plan de notre photo est le fameux Johnson 10 c.v. Il est maintenant remplacé par le remarquable nouveau 9½ c.v. Il n'a pas été facile de reléguer le classique Johnson 10 à l'arrière-plan. (Nos concurrents l'ont essayé sans succès pendant des années).

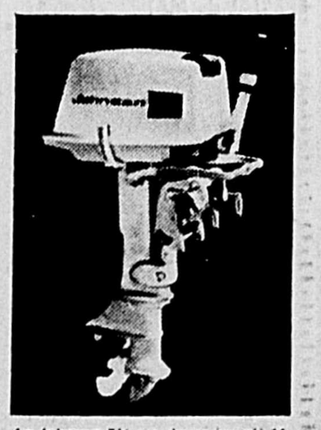
Le nouveau 9½ a nécessité plus de un million de dollars et plusieurs années de travail pour le mettre au point. Il pèse 10 livres de moins que le 10 c.v. et mesure également 8½" de moins. C'est exactement la sorte de hors-bord léger et maniable que les pêcheurs comptent trouver parmi les Johnson. Toutes les commandes sont placées à l'avant. Le côté droit est entièrement exempt de levier et de saillie pour faciliter le transport dans l'auto et l'entreposage au chalet et dans le garage. Sa poignée de transport est placée pour qu'il soit bien équilibré comme un bon fusil.

Comme tous les compacts Johnson, le 9½ a beaucoup de caractéristiques d'un gros moteur: changement de vitesses complet, pompe à essence, refroidissement par thermostat, etc. Le nouveau Johnson 9½ est vraiment le compact des compacts. D'ici quelques années, beaucoup de hors-bord lui ressembleront peut-être. Mais maintenant, rien ne l'égale.

Soyez le premier de votre lac à en posséder un!



Le Johnson 18 c.v. s'avantage d'un nouveau carburateur à gicleur principal fixe qui élimine presque complètement les réglages du carburateur et assure un mélange carburant-air approprié.



Le Johnson 5½ c.v. donne jusqu'à 11 heures de croisière avec cinq gallons d'essence. Voilà pourquoi c'est le petit hors-bord le plus vendu au Canada. Si vous êtes à la recherche d'un petit hors-bord, voyez votre marchand Johnson sans tarder. Il a tout un choix de hors-bord très avantageux.

GARANTIE DE 2 ANS

Chaque nouveau Johnson est maintenant garanti pendant deux années entières.

13 modèles et neuf sortes de puissances: 90, 75, 60, 40, 28, 18, 9½, 5½, 3 1

Moteur OMC type arrière 88 c.v., 110 c.v. et 150 c.v.

Johnson

MOTEURS JOHNSON UNE DIVISION DE OUTBOARD MARINE CORPORATION OF CANADA LTD., PETERBOROUGH, CANADA

- *Vente - Réparation*
- *Bateaux - Accessoires*
- *Marina - Gasoline*

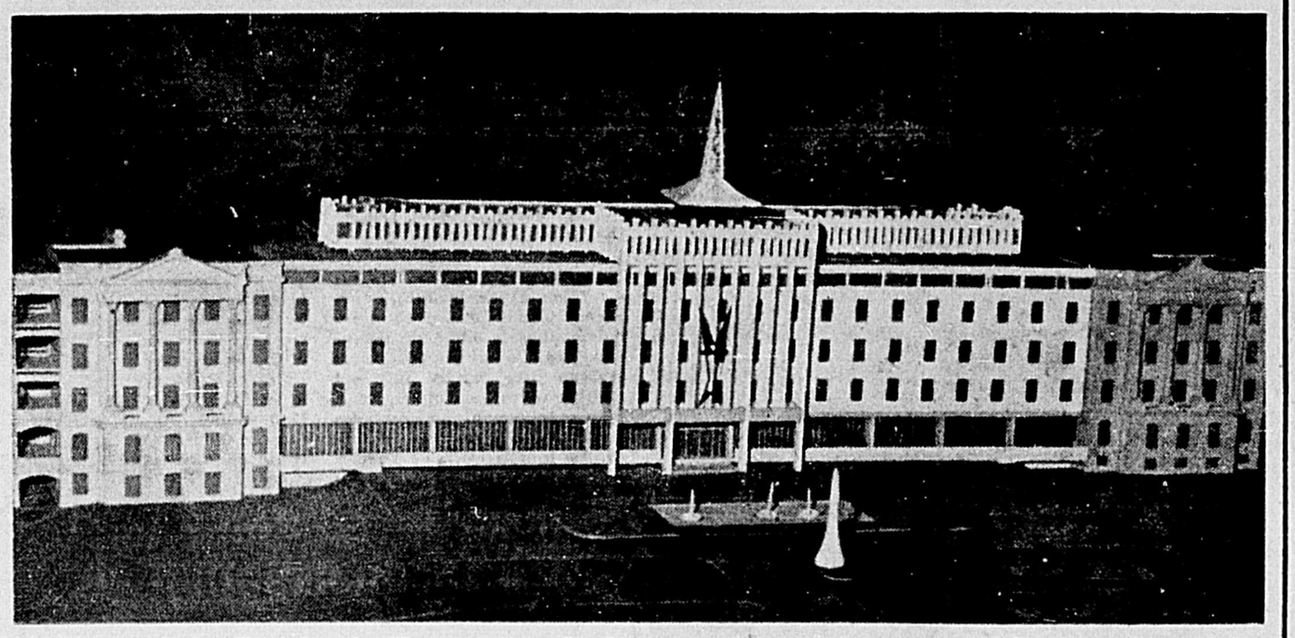
J.-A. BERGERON Enr.

GILLES AUBIN, prop.

Vente et location de chaloupes et pédalos

Service et Garantie font la réputation de notre maison

4075, FRONTENAC (Route S.-Damase) DOUVILLE — TEL.: PR. 4-6931



Le Séminaire de Saint-Hyacinthe, tel qu'il apparaîtra une fois les travaux de construction terminés. Ces derniers auront coûté $1,500,000 aux autorités. *(Studio Belwatt)*

Le jubilé d'or de vie religieuse de S. Ste-Marguerite

La R. Soeur Sainte-Marguerite (Marguerite-Marie Bernier), religieuse tourière, célébrait lundi son jubilé d'or de vie religieuse, au monastère du Précieux-Sang de cette ville.

Mgr David Petit, p.d., vicaire général du diocèse, chanta la messe solennelle, assisté de MM. les abbés Marc-Aimé Loiselle, vicaire à la cathédrale, et Lucien Beauregard, de l'Evêché.

Quatre novices dominicains assuraient le service de l'autel.

M. l'abbé Roméo Robert, aumônier du monastère, a prononcé l'homélie de circonstance, partant des textes bibliques de la messe du Précieux Sang, célébrée par privilège, en cette occasion.

Parmi les nombreux parents et amis de la jubilaire, on remarquait : sa soeur, Mme Mary Normand, et un beau-frère, M. Louis Gagné, de Manchester, N.H; le R. P. Léon Ouellet, o.m.i., et la R. Soeur Irène Perron, des Soeurs Grises de Montréal, tous deux missionnaires dans l'Ouest canadien; plusieurs autres neveux et nièces, cousins et cousines, etc.

La R. Soeur Sainte-Marguerite est née à Matane, P.Q., le 21 mai 1892. Trois ans plus tard, sa famille s'établit à la paroisse Ste-Marie de Manchester, N.H. Entrée au monastère du Précieux-Sang de Saint-Hyacinthe le 10 mai 1912, elle y fit profession le 26 mai 1914.

Saint-Valérien

Les paroissiens ont apprécié l'éloquence du R. P. Adjutor Desrosiers, o.f.m., lors d'une retraite pour tertiaires, ces jours derniers. Pour clore la retraite, le Père a présidé la formation de nouveaux dirigeants pour les deux discrétoires. Ce sont: Mme Henri Dupont, trésorière; Mme Léo Paulhus, secrétaire; Mme L.-Albert Leclerc, présidente; Mme Adélard Gazaille, conseillère; Mlle Pierrette Tétrault, maîtresse des novices; Mlle Berthe Ducharme, maîtresse des cordigères; chez les hommes, M. Lionel Leclerc, président; M. Valérien Laflamme, conseiller. Lors de la clôture, 4 novices ont revêtu l'habit des tertiaires. Ce sont Mme Eugène Tétreault, Mlles Rose Boisclair, Lise et Estelle Bernier. A été admise à la profession, Mlle Pierrette Tétreault. De plus le Rév. Père a admis au rang de cordigères 74 jeunes de 10 à 14 ans : 46 filles et 28 garçons.

—Le conseil des fermières de la paroisse, formé de Mmes Ananias Boileau, secrétaire, Edmond Chaput, présidente, Victorien Désourdy, conseillère, et Adélard Gazaille, bibliothécaire, a assisté à une réunion du district No 10, qui eut lieu ces jours derniers à Granby, en vue de la préparation de l'exposition inter-cercle, qui aura lieu au mois d'août.

—On annonce le mariage de M. Claude Deslandes, fils de M. et Mme Louis-Armand Deslandes (Simone Couture), à Mlle Louise Foisy, fille de M. et Mme Gérard Foisy (Dolorès Bérard), tous de la paroisse. La bénédiction nuptiale leur fut donnée à l'église paroissiale samedi 23 mai.

—A la fête de la Pentecôte, à la messe de 8 hres, les petits de première année ont fait leur première communion. Ils étaient au nombre de 36, soit 21 garçons et 15 fillettes. Le chant de circonstance fut exécuté par les jeunes filles de l'école. Mlle Berthe Ducharme touchait l'orgue.

—M. et Mme Jean-Marie Laplante (Dolorès Martin) annoncent la naissance d'un fils, né le 7 mai et baptisé le 17, sous les prénoms de Joseph-Camille-Patrick. Parrain et marraine, M. et Mme Camille Courtemanche (Raymonde Martin), oncle et tante de l'enfant.

—M. Olivier Bienvenue, qui s'était porté acquéreur du terrain appartenant à M. Joseph Daviau, sur la route de l'Egypte, a commencé les travaux de construction d'une maison.

—Parfait rétablissement à Mme Adrien Saint-Onge, qui fut victime d'un grave accident de la route, la semaine dernière.

Saint-Antoine

Un concert, au profit de l'église sera donné dimanche soir 31 mai à 8 hres 30 à l'école Georges-Etienne-Cartier, à S.-Antoine-sur-Richelieu, par la famille Huard de Saint-Denis. Les billets sont en vente chez Mme Victor Marchessault.

—La cérémonie de profession de foi eut lieu dimanche, à la messe de 8 hres 30. Le R. P. Bouchard, o.p., qui avait été le prédicateur de al retraite préparatoire, fit le sermon de circonstance. Le chant fut exécuté par les élèves.

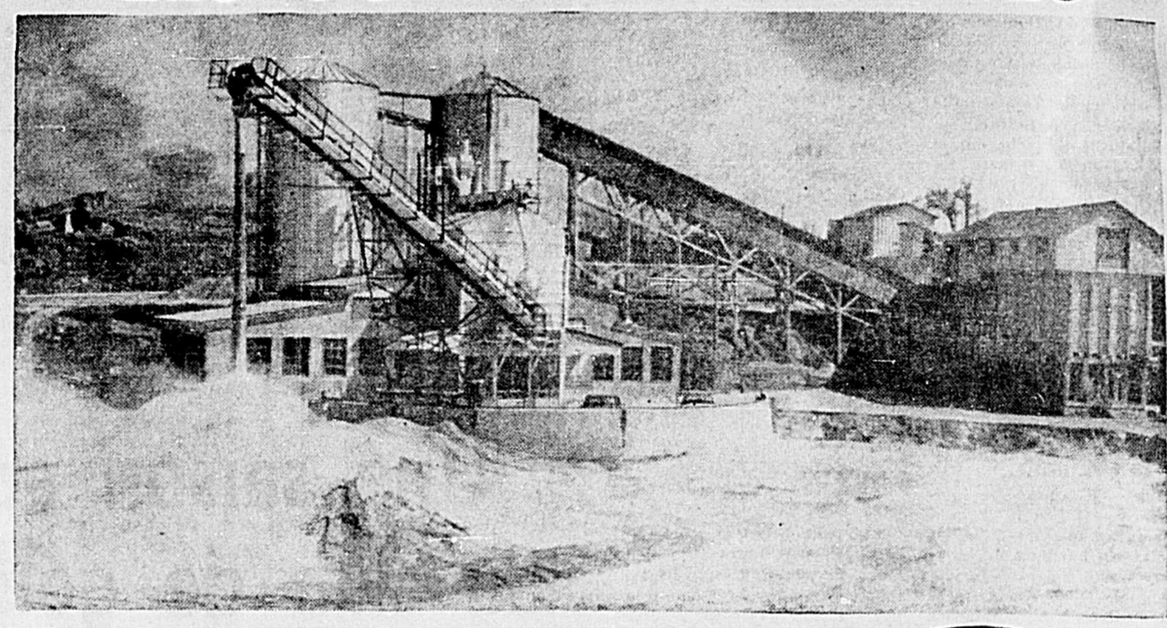


M. l'abbé Jean-Roch Choinière, ordonné prêtre par S.E. Mgr Arthur Douville, est fils de M. et Mme Louis-Philippe Choinière, de Saint-Damase. Il a célébré sa première messe à l'église de Saint-Damse, dimanche dernier.

CONSERVEZ VOTRE TERRE !



DONNEZ-LUI IMMÉDIATEMENT LES SOINS APPROPRIÉS



Deux usines en opération jour et nuit - Production 3,000 tonnes par jour

Dès maintenant utilisez CACHO, faites votre épandage au printemps, vous éviterez ainsi les retards de l'automne.

Les octrois sont rétablis aux mêmes taux qu'en 1962.

LES CARRIÈRES DE ST-DOMINIQUE LTEE

SAINT-DOMINIQUE PR. 3-2591

CACHO

SPECIAUX DE MAI chez GOBEILLE & BROUILLETTE

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Lits continentaux — Complet avec tête cuirette blanche — SPECIAL de MAI $36.64

Chaise d'été — Pliante en aluminium et Saran. — SPECIAL de MAI $3.97

Fers à vapeur — General Electric — SPECIAL de MAI $11.88

List superposés — Fini érable Salem. 7 morceaux — SPECIAL de MAI $54.88

Chaise longue — Bras nylon blanc. Aluminium et Saran. — SPECIAL de MAI $7.97

T.V. portative — Personnelle. General Electric SPECIAL de MAI $139.

Balayeuse Hoover — Constellation — SPECIAL de MAI $44.88

Tondeuse à gazon — General Electric Electrique. — SPECIAL de MAI $79.90

Chaise longue pliante — Coussin airfoam de 4 pouces. — SPECIAL de MAI $24.44

1964



1964

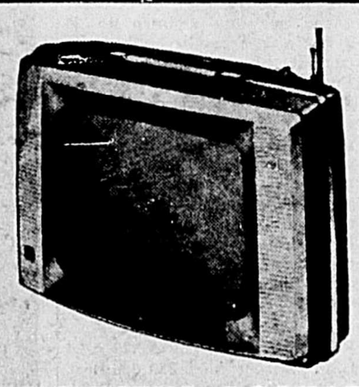
REFRIGERATEUR 2 ZONES

GENERAL ELECTRIC

MODELE 123CXI

Valeur Rég. $389.
Escompte G.B. 100
289.
Moins allocation d'échange allant jusqu'à $ 50.

Vous ne payez que 239.95



TELEVISEUR PORTATIF

GENERAL ELECTRIC

DE LUXE — 19 PO.

- Tube-écran 19 po. "Daylight Blue" G.E.
- 2 haut-parleurs montés à l'avant de 6" x 2" pour une meilleure réception du son
- Antenne télescopique dipôle
- Puissant transformateur de la lampe-écran pour une meilleure image et durée de la TV
- D'un style élégant ce téléviseur se porte très facilement

Valeur Rég. $269.

SPECIAL DE MAI

198.00

POELE GENERAL ELECTRIC

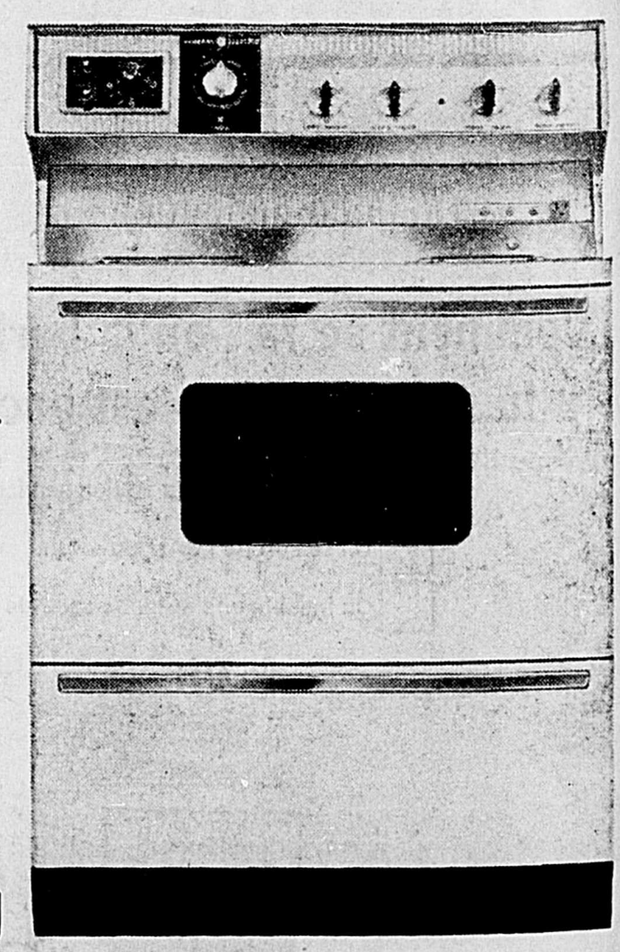
30 POUCES

NOUVEAU MODELE 64

- Porte vitrée, amovible
- Horloge automatique pour contrôle du four
- Fluorescent pleine largeur
- Eléments tubulaires
- Ultra Rapide, garantie de 3 ans.

SPECIAL DE MAI

$188.



Lessiveuse

GENERAL ELECTRIC

Avec pompe automatique.

SPECIAL de MAI

88.88

VOTRE MAGASIN

GENEREUSES ALLOCATIONS D'ECHANGE

Prestige

1191 des Cascades Voisin du Centre Commercial Cascades

Gobeille & Brouillette

LE FOYER DU MEUBLE MODERNE